叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 洞穴双胞胎(the Cave Twins) 000001

2. 洞穴双胞胎(the Cave Twins) 000002

3. 洞穴双胞胎(the Cave Twins) 000003

4. 洞穴双胞胎(the Cave Twins) 000004

5. 洞穴双胞胎(the Cave Twins) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

洞穴双胞胎(The Cave Twins)
第1/5页

['luːsi] [fɪtʃ] ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz]
Lucy **Fitch** **Perkins**
露西 惠誉 珀金斯

露西·菲奇·珀金斯

" [ðə; ði] [keɪv] [twɪnz]
" **The** **Cave** **Twins**
" 这 洞穴 双胞胎

“洞穴双胞胎”

" [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
" **Introduction** **.**
" 介绍 .

“介绍。

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [mæn] .
Prehistoric **Man** **.**
史前 男人 .

史前人类。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpənd] ['eɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['eɪdʒɪz] [ə'goʊ] ,
This **is** **a** **story** **about** **things** **that** **happened** **ages** **and** **ages** **ago** **,**
这 是 一个 故事 关于 事物 那 发生 年龄 和 年龄 前 ,

这是一个关于很久很久以前发生的事情的故事。

[bɪ'fɔːr] ['eni] [ʌv; əv] [juː 'es] [wɜːr; wər] [bɔːrn] , [ɔːr] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] - [greɪt] - ['grændˌfɑːðəz] ['iːðər] , [fɔːr; fər]
before **any** **of** **us** **were** **born** **,** **or** **our** **great** **-** **great** **-** **grandfathers** **either** **,** **for**
前 任何 的 我们 是 出生 , 或者 我们的 伟大的 - 伟大的 - 祖父们 任何一个 , 为了
[ðæt] ['mætər] .
that **matter** **.**
那 事情 .

在我们出生之前，甚至在我们的曾祖父出生之前。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] ['veri] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['haʊzɪz] , [ɔːr] ['fɑːrmz] ,
It **was** **so** **very** **long** **ago** **that** **there** **were** **no** **houses** **,** **or** **farms** **,**
它 曾是 所以 非常 长的 前 那 那里 是 不 房屋 , 或者 农场 ,

那是很久很久以前的事了，那时还没有房屋，也没有农场。

[ɔːr] [roʊdz] [frʌm; frəm] [wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['sɪti] , [ɔːr]
or **roads** **from** **one** **place** **to** **another** **,** **and** **there** **was** **not** **a** **single** **city** **,** **or**
或者 道路 从 一 地方 到 其他 , 和 那里 曾是 不是 一个 单身的 城市 , 或者
[ə; eɪ] [taʊn] ,
a **town** **,**
一个 镇 ,

或者说，从一个地方到另一个地方的道路都没有，而且没有一座城市，也没有一座城镇。

[ɔːr] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] .
or **even** **a** **village** **in** **the** **whole** **earth** **.**
或者 甚至 一个 村庄 在 这 所有的 地球 .

甚至可能是地球上的一个村庄。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [greɪt] , [raʊnd] [wɜːrld] , [ɔːl] [freʃ] [ænd; ənd] [nuː] , [ænd; ənd] ['kʌvərd]

There	was	just	the	great	,	round	world	,	all	fresh	and	new	,	and	covered
那里	曾是	只是	这	伟大的	,	圆形的	世界	,	全部	新鲜的	和	新的	,	和	涵盖

[wɪð; wɪθ] ['groʊɪŋ] [θɪŋz] ;

with	growing	things	;
和	生长	事物	;

那里只有一个巨大的、圆形的世界，一切都是崭新的，上面覆盖着不断生长的植物；

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][waɪld] [biːsts] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] ,

and	there	were	wild	beasts	of	all	kinds	in	the	forests	,
和	那里	是	荒野	野兽	的	全部	种类	在	这	森林	,

森林里有各种各样的野兽。

[ænd; ənd] ['fɪʃɪz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɪn][ðə; ði] ['siːz] ,

and	fishes	of	all	kinds	in	the	seas	,
和	鱼	的	全部	种类	在	这	海域	,

以及海洋中各种鱼类，

[ænd; ənd][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['kriːtʃərz] [ɪn][ðə; ði] [er] .

and	all	sorts	of	birds	and	flying	creatures	in	the	air	.
和	全部	排序	的	鸟类	和	飞行	生物	在	这	空气	.

以及空中各种各样的鸟类和飞行生物。

[bɪ'saɪdz] [ɔːl] [ðiːz] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [nuː] , [nuː] [wɜːrld] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][mæn] .

Besides	all	these	wonderful	things	in	the	new	,	new	world	,	there	was	Man	.
除了	全部	这些	精彩的	事物	在	这	新的	,	新的	世界	,	那里	曾是	男人	.

除了新世界里所有这些美好的事物之外，还有人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [nuː] [tuː] .

He	was	quite	new	too	.
他	曾是	相当	新的	也	.

他也是新来的。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][wɜːrld] .

He	didn't	know	much	of	anything	about	the	world	.
他	没有	知道	很多	的	任何事物	关于	这	世界	.

他对这个世界几乎一无所知。

[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [nuː] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɜːrld] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

All	that	he	really	knew	was	that	there	was	a	world	,	and	that	he	was
全部	那	他	真的	知道	曾是	那	那里	曾是	一个	世界	,	和	那	他	曾是

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

in	it	,
在	它	,

他真正知道的只有一件事：这个世界存在，而他身处其中。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɪrs] [waɪld] ['ænɪmlz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [tuː] ,

and	that	there	were	fierce	wild	animals	in	it	too	,
和	那	那里	是	凶猛的	荒野	动物	在	它	也	,

而且里面还有凶猛的野生动物。

[wɪtʃ] [wʊd] [kɪl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [iːt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [kɪl] [ðem; ðəm][fɜːrst] .

which	would	kill	him	and	eat	him	if	he	didn't	kill	them	first	.
哪个	会	杀	他	和	吃	他	如果	他	没有	杀	他们	第一的	.

如果他不先杀死它们，它们就会杀死他并吃掉他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] ['veri] [wel] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][ðə; ði] [dɪr] ,

And	he	knew	very	well	that	he	was	not	as	swift	as	the	deer	,
和	他	知道	非常	出色地	那	他	曾是	不是	作为	迅速	作为	这	鹿	,

他很清楚自己不如鹿敏捷。

[ɔːr][æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði] ['elɪfənt] , [ɔːr][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['laɪən] ,

or	as	big	as	the	elephant	,	or	as	strong	as	the	lion	,
或者	作为	大的	作为	这	大象	,	或者	作为	强的	作为	这	狮子	,

或者像大象一样大，或者像狮子一样强壮，

[ɔːr][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ðə; ði]['taɪgər] ,

or	as	fierce	as	the	tiger	,
或者	作为	凶猛的	作为	这	老虎	,

或者像老虎一样凶猛，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [mʌtʃ] [tʃæns] [tuː; tə] [steɪ] [ə'laɪv][æt; ət]

and	it	seemed	to	him	as	if	he	hadn't	much	chance	to	stay	alive	at
和	它	似乎	到	他	作为	如果	他	之前没有	很多	机会	到	停留	活	在

[ɔːl][ɪn][ə; eɪ][wɜːrld][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv]['terəb(ə)l] ['kriːtʃərz] [huː] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [iːt] [hɪm; ɪm][ʌp] .

all	in	a	world	so	full	of	terrible	creatures	who	wanted	to	eat	him	up	.
全部	在	一个	世界	所以	满的	的	糟糕的	生物	WHO	通缉	到	吃	他	向上	.

他觉得，在这个充满想要吃掉他的可怕生物的世界里，他似乎根本没有多少生存的机会。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk][mæn][wʌz; wəz] ['veri] [breɪv] ,

But	this	Prehistoric	Man	was	very	brave	,
但	这	史前	男人	曾是	非常	勇敢的	,

但这位史前人类非常勇敢。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [tuː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['kriːtʃərz] [kʊd; kəd][duː] —

and	he	could	do	two	things	which	none	of	the	other	creatures	could	do	—
和	他	可以	做	二	事物	哪个	没有任何	的	这	其他	生物	可以	做	—

[hiː; hi][kʊd; kəd] [læf]

he	could	laugh
他	可以	笑

而且他还能做到其他生物做不到的两件事——他会笑

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] .

and	he	could	think	.
和	他	可以	思考	.

而且他还能思考。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] ,

One	day	,	he	sat	down	on	a	rock	,
一	天	,	他	卫星	向下	在	一个	岩石	,

有一天，他坐在一块石头上，

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] ,

and	took	his	head	between	his	hands	and	thought	and	thought	,
和	采取	他的	头	之间	他的	双手	和	想法	和	想法	,

他双手抱头，陷入沉思。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] ,

and	by	and	by	he	lifted	up	his	head	and	said	to	his	wife	,
和	经过	和	经过	他	抬起	向上	他的	头	和	说	到	他的	妻子	,

过了一会儿，他抬起头对妻子说：

— [fɔːr; fər][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] , — “ [aɪ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [dɪr] .

—	for	of	course	he	had	a	wife	,	—	“	I	have	it	,	my	dear	.
—	为了	的	课程	他	有	一个	妻子	,	—	“	我	有	它	,	我的	亲爱的	.

——因为他当然有妻子，——“我有了，亲爱的。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][waɪld] [biːsts] ,

If	we	are	not	as	strong	as	the	wild	beasts	,
如果	我们	是	不是	作为	强的	作为	这	荒野	野兽	,

如果我们没有野兽那么强大，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔːr] ['klevər] .

we	must	be	a	great	deal	more	clever	.
我们	必须	是	一个	伟大的	交易	更多的	聪明的	.

我们必须更加聪明才智。

〞 [soʊ][hiː; hi][gɑːt] [raɪt] [ʌp] [ɔːf][ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd] [set] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['klevər] .

〞 So	he	got	right	up	off	the	rock	and	set	about	being	clever	.
〞 所以	他	得到	正确的	向上	离开	这	岩石	和	放	关于	存在	聪明的	.

于是他立刻从岩石上站起来，开始耍小聪明。

[ænd; ənd][soʊ][dɪd][hɪz; ɪz][waɪf] .

And	so	did	his	wife	.
和	所以	做过	他的	妻子	.

他的妻子也是如此。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['klevər] [ðæt] [ðeɪ] [hɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [triːz] [ænd; ənd] ['rɑːks] [wer] [ðə; ði][waɪld]

They	were	so	clever	that	they	hid	themselves	in	trees	and	rocks	where	the	wild
他们	是	所以	聪明的	那	他们	隐藏	他们自己	在	树木	和	岩石	在哪里	这	荒野

[biːsts] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðem; ðəm] .

beasts	could	not	find	them	.
野兽	可以	不是	寻找	他们	.

它们非常聪明，把自己藏在树木和岩石里，野兽找不到它们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv]['faɪər] .

And	they	found	out	the	secret	of	fire	.
和	他们	成立	出去	这	秘密	的	火	.

他们发现了火的秘密。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['kriːtʃərz] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv]['faɪər][tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

The	other	creatures	could	not	find	out	the	secret	of	fire	to	save	their	lives	,
这	其他	生物	可以	不是	寻找	出去	这	秘密	的	火	到	节省	他们的	生活	,

其他生物没能发现火的秘密，也就无法保住性命。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dredfəli] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	they	were	dreadfully	afraid	of	it	.
和	他们	是	极其糟糕	害怕的	的	它	.

他们对此感到非常害怕。

[ðen] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [meɪd] ['wɛpənz] [aʊt] [ʌv; əv] [stoʊnz] , [ænd; ənd] [boʊnz] ,

Then	the	Man	and	his	wife	made	weapons	out	of	stones	,	and	bones	,
然后	这	男人	和	他的	妻子	制成	武器	出去	的	石头	,	和	骨头	,

于是，男人和他的妻子用石头和骨头制作了武器。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] ['dɪʃɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [mʌd] ,

and	they	made	dishes	out	of	mud	,
和	他们	制成	菜肴	出去	的	泥	,

他们用泥土做了盘子，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðiːz] [θɪŋz] [wəːnt, weənt][ə; eɪ][bɪt] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] ['wɛpənz] [ɔːr]['aʊər; ɑːr] ['dɪʃɪz] ,

and	though	these	things	weren't	a	bit	like	our	weapons	or	our	dishes	,
和	尽管	这些	事物	不是	一个	少量	喜欢	我们的	武器	或者	我们的	菜肴	,

虽然这些东西与我们的武器或餐具一点也不像，

[ðeɪ] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

they	got	along	very	well	with	them	for	many	years	.
他们	得到	沿着	非常	出色地	和	他们	为了	许多	年	.

他们和他们相处了很多年。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [taɪmz] [ʌv; əv][ɔːl] , [ðə; ði] ['wʊmən] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] [træpt] [ðə; ði][waɪld] ['kriːtʃərz] ,

In	the	earliest	times	of	all	,	the	Woman	hunted	and	trapped	the	wild	creatures	,
在	这	最早	时代	的	全部	,	这	女士	猎杀	和	被困	这	荒野	生物	,

[ænd; ənd] [fiʃt] ,

and	fished	,
和	钓鱼	,

在远古时期，女人狩猎、捕捉野生动物，并捕鱼。

[ɔːl][baɪ][hɜːr'self] ,

all	by	herself	,
全部	经过	她自己	,

她独自一人，

[bʌt; bət][baɪ][ænd; ənd][baɪ][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][let][ðə; ði][mæn][duː][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hoʊm]

but	by	and	by	she	began	to	let	the	Man	do	the	hunting	and	bring	home
但	经过	和	经过	她	开始	到	让	这	男人	做	这	打猎	和	带来	家

[ðə; ði] [geɪm] ,

the	game	,
这	游戏	,

但渐渐地，她开始让男人去打猎，把猎物带回家。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [haʊs] [ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] [hɑːrθ] - ['faɪər] [braɪt] [ænd; ənd] [tʊk]

while	she	stayed	in	the	cave	house	and	kept	the	hearth	-	fire	bright	and	took
尽管	她	入住	在	这	洞穴	房子	和	保留	这	炉	-	火	明亮的	和	采取

[ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

care	of	the	children	.
关心	的	这	孩子们	.

她则待在山洞里，照料炉火，照顾孩子们。

[ʃiː; ʃi] [kʊkt] [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [hiː; hi] [brɔːt] [hoʊm] ,

She	cooked	the	food	that	he	brought	home	,
她	煮熟	这	食物	那	他	带来	家	,

她把他带回家的饭菜做了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪd] ['niːdlz] [aʊt] [ʌv; əv] [boʊnz] [ænd; ənd] ['soʊd] [skɪnz] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [kloʊðz]

and	she	made	needles	out	of	bones	and	sewed	skins	together	for	clothes
和	她	制成	针	出去	的	骨头	和	缝制的	皮肤	一起	为了	衣服

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][hɜːr'self] .

for	her	husband	and	the	children	and	herself	.
为了	她	丈夫	和	这	孩子们	和	她自己	.

她用骨头做针，用兽皮缝制衣服，给丈夫、孩子和自己穿。

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [plænt] [siːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [θɪŋz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [faʊnd]

After	a	long	time	she	began	to	plant	seeds	of	the	wild	things	that	she	found
后	一个	长的	时间	她	开始	到	植物	种子	的	这	荒野	事物	那	她	成立

[wɜːr; wər] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ,

were	good	to	eat	,
是	好的	到	吃	,

过了很久，她开始种植她发现的可以食用的野生植物的种子。

[ænd; ənd][tuː; tə] [reɪz] [fuːd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

and	to	raise	food	out	of	the	ground	.
和	到	增加	食物	出去	的	这	地面	.

以及从地里种植粮食。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ðeɪ] [dɪd] , [ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] [ðæt] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [dʌn] [bɪ'fɔːr] ,

All	these	things	they	did	,	and	many	more	that	had	never	been	done	before	,
全部	这些	事物	他们	做过	,	和	许多	更多的	那	有	绝不	到过	完毕	前	,

他们做了所有这些事情，以及许多以前从未做过的事情。

— [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['klevər][ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði]

—	and	because	they	were	so	much	more	clever	than	all	the	beasts	of	the
—	和	因为	他们	是	所以	很多	更多的	聪明的	比	全部	这	野兽	的	这

['fɔːrɪst] ,

forest	,
森林	,

——而且因为它们比森林里的所有野兽都要聪明得多，

[ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [waɪf] [lɪvd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [piːs]

the	Prehistoric	Man	and	his	prehistoric	wife	lived	a	long	time	in	a	little	peace
这	史前	男人	和	他的	史前	妻子	居住地	一个	长的	时间	在	一个	小的	和平

[ænd; ənd] [mɔːr] ['hæpinəs] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [maɪt] [æt; ət][fɜːrst] [θɪŋk] ['pɑːsəb(ə)l] .

and	more	happiness	than	you	might	at	first	think	possible	.
和	更多的	幸福	比	你	可能	在	第一的	思考	可能的	.

史前男子和他的史前妻子过着平静而幸福的生活，这种幸福可能比你最初想象的还要多。

[ðeɪ] [tɔːt] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ɔːl][ðə; ði] ['klevər] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd] [θɔːt] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðiːz]

They	taught	their	children	all	the	clever	things	they	had	thought	out	,	and	these
他们	教授	他们的	孩子们	全部	这	聪明的	事物	他们	有	想法	出去	,	和	这些

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

他们把自己想出的所有巧妙主意都教给了孩子们，而这些孩子，

[wen] [ðeɪ] [gruː] [ʌp] , [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ,

when	they	grew	up	,	taught	them	to	their	children	,
什么时候	他们	生长	向上	,	教授	他们	到	他们的	孩子们	,

他们长大后，又把这些教给了他们的孩子。

[ænd; ənd] [ðɪs] [went] [ɑːn][fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] .

and	this	went	on	for	hundreds	and	thousands	of	years	.
和	这	去	在	为了	数百	和	数千	的	年	.

这种情况持续了数百年甚至数千年。

[iːtʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['lɜːrnɪd] [nuː] [θɪŋz] [ænd; ənd] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][nekst] ,

Each	generation	learned	new	things	and	taught	them	to	the	next	,
每个	一代	学习	新的	事物	和	教授	他们	到	这	下一个	,

每一代人都学习了新知识，并将它们传授给下一代。

[ʌn'tɪl] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [tʃɜːrtʃɪz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] ['dɑːtɪd] ['oʊvər]

until	now	we	have	houses	and	churches	and	villages	and	cities	dotted	over
直到	现在	我们	有	房屋	和	教堂	和	村庄	和	城市	虚线	超过

[ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] ,

the	whole	earth	,
这	所有的	地球	,

直到现在，房屋、教堂、村庄和城市已经遍布全球。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [roʊdz] ['goʊɪŋ][frʌm; frəm] ['evriwer] [tuː; tə] ['evriwer] [els] .

and	there	are	roads	going	from	everywhere	to	everywhere	else	.
和	那里	是	道路	去	从	到处	到	到处	别的	.

到处都有路通向其他地方。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['reɪlrəudz] [ænd; ənd] [stiːm] - [kɑːrz][ænd; ənd] ['telɪgræf] [ænd; ənd] ['telɪfoʊn] [laɪnz] ,

There	are	railroads	and	steam	-	cars	and	telegraph	and	telephone	lines	,
那里	是	铁路	和	蒸汽	-	汽车	和	电报	和	电话	线条	,

[ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] - ['prɛsəz, 'prɛsɪz] ,

and	printing	-	presses	,
和	印刷	-	出版社	,

这里有铁路、蒸汽汽车、电报线、电话线和印刷机。

[soʊ] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] ['evrɪbɑːdi; 'evrɪbʌdi] [noʊz] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['veri] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ]

so	that	to	-	day	everybody	knows	more	about	the	very	ends	of	the	earth
所以	那	到	-	天	大家	知道	更多的	关于	这	非常	结束	的	这	地球

[ðæn; ðən] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [mæn] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [noʊ] [ə'baʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] ['fɪfti] [maɪlz]

than	Prehistoric	Man	could	possibly	know	about	what	was	happening	fifty	miles
比	史前	男人	可以	可能	知道	关于	什么	曾是	发生	五十	英里

[ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .

away	from	him	.
离开	从	他	.

因此，今天每个人都比史前人类更了解地球尽头发生的事情，而史前人类却不可能了解距离自己五十英里以外发生的事情。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] - [deɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [mæn] [ænd; ənd]

And	all	these	things	we	have	to	-	day	because	the	Prehistoric	Man	and
和	全部	这些	事物	我们	有	到	-	天	因为	这	史前	男人	和

[ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ['wʊmən] [dɪd] [ðer; ðər] [pɑːrt] ['breɪvli] [ænd; ənd] [wel] [wen] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz]

the	Prehistoric	Woman	did	their	part	bravely	and	well	when	the	earth	was
这	史前	女士	做过	他们的	部分	勇敢地	和	出色地	什么时候	这	地球	曾是

[jʌŋ] .

young	.
年轻的	.

我们今天所拥有的一切，都是因为史前人类在地球早期勇敢而出色地完成了他们的使命。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðæt] [fɑːr] - [ɔːf] [taɪm] .

This	is	a	story	about	that	far	-	off	time	.
这	是	一个	故事	关于	那	远的	-	离开	时间	.

这是一个关于遥远时代的故事。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [bɪ'liːv] [ɪts] [truː] , ['evri] [wɜːrd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	you	don't	believe	it's	true	,	every	word	of	it	,
如果	你	不	相信	它是	真的	,	每一个	单词	的	它	,

如果你不相信这是真的，那么它的每一个字，

[dʒʌst] [get] [aʊt] [jʊr; jər] ['ætləs] [ænd; ənd] [faɪnd] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [mæp] .

just	get	out	your	atlas	and	find	the	places	on	the	map	.
只是	得到	出去	你的	图集	和	寻找	这	地方	在	这	地图	.

拿出你的地图册，在地图上找到这些地方就行了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] .

They	are	every	one	of	them	there	.
他们	是	每一个	一	的	他们	那里	.

他们每个人都在那里。

['tʃæptər] [wʌn] .

Chapter	One	.
章	一	.

第一章

['græni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] .

Grannie	and	the	Twins	.
奶奶	和	这	双胞胎	.

奶奶和双胞胎。

[wʌn] [braɪt] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [sprɪŋ] , [lɔːŋ] ['eɪdʒɪz] [ə'goʊ] ,

One	bright	morning	of	early	spring	,	long	ages	ago	,
一	明亮的	早晨	的	早期的	春天	,	长的	年龄	前	,

很久很久以前，一个阳光明媚的早春早晨

[ðə; ði] [sʌn] [piəd] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [væst] ['fɔːrɪst] ,

the	sun	peered	through	the	trees	on	the	edge	of	a	vast	forest	,
这	太阳	窥视	通过	这	树木	在	这	边缘	的	一个	广阔的	森林	,

阳光透过茂密森林边缘的树木照射进来。

[ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] [ʃæft] [ʌv; əv] ['jeloʊ] ['sʌnlaɪt] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] , [dɑːrk]

and	sent	a	shaft	of	yellow	sunlight	right	into	the	mouth	of	a	great	,	dark
和	发送	一个	轴	的	黄色的	阳光	正确的	进入	这	嘴	的	一个	伟大的	,	黑暗的

[keɪv] .

cave	.
洞穴	.

一道黄色的阳光直射进一个巨大的黑暗洞穴的洞口。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ə; eɪ] [braɪt] ['faɪər][wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] ,

In	front	of	the	cave	a	bright	fire	was	burning	,
在	正面	的	这	洞穴	一个	明亮的	火	曾是	燃烧	,

洞穴前燃着一堆明亮的篝火。

[ænd; ənd][ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː][sæt][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] .

and	on	a	rock	beside	it	sat	an	old	woman	.
和	在	一个	岩石	旁	它	卫星	一个	老的	女士	.

旁边的一块石头上坐着一位老妇人。

[ɪn][hɜːr; hər][læp][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bɜːrtʃ] - [bɑːrk] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][bɑːrk][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hiːp]

In	her	lap	was	a	piece	of	birch	-	bark	,	and	on	the	bark	was	a	heap
在	她	膝	曾是	一个	片	的	桦木	-	吠	,	和	在	这	吠	曾是	一个	堆

[ʌv; əv] ['eɪkɔːnz] .

of	acorns	.
的	橡子	.

她膝上放着一块桦树皮，树皮上堆着一堆橡子。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['roʊstɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] .

She	was	roasting	them	in	the	ashes	and	eating	them	.
她	曾是	烘焙	他们	在	这	灰烬	和	吃	他们	.

她把它们放在灰烬里烤着吃。

[æt; ət][hɜːr; hər] [raɪt] [hænd] , [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv]['broʊkən] [stɪks]

At	her	right	hand	,	within	easy	reach	,	there	was	a	pile	of	broken	sticks
在	她	正确的	手	,	之内	简单的	抵达	,	那里	曾是	一个	桩	的	破碎的	棍子

[ænd; ənd] [triː] - ['brænʧɪz] ,

and	tree	-	branches	,
和	树	-	分支	,

在她右手边，触手可及的地方，有一堆折断的树枝和木棍。

[ænd; ənd] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [pʊt] [ɑːn] [freʃ] [wʊd] [ænd; ənd] [stɜːrd] [ðə; ði]

and	every	now	and	then	the	old	woman	put	on	fresh	wood	and	stirred	the
和	每一个	现在	和	然后	这	老的	女士	放	在	新鲜的	木头	和	搅拌	这

[koʊl] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['faɪər] [braɪt] .

coals	to	keep	the	fire	bright	.
煤炭	到	保持	这	火	明亮的	.

老妇人时不时地添些新柴，拨弄些炭火，让火保持旺盛。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pæθ] [ræn][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wer] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sæt] [daʊn]

A	little	path	ran	from	the	front	of	the	cave	where	the	old	woman	sat	down
一个	小的	小路	跑	从	这	正面	的	这	洞穴	在哪里	这	老的	女士	卫星	向下

[ðə; ði] ['sloʊpɪŋ] ['hɪlsaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [bluː] ['rɪvər] ,

the	sloping	hillside	to	a	blue	river	,
这	倾斜的	山坡	到	一个	蓝色的	河	,

一条小路从老妇人坐着的洞穴前沿着倾斜的山坡延伸到一条蓝色的河流。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ʌv; əv] ['dæzlɪŋ] [laɪt] [frʌm; frəm]

and	the	morning	sun	shining	across	it	made	a	bridge	of	dazzling	light	from
和	这	早晨	太阳	灼灼	穿过	它	制成	一个	桥	的	耀眼的	光	从

[ʃɔːr] [tuː; tə] [ʃɔːr] .

shore	to	shore	.
支撑	到	支撑	.

晨曦洒在湖面上，在两岸之间架起了一座耀眼的光桥。

[bɪˈjɑːnd] [ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [griːn] [fiːldz] [ænd; ənd] [ˈfɔrists] ,

Beyond	**the**	**river**	**there**	**were**	**green**	**fields**	**and**	**forests**	**,**
超过	这	河	那里	是	绿色的	字段	和	森林	,

河对岸是绿色的田野和森林。

[ænd; ənd] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ðɪ] [ˈfɔrists] [haɪ] [hɪlz] [ˈoʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [sʌn] [klaɪmd] [ˈevri] [ˈmɔːrnɪŋ] .

and	**beyond**	**the**	**forests**	**high**	**hills**	**over**	**which**	**the**	**sun**	**climbed**	**every**	**morning**	**.**
和	超过	这	森林	高的	丘陵	超过	哪个	这	太阳	攀登	每一个	早晨	.

森林之外是高耸的山丘，每天早晨，太阳都会从山丘上升起。

[wʌt] [leɪ] [bɪˈjɑːnd] [ðoʊz] [fɑːr] [bluː] [hɪlz] [ˈniːðər] [ðə; ðɪ] [oʊld] [ˈwʊmən] [nɔːr] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [klæn] [ʌv; əv]

What	**lay**	**beyond**	**those**	**far**	**blue**	**hills**	**neither**	**the**	**old**	**woman**	**nor**	**any**	**of**	**the**	**clan**	**of**
什么	躺	超过	那些	远的	蓝色的	丘陵	两者都不	这	老的	女士	也不	任何	的	这	氏族	的

[ðə; ðɪ] [blæk] [ber] [hæd; həd] [ðə; ðɪ] [ˈslaɪtəst] [aɪˈdiːə] .

the	**Black**	**Bear**	**had**	**the**	**slightest**	**idea**	**.**
这	黑色的	熊	有	这	丝毫	主意	.

远处那片蓝色的山丘之外是什么景象，无论是老妇人还是黑熊族的任何人，都一无所知。

[ˈevriθɪŋ] [siːmd] [ˈkwaɪət] [ænd; ənd] [ˈpiːsf(ə)l] [ɑːn] [ðæt] [sprɪŋ] [ˈmɔːrnɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] .

Everything	**seemed**	**quiet**	**and**	**peaceful**	**on**	**that**	**spring**	**morning**	**so**	**long**	**ago**	**.**
一切	似乎	安静的	和	和平	在	那	春天	早晨	所以	长的	前	.

很久以前那个春日的早晨，一切都显得那么宁静祥和。

[ðə; ðɪ] [triːz] [wɜːr; wər] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [tɜːrn] [griːn] [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [plænts] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ˈpʊʃɪŋ]

The	**trees**	**were**	**beginning**	**to**	**turn**	**green**	**and**	**little**	**plants**	**were**	**already**	**pushing**
这	树木	是	开始	到	转动	绿色的	和	小的	植物	是	已经	推动

[ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈkɑːrpɪt] [ʌv; əv] [ded] [liːvz] .

their	**way**	**through**	**the**	**carpet**	**of**	**dead**	**leaves**	**.**
他们的	方式	通过	这	地毯	的	死的	树叶	.

树木开始返青，小植物也开始从枯叶层中破土而出。

[ə; eɪ] [ˈrɑːbɪn] [lɪt] [əˈpɑːn] [ðə; ðɪ] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [triː] [əˈbʌv] [ðə; ðɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [sæŋ] [hɪz; ɪz] ['mɔːrnɪŋ] [sɔːŋ] .

A	**robin**	**lit**	**upon**	**the**	**branches**	**of**	**a**	**tree**	**above**	**the**	**cave**	**and**	**sang**	**his**	**morning**	**song**	**.**
一个	罗宾	点燃	之上	这	分支	的	一个	树	多于	这	洞穴	和	唱	他的	早晨	歌曲	.

一只知更鸟落在洞穴上方的树枝上，唱起了晨歌。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈʌðər] [saʊnd] [ɪkˈsept] [ðə; ðɪ] [ˈsɪzlɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wet] [stɪk] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [ˈfaɪər] ,

There	**was**	**no**	**other**	**sound**	**except**	**the**	**sizzling**	**of**	**a**	**wet**	**stick**	**on**	**the**	**fire**	**,**
那里	曾是	不	其他	声音	除了	这	炙热	的	一个	湿的	戳	在	这	火	,

除了湿树枝在火上滋滋作响的声音外，没有其他声音。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ˈsnæpɪŋ] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [oʊld] [ˈwʊmən] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈroʊstɪd] [ˈeɪkɔːrn]

and	**the**	**snapping**	**noise**	**made**	**by**	**the**	**old**	**woman**	**when**	**she**	**took**	**a**	**roasted**	**acorn**
和	这	啪啪	噪音	制成	经过	这	老的	女士	什么时候	她	采取	一个	烤	橡子

[frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈfaɪər] [ænd; ənd] [krækt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [tiːθ] .

from	**the**	**fire**	**and**	**cracked**	**it**	**with**	**her**	**teeth**	**.**
从	这	火	和	裂纹	它	和	她	牙齿	.

还有老妇人从火里拿出烤橡子，用牙齿咬碎时发出的咔嚓声。

[ðə; ðɪ] [oʊld] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˈprɪti] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .

The	**old**	**woman**	**was**	**not**	**pretty**	**to**	**look**	**at**	**.**
这	老的	女士	曾是	不是	漂亮的	到	看	在	.

这位老妇人长相并不漂亮。

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [æz; əz] [braʊn] [æz; əz] [ˈleðər] [ænd; ənd] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˈrɪŋklz] ,

Her	**face**	**was**	**as**	**brown**	**as**	**leather**	**and**	**covered**	**with**	**wrinkles**	**,**
她	脸	曾是	作为	棕色的	作为	皮革	和	涵盖	和	皱纹	,

她的脸黝黑如皮革，布满了皱纹。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [her] [hʌŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈrægɪd] [greɪ] [ˈlɑːks] .

and	her	hair	hung	about	it	in	ragged	grey	locks	.
和	她	头发	悬挂	关于	它	在	破烂不堪	灰色的	锁	.

她蓬乱的灰发披散在肩上。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ] [ˈwʌndər] [ðæt] [hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd] [ˈrægɪd] ,

It	was	no	wonder	that	her	hair	was	rough	and	ragged	,
它	曾是	不	想知道	那	她	头发	曾是	粗糙的	和	破烂不堪	,

难怪她的头发又粗糙又乱。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [kəumd] [hɜːr; hər] [hoʊl] [laɪf] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kwaɪt]

for	it	had	never	been	combed	her	whole	life	long	,	and	she	was	quite
为了	它	有	绝不	到过	梳理过的	她	所有的	生活	长的	,	和	她	曾是	相当

[oʊld] — [oʊ] ,

old	—	oh	,
老的	—	哦	,

因为她一生中从未梳过头发，而且她年纪也很大了——哦，

[æz; əz][oʊld][æz; əz] [ˈfɔːrti] , [ˈmeɪbi] !

as	old	as	forty	,	maybe	!
作为	老的	作为	四十	,	或许	!

可能已经四十岁了!

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˈriːəli] [ˈkudnt] [help] [hɜːr; hər] [her] [ˈbiːɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]

But	she	really	couldn't	help	her	hair	being	like	that	any	more	than	she	could
但	她	真的	不能	帮助	她	头发	存在	喜欢	那	任何	更多的	比	她	可以

[help] [ˈbiːɪŋ] [ˈfɔːrti] ,

help	being	forty	,
帮助	存在	四十	,

但她的头发是那样的，就像她无法控制自己四十岁一样，她也无能为力。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [koʊm] [jet] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] !

because	there	was	not	a	single	comb	yet	made	in	the	whole	world	!
因为	那里	曾是	不是	一个	单身的	梳子	然而	制成	在	这	所有的	世界	!

因为当时全世界还没有制造出一把梳子!

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪstəri] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [krækt] [ðə; ði] [nʌts] [soʊ] [wel] ,

It	was	a	mystery	how	she	cracked	the	nuts	so	well	,
它	曾是	一个	神秘	如何	她	裂纹	这	坚果	所以	出色地	,

她是怎么把坚果剥得那么好的，真是个谜。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [tiːθ] [left] [ɪn][hɜːr; hər] [maʊθ] .

because	she	had	only	a	few	teeth	left	in	her	mouth	.
因为	她	有	仅有的	一个	很少	牙齿	左边	在	她	嘴	.

因为她嘴里只剩下几颗牙了。

[fɔːr; fər] [ˈkloʊðɪŋ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][skɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] [ˈfɑːsənd] [ˈoʊvər][hɜːr; hər]

For	clothing	she	had	nothing	but	the	skin	of	a	deer	fastened	over	her
为了	衣服	她	有	没有什么	但	这	皮肤	的	一个	鹿	系紧	超过	她

[left] [ˈʃoʊldər] [baɪ][ə; eɪ] [θɔːrn] ,

left	shoulder	by	a	thorn	,
左边	肩膀	经过	一个	刺	,

她身上除了披在左肩上的一根荆棘系着的一张鹿皮之外，什么也没有。

[ænd; ənd] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈleðər] [θɔːŋ] .

and	tied	around	her	waist	with	a	leather	thong	.
和	系	大约	她	腰部	和	一个	皮革	丁字裤	.

并用一条皮质丁字裤系在她的腰间。

[ɔːlˈðoʊ] [ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɜːr; hər] [nʌts] ,

Although	she	seemed	to	be	thinking	of	nothing	but	her	nuts	,
虽然	她	似乎	到	是	思维	的	没有什么	但	她	坚果	,

虽然她似乎满脑子想的都是她的坚果，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braɪt] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [kept] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

the	little	bright	eyes	of	the	old	woman	kept	close	watch	in	every	direction	,
这	小的	明亮的	眼睛	的	这	老的	女士	保留	关闭	手表	在	每一个	方向	,

老妇人那双明亮的小眼睛紧紧地注视着四面八方。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ɪrz] [wɜːr; wər] [kwɪk] [tuː; tə] [hɪr] ['evri] [ʌn'juːʒuəl] [saʊnd] .

and	her	ears	were	quick	to	hear	every	unusual	sound	.
和	她	耳朵	是	快的	到	听到	每一个	异常	声音	.

她耳朵很灵敏，能听到任何不寻常的声音。

[ɪf] [ə; eɪ] [twɪg] [snæpt] , [ɔːr][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] ,

If	a	twig	snapped	,	or	there	was	a	rustling	noise	in	the	underbrush	,
如果	一个	枝条	啪啪	,	或者	那里	曾是	一个	沙沙声	噪音	在	这	草丛	,

如果树枝断裂，或者灌木丛中传来沙沙声，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['redi] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [tuː; tə] [flɪŋ] [freʃ] [draɪ] [stɪks] [ɑːn][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [meɪk]

she	was	ready	in	an	instant	to	fling	fresh	dry	sticks	on	the	fire	and	make
她	曾是	准备好	在	一个	立即的	到	一扔	新鲜的	干燥	棍子	在	这	火	和	制作

[ˌaɪ 'tiː] [gloʊ] [red] [ə'genst] [ðə; ði] [blæk] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

it	glow	red	against	the	black	opening	of	the	cave	.
它	辉光	红色的	反对	这	黑色的	开幕	的	这	洞穴	.

她立刻准备往火里扔些新鲜的干柴，让火在漆黑的洞口映衬下烧得通红。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [noʊ][waɪld]['ænɪm(ə)l] , [haʊ'evər] [fɪrs] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] , [wʊd] [der] [kʌm] [nɪr]

She	knew	that	no	wild	animal	,	however	fierce	and	hungry	,	would	dare	come	near
她	知道	那	不	荒野	动物	,	然而	凶猛的	和	饥饿的	,	会	敢	来	靠近

[ðə; ði] ['liːpɪŋ] [fleɪmz] .

the	leaping	flames	.
这	跳跃	火焰	.

她知道，无论多么凶猛饥饿的野生动物，都不敢靠近熊熊燃烧的火焰。

[jet] ['wɑːtʃfl] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] , [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [siː] [tuː] ['tʃɪldrən] [huː] [wɜːr; wər] ['kriːpɪŋ]

Yet	watchful	as	she	was	,	she	did	not	see	two	children	who	were	creeping
然而	警惕	作为	她	曾是	,	她	做过	不是	看	二	孩子们	WHO	是	爬行

['stelθɪli] [tɔːrd] [hɜːr; hər] ,

stealthily	toward	her	,
悄悄地	朝向	她	,

尽管她非常警觉，但还是没有发现两个孩子正悄悄地向她靠近。

['oʊvər][ðə; ði] [greɪt] ['rɑːks] [wɪtʃ] ['ʃeltərd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

over	the	great	rocks	which	sheltered	the	mouth	of	the	cave	.
超过	这	伟大的	岩石	哪个	避难所	这	嘴	的	这	洞穴	.

在遮蔽洞口的巨石之上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːrl] ,

They	were	a	boy	and	a	girl	,
他们	是	一个	男生	和	一个	女孩	,

他们是一男一女，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər][saɪz] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə'baʊt] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .

and	from	their	size	they	must	have	been	about	eight	years	old	.
和	从	他们的	尺寸	他们	必须	有	到过	关于	八	年	老的	.

从他们的体型来看，他们应该大约有八岁了。

[ðeɪ] [bəuθ][hæd; həd] [braɪt] ['twɪŋklɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] ['fleɪmɪŋ] [red] [her] ,

They	both	had	bright	twinkling	eyes	and	flaming	red	hair	,
他们	两个都	有	明亮的	闪烁	眼睛	和	炽盛	红色的	头发	,

她们俩都有一双明亮闪烁的眼睛和一头火红的头发。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [drest] [ə'laɪk] [ɪn] [skɪnz] [ʌv; əv] [red] [fɔksiz] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] .

and	were	dressed	alike	in	skins	of	red	foxes	of	almost	the	same	colour	.
和	是	穿着	同样	在	皮肤	的	红色的	狐狸	的	几乎	这	相同的	颜色	.

他们身穿颜色几乎相同的赤狐皮，穿着同样的衣服。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [tel] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [twɪnz] ,

You	**could**	**tell**	**at**	**a**	**glance**	**that**	**they**	**were**	**twins**	**,**
你	可以	告诉	在	一个	瞥一眼	那	他们	是	双胞胎	,

一眼就能看出他们是双胞胎。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [ˈpʌz(ə)ld] [ˈeni] [wʌn][tuː; tə] [tel] [ˈweðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] [bɔɪz] [ɔːr]

but	**it**	**would**	**have**	**puzzled**	**any**	**one**	**to**	**tell**	**whether**	**they**	**were**	**both**	**boys**	**or**
但	它	会	有	困惑	任何	一	到	告诉	无论	他们	是	两个都	男孩们	或者

[bəuθ][ˈgɜːlz] ,

both	**girls**	**,**
两个都	女孩们	,

但任何人都很难分辨他们究竟是男孩还是女孩。

[ɔːr][wʌn][ʌv; əv] [iːtʃ] [kaɪnd] .

or	**one**	**of**	**each**	**kind**	**.**
或者	一	的	每个	种类	.

或者每种一个。

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈrɑːks] [soʊ][ˈkwaɪətli] [ðæt] [nɑːt][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [kwɪk] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

They	**came**	**down**	**over**	**the**	**rocks**	**so**	**quietly**	**that**	**not**	**even**	**the**	**quick**	**ears**	**of**	**the**	**old**
他们	来了	向下	超过	这	岩石	所以	悄悄	那	不是	甚至	这	快的	耳朵	的	这	老的

[ˈwʊmən] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈfeɪntɪst] [saʊnd] .

woman	**heard**	**the**	**faintest**	**sound**	**.**
女士	听到	这	最微弱	声音	.

他们悄无声息地从岩石上下来，就连耳朵灵敏的老妇人也没听到一丝动静。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈɔːlmoʊst] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] , [ðeɪ] [stɑːpt] ,

When	**they**	**had**	**almost**	**reached**	**the**	**ground**	**,**	**they**	**stopped**	**,**
什么时候	他们	有	几乎	达到	这	地面	,	他们	停止	,

当他们几乎落地时，他们停了下来。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈɪnstənt] [ˈoʊpənd] [ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd] [hauld] [ɪgˈzæktli] [laɪk] [tuː]

and	**at**	**the**	**same**	**instant**	**opened**	**their**	**mouths**	**and**	**howled**	**exactly**	**like**	**two**
和	在	这	相同的	立即的	打开	他们的	嘴	和	嚎叫	确切地	喜欢	二

[jʌŋ] [wʊlvz] !

young	**wolves**	**!**
年轻的	狼	!

就在那一瞬间，他们张开嘴，像两只小狼一样嚎叫起来！

[ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈsʌd(ə)n] [ænd; ənd][soʊ] [nɪr] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈnevər] [θɔːt] [ʌv; əv]

The	**noise**	**was**	**so**	**sudden**	**and**	**so**	**near**	**that**	**the**	**old**	**woman**	**never**	**thought**	**of**
这	噪音	曾是	所以	突然	和	所以	靠近	那	这	老的	女士	绝不	想法	的

[hɜːr; hər][ˈfaɪər][æt; ət][ɔːl] .

her	**fire**	**at**	**all**	**.**
她	火	在	全部	.

那声音来得如此突然，又如此近，老妇人根本没想起她的火。

[ʃiː; ʃi] [ˈsɪmpli] [skriːmd] [ænd; ənd] [fel] [raɪt] [ˈoʊvər] [ˈbækwərdz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

She	**simply**	**screamed**	**and**	**fell**	**right**	**over**	**backwards**	**into**	**the**	**cave**	**.**
她	简单地	尖叫	和	跌倒	正确的	超过	向后	进入	这	洞穴	.

她尖叫一声，向后倒进了山洞里。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sˈkʌtld] [ɑːn][ɔːl] [fɔːz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] [æz; əz]

Then	**she**	**rolled**	**over**	**and**	**scuttled**	**on**	**all**	**fours**	**out**	**of**	**sight**	**in**	**the**	**darkness**	**as**
然后	她	滚动	超过	和	沉没	在	全部	四	出去	的	视线	在	这	黑暗	作为

[fæst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][goʊ] .

fast	**as**	**she**	**could**	**go**	**.**
快速地	作为	她	可以	去	.

然后她翻了个身，四肢着地，以最快的速度消失在黑暗中。

[ðə; ði] ['eɪkɔ:nz] [frʌm; frəm] [hɜ:r; hər] [læp] [flu:] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ænd; ənd] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði]

The	acorns	from	her	lap	flew	in	every	direction	and	rolled	down	the
这	橡子	从	她	膝	飞翔	在	每一个	方向	和	滚动	向下	这

['hɪlsaɪd] .

hillside	.
山坡	.

她膝上的橡子四处飞散，滚下了山坡。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜ:rl] [dʒʌmpt] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , [ʃri:k] [wɪð; wɪθ] ['læftər] .

The	boy	and	girl	jumped	to	the	ground	,	shrieking	with	laughter	.
这	男生	和	女孩	跳了起来	到	这	地面	,	尖叫	和	笑声	.

男孩和女孩跳到地上，发出尖叫般的笑声。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [bæk] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .

In	a	moment	the	old	woman	was	back	again	in	the	door	of	the	cave	.
在	一个	片刻	这	老的	女士	曾是	后退	再次	在	这	门	的	这	洞穴	.

片刻之后，老妇人又回到了洞口。

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [staʊt] [stɪk] [ɪn] [hɜ:r; hər] [hænd] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] ['veri] ['æŋgri] .

She	had	a	stout	stick	in	her	hand	and	she	looked	very	angry	.
她	有	一个	肥硕	戳	在	她	手	和	她	看起来	非常	生气的	.

她手里拿着一根粗棍子，看起来很生气。

[ʃi:; ʃi] [ʃʊk] [ðə; ði] [stɪk] [æt; ət] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] [skəuldid] [ðem; ðəm] [soʊ] [fæst] [ðæt] [ðə; ði] [saʊnd]

She	shook	the	stick	at	the	Twins	and	scolded	them	so	fast	that	the	sound
她	摇晃	这	戳	在	这	双胞胎	和	责骂	他们	所以	快速地	那	这	声音

[ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['tʃætərɪŋ] [ʌv; əv] [æn; ən] ['æŋgri] ['skwɜ:rəl] [ɪn] [ə; eɪ] [tri:] - [tɑ:p] .

of	it	was	like	the	chattering	of	an	angry	squirrel	in	a	tree	-	top	.
的	它	曾是	喜欢	这	喋喋不休	的	一个	生气的	松鼠	在	一个	树	-	顶部	.

她对着双胞胎挥舞着棍子，飞快地训斥他们，声音就像树梢上愤怒的松鼠的叫声。

[naʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [aɪ] ['kænɑ:t] [tel] [ju:; jʊ] [dʒʌst] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʃi:; ʃi] [ju:st] , [bʌt; bət] ,

Now	,	of	course	,	I	cannot	tell	you	just	the	words	she	used	,	but	,
现在	,	的	课程	,	我	不能	告诉	你	只是	这	字	她	用过的	,	但	,

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] ['ɪntu:] ['ɪŋglɪʃ] ,

translated	into	English	,
翻译	进入	英语	,

当然，我不能直接告诉你她用的那些词，但是，翻译成英文是这样的：

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ʃi:; ʃi] [sed] : —

this	is	what	she	said	:	—
这	是	什么	她	说	:	—

她说：——

“ [ju:; jʊ] ['hɔ:rɪd] ['lɪt(ə)l] ['kætəˌmaʊnt] , [ɪf] [aɪ] [kætʃ] [ju:; jʊ] , [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] ['betər] ['mænərz] !

“	You	horrid	little	catamounts	,	if	I	catch	you	,	I'll	teach	you	better	manners	!
“	你	可怕的	小的	山猫	,	如果	我	抓住	你	,	患病的	教	你	更好的	礼仪	!

“你们这些可恶的小野猫，要是让我抓到你们，我一定要好好教训你们，让你们懂礼貌！”

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv] [ðɪs] [stɪk] [ðæt] [ju:l] [nɑ:t] [ni:d] [mɔ:r] [tɪl] [ðə; ði] ['rɪvər] [rʌnz]

I'll	give	you	such	a	taste	of	this	stick	that	you'll	not	need	more	till	the	river	runs
患病的	给	你	这样的	一个	品尝	的	这	戳	那	你会	不是	需要	更多的	直到	这	河	跑步

[draɪ] .

dry	.
干燥	.

我会让你尝到这根棍子的滋味，让你直到河水干涸都不需要再来一根。

” [ðə; ði] [twɪnz] [spræŋ] [ʌp] , [stɪl] [ʃri:k] [wɪð; wɪθ] ['læftər] ,

”	The	Twins	sprang	up	,	still	shrieking	with	laughter	,
”	这	双胞胎	弹簧	向上	,	仍然	尖叫	和	笑声	,

“双胞胎跳了起来，还在发出尖叫般的笑声，

[ænd; ənd] [dɑ:nst] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪər] [dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv] [ri:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʊmənz] [stɪk] .

and	danced	about	the	fire	just	out	of	reach	of	the	woman's	stick	.
和	跳舞	关于	这	火	只是	出去	的	抵达	的	这	女性的	戳	.

她绕着火堆跳舞，就在女人的拐杖够不着的地方。

“ [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [kætʃ] [ju: 'es] , ” [ðeɪ] [skri:md] .

“	But	you	can't	catch	us	,	”	they	screamed	.
”	但	你	不能	抓住	我们	,	”	他们	尖叫	.

“但是你们抓不到我们！”他们尖叫道。

[ðer; ðər] [red] ['lɑ:ks] [ʌv; əv] [her] [flu:] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [dɑ:nst] ,

Their	red	locks	of	hair	flew	about	in	the	wind	as	they	danced	,
他们的	红色的	锁	的	头发	飞翔	关于	在	这	风	作为	他们	跳舞	,

她们跳舞时，一头红发在风中飞舞。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] ['ɔ:lmoʊst] [æz; əz] [ɪf] [red] [fleɪmz] [wɜ:r; wər] ['bɜ:rstɪŋ] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['hedz] .

until	it	looked	almost	as	if	red	flames	were	bursting	from	their	heads	.
直到	它	看起来	几乎	作为	如果红色的		火焰	是	爆发	从	他们的	头部	.

直到看起来好像他们的头上都冒出了红色的火焰。

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [glɛəd] [æt; ət] [ðem; ðəm] ['helpləsli] .

The	old	woman	glared	at	them	helplessly	.
这	老的	女士	怒目而视	在	他们	无助地	.

老妇人无助地怒视着他们。

“ [dæns] [ə'weɪ] , ” [ʃi:; ʃi] [kraɪd] , “ [dæns] [ə'weɪ] , [ju:; jʊ] [red] - ['hedɪd] ['ræskəlz] !

“	Dance	away	,	”	she	cried	,	“	dance	away	,	you	red	-	headed	rascals	!
”	舞蹈	离开	,	”	她	哭	,	“	舞蹈	离开	,	你	红色的	-	标题	无赖	!

“跳吧！”她喊道，“跳吧，你们这些红头发的家伙！”

[aɪ] [ʃænt] [ni:d] [tu:; tə] [pʊt] [stɪks] [ɑ:n] [ðə; ði] ['faɪər] [waɪl] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [hɪr] .

I	shan't	need	to	put	sticks	on	the	fire	while	you	are	here	.
我	不会	需要	到	放	棍子	在	这	火	尽管	你	是	这里	.

有你在，我就不用往火里添柴了。

[jʊr; jər] [red] [her] [wʊd] [sker] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['seɪbər] - [tu:θtˌtu:ðd] ['taɪgər] [hɪm'self] !

Your	red	hair	would	scare	away	the	sabre	-	toothed	tiger	himself	!
你的	红色的	头发	会	吓	离开	这	军刀	-	有齿的	老虎	他自己	!

你那一头红发连剑齿虎都会吓跑！

[noʊ] ['wʌndər] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ə'freɪd] [tu:; tə] [rʌn] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] !

No	wonder	you	are	not	afraid	to	run	alone	in	the	forest	!
不	想知道	你	是	不是	害怕的	到	跑步	独自的	在	这	森林	!

难怪你不怕独自在森林里奔跑！

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['hedz] [ɑ:n] [ju:; jʊ] ,

With	such	heads	on	you	,
和	这样的	头部	在	你	,

你头上顶着这样的脑袋，

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .

you	are	as	safe	as	if	you	were	in	the	heart	of	the	cave	.
你	是	作为	安全的	作为	如果	你	是	在	这	心	的	这	洞穴	.

你就像身处洞穴深处一样安全。

” [dʒʌst] [ðen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [hɜ:r; hər] ['eɪkɔ:nz] [ɔ:l] [spɪld] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] [reɪdʒ] [broʊk]

”	Just	then	she	saw	her	acorns	all	spilled	on	the	ground	,	and	her	rage	broke
”	只是	然后	她	锯	她	橡子	全部	洒了	在	这	地面	,	和	她	愤怒	打破

[aʊt] [ə'freʃ] .

out	afresh	.
出去	重新	.

“就在这时，她看到自己的橡子全都散落在地上，她的怒火再次爆发了。”

“ [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] , [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] [ræts] !
“ Pick them up , you little rats !
“ 挑选 他们 向上 , 你 小的 老鼠 !

“把它们捡起来，你们这些小老鼠！”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [maɪ] ['wɪntɚz] [stɔːr] ,
They are the last of my winter's store ,
他们 是 这 最后的 的 我的 冬天的 店铺 ,

它们是我冬季储备的最后一批东西了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fɔːr] [muːnz] [jet] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [raɪp] [ə'gen] .
and it will be four moons yet before they will be ripe again .
和 它 将要 是 四 月亮 然而 前 他们 将要 是 成熟 再次 .

还要过四个月才能再次成熟。

” [daʊn] [went] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːn] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [niːz] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['gæðər] [ʌp]
” Down went the children on their hands and knees , and began to gather up
” 向下 去 这 孩子们 在 他们的 双手 和 膝盖 , 和 开始 到 收集 向上
[ðə; ði] ['skætərd] [nʌts] .
the scattered nuts .
这 疏散 坚果 .

孩子们跪倒在地，开始捡拾散落的坚果。

[jʌŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] ['vælјuː] [ʌv; əv] [fuːd] .
Young as they were , they knew the value of food .
年轻的 作为 他们 是 , 他们 知道 这 价值 的 食物 .

尽管年纪尚小，他们却懂得食物的价值。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] - [stɪk] .
They also knew the taste of Grannie's stick .
他们 还 知道 这 品尝 的 - 戳 .

他们也尝过奶奶做的木棍的味道。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [fuːd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] ['oʊnli] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪt'self] [ænd; ənd] [wʌz; wəz]
In those days food could be found only at the risk of life itself and was
在 那些 天 食物 可以 是 成立 仅有的 在 这 风险 的 生活 本身 和 曾是
[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [θroʊn] [ə'weɪ] [waɪl] ['hʌŋgər] ['læstɪd] .
not to be thrown away while hunger lasted .
不是 到 是 抛掷 离开 尽管 饥饿 持续 .

在那个年代，食物只能冒着生命危险才能获得，而且在饥饿期间也不能随意丢弃。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [gʊd] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] .
Besides , the hunting had not been good for some time .
除了 , 这 打猎 有 不是 到过 好的 为了 一些 时间 .

此外，狩猎情况已经好一阵子不好了。

[ðə; ði] ['reɪndɪr] [hæd; həd] [gɔːn] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] ,
The reindeer had gone farther north ,
这 驯鹿 有 已消失 更远 北 ,

驯鹿们向更北的地方迁徙了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [həːdz] [ʌv; əv] ['baɪs(ə)n] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːrmər]
and the great herds of bison had not yet come back from the warmer
和 这 伟大的 畜群 的 野牛 有 不是 然而 来 后退 从 这 更温暖
['riːdʒənz] ,
regions ,
地区 ,

大群野牛还没有从温暖的地区返回。

[wer] [ðeɪ] [reɪndʒd] [ɪn] ['wɪntər] .
where they ranged in winter .
在哪里 他们 范围 在 冬天 .

它们冬季的活动范围。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][waɪld] [biːsts] [ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] [kaɪndz][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

There	were	wild	beasts	of	many	other	kinds	in	the	forest	,
那里	是	荒野	野兽	的	许多	其他	种类	在	这	森林	,

森林里还有许多其他种类的野兽。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌntərz] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn][hæd; həd][nɑːt] [brɔːt] [hoʊm] [miːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

but	the	hunters	of	the	clan	had	not	brought	home	meat	for	several	days	.
但	这	猎人	的	这	氏族	有	不是	带来	家	肉	为了	一些	天	.

但是，部落里的猎人们已经好几天没有带回肉了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['ventʃərd] [soʊ][fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

This	was	one	reason	why	the	children	had	ventured	so	far	into	the	forest	.
这	曾是	一	原因	为什么	这	孩子们	有	冒险	所以	远的	进入	这	森林	.

这就是孩子们冒险深入森林的原因之一。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn] [steɪd] [nɪr] [ðə; ði]

Most	of	the	time	they	and	the	other	children	of	the	clan	stayed	near	the
最多	的	这	时间	他们	和	这	其他	孩子们	的	这	氏族	入住	靠近	这

[keɪv] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɑːtʃfl] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ,

cave	under	the	watchful	eye	of	the	old	woman	,
洞穴	在下面	这	警惕	眼睛	的	这	老的	女士	,

大部分时间，他们和族里的其他孩子都待在山洞附近，在老妇人的照看下。

[waɪl] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [went] ['hʌntɪŋ] .

while	their	fathers	and	mothers	went	hunting	.
尽管	他们的	父亲们	和	母亲们	去	打猎	.

他们的父母去打猎了。

“ [naʊ] , [dəunt][biː; bi] [krɔːs] , [oʊld] ['græni] - [sɪt] - [baɪ] - [ðə; ði] - ['faɪər] !

“	Now	,	don't	be	cross	,	old	Grannie	-	sit	-	by	-	the	-	fire	!
”	现在	,	不	是	叉	,	老的	奶奶	-	坐	-	经过	-	这	-	火	!

“别生气了，坐在火炉旁的老奶奶！”

” [kraɪd] [ðə; ði][gɜːrl] .

”	cried	the	girl	.
”	哭	这	女孩	.

“女孩哭了起来。”

[æt; ət] [liːst] , [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][gɜːrl] ,

At	least	,	I	think	it	was	the	girl	,
在	至少	,	我	思考	它	曾是	这	女孩	,

至少，我认为是那个女孩。

[bʌt; bət][ðə; ði] [twɪnz] [lʊkt] [soʊ][ɪg'zæktli] [ə'laɪk] [aɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [kwaɪt] [ʃʊr] .

but	the	Twins	looked	so	exactly	alike	I	can't	be	quite	sure	.
但	这	双胞胎	看起来	所以	确切地	同样	我	不能	是	相当	当然	.

但是这对双胞胎长得太像了，我不能完全确定。

“ [wiːl] [pɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [nʌts] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

“	We'll	pick	up	your	nuts	for	you	.
”	出色地	挑选	向上	你的	坚果	为了	你	.

“我们会帮你去取你的坚果。”

[ænd; ənd] [ɪf] [juːl] [pʊt] [jʊr; jər] [stɪk] [daʊn] , [wiːl] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [brɔːt] [fɔːr; fər]

And	if	you'll	put	your	stick	down	,	we'll	give	you	something	we	brought	for
和	如果	你会	放	你的	戳	向下	,	出色地	给	你	某物	我们	带来	为了

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

如果你放下棍子，我们会给你带的东西。

" [ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] [feɪs] ['sɔfənd] .

"	The	old	woman's	face	softened	.
"	这	老的	女性的	脸	软化	.

老妇人的脸色柔和了下来。

[juː; jʊ] [maɪt] ['ɔːlmoʊst][hæv; həv] [θɔːt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smaɪl] [ɪn][ðə; ði]

You	might	almost	have	thought	there	was	the	beginning	of	a	smile	in	the
你	可能	几乎	有	想法	那里	曾是	这	开始	的	一个	微笑	在	这

['kɔːrnərz][ʌv; əv][hɜːr; hər] [maʊθ] ,

corners	of	her	mouth	,
角落	的	她	嘴	,

你几乎会觉得她嘴角似乎浮现出一丝微笑。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['oʊnli] [sed] , " [aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] [trɪks] , ['wɜːrθləs] [wʌnz] !

but	she	only	said	,	"	I	know	your	tricks	,	worthless	ones	!
但	她	仅有的	说	,	"	我	知道	你的	技巧	,	毫无价值	一个	!

但她只说："我知道你的伎俩，都是些没用的伎俩！"

[juː; jʊ][hæv; həv] [brɔːt] [ˌem 'iː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fraɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['tʌmb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] .

You	have	brought	me	nothing	but	a	fright	and	a	tumble	in	the	ashes	.
你	有	带来	我	没有什么	但	一个	惊吓	和	一个	翻滚	在	这	灰烬	.

你带给我的只有惊吓和灰烬般的失败。

" [ðə; ði][gɜːrl] [pɔːd] [ðə; ði]['eɪkɔːnz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['gæðərd] ['ɪntuː][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [bɜːrtʃ] - [bɑːrk]

"	The	girl	poured	the	acorns	she	had	gathered	into	the	piece	of	birch	-	bark
"	这	女孩	倾倒	这	橡子	她	有	聚集	进入	这	片	的	桦木	-	吠

[wɪtʃ] [sɜːrvd] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪt] ,

which	served	the	old	woman	as	a	plate	,
哪个	服务	这	老的	女士	作为	一个	盘子	,

"女孩把她收集的橡子倒进老妇人用来当盘子的那块桦树皮里，

[ænd; ənd] [dɑːnst] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

and	danced	over	to	the	mouth	of	the	cave	.
和	跳舞	超过	到	这	嘴	的	这	洞穴	.

然后跳着舞来到洞口。

[ʃiː; ʃi] ['sɔːsɪli] [tʊk] [ðə; ði] [stɪk] [aʊt] [ʌv; əv] - [hænd][ænd; ənd] [flʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]['faɪər] ,

She	saucily	took	the	stick	out	of	Grannie's	hand	and	flung	it	on	the	fire	,
她	俏皮地	采取	这	戳	出去	的	-	手	和	扔	它	在	这	火	,

她俏皮地从奶奶手里抢过木棍，扔进了火里。

[ænd; ənd] [ðen] [led][hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊn] [siːt] .

and	then	led	her	back	to	the	stone	seat	.
和	然后	引领	她	后退	到	这	石头	座位	.

然后领着她回到石座旁。

" [goʊ] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] , ['faɪərˌtɑːp] , " [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .

"	Go	along	and	get	it	,	Firetop	,	"	she	called	.
"	去	沿着	和	得到	它	,	火炉	,	"	她	称为	.

"去把它拿过来，Firetop，"她喊道。

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][gɜːrl] [huː] [sed] [ðɪs] ,

I	know	it	was	the	girl	who	said	this	,
我	知道	它	曾是	这	女孩	WHO	说	这	,

我知道是那个女孩说的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['faɪərˌtɑːp] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [red]

because	it	was	the	boy	who	was	called	Firetop	,	on	account	of	his	red
因为	它	曾是	这	男生	WHO	曾是	称为	火炉	,	在	帐户	的	他的	红色的

[her] .

hair	.
头发	.

因为那个男孩因为一头红发而被叫做"火顶"。

[ðə; ði]['gɝ:lz] [her] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [red] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɔ:ld] [hɜ:r; hər]['faɪərflaɪ] .

The	girl's	hair	was	just	as	red	,	but	they	called	her	Firefly	.
这	女孩们	头发	曾是	只是	作为	红色的	,	但	他们	称为	她	萤火虫	.

女孩的头发也是红色的，但他们叫她萤火虫。

['faɪərˌtɑ:p] [spræŋ] [ʌp][ðə; ði]['rɑ:ks] [daʊn] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [klaɪmd] [soʊ] ['kerfəli] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:]

Firetop	sprang	up	the	rocks	down	which	he	had	climbed	so	carefully	only	a	few
火炉	弹簧	向上	这	岩石	向下	哪个	他	有	攀登	所以	小心	仅有的	一个	很少

['moʊmənts] [bɪ'fɔ:r] ,

moments	before	,
时刻	前	,

火顶猛地从岩石上跳了起来，而就在几分钟前，他才小心翼翼地爬了下来。

[ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [ə'gen] ['sloʊli] , ['kæriɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [i:tʃ] [hænd] .

and	came	down	again	slowly	,	carrying	something	in	each	hand	.
和	来了	向下	再次	缓慢地	,	携带	某物	在	每个	手	.

然后他缓缓走下来，两只手里都拿着东西。

[hi:; hi] [stʊd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

He	stood	before	the	old	woman	with	his	hands	behind	him	.
他	站立	前	这	老的	女士	和	他的	双手	在后面	他	.

他双手背在身后，站在老妇人面前。

“ [ges] , ['græni] , [ges] !

“	Guess	,	Grannie	,	guess	!
“	猜测	,	奶奶	,	猜测	!

“猜猜看，奶奶，猜猜看！”

” [kraɪd] ['faɪərflaɪ] .

”	cried	Firefly	.
”	哭	萤火虫	.

“萤火虫喊道。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

By	this	time	,
经过	这	时间	,

到这时，

[ðə; ði] [smaɪl] [hæd; həd][gɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:rnərz][ʌv; əv] - [maʊθ] [ænd; ənd][hæd; həd] [spred]

the	smile	had	got	out	of	the	corners	of	Grannie's	mouth	and	had	spread
这	微笑	有	得到	出去	的	这	角落	的	-	嘴	和	有	传播

[ɔ:l]['oʊvər][hɜ:r; hər] [feɪs] .

all	over	her	face	.
全部	超过	她	脸	.

奶奶嘴角露出了笑容，笑容蔓延至整张脸。

“ [ru:ts] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] .

“	Roots	,	”	she	said	.
“	根	,	”	她	说	.

“根，”她说。

“ [rɔ:ŋ] , ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

“	Wrong	,	”	shouted	the	children	.
“	错误的	,	”	喊叫	这	孩子们	.

“错了！”孩子们喊道。

“ [ges] [ə'gen] . ”

“	Guess	again	.	”
“	猜测	再次	.	”

“再猜猜。”

“ [spruːs] [gʌm] . ”
“ Spruce gum . ”
“ 云杉 胶 . ”

“云杉胶树。”

“ [rɔːŋ] [ə'gen] , ” [læft] [ðə; ði] [twɪnz] .
“ Wrong again , ” laughed the Twins .
“ 错误的 再次 , ” 笑了 这 双胞胎 .

“又错了，”双胞胎笑着说。

['græni] [θɔːt] [ə; eɪ] [waɪl] [ðɪs] [taɪm] .
Grannie thought a while this time .
奶奶 想法 一个 尽管 这 时间 .

这次奶奶想了好一会儿。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [sneɪlz] . ”
Then she said , “ Snails . ”
然后 她 说 , “ 蜗牛 . ”

然后她说：“蜗牛。”

“ [noʊ] , [noʊ] , [noʊ] , ” [ðə; ði] [twɪnz] [sed] [bəuθ] [tə'geðər] ;
“ No , no , no , ” the Twins said both together ;
“ 不 , 不 , 不 , ” 这 双胞胎 说 两个都 一起 ;

“不，不，不，”双胞胎异口同声地说；

[ænd; ənd] [ðen] ['faɪərˌtɑːp] ['sloʊli] [brɔːt] [hɪz; ɪz][hændz] [raʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd]
and then Firetop slowly brought his hands round in front of him and
和 然后 火炉 缓慢地 带来 他的 双手 圆形的 在 正面 的 他 和
[ʃoʊd] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [fɔːr] [lɑːrdʒ]['bɝːdz] [egz] .
showed the old woman four large bird's eggs .
显示 这 老的 女士 四 大的 鸟类 鸡蛋 .

然后，火顶慢慢地把手举到身前，向老妇人展示了四个大鸟蛋。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːn] - [feɪs] [ðen] !
You should have seen Grannie's face then !
你 应该 有 已见 - 脸 然后 !

你应该看看奶奶当时的表情！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [riːðd] [ɪn] [smaɪlz] ,
It was all wreathed in smiles ,
它 曾是 全部 花环 在 微笑 ,

到处都洋溢着笑容。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ʃiː; ʃi] ['wɔznt] [soʊ][bæd][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]['æftər] [ɔːl] .
and when she smiled she wasn't so bad to look at after all .
和 什么时候 她 微笑 她 不是 所以 坏的 到 看 在 后 全部 .

而且她笑起来的时候，其实也没那么难看。

['ɔːlmoʊst]['noʊbɑːdi][ɪz][fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] .
Almost nobody is for that matter .
几乎 无人 是 为了 那 事情 .

事实上，几乎没有人会这样做。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [egz] [frʌm; frəm] - [hændz][ænd; ənd] ['kʌvərd] [ðem; ðəm] ['kerfəli] [ɪn][ðə; ði]
She took the eggs from Firetop's hands and covered them carefully in the
她 采取 这 鸡蛋 从 - 双手 和 涵盖 他们 小心 在 这
['æʃɪz] .
ashes .
灰烬 .

她从火顶手中接过鸡蛋，小心翼翼地将它们盖在灰烬里。

“ [wiːl] [roʊst] [ðem; ðəm] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ We'll roast them , ” she said .
“ 出色地 烤 他们 , ” 她 说 .

“我们会把他们烤熟，”她说。

“ [aɪv] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [bʌt; bət] [ˈeɪkɔːnz] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [pæst] .
“ I've had nothing to eat but acorns for three days past .
“ 我已经 有 没有什么 到 吃 但 橡子 为了 三 天 过去的 .

“过去三天，我只吃过橡子。”

[naʊ] , [tel] [ˌem ˈiː] [wer] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] , [ænd; ənd] [haʊ] [juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [egz] . ”
Now , tell me where you have been , and how you found the eggs . ”
现在 , 告诉 我 在哪里 你 有 到过 , 和 如何 你 成立 这 鸡蛋 . ”

现在，告诉我你去了哪里，又是怎么找到这些蛋的。

“ [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ˈhʌŋgri] , ” [ɪkˈspleɪnd] [ˈfaɪərˌtɑːp] , “ [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [bɪg] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd] [gɔːn]
“ We were hungry , ” explained Firetop , “ and all the big people had gone
“ 我们 是 饥饿的 , ” 解释 火炉 , “ 和 全部 这 大的 人们 有 已消失
[ɔːf] [ˈhʌntɪŋ] ,
off hunting ,
离开 打猎 ,

“我们当时很饿，”费尔托普解释说，“所有的大人都出去打猎了。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [θɔːt] [wiːd] [goʊ] [tuː] .
and we thought we'd go too .
和 我们 想法 我们会 去 也 .

我们也决定去。

[wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi] [nuː] [wer] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [sʌm; səm] [ruːts] .
We thought we knew where we could find some roots .
我们 想法 我们 知道 在哪里 我们 可以 寻找 一些 根 .

我们以为我们知道在哪里可以找到一些根基。

[soʊ] [wiː; wi] [hɪd] [ɑːrˈselvz] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ˈrɑːbɪn] [ænd; ənd] [ˈblækbɜːrd] [ænd; ənd]
So we hid ourselves and waited until Robin and Blackbird and Squaretoes
所以 我们 隐藏 我们自己 和 等待 直到 罗宾 和 黑鸟 和 方头鞋
[hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [tuː; tə] [hʌnt] [ˈfrɑːgz] ,
had gone down to the river to hunt frogs ,
有 已消失 向下 到 这 河 到 打猎 青蛙 ,

于是我们躲了起来，等到罗宾、乌鸫和方趾去河边捉青蛙后才敢出来。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [ræn] [bæk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] .
and then we ran back into the woods .
和 然后 我们 跑 后退 进入 这 树林 .

然后我们就跑回了树林里。

” [ˈrɑːbɪn] [ænd; ənd] [ˈblækbɜːrd] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæn] .
” Robin and Blackbird and Squaretoes were the other children of the clan .
” 罗宾 和 黑鸟 和 方头鞋 是 这 其他 孩子们 的 这 氏族 .

“罗宾、黑鸟和方脚趾是这个家族的其他孩子。”

[ˈfaɪərflaɪ] [kʊd; kəd] [ˈnevər] [steɪ] [ˈkwaɪət] [fɔːr; fər] [ˈveri] [lɔːŋ]
Firefly could never stay quiet for very long
萤火虫 可以 绝不 停留 安静的 为了 非常 长的

萤火虫永远无法长时间保持安静。

[ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [broʊk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈstɔːri] .
and now she broke into the story .
和 现在 她 打破 进入 这 故事 .

然后她突然插话进来。

“ [jes] , [ænd; ənd][wiː; wi] [faʊnd] [sʌm; səm] [ruːts] , [tuː] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	Yes	,	and	we	found	some	roots	,	too	,	”	she	said	.
”	是的	,	和	我们	成立	一些	根	,	也	,	”	她	说	.

“是的，我们也找到了一些根，”她说。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [ˈiːtɪŋ] [ðem; ðəm] [wen] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈheɪz(ə)l] [bʊʃ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

“	We	were	just	eating	them	when	from	a	hazel	bush	right	in	front	of
”	我们	是	只是	吃	他们	什么时候	从	一个	榛	衬套	正确的	在	正面	的

[ˌjuː ˈes][wiː; wi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [laʊd] [snɔːrt] !

us	we	heard	a	loud	snort	!
我们	我们	听到	一个	大声	哼哼	!

“我们正在吃东西，突然听到面前的榛树丛里传来一声响亮的喷鼻声！”

[wiː; wi] [ˈdɪdnt] [weɪt] [tuː; tə][dɪg] [ˈeni] [mɔːr] [ruːts] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] !

We	didn't	wait	to	dig	any	more	roots	,	I	tell	you	!
我们	没有	等待	到	挖	任何	更多的	根	,	我	告诉	你	!

我告诉你，我们迫不及待地又挖了个坑！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtʃesnʌt] [triː] [ˌnɪrˈbaɪ] ,

There	was	a	chestnut	tree	nearby	,
那里	曾是	一个	板栗	树	附近	,

附近有一棵栗子树。

[ænd; ənd][wiː; wi] [græbd] [ə; eɪ] [lɪm] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ɑːrˈselvz] [ʌp][dʒʌst][ɪn][taɪm] .

and	we	grabbed	a	limb	and	swung	ourselves	up	just	in	time	.
和	我们	抓住	一个	肢	和	摇摆	我们自己	向上	只是	在	时间	.

我们抓住一根树枝，及时把自己荡了上去。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ˈoʊnli][wʌn] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θriː] [waɪld] [bɔːz] [ðæt] [rʌʃt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

It	wasn't	only	one	,	it	was	three	wild	boars	that	rushed	out	of	the	bushes	,
它	不是	仅有的	一	,	它	曾是	三	荒野	野猪	那	匆忙	出去	的	这	灌木丛	,

不止一头，而是三头野猪从灌木丛里冲了出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɪgɪst] [bɔːr] [hæd; həd] [tʌsks] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðɪs] .

and	the	biggest	boar	had	tusks	as	long	as	this	.
和	这	最大	公猪	有	象牙	作为	长的	作为	这	.

最大的野猪的獠牙就这么长。

” [ˈfaɪərflaɪ][held] [ʌp][ə; eɪ] [stɪk] [əˈbaʊt] [eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] .

”	Firefly	held	up	a	stick	about	eight	inches	long	,	as	she	spoke	.
”	萤火虫	握住	向上	一个	戳	关于	八	英寸	长的	,	作为	她	辐	.

“萤火虫一边说话，一边举起一根大约八英寸长的棍子。”

“ [its] [ˈlʌki] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [triː] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈhʌŋgri] [tuː] ,

“	It's	lucky	we	were	up	in	the	tree	,	for	they	were	all	hungry	too	,
”	它是	幸运的	我们	是	向上	在	这	树	,	为了	他们	是	全部	饥饿的	也	,

“幸好我们当时在树上，因为它们也都饿了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] [ˈfaɪərˌtɑːp]

and	they	looked	as	if	they	thought	Firetop
和	他们	看起来	作为	如果	他们	想法	火炉

他们看起来好像觉得火顶

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [teɪst] [ˈveri] [gʊd] , ” [ʃiː; ʃi] [læft] .

and	I	would	taste	very	good	,	”	she	laughed	.
和	我	会	品尝	非常	好的	,	”	她	笑了	.

“而且我的味道会非常好，”她笑着说。

“ [ðen] [ˈfaɪərˌtɑːp] [tiːzd] [ðem; ðəm] .

“	Then	Firetop	teased	them	.
”	然后	火炉	戏弄	他们	.

“然后 Firetop 戏弄了他们。”

[hiː; hi] [hʌŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɪm] [ænd; ənd] ['tɪk(ə)ld] [ðer; ðər]['noʊzɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɪk] .

He	hung	down	from	the	limb	and	tickled	their	noses	with	a	long	stick	.
他	悬挂	向下	从	这	肢	和	挠痒	他们的	鼻子	和	一个	长的	戳	.

他从树枝上垂下来，用一根长棍挠他们的鼻子。

[maɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][mæd] ! ”

My	,	but	they	were	mad	!	”
我的	,	但	他们	是	疯狂的	!	”

我的天，他们都疯了！

“ [jes] , ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] , “ [ðeɪ] [lʊkt] [dʒʌst][æz; əz][mæd][æz; əz][juː; jʊ][dɪd] , [wen] [wiː; wi] [skerd]

“	Yes	,	”	said	Firetop	,	“	they	looked	just	as	mad	as	you	did	,	when	we	scared
”	是的	,	”	说	火炉	,	“	他们	看起来	只是	作为	疯狂的	作为	你	做过	,	什么时候	我们	害怕的

[juː; jʊ] , ['græni] . ”

you	,	Grannie	.	”
你	,	奶奶	.	”

“是的，”火顶说道，“奶奶，我们吓唬你的时候，他们看起来和你一样生气。”

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌn] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] ['dɪdnt] [sker] [ðem; ðəm][tuː; tə] [deθ] , ” [sed] ['græni] ,

“	I	wonder	one	look	at	you	didn't	scare	them	to	death	,	”	said	Grannie	,
”	我	想知道	一	看	在	你	没有	吓	他们	到	死亡	,	”	说	奶奶	,

“我真想知道你那一眼没把他们吓死吧？”奶奶说。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər][soʊ][ə'freɪd] [ʌv; əv]['faɪər] !

“	because	animals	are	so	afraid	of	fire	!
”	因为	动物	是	所以	害怕的	的	火	!

“因为动物非常害怕火！”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] [ɑːn][jʊr; jər] ['hedz] ,

I	am	used	to	the	flames	on	your	heads	,
我	是	用过的	到	这	火焰	在	你的	头部	,

我已经习惯了你们头上的火焰，

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [ə'pɑːn][juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ'd] [klaɪm] [ə; eɪ]

but	if	I	were	to	come	upon	you	for	the	first	time	I	think	I'd	climb	a
但	如果	我	是	到	来	之上	你	为了	这	第一的	时间	我	思考	ID	爬	一个

[triː] [maɪ'self] !

tree	myself	!
树	我	!

但如果我第一次遇到你，我想我会自己爬到树上去！

[ɔːr] [els] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðə; ði] [wʊdz] [wɜːr; wər][ɑːn]['faɪər][ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .

Or	else	I	should	think	the	woods	were	on	fire	and	run	away	.
或者	别的	我	应该	思考	这	树林	是	在	火	和	跑步	离开	.

否则我就会以为树林着火了，然后逃跑。

” ['græni] [poʊkt] ['faɪərflaɪ][ɪn][ðə; ði][rɪbz][ænd; ənd] [læft] [æt; ət][hɜːr; hər] [oʊn] [dʒoʊk] .

”	Grannie	poked	Firefly	in	the	ribs	and	laughed	at	her	own	joke	.
”	奶奶	戳	萤火虫	在	这	肋骨	和	笑了	在	她	自己的	开玩笑	.

“奶奶戳了戳萤火虫的肋骨，然后被自己的笑话逗笑了。”

“ ['meɪbi] ['aʊər; ɑːr] [red] [her] [helpt] [sʌm; səm] , ” [sed] ['faɪərflaɪ] ,

“	Maybe	our	red	hair	helped	some	,	”	said	Firefly	,
”	或许	我们的	红色的	头发	帮助	一些	,	”	说	萤火虫	,

“或许我们的红头发帮了点忙，”萤火虫说道。

“ [fɔːr; fər] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [ɔːl] [θriː] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] ['grʌntɪŋ] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] . ”

“	for	pretty	soon	they	all	three	turned	and	ran	grunting	off	through	the	woods	.	”
”	为了	漂亮的	很快	他们	全部	三	转向	和	跑	哼哼	离开	通过	这	树林	.	”

“很快，他们三个就转身哼哼着跑进了树林。”

“ [ænd; ənd] [ðen] , ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] , “ [wiː; wi] [θɔːt] [wiːd] [kʌm] [bæk] [baɪ][ðə; ði] [triː] [pæθ] .

“	And	then	,	”	said	Firetop	,	“	we	thought	we'd	come	back	by	the	tree	path	.
”	和	然后	,	”	说	火炉	,	“	我们	想法	我们会	来	后退	经过	这	树	小路	.

“然后，”火顶说道，“我们决定沿着树荫小路返回。”

[wiː; wi] [went] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [lɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃesnʌt] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ] ,

We	went	out	on	the	limb	of	the	chestnut	as	far	as	we	could	go	,
我们	去	出去	在	这	肢	的	这	板栗	作为	远的	作为	我们	可以	去	,

我们沿着栗树枝一直走到了我们能走的最远的地方，

[ænd; ənd] [swʌŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg][oʊk] [triː] [ðæt] [stʊd] [nekst] .

and	swung	into	the	big	oak	tree	that	stood	next	.
和	摇摆	进入	这	大的	橡木	树	那	站立	下一个	.

然后荡到旁边那棵大橡树上。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][oʊk] [triːz] [tə'geðər] [ðer; ðər][ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ]

There	are	a	lot	of	oak	trees	together	there	and	we	were	going	along
那里	是	一个	很多	的	橡木	树木	一起	那里	和	我们	是	去	沿着

[frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

from	one	to	the	other	,
从	一	到	这	其他	,

那里有很多橡树，我们沿着它们从一棵走到另一棵。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [hwɜːɪŋ] [nɔɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg][bɜːrd] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp]

when	there	was	a	loud	whirring	noise	and	a	big	bird	flew	out	of	the	top
什么时候	那里	曾是	一个	大声	嗡嗡声	噪音	和	一个	大的	鸟	飞翔	出去	的	这	顶部

['bræntʃɪz] [raɪt] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr] ['hedz] !

branches	right	over	our	heads	!
分支	正确的	超过	我们的	头部	!

突然传来一声巨响，一只大鸟从我们头顶的树枝顶端飞了出来！

[wiː; wi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][nest] .

We	looked	up	and	saw	the	nest	.
我们	看起来	向上	和	锯	这	巢	.

我们抬头一看，就看到了鸟巢。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [stɪks] .

It	was	made	of	sticks	.
它	曾是	制成	的	棍子	.

它是由木棍做成的。

[aɪ][gɑːt][ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə]['faɪərflaɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [keɪm]

I	got	the	eggs	and	handed	them	down	to	Firefly	,	and	then	we	came
我	得到	这	鸡蛋	和	递交	他们	向下	到	萤火虫	,	和	然后	我们	来了

[hoʊm] . ”

home	.	”
家	.	”

我把鸡蛋拿下来交给萤火虫，然后我们就回家了。

“ [juː; jʊ] ['dɪdnt] [kʌm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [baɪ][ðə; ði] [triː] [pæθ] [ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði] [egz] , [dɪd][juː; jʊ] ?

“	You	didn't	come	all	the	way	by	the	tree	path	and	carry	the	eggs	,	did	you	?
”	你	没有	来	全部	这	方式	经过	这	树	小路	和	携带	这	鸡蛋	,	做过	你	?

“你不是沿着树林小路一路走来，然后把鸡蛋带过来的吧？”

” [kraɪd] ['græni] [əd'maɪərɪŋli] .

”	cried	Grannie	admiringly	.
”	哭	奶奶	钦佩地	.

“奶奶赞叹道。”

“ [oʊ] , [noʊ] , ” [sed] ['faɪərflaɪ] .

“	Oh	,	no	,	”	said	Firefly	.
”	哦	,	不	,	”	说	萤火虫	.

“哦，不，”萤火虫说道。

“ [ðə; ði] [egz] [wɜːr; wər] [tuː] [bɪg][tuː; tə] ['kæri] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [maʊðz] .

“	The	eggs	were	too	big	to	carry	in	our	mouths	.
”	这	鸡蛋	是	也	大的	到	携带	在	我们的	嘴	.

“这些鸡蛋太大了，我们没法用嘴叼着。”

[soʊ]['faɪərˌtɑːp] [drɑːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][aɪ]['hændɪd][ðə; ði] [egz] [daʊn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

So	Firetop	dropped	to	the	ground	and	I	handed	the	eggs	down	to	him	.
所以	火炉	掉落	到	这	地面	和	我	递交	这	鸡蛋	向下	到	他	.

于是火顶倒在了地上，我把鸡蛋递给了他。

[ðen] [wiː; wi][ræn] [bæk] [hoʊm] [æz; əz][fæst][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] . ”

Then	we	ran	back	home	as	fast	as	we	could	.	”
然后	我们	跑	后退	家	作为	快速地	作为	我们	可以	.	”

然后我们就拼命往家跑。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [greɪt] ['hʌntərz] [æz; əz][jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [deɪz]

“	You	will	be	as	great	hunters	as	your	father	and	mother	one	of	these	days
”	你	将要	是	作为	伟大的	猎人	作为	你的	父亲	和	母亲	一	的	这些	天

[ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ɑːn] ,

if	you	keep	on	,
如果	你	保持	在	,

“如果你们继续努力，总有一天你们会像你们的父母一样成为伟大的猎人。”

” [sed] ['græni] .

”	said	Grannie	.
”	说	奶奶	.

“奶奶说。”

“ [ænd; ənd][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [klæn][kæn; kən][duː] ['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] .

“	And	no	one	in	the	whole	clan	can	do	better	than	they	can	.
”	和	不	一	在	这	所有的	氏族	能	做	更好的	比	他们	能	.

“整个家族里没有人能比他们做得更好。”

[maɪ] , [maɪ] , [aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] [wen] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] , [haʊ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə]

My	,	my	,	I	can	remember	when	your	father	was	a	boy	,	how	he	used	to
我的	,	我的	,	我	能	记住	什么时候	你的	父亲	曾是	一个	男生	,	如何	他	用过的	到

[hʌnt] [egz] !

hunt	eggs	!
打猎	鸡蛋	!

哎呀，我还记得你父亲小时候，他经常去打鸡蛋呢！

[ðæts] [haʊ] [hiː; hi][gɑːt][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [hɔːk] - [aɪ] .

That's	how	he	got	the	name	of	Hawk	-	Eye	.
那就是	如何	他	得到	这	姓名	的	鹰	-	眼睛	.

这就是他获得“鹰眼”称号的原因。

[hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [egz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː] , [wer] ['noʊbɑːdi] [els] [kʊd; kəd][faɪnd]

He	could	find	eggs	,	and	other	things	too	,	where	nobody	else	could	find
他	可以	寻找	鸡蛋	,	和	其他	事物	也	,	在哪里	无人	别的	可以	寻找

['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

anything	at	all	.
任何事物	在	全部	.

他能在别人什么都找不到的地方找到鸡蛋和其他东西。

[haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [swɪŋ] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] [triːz] !

How	he	could	swing	along	through	the	trees	!
如何	他	可以	摇摆	沿着	通过	这	树木	!

他真能荡过树林！

[noʊ][waɪld] ['kriːtʃərz] [kʊd; kəd]['evər] [get][ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

No	wild	creatures	could	ever	get	the	start	of	him	.
不	荒野	生物	可以	曾经	得到	这	开始	的	他	.

任何野生动物都无法接近他。

[ænd; ənd] [ðen] [jʊr; jər] ['mʌðər] !

And	then	your	mother	!
和	然后	你的	母亲	!

然后还有你妈妈!

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [rʌn] ['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] [wɪnd] [kʊd; kəd] [bloʊ] .

She	could	run	faster	than	the	wind	could	blow	.
她	可以	跑步	快点	比	这	风	可以	吹	.

她跑得比风吹得还快。

[ʃi:; ʃi] ['wɔznt] ['i:zəli] [skerd] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] .

She	wasn't	easily	scared	,	I	can	tell	you	.
她	不是	容易地	害怕的	,	我	能	告诉	你	.

我可以告诉你，她可不是个容易被吓到的人。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [hɜ:r; hər] [legz] [tu:; tə] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n] !

She	had	always	her	legs	to	depend	upon	!
她	有	总是	她	腿	到	依赖	之上	!

她至少还有双腿可以依靠!

[aɪv] [si:n] [hɜ:r; hər] [rʌn] [frʌm; frəm][ə; eɪ][mæd] [bʌk] [soʊ][fæst] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [meɪd] [dʒʌst][ə; eɪ] [stri:k] [ʌv; əv]

I've	seen	her	run	from	a	mad	buck	so	fast	that	she	made	just	a	streak	of
我已经	已见	她	跑步	从	一个	疯狂的	巴克	所以	快速地	那	她	制成	只是	一个	条纹	的

[laɪt] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .

light	through	the	forest	.
光	通过	这	森林	.

我曾亲眼目睹她为了躲避一头疯狂的雄鹿而飞奔，速度之快，在森林中只留下一道闪电。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bʌk] [gɑ:t] [tu:] [nɪr] ,

And	when	the	buck	got	too	near	,
和	什么时候	这	巴克	得到	也	靠近	,

当雄鹿靠得太近时，

[ʃi:; ʃi] [swʌŋ] [hɜ:r'self]['ɪntu:][ə; eɪ] [tri:] [ænd; ənd] [ðen] [hʌŋ] [baɪ][hɜ:r; hər][legz] [seɪf] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed]

she	swung	herself	into	a	tree	and	then	hung	by	her	legs	safe	above	his	head
她	摇摆	她自己	进入	一个	树	和	然后	悬挂	经过	她	腿	安全的	多于	他的	头

[ænd; ənd] [ti:zd] [ðə; ði] [bʌk] ['kreɪzi][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ri:tʃ] [hɜ:r; hər] .

and	teased	the	buck	crazy	because	he	could	not	reach	her	.
和	戏弄	这	巴克	疯狂的	因为	他	可以	不是	抵达	她	.

她荡到树上，然后双腿倒挂在他头顶上方，逗弄着那只够不着她的雄鹿，把他逗得抓狂。

[ɑ:] !

Ah	!
啊	!

啊!

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld][wʌn][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , [ænd; ənd] [wel] [ʃi:; ʃi] [ɜ:rnd] [hɜ:r; hər] [neɪm] [ʌv; əv]

She	was	a	wild	one	in	those	days	,	and	well	she	earned	her	name	of
她	曾是	一个	荒野	一	在	那些	天	,	和	出色地	她	获得	她	姓名	的

- ! ”

Limberleg	!	”
-	!	”

她那时候可是个野丫头，难怪人们都叫她“腿软”!

“ [aɪm] [ʃʊr] [ðə; ði] [egz] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ” [sed] ['faɪərˌtɑ:p] .

“	I'm	sure	the	eggs	must	be	done	by	this	time	,	”	said	Firetop	.
“	我是	当然	这	鸡蛋	必须	是	完毕	经过	这	时间	,	”	说	火炉	.

“我相信鸡蛋这个时候肯定已经煮好了，”火顶说道。

['græni] [ri:tʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [poʊkt] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [egz] .

Grannie	reached	down	and	poked	the	ashes	away	from	the	eggs	.
奶奶	达到	向下	和	戳	这	灰烬	离开	从	这	鸡蛋	.

奶奶俯身将蛋上的灰烬拨开。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [hɑːt] ,
They **were** **very** **hot** **,**
他们 是 非常 热的 ,

它们很热，

[bʌt; bət][hɜːr; hər][hændz][wɜːr; wər][soʊ] [tʌf] [ænd; ənd] ['hɔːrni] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n]['hænd(ə)l][lɪv; laɪv]
but **her** **hands** **were** **so** **tough** **and** **horny** **that** **she** **could** **even** **handle** **live**
但 她 双手 是 所以 艰难的 和 好色 那 她 可以 甚至 处理 居住
[koʊl] .
coals **.**
煤炭 .

但是她的双手又粗又硬，甚至能拿起燃烧的煤炭。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [wʌn] [eg] [tuː; tə]['faɪərflaɪ] .
She **gave** **one** **egg** **to** **Firefly** **.**
她 给予 一 蛋 到 萤火虫 .

她给了萤火虫一枚蛋。

['faɪərflaɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər][hænd] ,
Firefly **took** **it** **in** **her** **hand** **,**
萤火虫 采取 它 在 她 手 ,

萤火虫把它拿在手里，

[bʌt; bət][hɜːr; hər][hændz][wɜːr; wər][nɑːt][kwaɪt][soʊ] [tʌf] [æz; əz] - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bəːnd]
but **her** **hands** **were** **not** **quite** **so** **tough** **as** **Grannie's** **and** **it** **burned**
但 她 双手 是 不是 相当 所以 艰难的 作为 - 和 它 烧伤
[hɜːr; hər] [laɪk] ['evriθɪŋ] !
her **like** **everything** **!**
她 喜欢 一切 !

但是她的手没有奶奶的手那么坚韧，被烫得火辣辣的疼！

[ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , ['skwiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][peɪn] .
She **dropped** **it** **on** **the** **ground** **,** **squealing** **with** **pain** **.**
她 掉落 它 在 这 地面 , 尖叫 和 疼痛 .

她把它扔在地上，疼得尖叫起来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kʊkt] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [spɪl] , [ðoʊ] [ðə; ði] [ʃel] [wʌz; wəz]['broʊkən] .
It **was** **cooked** **so** **hard** **that** **it** **did** **not** **spill** **,** **though** **the** **shell** **was** **broken** **.**
它 曾是 煮熟 所以 难的 那 它 做过 不是 洒 , 尽管 这 壳 曾是 破碎的 .

它煮得非常硬，虽然外壳破裂了，但馅料却没有流出来。

['græni] [læft] .
Grannie **laughed** **.**
奶奶 笑了 .

奶奶笑了。

“ [ɑː'hɑː] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [aɪm]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [naʊ] [fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sker] . ”
“ **Aha** **,** **”** **she** **said** **,** **“** **I'm** **even** **with** **you** **now** **for** **giving** **me** **such** **a** **scare** **.** **”**
“ 啊哈 , ” 她 说 , “ 我是 甚至 和 你 现在 为了 给予 我 这样的 一个 吓 . ”

“啊哈，”她说，“现在我扯平了，因为你吓了我一跳。”

“ [hoʊ] , ” ['boʊstɪd] ['faɪərˌtɑːp] , “ [ðæts] ['nʌθɪŋ] .
“ **Ho** **,** **”** **boasted** **Firetop** **,** **“** **that's** **nothing** **.**
“ 何 , ” 吹嘘 火炉 , “ 那就是 没有什么 .

“嚯，”火顶吹嘘道，“那算什么。”

[wɑːtʃ] [ˌem 'iː] !
Watch **me** **!**
手表 我 !

看着我！

[aɪ] [ges] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l][ðem; ðəm][aɪ][kæn; kən] .

I	guess	if	you	can	handle	them	I	can	.
我	猜测	如果	你	能	处理	他们	我	能	.

我想如果你能应付，我也能。

〞 [hiː; hi] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][æn; ən] [eg] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

〞	He	reached	down	and	picked	up	an	egg	and	held	it	in	his	hand	.
〞	他	达到	向下	和	挑选	向上	一个	蛋	和	握住	它	在	他的	手	.

他弯下腰，捡起一个鸡蛋，拿在手里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][hɑːt][æz; əz][ə; eɪ][koʊl][ʌv; əv]['faɪər] , [bʌt; bət][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt]

It	was	just	as	hot	as	a	coal	of	fire	,	but	he	pretended	it	didn't
它	曾是	只是	作为	热的	作为	一个	煤炭	的	火	,	但	他	假装	它	没有

[hɜːrt][hɪm; ɪm] .

hurt	him	.
伤害	他	.

它像火烧一样烫，但他假装没事。

[hiː; hi] [krækt] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tuː] [baɪts] ,

He	cracked	and	ate	it	in	two	bites	,
他	裂纹	和	吃	它	在	二	咬	,

他咬开包装，两口就把它吃掉了。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bəːnd] [ə; eɪ] [red] [pæθ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə]

and	though	I'm	sure	it	must	have	burned	a	red	path	all	the	way	to
和	尽管	我是	当然	它	必须	有	烧伤	一个	红色的	小路	全部	这	方式	到

[hɪz; ɪz] ['stʌmək] ,

his	stomach	,
他的	胃	,

虽然我确信那道火痕一定一直烧到了他的胃部，

[hiː; hi] ['nevər] [sed] [ə; eɪ][wɜːrd] .

he	never	said	a	word	.
他	绝不	说	一个	单词	.

他一句话也没说。

[bʌt; bət] [wen] ['faɪərflaɪ] ['wɔznt] ['lʊkɪŋ] [hiː; hi][dɪd] [sʌk] [ðə; ði] [er] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [kuːl] [hɪz; ɪz]

But	when	Firefly	wasn't	looking	he	did	suck	the	air	into	his	mouth	to	cool	his
但	什么时候	萤火虫	不是	寻找	他	做过	吸	这	空气	进入	他的	嘴	到	凉爽的	他的

[tʌŋ] !

tongue	!
舌头	!

但趁萤火虫不注意，他吸了一口气到嘴里，给舌头降温！

“ ['græni] [kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] ['ʌðər] [eg] , [kɑːnt] [ʃiː; ʃi] , ['faɪərˌtɑːp] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [skerd]

“	Grannie	can	have	the	other	egg	,	can't	she	,	Firetop	,	because	we	scared
“	奶奶	能	有	这	其他	蛋	,	不能	她	,	火炉	,	因为	我们	害怕的

[hɜːr; hər][soʊ] , 〞 [sed] ['faɪərflaɪ] ,

her	so	,	〞	said	Firefly	,
她	所以	,	〞	说	萤火虫	,

“奶奶可以吃掉另一个蛋，对吧，火顶？因为我们把她吓坏了，”萤火虫说道。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [iːtʃ] ['iːtn] [wʌn] .

when	they	had	each	eaten	one	.
什么时候	他们	有	每个	吃	一	.

他们每人吃完一个后。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [sker] [ˌem 'iː] ['evri] [deɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌem 'iː]['bɜːdz] [egz] , 〞 [sed] ['græni] .

“	You	may	scare	me	every	day	that	you	bring	me	bird's	eggs	,	〞	said	Grannie	.
“	你	可能	吓	我	每一个	天	那	你	带来	我	鸟类	鸡蛋	,	〞	说	奶奶	.

“你每天都给我带鸟蛋来，真是吓死我了，”奶奶说。

['græni] [tʊk] [ðə; ði] [læst] [eg] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['krækɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wen]

Grannie	took	the	last	egg	from	the	ashes	and	was	just	cracking	it	when
奶奶	采取	这	最后的	蛋	从	这	灰烬	和	曾是	只是	裂纹	它	什么时候

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [dʒʌmp] .

suddenly	there	was	a	shout	which	made	them	all	jump	.
突然	那里	曾是	一个	喊	哪个	制成	他们	全部	跳	.

奶奶从灰烬中取出最后一个鸡蛋，正要敲开它时，突然传来一声喊叫，吓得他们都跳了起来。

[ðoʊz] [wɜːr; wər] ['prɪti] ['dʒʌmpi] [taɪmz] , [aɪ] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ,

Those	were	pretty	jumpy	times	,	I	can	tell	you	,
那些	是	漂亮的	跳跃的	时代	,	我	能	告诉	你	,

我可以告诉你，那段时间真是动荡不安。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [nuː] [saʊnd] [maɪt] [miːn] ['ɔːlmoʊst] ['eni] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] .

for	a	new	sound	might	mean	almost	any	kind	of	danger	.
为了	一个	新的	声音	可能	意思是	几乎	任何	种类	的	危险	.

新的声音可能意味着几乎任何类型的危险。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [soʊ] ['meni] [waɪld] [biːsts] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [fiːl] [seɪf] [ə; eɪ]

There	were	so	many	wild	beasts	in	the	forest	that	no	one	could	feel	safe	a
那里	是	所以	许多	荒野	野兽	在	这	森林	那	不	一	可以	感觉	安全的	一个

['sɪŋg(ə)l] ['mɪnɪt] [ən'les] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [diːp] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪv] .

single	minute	unless	he	was	deep	in	a	cave	.
单身的	分钟	除非	他	曾是	深的	在	一个	洞穴	.

森林里野兽众多，除非躲在山洞深处，否则没有人能感到一分钟的安全。

['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði] [keɪv] [hæd; həd] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] ['entrəns] [soʊ] ['næroʊ] [ðæt] [noʊ] [mæn] -

Even	then	the	cave	had	to	have	an	entrance	so	narrow	that	no	man	-
甚至	然后	这	洞穴	有	到	有	一个	入口	所以	狭窄的	那	不	男人	-

['hʌntɪŋ] ['ænɪm(ə)l] [kʊd; kəd] [get] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

hunting	animal	could	get	into	it	,
打猎	动物	可以	得到	进入	它	,

即使如此，洞穴的入口也必须非常狭窄，以防止任何捕食人类的动物进入。

[ɔːr] [els] [ə; eɪ] ['faɪər] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] ['bɜːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

or	else	a	fire	must	be	kept	burning	before	it	to	frighten	them	away	.
或者	别的	一个	火	必须	是	保留	燃烧	前	它	到	吓唬	他们	离开	.

或者必须在它面前燃起一堆火，把它们吓走。

[ðə; ði] ['moʊmənt] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] , ['græni] [drɑːpt] [hɜːr; hər] [eg] [ænd; ənd] [spræŋ] [tuː; tə]

The	moment	they	heard	the	sound	,	Grannie	dropped	her	egg	and	sprang	to
这	片刻	他们	听到	这	声音	,	奶奶	掉落	她	蛋	和	弹簧	到

[hɜːr; hər] [fiːt] .

her	feet	.
她	脚	.

听到声音的那一刻，奶奶扔掉了手中的鸡蛋，跳了起来。

['faɪərˌtɑːp] [ænd; ənd] ['faɪərflaɪ] [pɑːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ɪn] [æn; ən]

Firetop	and	Firefly	popped	into	the	cave	and	were	out	of	sight	in	an
火炉	和	萤火虫	爆裂	进入	这	洞穴	和	是	出去	的	视线	在	一个

['ɪnstənt] .

instant	.
立即的	.

火顶和萤火虫突然钻进山洞，瞬间消失不见。

['græni] [θruː] [freʃ] [stɪks] [ɑːn] [ðə; ði] ['faɪər] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [bleizd] [ʌp] ,

Grannie	threw	fresh	sticks	on	the	fire	,	and	as	it	blazed	up	,
奶奶	扔	新鲜的	棍子	在	这	火	,	和	作为	它	燃烧的	向上	,

奶奶往火里扔了些新的木柴，火很快就烧起来了。

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] ['fɪrfəli] [ə'baʊt] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

she	looked	fearfully	about	in	every	direction	.
她	看起来	恐惧地	关于	在	每一个	方向	.

她惊恐地环顾四周。

[naʊ] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ə'nʌðər] [saʊnd] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [skri:mz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrənz] ['vɔɪsɪz] .

Now	she	heard	another	sound	besides	the	shouts	and	screams	of	children's	voices	.
现在	她	听到	其他	声音	除了	这	喊叫	和	尖叫	的	孩子们的	声音	.

除了孩子们的喊叫声和尖叫声之外，她现在还听到了另一种声音。

[frʌm; frəm] [fɑ:r] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [keɪm] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [loʊ] [rɔ:r] [ænd; ənd] [ðə; ði] [træmp] ,

From	far	away	down	the	river	came	a	long	low	roar	and	the	tramp	,
从	远的	离开	向下	这	河	来了	一个	长的	低的	吼	和	这	流浪汉	,

从河的下游远处传来一声低沉的轰鸣声和脚步声，

[træmp] [ʌv; əv] ['meni] [fi:t] .

tramp	of	many	feet	.
流浪汉	的	许多	脚	.

许多人的脚步声。

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [keɪm] ['terɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [pæθ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [keɪv] ,

A	group	of	children	came	tearing	up	the	path	toward	the	cave	,
一个	团体	的	孩子们	来了	撕裂	向上	这	小路	朝向	这	洞穴	,

一群孩子沿着通往山洞的小路飞奔而来，

['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [lʌŋz] , " [ðə; ði] ['baɪs(ə)n] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] , [ðə; ði] ['baɪs(ə)n] [ɑ:r; ər]

shouting	at	the	top	of	their	lungs	,	"	The	bison	are	coming	,	the	bison	are
喊叫	在	这	顶部	的	他们的	肺	,	"	这	野牛	是	未来	,	这	野牛	是

['kʌmɪŋ] !

coming	!
未来	!

他们扯着嗓子喊道："野牛来了，野牛来了！"

" ['græni] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [kraɪ] .

"	Grannie	took	up	the	cry	.
"	奶奶	采取	向上	这	哭	.

"奶奶接过了哭喊声。"

" [ðə; ði] ['baɪs(ə)n] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] , [ðə; ði] ['baɪs(ə)n] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] !

"	The	bison	are	coming	,	the	bison	are	coming	!
"	这	野牛	是	未来	,	这	野牛	是	未来	!

"野牛来了，野牛来了！"

" [ʃi:; ʃi] ['ʃaʊtɪd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [keɪv] , [ænd; ənd] [aʊt] ['tʌmbld] ['faɪərˌtɑ:p] [ænd; ənd] ['faɪərflaɪ] [ɪn] [ðə; ði]

"	she	shouted	into	the	cave	,	and	out	tumbled	Firetop	and	Firefly	in	the
"	她	喊叫	进入	这	洞穴	,	和	出去	翻滚	火炉	和	萤火虫	在	这

['twɪŋklɪŋ] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .

twinkling	of	an	eye	.
闪烁	的	一个	眼睛	.

她对着山洞大喊，眨眼间，火顶和萤火虫就滚了出来。

" [wer] , [wer] ? " [ðeɪ] [skri:md] .

"	Where	,	where	?	"	they	screamed	.
"	在哪里	,	在哪里	?	"	他们	尖叫	.

"在哪儿？在哪儿？"他们尖叫道。

" [ðer; ðər] , [ðer; ðər] , [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] ['bɑ:təm] , " [pæntid] , [ðə; ði] [bɪgɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz]

"	There	,	there	,	in	the	river	bottom	,	"	panted	Squaretoes	,	the	biggest	of	the	boys
"	那里	,	那里	,	在	这	河	底部	,	"	喘息	方头鞋	,	这	最大	的	这	男孩们

.

:
.

"就在那里，就在那里，在河底，"个子最高的男孩方脚趾喘着气说。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər]['frɑːgz][ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɔːr] ,

“	We	were	hunting	for	frogs	and	all	of	a	sudden	there	was	a	roar	,
”	我们	是	打猎	为了	青蛙	和	全部	的	一个	突然	那里	曾是	一个	吼	,

“我们当时正在捉青蛙，突然听到一声咆哮，

— [æt; ət][fɜːrst][soʊ] [feɪnt] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ,

—	at	first	so	faint	we	could	hardly	hear	it	,
—	在	第一的	所以	头晕的	我们	可以	几乎	听到	它	,

——起初声音非常微弱，我们几乎听不见，

— [ðen] [fɑːr] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] [wiː; wi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] !

—	then	far	down	the	river	we	saw	them	coming	!
—	然后	远的	向下	这	河	我们	锯	他们	未来	!

—然后我们看到他们沿着河向下游走来！

[rʌn] , [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [rɑːk] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] [tuː] .

Run	,	run	to	the	big	rock	,	and	you	can	see	them	too	.
跑步	,	跑步	到	这	大的	岩石	,	和	你	能	看	他们	也	.

快跑，快跑到那块大石头那里，你也能看到它们。

” ['græni] [θruː] [ə; eɪ] [greɪt] [hiːp] [ʌv; əv][draɪ] [wʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][ræn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

”	Grannie	threw	a	great	heap	of	dry	wood	upon	the	fire	and	ran	with	the
”	奶奶	扔	一个	伟大的	堆	的	干燥	木头	之上	这	火	和	跑	和	这

['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [rɑːk] ,

children	to	the	big	rock	,
孩子们	到	这	大的	岩石	,

“奶奶往火里扔了一大堆干柴，然后带着孩子们跑到大石头旁。”

[wɪtʃ] [leɪ] [pɑːrt] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['rɪvər] .

which	lay	part	way	down	the	path	toward	the	river	.
哪个	躺	部分	方式	向下	这	小路	朝向	这	河	.

它位于通往河边的小路的中途。

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] [rɑːk] [ðə; ði] [hoʊl] ['væli] [wʌz; wəz] [spred] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] [laɪk]

From	the	top	of	this	rock	the	whole	valley	was	spread	out	before	them	like
从	这	顶部	的	这	岩石	这	所有的	谷	曾是	传播	出去	前	他们	喜欢

[ə; eɪ][mæp] .

a	map	.
一个	地图	.

从这块岩石顶上，整个山谷像地图一样在他们面前展开。

['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] ,

Squaretoes	pointed	toward	the	south	,
方头鞋	尖	朝向	这	南	,

方脚趾指向南方，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['mɑːrʃi] [lænd] ['bɔːdərɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər][wɜːr; wər] ['hʌndrədz] [ænd; ənd]

and	there	in	the	green	marshy	land	bordering	the	river	were	hundreds	and
和	那里	在	这	绿色的	沼泽地	土地	毗邻	这	河	是	数百	和

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [greɪt] [dɑːrk] ['heri] [biːsts] .

hundreds	of	great	dark	hairy	beasts	.
数百	的	伟大的	黑暗的	毛茸茸	野兽	.

在河边绿色的沼泽地里，生活着成百上千只毛茸茸的黑色大野兽。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ræn] ,

They	were	running	,	and	as	they	ran	,
他们	是	跑步	,	和	作为	他们	跑	,

他们奔跑着，随着他们的奔跑，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [loʊ] ['rɔːrɪŋ] [saʊnd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['fraɪtf(ə)l] [tuː; tə] [hɪr] .

they	made	a	low	roaring	sound	that	was	frightful	to	hear	.
他们	制成	一个	低的	咆哮	声音	那	曾是	可怕	到	听到	.

它们发出低沉的咆哮声，听起来令人恐惧。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [freʃ] [miːt] [tuː; tə] - [naɪt] , ” [sed] ['græni] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

“	We	shall	have	fresh	meat	to	-	night	,	”	said	Grannie	to	the	children	.
”	我们	将	有	新鲜的	肉	到	-	夜晚	,	”	说	奶奶	到	这	孩子们	.

“今晚我们有新鲜的肉吃了，”奶奶对孩子们说。

“ [ðə; ði][hɜːrd][hæz; həz] [bɪn] ['fraɪt(ə)nd] .

“	The	herd	has	been	frightened	.
”	这	一群	有	到过	害怕	.

“牛群受到了惊吓。”

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['lidər] .

I	could	not	see	the	leaders	.
我	可以	不是	看	这	领导人	.

我看不见领导们。

[sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['hʌntərz] [hæv; həv] ['ʃʊrli] [faʊnd] [ðem; ðəm] .

Some	of	our	hunters	have	surely	found	them	.
一些	的	我们的	猎人	有	一定	成立	他们	.

我们的一些猎人肯定已经找到了它们。

” [ðeɪ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [greɪt] [hɜːrd][hæd; həd] ['θʌndəd] [baɪ][ænd; ənd][wʌz; wəz] [aʊt]

”	They	stood	on	the	rock	until	the	great	herd	had	thundered	by	and	was	out
”	他们	站立	在	这	岩石	直到	这	伟大的	一群	有	雷鸣	经过	和	曾是	出去

[ʌv; əv] [saɪt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bend] [ɪn][ðə; ði] [blʌf] .

of	sight	around	a	bend	in	the	bluff	.
的	视线	大约	一个	弯曲	在	这	虚张声势	.

他们站在岩石上，直到那一大群牛轰隆隆地跑过，消失在悬崖拐角处。

[ðen] ['græni] [sed] , “ [kʌm] , [let] [ˌjuː 'es][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['gæðər] ['plenti] [ʌv; əv]

Then	Grannie	said	,	“	Come	,	let	us	go	back	to	the	fire	and	gather	plenty	of
然后	奶奶	说	,	“	来	,	让	我们	去	后退	到	这	火	和	收集	很多	的

['fjuːəl] ,

fuel	,
燃料	,

然后奶奶说：“来，我们回火堆旁去收集足够的燃料吧。”

[soʊ][wiː; wi][kæn; kən] [kʊk] [ðə; ði] [miːt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] .

so	we	can	cook	the	meat	when	it	comes	,	and	have	a	great	feast	.
所以	我们	能	厨师	这	肉	什么时候	它	来	,	和	有	一个	伟大的	盛宴	.

这样我们就可以等肉到了之后再烹饪，然后享用一顿丰盛的大餐。

” ['tʃæptər] [tuː] .

”	Chapter	Two	.
”	章	二	.

第二章。

[ðə; ði]['baɪs(ə)n] [fiːst] .

The	Bison	Feast	.
这	野牛	盛宴	.

野牛盛宴。

[fɔːr; fər] ['aʊərz] ['græni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːrkt] [tə'geðər] [tuː; tə][get][ə; eɪ][hjuːdʒ][paɪl][ʌv; əv]

For	hours	Grannie	and	the	children	worked	together	to	get	a	huge	pile	of
为了	小时	奶奶	和	这	孩子们	工作	一起	到	得到	一个	巨大的	桩	的

['fjuːəl] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiːst] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə][hæv; həv][æt; ət] [naɪt] .

fuel	ready	for	a	feast	which	they	hoped	to	have	at	night	.
燃料	准备好	为了	一个	盛宴	哪个	他们	希望	到	有	在	夜晚	.

奶奶和孩子们一起忙碌了好几个小时，准备了一大堆燃料，他们希望晚上能享用一顿丰盛的晚餐。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] .

It	was	something	like	getting	ready	for	Thanksgiving	.
它	曾是	某物	喜欢	获得	准备好	为了	感恩	.

感觉就像在准备过感恩节一样。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [oʊld]['seɪbər] - [tuː θ] [wɪl] [biː; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː] , ” [sed] ['græni] .

“	It	is	likely	that	old	Sabre	-	tooth	will	be	having	a	feast	too	,	”	said	Grannie	.
”	它	是	可能	那	老的	军刀	-	齿	将要	是	拥有	一个	盛宴	也	,	”	说	奶奶	.

“老剑齿虎很可能也要大吃一顿了，”奶奶说。

“ [hiː; hi][ɪz][æz; əz][glæd][æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['baɪs(ə)n] [kʌm] [bæk] .

“	He	is	as	glad	as	any	of	us	to	see	the	bison	come	back	.
”	他	是	作为	高兴的	作为	任何	的	我们	到	看	这	野牛	来	后退	.

“他跟我们所有人一样，很高兴看到野牛回归。”

['meɪbi] [naʊ] [hiː; hi] [wəʊnt] [kætʃ] ['eni] [bæd] ['tʃɪldrən] [huː] [streɪ] [tuː] [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] .

Maybe	now	he	won't	catch	any	bad	children	who	stray	too	far	into	the	wood	.
或许	现在	他	惯于	抓住	任何	坏的	孩子们	WHO	流浪	也	远的	进入	这	木头	.

也许现在他不会再抓到那些误入树林深处的坏孩子了。

” [juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [fɪrs] ['seɪbər] - [tuːθtˌtuːðd]['taɪgər][wʌz; wəz][ðə; ði] [biːst] [ðeɪ] [fɪrd] [moʊst][ʌv; əv][ɔːl]

”	You	see	,	the	fierce	sabre	-	toothed	tiger	was	the	beast	they	feared	most	of	all
”	你	看	,	这	凶猛的	军刀	-	有齿的	老虎	曾是	这	兽	他们	害怕	最多	的	全部

,

,

“你看，凶猛的剑齿虎是他们最害怕的野兽。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [wʊlvz] [ænd; ənd][haɪ'iːnəz] ,

but	they	always	had	to	be	on	the	watch	for	wolves	and	hyenas	,
但	他们	总是	有	到	是	在	这	手表	为了	狼	和	鬣狗	,

但他们必须时刻提防狼和鬣狗。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dredf(ə)l] [keɪv] [ber] [æz; əz] [wel] .

and	for	the	dreadful	cave	bear	as	well	.
和	为了	这	可怕	洞穴	熊	作为	出色地	.

也包括可怕的洞熊。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][waɪld] ['hɔːrsɪz] , [tuː] , [ænd; ənd] ['elifənts] , [ænd; ənd] ['mæməθ] , [ænd; ənd]['laɪənz] .

There	were	wild	horses	,	too	,	and	elephants	,	and	mammoths	,	and	lions	.
那里	是	荒野	马匹	,	也	,	和	大象	,	和	猛犸象	,	和	狮子	.

那里还有野马、大象、猛犸象和狮子。

['græni] [hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'baʊt] [ðiːz] ['deindʒəz] ,

Grannie	had	to	keep	telling	the	children	about	these	dangers	,
奶奶	有	到	保持	讲述	这	孩子们	关于	这些	危险	,

奶奶不得不一遍又一遍地告诉孩子们这些危险。

[dʒʌst][æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['mʌðərz] [tel] [ˌjuː 'es][tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['trɑːli]

just	as	our	mothers	tell	us	to	-	day	to	keep	out	of	the	way	of	trolley
只是	作为	我们的	母亲们	告诉	我们	到	-	天	到	保持	出去	的	这	方式	的	手推车

- [kɑːrz][ænd; ənd] [stiːm] - ['endʒɪnz] [ænd; ənd] ['ɔːtəməbilz] .

-	cars	and	steam	-	engines	and	automobiles	.
-	汽车	和	蒸汽	-	发动机	和	汽车	.

就像我们今天的母亲告诉我们要避开电车、蒸汽机车和汽车一样。

['oʊnli] ['trɑːli] - [kɑːrz][ænd; ənd] [stiːm] - ['endʒɪnz] [dəunt] [rʌn] ['æftər][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [stɪk] [ðer; ðər] ['hedz]

Only	trolley	-	cars	and	steam	-	engines	don't	run	after	us	and	stick	their	heads
仅有的	手推车	-	汽车	和	蒸汽	-	发动机	不	跑步	后	我们	和	戳	他们的	头部

[raɪt] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [frʌnt] [dɔːz] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [iːt] [ˌjuː 'es][ʌp] ,

right	into	our	front	doors	and	try	to	eat	us	up	,
正确的	进入	我们的	正面	门	和	尝试	到	吃	我们	向上	,

只有电车和蒸汽机车不会追着我们跑，也不会把头伸进我们家前门试图把我们吃掉。

[æz; əz][ðə; ði][waɪld] ['kriːtʃərz] [dɪd][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

as	the	wild	creatures	did	in	those	days	.
作为	这	荒野	生物	做过	在	那些	天	.

就像当时的野生动物一样。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] [naʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ˈpɑːsəbli] [hæv; həv][hæd; həd] [ˈeni] [ˈhæpinəs] [ɪn]

It	seems	to	us	now	that	no	one	could	possibly	have	had	any	happiness	in
它	似乎	到	我们	现在	那	不	一	可以	可能	有	有	任何	幸福	在

[ə; eɪ] [wɜːrld] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈdeindʒəz] ,

a	world	so	full	of	dangers	,
一个	世界	所以	满的	的	危险	,

现在看来，在一个充满危险的世界里，没有人可能拥有幸福。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [ˈgræni] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [laɪf][kʊd; kəd]

but	you	see	Grannie	and	all	the	rest	of	the	clan	did	not	know	that	life	could
但	你	看	奶奶	和	全部	这	休息	的	这	氏族	做过	不是	知道	那	生活	可以

[biː; bi] [ˈeni] [ˈdɪfrənt] .

be	any	different	.
是	任何	不同的	.

但你看，奶奶和家族里的其他人都不知道生活还可以有另一种可能。

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] [ˈmeni] [ˈdeindʒəz] , [ðeɪ] [gruː] [breɪv] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ,

Just	because	there	were	so	many	dangers	,	they	grew	brave	to	meet	them	,
只是	因为	那里	是	所以	许多	危险	,	他们	生长	勇敢的	到	见面	他们	,

正因为危险重重，他们才变得勇敢地面对它们。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [əˈmʌŋ] [ˈdeindʒəz][ɪz][fɑːr] [ˈhæpiːɚ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈkaʊərd] [ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs]

and	a	brave	man	among	dangers	is	far	happier	than	a	coward	in	a	safe	place
和	一个	勇敢的	男人	之中	危险	是	远的	更快乐	比	一个	懦夫	在	一个	安全的	地方

.

:

.

身处险境的勇士远比安于安全的懦夫快乐得多。

[soʊ][pərˈhæps] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [taɪm] [ˈlɪvɪŋ] [æz; əz][wiː; wi][duː] , [ˈæftər][ɔːl] .

So	perhaps	they	had	just	as	good	a	time	living	as	we	do	,	after	all	.
所以	也许	他们	有	只是	作为	好的	一个	时间	活的	作为	我们	做	,	后	全部	.

所以，或许他们的生活也和我们一样美好。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [ˈgæðərd] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [wʊd] [lɑːrdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kʊk]

By	the	time	the	children	had	gathered	a	heap	of	wood	large	enough	to	cook
经过	这	时间	这	孩子们	有	聚集	一个	堆	的	木头	大的	足够的	到	厨师

[ðə; ði] [bɪgɪst] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːst] ,

the	biggest	kind	of	a	feast	,
这	最大	种类	的	一个	盛宴	,

等孩子们收集到足够多的木柴，可以烹制一顿丰盛的大餐时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˌæftərˈnuːn] .

it	was	afternoon	.
它	曾是	下午	.

当时是下午。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gruː] [ˈhʌŋgriːɚ] [ænd; ənd]

There	was	nothing	in	the	cave	to	eat	,	and	they	grew	hungrier	and
那里	曾是	没有什么	在	这	洞穴	到	吃	,	和	他们	生长	饥饿	和

[ˈhʌŋgriːɚ] ,

hungrier	,
饥饿	,

山洞里没有任何食物，他们越来越饿。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈhʌntərz] .

but	there	were	no	signs	of	any	hunters	.
但	那里	是	不	标志	的	任何	猎人	.

但没有任何猎人的踪迹。

['ʃæˌdoʊz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

Shadows	began	to	gather	in	the	woods	.
阴影	开始	到	收集	在	这	树林	.

树林里开始出现阴影。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kraɪ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [naɪt] [bɜːrd] , [ɔːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [wʊlf] .

Now	and	then	there	was	a	cry	of	some	night	bird	,	or	of	a	distant	wolf	.
现在	和	然后	那里	曾是	一个	哭	的	一些	夜晚	鸟	,	或者	的	一个	遥远	狼	.

偶尔会传来夜鸟的鸣叫，或是远处狼的嚎叫。

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['loʊnli] [saʊndz] .

These	were	lonely	sounds	.
这些	是	孤独	声音	.

这是孤独的声音。

['faɪərflaɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

Firefly	began	to	be	discouraged	.
萤火虫	开始	到	是	灰心	.

萤火虫开始感到沮丧。

“ [sə'poʊz] [ðeɪ] ['ʃʊdənt] [brɪŋ] [hoʊm] ['eni] [miːt] ['æftər] [ɔːl] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	Suppose	they	shouldn't	bring	home	any	meat	after	all	,	”	she	said	.
“	认为	他们	不应该	带来	家	任何	肉	后	全部	,	”	她	说	.

“看来他们最终还是不应该带肉回家了，”她说。

“ [ðen] [wiːl] [dʒʌst] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] ['hʌŋgri] , ” [sed] ['græni] .

“	Then	we'll	just	have	to	go	hungry	,	”	said	Grannie	.
“	然后	出色地	只是	有	到	去	饥饿的	,	”	说	奶奶	.

“那我们就只能挨饿了。”奶奶说。

['faɪərˌtɑːp] [leɪd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] [groʊn] .

Firetop	laid	his	hand	on	his	stomach	and	groaned	.
火炉	铺设	他的	手	在	他的	胃	和	呻吟	.

火顶把手放在肚子上，呻吟了一声。

“ [men] ['nevər] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] , ” [sed] ['græni] .

“	Men	never	complain	of	such	things	,	”	said	Grannie	.
“	男人	绝不	抱怨	的	这样的	事物	,	”	说	奶奶	.

“男人从来不会抱怨这种事，”奶奶说。

['faɪərˌtɑːp] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [meɪd] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [kɔft] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .

Firetop	took	his	hand	off	his	stomach	at	once	and	made	believe	he	had	just	coughed	a	little	.
火炉	采取	他的	手	离开	他的	胃	在	一次	和	制成	相信	他	有	只是	咳嗽	一个	小的	.

火顶立刻把手从肚子上拿开，装作刚才只是轻轻咳嗽了一下。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [keɪv] ['piːp(ə)l] [tɔːt] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ber] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [peɪn] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

You	see	the	cave	people	taught	their	children	to	bear	hunger	and	pain	without	making	any	fuss	about	it	.
你	看	这	洞穴	人们	教授	他们的	孩子们	到	熊	饥饿	和	疼痛	没有	制作	任何	大惊小怪	关于	它	.

你看，穴居人教导他们的孩子忍受饥饿和痛苦而不抱怨。

“ [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː] , ” [sed] ['græni] .

“	I	tell	you	what	we	could	do	,	”	said	Grannie	.
“	我	告诉	你	什么	我们	可以	做	,	”	说	奶奶	.

“我告诉你我们可以做什么，”奶奶说。

“ [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm]['wɔːtər] ,
“ If we had some water ,
” 如果 我们 有 一些 水 ,

“如果我们有一些水的话，

[wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [bɔɪl] [ðə; ði] [miːt] [ɔːl] ['redi] [wen] [ðə; ði] ['hʌntərz] [kʌm]
we could have a place to boil the meat all ready when the hunters come
我们 可以 有 一个 地方 到 熬 这 肉 全部 准备好 什么时候 这 猎人 来
[bæk] .
back .
后退 .

我们可以提前准备好煮肉的地方，等猎人们回来的时候就可以吃了。

[huːl] [goʊ][fɔːr; fər]['wɔːtər] ? ”
Who'll go for water ? ”
谁会 去 为了 水 ? ”

谁去取水?

“ [aɪl] [goʊ] , ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] .
“ I'll go , ” said Firetop .
” 患病的 去 , ” 说 火炉 .

“我去，”火顶说道。

“ [soʊ] [wɪl] [aɪ] , ” [sed] ['blækbɜːrd] .
“ So will I , ” said Blackbird .
” 所以 将要 我 , ” 说 黑鸟 .

“我也会这么做，”黑鸟说道。

“ [ænd; ənd][aɪ] , ” [sed] .
“ And I , ” said Squaretoes .
” 和 我 , ” 说 方头鞋 .

“还有我，”方脚趾说道。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [bɔɪz] .
They were all boys .
他们 是 全部 男孩们 .

他们都是男孩。

['rɑːbɪn][ænd; ənd]['faɪərflaɪ][wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli]['lɪt(ə)l]['gɝːlz][ɪn][ðə; ði][klæn] .
Robin and Firefly were the only little girls in the clan .
罗宾 和 萤火虫 是 这 仅有的 小的 女孩们 在 这 氏族 .

罗宾和萤火虫是族群中仅有的两个小女孩。

“ [get] [ðə; ði] [gɔːdz] [ænd; ənd][ðə; ði][pɪg] - [skɪn] [ænd; ənd] [rʌn] [əˈlɔːŋ] , [ðen] , ” [sed] ['græni] .
“ Get the gourds and the pig - skin and run along , then , ” said Grannie .
” 得到 这 葫芦 和 这 猪 - 皮肤 和 跑步 沿着 , 然后 , ” 说 奶奶 .

“那就拿上葫芦和猪皮，快走吧。”奶奶说。

“ [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['lʊkaʊt] ,
“ Keep a sharp lookout ,
” 保持 一个 锋利的 瞭望台 ,

“保持高度警惕，

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][waɪld] [biːsts] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [aʊt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [naɪt] ['hʌntɪŋ] .
for you know the wild beasts will soon be out for their night hunting .
为了 你 知道 这 荒野 野兽 将要 很快 是 出去 为了 他们的 夜晚 打猎 .

因为你知道，野兽们很快就要开始夜间狩猎了。

” ['faɪərˌtɑːp][ræn][fɔːr; fər][ðə; ði][skɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [bɔːr] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
” Firetop ran for the skin of the wild boar which was in the cave .
” 火炉 跑 为了 这 皮肤 的 这 荒野 公猪 哪个 曾是 在 这 洞穴 .

“火顶跑去拿洞穴里的野猪皮。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər]['wɔːtər] - [kæsk] .

It	was	their	water	-	cask	.
它	曾是	他们的	水	-	酒桶	.

那是他们的水桶。

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [gɑːt] [gɔːdz] [wɪð; wɪθ] [hoʊlz] [kʌt] [ɪn][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] ['dipəz] ,

The	other	boys	got	gourds	with	holes	cut	in	them	to	make	dippers	,
这	其他	男孩们	得到	葫芦	和	孔	切	在	他们	到	制作	蘸料	,

其他男孩则拿到了挖了洞的葫芦，用来做舀勺。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] .

and	then	they	were	ready	to	start	.
和	然后	他们	是	准备好	到	开始	.

然后他们就准备开始了。

['græni] [tʊk] [θriː] [stɪks] [ʌv; əv] [paɪn] [ænd; ənd] [leɪd] [ðə; ði] ['ɛndz] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪər] .

Grannie	took	three	sticks	of	pine	and	laid	the	ends	in	the	fire	.
奶奶	采取	三	棍子	的	松树	和	铺设	这	结束	在	这	火	.

奶奶拿了三根松木条，把两端放在火里。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] [wel] ,

When	they	were	burning	well	,
什么时候	他们	是	燃烧	出色地	,

当它们燃烧得很好的时候，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] .

she	gave	one	of	them	to	each	of	the	boys	for	a	torch	.
她	给予	一	的	他们	到	每个	的	这	男孩们	为了	一个	火炬	.

她把其中一个给了每个男孩当手电筒。

“ [ˌaɪ ˈtiː] ['iznt] [dɑːrk] [jet] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['seɪfər][wɪð; wɪθ] [ðiːz] , ['eniweɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	It	isn't	dark	yet	,	but	you	will	be	safer	with	these	,	anyway	,	”	she	said	.
“	它	不是	黑暗的	然而	,	但	你	将要	是	更安全	和	这些	,	反正	,	”	她	说	.

“虽然天还没黑，但无论如何，戴上这些会更安全，”她说。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [hæd; həd] [gɔːn] ['skɪpɪŋ] [ænd; ənd]['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]

As	soon	as	the	three	boys	had	gone	skipping	and	whooping	down	the
作为	很快	作为	这	三	男孩们	有	已消失	跳过	和	欢呼	向下	这

[pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər] ,

path	to	the	river	,
小路	到	这	河	,

三个男孩蹦蹦跳跳、欢呼雀跃地沿着小路走向河边，

['græni] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɝːlz][set] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['ket(ə)l] ['redi] .

Grannie	and	the	girls	set	about	getting	a	kettle	ready	.
奶奶	和	这	女孩们	放	关于	获得	一个	壶	准备好	.

奶奶和女儿们开始准备烧水壶。

[ðeɪ] ['hɔləud] [aʊt] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] .

They	hollowed	out	a	hole	in	the	ground	,	not	far	from	the	fire	.
他们	空心的	出去	一个	洞	在	这	地面	,	不是	远的	从	这	火	.

他们在离火堆不远的地方挖了一个洞。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [diːp] [ɪ'nʌf] [ðeɪ] [laɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [piːs] [ʌv; əv][haɪd] .

When	it	was	deep	enough	they	lined	it	with	a	heavy	piece	of	hide	.
什么时候	它	曾是	深的	足够的	他们	衬里	它	和	一个	重的	片	的	隐藏	.

当坑足够深时，他们就在坑里铺上一块厚厚的兽皮。

[ðeɪ] [pʊt] [stoʊnz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [pleɪs] .

They	put	stones	around	the	edge	of	it	to	keep	it	in	place	.
他们	放	石头	大约	这	边缘	的	它	到	保持	它	在	地方	.

他们在边缘堆放石头，以固定它。

[ðen] [ðeɪ] ['gæðərd] [paɪlz] [ʌv; əv] [smɔːl] [stoʊnz] [ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪər] [tuː; tə] [get]

Then	they	gathered	piles	of	small	stones	and	threw	them	in	the	fire	to	get
然后	他们	聚集	堆	的	小的	石头	和	扔	他们	在	这	火	到	得到

[hɑːt] .

hot	.
热的	.

然后他们收集了一堆堆小石头，扔进火里烧热。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pɪg] - [skɪn] [fʊl] [ʌv; əv]

By	the	time	all	this	was	done	the	boys	were	back	with	the	pig	-	skin	full	of
经过	这	时间	全部	这	曾是	完毕	这	男孩们	是	后退	和	这	猪	-	皮肤	满的	的

['wɔːtər] .

water	.
水	.

等这一切都做完，孩子们带着装满水的猪皮回来了。

['græni] [pɔːd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [dɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .

Grannie	poured	it	into	the	hollow	dish	in	the	ground	.
奶奶	倾倒	它	进入	这	空洞的	盘子	在	这	地面	.

奶奶把它倒进了地上的空槽里。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [dɑːrk] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt]

It	was	almost	dark	,	and	it	seemed	to	the	children	that	they	could	not
它	曾是	几乎	黑暗的	,	和	它	似乎	到	这	孩子们	那	他们	可以	不是

[weɪt] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] ,

wait	another	minute	,
等待	其他	分钟	,

天色渐暗，孩子们觉得一刻也不能再等了。

[wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['welkəm] [saʊnd] .

when	they	heard	a	welcome	sound	.
什么时候	他们	听到	一个	欢迎	声音	.

当他们听到令人欣喜的声音时。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] , ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [tə'geðər] .

It	was	the	noise	of	voices	,	talking	and	laughing	together	.
它	曾是	这	噪音	的	声音	,	说	和	笑	一起	.

那是嘈杂的人声，人们说说笑笑。

[ðeɪ] [spræŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [wuːp] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] .

They	sprang	to	their	feet	and	gave	a	whoop	of	joy	.
他们	弹簧	到	他们的	脚	和	给予	一个	哇哦	的	喜悦	.

他们跳了起来，欢呼雀跃。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ænsər] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæθ] .

It	was	answered	by	a	shout	from	the	path	.
它	曾是	回答	经过	一个	喊	从	这	小路	.

路边传来一声喊叫声作为回应。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['sloʊli] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['læfɪŋ] .

“	They	are	coming	slowly	and	they	are	laughing	.
“	他们	是	未来	缓慢地	和	他们	是	笑	.

“他们慢慢走过来，还笑着。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [miːt] , ” [kraɪd] ['græni] .

They	have	meat	,	”	cried	Grannie	.
他们	有	肉	,	”	哭	奶奶	.

“他们有肉！”奶奶喊道。

[ʃiː; ʃi] [θruː] [mɔːr] [wʊd] [ɑːn] [ðə; ði] ['faɪər] .

She	threw	more	wood	on	the	fire	.
她	扔	更多的	木头	在	这	火	.

她往火里又添了些柴。

[ʌp] [fluː] [ðə; ði] [fleɪmz] , ['laɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [red] [gler] .

Up	flew	the	flames	,	lighting	the	forest	with	a	red	glare	.
向上	飞翔	这	火焰	,	灯光	这	森林	和	一个	红色的	强光	.

火焰腾空而起，将森林染成一片红光。

[spɑːrks] ['floʊtɪd] [ə'weɪ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['veri] [triː] - [tɑːps] .

Sparks	floated	away	over	the	very	tree	-	tops	.
火花	漂浮	离开	超过	这	非常	树	-	最高额	.

火花飘过树梢。

[baɪ] [ɪts] [laɪt] [ðeɪ] [sɔː] [hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [men] [ænd; ənd]

By	its	light	they	saw	Hawk	-	Eye	and	Limberleg	and	all	the	other	men	and
经过	它是	光	他们	锯	鹰	-	眼睛	和	-	和	全部	这	其他	男人	和

['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæn] ['tɔɪlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [pæθ] .

women	of	the	clan	toiling	up	the	path	.
女性	的	这	氏族	辛勤劳作	向上	这	小路	.

借着它的光芒，他们看见了鹰眼、利姆伯莱格以及族里所有其他的男男女女正沿着小路艰难地向上攀登。

[ðə; ði] [bɪgə(r)] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , [tuː] ,

The	bigger	boys	were	with	them	,	too	,
这	大	男孩们	是	和	他们	,	也	,

几个大点的男孩也和他们在一起。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['loʊdɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] ['baɪs(ə)n] [miːt] !

and	they	were	all	loaded	down	with	great	chunks	of	bison	meat	!
和	他们	是	全部	已加载	向下	和	伟大的	块	的	野牛	肉	!

他们身上都扛着大块的野牛肉!

[ðə; ði] ['wɪri] ['hʌntərz] [drɑːpt] [ðə; ði] ['baɪs(ə)n] - [skɪnz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [stretʃt] [ænd; ənd]

The	weary	hunters	dropped	the	bison	-	skins	in	one	place	to	be	stretched	and
这	厌倦	猎人	掉落	这	野牛	-	皮肤	在	一	地方	到	是	拉伸	和

[kjʊr] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .

cured	the	next	day	.
治愈	这	下一个	天	.

疲惫的猎人们把野牛皮扔在一个地方，以便第二天进行拉伸和晾晒。

[ðə; ði] [miːt] [ðeɪ] [θruː] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] ,

The	meat	they	threw	down	on	the	ground	at	the	mouth	of	the	cave	,
这	肉	他们	扔	向下	在	这	地面	在	这	嘴	的	这	洞穴	,

他们把肉扔在洞口地上，

[ænd; ənd] ['græni] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪmɪn] [bɪ'gæn] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

and	Grannie	and	the	other	women	began	at	once	to	cook	it	.
和	奶奶	和	这	其他	女性	开始	在	一次	到	厨师	它	.

于是奶奶和其他妇女立刻开始烹煮。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪər] [tuː; tə] [roʊst] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [pʊt] [ɪn]

Some	of	it	they	put	in	the	fire	to	roast	and	some	of	it	they	put	in
一些	的	它	他们	放	在	这	火	到	烤	和	一些	的	它	他们	放	在

[ðə; ði] ['leðər] ['ket(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .

the	leather	kettle	in	the	ground	.
这	皮革	壶	在	这	地面	.

他们把一部分放在火里烤，一部分放在埋在地下的皮壶里烤。

[ðen] [ðeɪ] [poʊkt] [ðə; ði] [hɑːt] [stoʊnz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

Then	they	poked	the	hot	stones	out	of	the	fire	into	the	water	.
然后	他们	戳	这	热的	石头	出去	的	这	火	进入	这	水	.

然后他们把烧红的石头从火里戳进水里。

[ðeɪ] [kept] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [stoʊnz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ] [stɪks] [æz; əz] [ðeɪ] [gruː] [kuːl]

They	kept	taking	the	stones	out	of	the	water	with	sticks	as	they	grew	cool
他们	保留	采取	这	石头	出去	的	这	水	和	棍子	作为	他们	生长	凉爽的

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər][tuː; tə][get][hɑːt] [ə'gen] .

and	putting	them	back	into	the	fire	to	get	hot	again	.
和	推杆	他们	后退	进入	这	火	到	得到	热的	再次	.

他们用棍子把水里的石头从凉了的地方捞出来，再放回火里重新加热。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðeɪ] [suːn] [gɑːt][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə] [bɔɪl] .

In	this	way	they	soon	got	the	water	to	boil	.
在	这	方式	他们	很快	得到	这	水	到	熬	.

就这样，他们很快就把水烧开了。

[ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] [miːt] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər]['faɪərˌtɑːp] .

The	smell	of	the	roasting	and	boiling	meat	was	too	much	for	Firetop	.
这	闻	的	这	烘焙	和	沸腾	肉	曾是	也	很多	为了	火炉	.

烤肉和煮肉的气味让火顶餐厅的老板实在受不了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm][soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [weɪt] .

It	made	him	so	hungry	that	he	couldn't	wait	.
它	制成	他	所以	饥饿的	那	他	不能	等待	.

他饿得等不及了。

[hiː; hi][dʒʌst] [snætʃt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [rɔː] !

He	just	snatched	a	piece	of	meat	from	the	ground	and	ate	it	raw	!
他	只是	抢夺	一个	片	的	肉	从	这	地面	和	吃	它	生的	!

他直接从地上捡起一块肉，生吞活剥了！

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [iːt] [ə'gen] [wen] [ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz] [kʊkt] [ænd; ənd][ðə; ði]

But	he	was	ready	to	eat	again	when	the	meat	was	cooked	and	the
但	他	曾是	准备好	到	吃	再次	什么时候	这	肉	曾是	煮熟	和	这

['riːəl] [fiːst] [bɪ'gæn] .

real	feast	began	.
真实的	盛宴	开始	.

但当肉煮熟，真正的盛宴开始时，他又准备吃了起来。

[ðen] [ðə; ði] [greɪt] ['faɪər] [bleizd] [ænd; ənd] ['krækld] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði] [keɪv]

Then	the	great	fire	blazed	and	crackled	outside	the	entrance	and	filled	the	cave
然后	这	伟大的	火	燃烧的	和	噼啪作响	外部	这	入口	和	已填	这	洞穴

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɔːrm] [red] [gloʊ] .

with	a	warm	red	glow	.
和	一个	温暖的	红色的	辉光	.

随后，洞口外燃起熊熊大火，噼啪作响，温暖的红色光芒充满了整个洞穴。

[ðə; ði] [hoʊl] [klæn] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] .

The	whole	clan	gathered	in	the	front	of	the	cave	near	the	fire	.
这	所有的	氏族	聚集	在	这	正面	的	这	洞穴	靠近	这	火	.

全族人聚集在洞穴前的火堆旁。

[hɔːk] - [aɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]

Hawk	-	Eye	was	the	leader	of	the	clan	,	because	he	was	the
鹰	-	眼睛	曾是	这	领导者	的	这	氏族	,	因为	他	曾是	这

['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][mæn][ænd; ənd][ðə; ði][best] ['hʌntər] .

strongest	man	and	the	best	hunter	.
最强	男人	和	这	最好的	猎人	.

鹰眼是氏族的首领，因为他是最强壮的人，也是最好的猎人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][mæn][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [ʃɑːrp] [aɪz] [ænd; ənd] [red] [her] [wɪtʃ] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz]

He	was	a	large	man	with	little	sharp	eyes	and	red	hair	which	covered	his
他	曾是	一个	大的	男人	和	小的	锋利的	眼睛	和	红色的	头发	哪个	涵盖	他的

[brest] [ænd; ənd][legz][æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] [hed] .

breast	and	legs	as	well	as	his	head	.
胸部	和	腿	作为	出色地	作为	他的	头	.

他身材高大，眼睛细长而锐利，一头红发覆盖了胸部、腿部和头部。

[ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['bɛrz] [tiːθ] .

Around	his	neck	was	a	string	of	bear's	teeth	.
大约	他的	脖子	曾是	一个	细绳	的	熊的	牙齿	.

他的脖子上挂着一串熊牙。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['ʌðər] [men] .

There	were	four	other	men	.
那里	是	四	其他	男人	.

还有另外四名男子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] ['iːg(ə)l] - [noʊz] , [greɪ] [wʊlf] , [bɪg] [ɪr] , [ænd; ənd] [lɔːŋ] [ɑːrm] .

They	were	called	Eagle	-	Nose	,	Grey	Wolf	,	Big	Ear	,	and	Long	Arm	.
他们	是	称为	鹰	-	鼻子	,	灰色的	狼	,	大的	耳朵	,	和	长的	手臂	.

它们分别被称为鹰鼻、灰狼、大耳朵和长臂。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['ʌðər] ['wɪmɪn] [bɪ'saɪdz] - [ænd; ənd] ['græni] .

There	were	three	other	women	besides	Limberleg	-	and	Grannie	.
那里	是	三	其他	女性	除了	-		和	奶奶	.

除了Limberleg和Grannie之外，还有另外三名女性。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] .

They	were	the	wives	of	the	men	.
他们	是	这	妻子们	的	这	男人	.

她们是这些男人的妻子。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [bɪg] [bɔɪz] , [huː] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [men] , [ænd; ənd]

There	were	four	big	boys	,	who	were	already	hunting	with	the	men	,	and
那里	是	四	大的	男孩们	,	WHO	是	已经	打猎	和	这	男人	,	和

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['blækbɜːrd] ,

there	were	Blackbird	,
那里	是	黑鸟	,

有四个大男孩，他们已经和男人们一起打猎了，还有黑鸟。

['rɑːbɪn] , [ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] ['faɪərˌtɑːp][ænd; ənd]['faɪərflaɪ] .

Robin	,	and	Squaretoes	,	besides	Firetop	and	Firefly	.
罗宾	,	和	方头鞋	,	除了	火炉	和	萤火虫	.

除了火顶和萤火虫之外，还有罗宾和方趾。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ɔːl][ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][klæn][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] .

These	were	all	there	were	in	the	clan	of	the	Bear	.
这些	是	全部	那里	是	在	这	氏族	的	这	熊	.

这就是熊族的所有成员。

[wen] [ðə; ði] [fiːst] [bɪ'gæn] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] , [ɔːl][bʌt; bət] ['græni] .

When	the	feast	began	,	the	people	all	sat	down	in	a	circle	,	all	but	Grannie	.
什么时候	这	盛宴	开始	,	这	人们	全部	卫星	向下	在	一个	圆圈	,	全部	但	奶奶	.

宴会开始时，除了奶奶以外，所有人都围坐成一圈。

['græni] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd]['hændɪd] [aʊt] [greɪt] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [miːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd]

Grannie	stood	up	and	handed	out	great	chunks	of	meat	to	the	others	and
奶奶	站立	向上	和	递交	出去	伟大的	块	的	肉	到	这	其他的	和

[kept] [ðə; ði]['faɪər] [braɪt] .

kept	the	fire	bright	.
保留	这	火	明亮的	.

奶奶站起身，把大块的肉分发给其他人，并让火烧得旺盛。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][boʊn][ɪn][hɜːr; hər][hænd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd] [wen'evər] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

But	she	had	a	bone	in	her	hand	all	the	time	,	and	whenever	she	had
但	她	有	一个	骨	在	她	手	全部	这	时间	,	和	每当	她	有

[ə; eɪ] [tʃæns] ,

a	chance	,
一个	机会	,

但她手里总是拿着一根骨头，只要有机会，

[ʃiː; ʃi] [naːd] [ˌaɪ 'tiː] .

she	gnawed	it	.
她	被啃咬	它	.

她啃了它。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [naɪvz] [ɔːr] [fɔːks] [ɔːr] [pleɪts] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

There	were	no	knives	or	forks	or	plates	,	of	course	.
那里	是	不	刀具	或者	叉子	或者	盘子	,	的	课程	.

当然，没有刀叉，也没有盘子。

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ðer; ðər] [miːt] [ɪn][ðer; ðər][hændz][ænd; ənd][dʒʌst] [naːd] [ænd; ənd] ['gɔbəld] [æz; əz][fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] !

They	all	took	their	meat	in	their	hands	and	just	gnawed	and	gobbled	as	fast	as	they	could	!
他们	全部	采取	他们的	肉	在	他们的	双手	和	只是	被啃咬	和	狼吞虎咽	作为	快速地	作为	他们	可以	!

他们都把肉拿在手里，拼命地啃食吞咽！

['noʊbɑːdi][hæd; həd] ['eni] ['mænərz] , [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mʌðər] [sed] , “ [hæv; həv][juː; jʊ] [wɑːʃt] [jʊr; jər][hændz] ?

Nobody	had	any	manners	,	and	not	a	single	mother	said	,	“	Have	you	washed	your	hands	?
无人	有	任何	礼仪	,	和	不是	一个	单身的	母亲	说	,	“	有	你	洗过	你的	双手	?

没有人懂礼貌，没有一个母亲会问：“你洗手了吗？”

” [ɔːr] “ [dəunt] [teɪk] [sʌtʃ] [lɑːrdʒ] ['maʊθˌfʊlz] [ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] [tʃoʊk] [jɔːr'self] , ” [ɔːr] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

”	or	“	Don't	take	such	large	mouthfuls	or	you	will	choke	yourself	,	”	or	anything	like	that
”	或者	“	不	拿	这样的	大的	一口一口	或者	你	将要	呛	你自己	,	”	或者	任何事物	喜欢	那

:

或者“不要一次吃这么多，否则你会噎到自己”，或者诸如此类的话。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðoʊz] [deɪz] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['plez(ə)nt] , ['æftər][ɔːl] .

There	were	some	things	about	those	days	that	must	have	been	very	pleasant	,	after	all	.
那里	是	一些	事物	关于	那些	天	那	必须	有	到过	非常	令人愉快的	,	后	全部	.

毕竟，那些日子里也有一些非常美好的事情。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [sed] ['nʌθɪŋ] .

For	a	long	time	they	ate	and	said	nothing	.
为了	一个	长的	时间	他们	吃	和	说	没有什么	.

他们吃了很久，一句话也没说。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[fuːd] [hæd; həd] [bɪn] [skers] [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] [deɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][lɔːst]
food **had** **been** **scarce** **for** **so** **many** **days** **that** **they** **had** **to** **make** **up** **for** **lost**
食物 有 到过 稀少 为了 所以 许多 天 那 他们 有 到 制作 向上 为了 丢失的
[taɪm] .
time **.**
时间 .

由于食物短缺已经持续多日，他们不得不抓紧时间补足损失。

[bʌt; bət][baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [stʌft] [fʊl] ,
But **by** **and** **by** **,** **when** **they** **were** **all** **stuffed** **full** **,**
但 经过 和 经过 , 什么时候 他们 是 全部 填充 满的 ,

但过了一会儿，当他们都吃饱喝足之后，

['faɪərˌtɑːp] [roʊld] ['oʊvər][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][skɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ber] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [keɪv]
Firetop **rolled** **over** **on** **to** **the** **skin** **of** **a** **bear** **which** **was** **lying** **on** **the** **cave**
火炉 滚动 超过 在 到 这 皮肤 的 一个 熊 哪个 曾是 说谎 在 这 洞穴
[flɔːr] ,
floor **,**
地面 ,

火顶翻身压在了躺在洞穴地面上的熊皮上。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] : “ [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] .
and **said** **to** **his** **father** **:** **“** **Tell** **us** **about** **the** **hunting** **.**
和 说 到 他的 父亲 : “ 告诉 我们 关于 这 打猎 .

他对父亲说：“给我们讲讲打猎的情况吧。”

[huː] [kɪld] [ðə; ði] [miːt] , [ænd; ənd] [haʊ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][ɔːl] [keɪm] [bæk] [tə'geðər] ?
Who **killed** **the** **meat** **,** **and** **how** **was** **it** **you** **all** **came** **back** **together** **?**
WHO 被杀 这 肉 , 和 如何 曾是 它 你 全部 来了 后退 一起 ?

谁杀了肉？你们又是如何重聚的?

[dɪd][juː; jʊ] [hʌnt] [ɪn][ə; eɪ] [pæk] , [laɪk] [ðə; ði] [wʊlvz] ? ”
Did **you** **hunt** **in** **a** **pack** **,** **like** **the** **wolves** **?** **”**
做过 你 打猎 在 一个 盒 , 喜欢 这 狼 ? ”

你们像狼群一样成群狩猎吗?

“ [nɑːt][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [wʊlvz] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] , ['læfɪŋ] .
“ **Not** **just** **like** **the** **wolves** **,** **”** **said** **Hawk** **-** **Eye** **,** **laughing** **.**
“ 不是 只是 喜欢 这 狼 , ” 说 鹰 - 眼睛 , 笑 .

“不只是像狼一样，”鹰眼笑着说。

“ [ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ʌv; əv][ˌjuː 'es]['æftər][ðə; ði]['baɪs(ə)n] .
“ **There** **were** **five** **of** **us** **after** **the** **bison** **.**
“ 那里 是 五 的 我们 后 这 野牛 .

“我们五个人追着那头野牛跑。”

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [went] [ɔːf][tuː; tə][set] [sneəz] [fɔːr; fər] ['ræbəts] ,
The **women** **went** **off** **to** **set** **snares** **for** **rabbits** **,**
这 女性 去 离开 到 放 陷阱 为了 兔子 ,

妇女们去设陷阱捕捉兔子了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [hʌnt] [egz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [blʌfs] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] .
and **the** **boys** **to** **hunt** **eggs** **along** **the** **bluffs** **up** **the** **river** **.**
和 这 男孩们 到 打猎 鸡蛋 沿着 这 悬崖 向上 这 河 .

让男孩们沿着河岸向上攀爬，寻找鸡蛋。

[aɪ] [felt] [ɪn][maɪ] [boʊnz] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðə; ði]['baɪs(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] .
I **felt** **in** **my** **bones** **that** **we** **should** **see** **the** **bison** **to** **-** **day** **.**
我 毛毡 在 我的 骨头 那 我们 应该 看 这 野牛 到 - 天 .

我直觉今天我们应该去看野牛。

[soʊ][ðə; ði] [men] [ænd; ənd][aɪ] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] [wei] [tɔːrd] [ðə; ði] ['loʊləndz] .

So	the	men	and	I	took	our	way	toward	the	lowlands	.
所以	这	男人	和	我	采取	我们的	方式	朝向	这	低地	.

于是，我和男人们便向低地进发。

[wiː; wi] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

We	knew	they	would	come	from	that	direction	.
我们	知道	他们	会	来	从	那	方向	.

我们知道他们会从那个方向过来。

[wiː; wi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [blʌfs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] , [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .

We	followed	the	bluffs	for	a	long	way	,	but	found	nothing	.
我们	随后	这	悬崖	为了	一个	长的	方式	,	但	成立	没有什么	.

我们沿着悬崖走了很远，但一无所获。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [hoʊm] ['empti] - ['hændɪd] , [wen] [fɑːr]

We	were	beginning	to	think	we	should	come	home	empty	-	handed	,	when	far
我们	是	开始	到	思考	我们	应该	来	家	空的	-	递交	,	什么时候	远的

[ə'weɪ] [aɪ] [hɜːrd] [be'ləuɪŋ] .

away	I	heard	bellowing	.
离开	我	听到	咆哮	.

我们正打算空手而归时，远处传来一声怒吼。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] [spek] ['muːvɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [griːn] ['væli] .

Then	I	saw	a	little	black	speck	moving	along	the	green	valley	.
然后	我	锯	一个	小的	黑色的	斑点	移动	沿着	这	绿色的	谷	.

然后我看到一个小黑点沿着绿色的山谷移动。

[tuː] [blæk] [speks] [muːvd] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Two	black	specks	moved	beside	it	.
二	黑色的	斑点	已搬	旁	它	.

它旁边有两个黑点移动了一下。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['liːdər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['sentənəlz] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [keɪm] [ðə; ði]

They	were	the	leader	and	his	two	sentinels	,	and	behind	them	came	the
他们	是	这	领导者	和	他的	二	哨兵	,	和	在后面	他们	来了	这

[hɜːrd] . ”

herd	.	”
一群	.	”

他们是领头的和两个哨兵，兽群跟在他们身后。

“ [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði][hɜːrd] , [tuː] , ” [kraɪd] ['faɪərˌtɑːp] .

“	We	saw	the	herd	,	too	,	”	cried	Firetop	.
“	我们	锯	这	一群	,	也	,	”	哭	火炉	.

“我们也看到了那群牛，”火顶喊道。

“ [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm][fɜːrst] , ” [sed] .

“	I	saw	them	first	,	”	said	Squaretoes	.
“	我	锯	他们	第一的	,	”	说	方头鞋	.

“我先看到的，”Squaretoes说道。

“ [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm][dʒʌst][æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][juː; jʊ] , ” ['ʃaʊtɪd] ['blækbɜːrd] .

“	I	saw	them	just	as	quick	as	you	,	”	shouted	Blackbird	.
“	我	锯	他们	只是	作为	快的	作为	你	,	”	喊叫	黑鸟	.

“我和你一样快就看到了他们，”黑鸟喊道。

“ [ʃʌt] [ʌp] , ” [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ænd; ənd] ['blækbɜːrd] [dɪd] .

“	Shut	up	,	”	said	his	mother	,	and	Blackbird	did	.
“	关闭	向上	,	”	说	他的	母亲	,	和	黑鸟	做过	.

“闭嘴，”他母亲说，黑鸟照做了。

['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [juːst] [dʒʌst] [sʌtʃ] ['læŋgwɪdʒ] [æz; əz] [ðæt] ,

Fathers	**and**	**mothers**	**in**	**those**	**days**	**used**	**just**	**such**	**language**	**as**	**that**	**,**
父亲们	和	母亲们	在	那些	天	用过的	只是	这样的	语言	作为	那	,

那时候的父母就是会说这样的话。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['dɪdnt] [maɪnd][æt; ət][wʌns] ,

and	**if**	**the**	**children**	**didn't**	**mind**	**at**	**once**	**,**
和	如果	这	孩子们	没有	头脑	在	一次	,

如果孩子们不立刻介意的话，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrs] [ðæn; ðən][dʒʌst] ['læŋgwɪdʒ] .

they	**were**	**likely**	**to**	**get**	**something**	**worse**	**than**	**just**	**language**	**.**
他们	是	可能	到	得到	某物	更糟	比	只是	语言	.

他们很可能遭受的不仅仅是语言障碍。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [pə'laɪt] [eɪdʒ][æt; ət][ɔːl] .

It	**wasn't**	**a**	**polite**	**age**	**at**	**all**	**.**
它	不是	一个	有礼貌的	年龄	在	全部	.

那根本不是一个讲究礼仪的年代。

“ [wiː; wi] [krept] [daʊn] [ðə; ði] [blʌfs] [æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz] [sneɪks] , ” [went] [ɑːn] [hɔːk] - [aɪ] ,

“	**We**	**crept**	**down**	**the**	**bluffs**	**as**	**quietly**	**as**	**snakes**	**,**	**”**	**went**	**on**	**Hawk**	**-**	**Eye**	**,**
“	我们	悄悄地爬	向下	这	悬崖	作为	悄悄	作为	蛇	,	”	去	在	鹰	-	眼睛	,

“我们像蛇一样悄无声息地沿着悬崖往下爬，”鹰眼继续说道。

[wen] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'gen] .

when	**everybody**	**was**	**still**	**again**	**.**
什么时候	大家	曾是	仍然	再次	.

当周围再次安静下来的时候。

“ [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .

“	**I**	**was**	**in**	**front**	**.**
”	我	曾是	在	正面	.

我当时在前面。

[wen] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd][gɑːt][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,

When	**the**	**leader**	**of**	**the**	**herd**	**got**	**to**	**our**	**hiding**	**-**	**place**	**,**
什么时候	这	领导者	的	这	一群	得到	到	我们的	隐藏	-	地方	,

当兽群的首领找到我们的藏身之处时，

[aɪ] [spræŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [θruː] [maɪ] [spɪr] [wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] [streŋθ] .

I	**sprang**	**from**	**the**	**bushes**	**and**	**threw**	**my**	**spear**	**with**	**all**	**my**	**strength**	**.**
我	弹簧	从	这	灌木丛	和	扔	我的	矛	和	全部	我的	力量	.

我从灌木丛中跳出来，用尽全力投掷长矛。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['maɪti] [rɔːr] .

He	**gave**	**a**	**mighty**	**roar**	**.**
他	给予	一个	强大的	吼	.

他发出了一声震耳欲聋的咆哮。

[hiː; hi] [stʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd] ['θʌndəd] .

He	**stood**	**on**	**his**	**hind**	**legs**	**and**	**thundered**	**.**
他	站立	在	他的	后	腿	和	雷鸣	.

他后腿直立，发出雷鸣般的吼声。

[ðen] [bɪg] [ɪr] [spræŋ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] [spɪr] .

Then	**Big**	**Ear**	**sprang**	**forward**	**and**	**threw**	**his**	**spear**	**.**
然后	大的	耳朵	弹簧	向前	和	扔	他的	矛	.

然后大耳朵猛地冲上前去，投掷出了他的长矛。

[ðə; ði] ['liːdər] [fel] .

The	**leader**	**fell**	**.**
这	领导者	跌倒	.

领袖倒下了。

[ðə; ði][hɜːrd] [broʊk] [ænd; ənd][ræn] .

The	herd	broke	and	ran	.
这	一群	打破	和	跑	.

牛群惊慌失措，四处逃窜。

[ðə; ði] ['sentənəlz] [kʊd; kəd][nɑːt][kən'troʊl][ðem; ðəm] .

The	sentinels	could	not	control	them	.
这	哨兵	可以	不是	控制	他们	.

哨兵们无法控制他们。

[ðen] [wiː; wi][ræn] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

Then	we	ran	toward	them	.
然后	我们	跑	朝向	他们	.

然后我们朝他们跑去。

[wiː; wi] [kɪld] [tuː] [jʌŋ] [kaʊz] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['æksɪz] .

We	killed	two	young	cows	with	our	axes	.
我们	被杀	二	年轻的	牛	和	我们的	轴	.

我们用斧头砍死了两头小母牛。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] [rʌʃt] [pæst] .

The	rest	of	the	herd	rushed	past	.
这	休息	的	这	一群	匆忙	过去的	.

其余的牛群匆匆跑过。

[ðə; ði] ['liːdər] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [kaʊz] [wɜːr; wər] [left] [bɪ'haɪnd] .

The	leader	and	the	two	cows	were	left	behind	.
这	领导者	和	这	二	牛	是	左边	在后面	.

领头羊和两头牛被留在了后面。

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd] [tʌf] .

The	leader	was	old	and	tough	.
这	领导者	曾是	老的	和	艰难的	.

领导年纪大了，脾气很凶。

[wiː; wi] [pʊld] [aʊt] ['aʊər; ɑːr] [spiə] [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['dʒækəlz][ænd; ənd][haɪ'iːnəz] .

We	pulled	out	our	spears	and	left	him	to	the	jackals	and	hyenas	.
我们	拉	出去	我们的	长矛	和	左边	他	到	这	豺狼	和	鬣狗	.

我们拔出长矛，把他留给了豺狼和鬣狗。

[ðə; ði] [tuː] [kaʊz] [wɜːr; wər] [smɔːl] .

The	two	cows	were	small	.
这	二	牛	是	小的	.

这两头牛个头都很小。

[wiː; wi] [skɪnd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [kʌt] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['piːsɪz] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [keɪv] .

We	skinned	them	and	cut	them	into	pieces	and	started	for	the	cave	.
我们	去皮	他们	和	切	他们	进入	件	和	开始	为了	这	洞穴	.

我们剥了它们的皮，把它们切成块，然后开始向洞穴进发。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [wiː; wi] [met] [ðə; ði] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .

At	the	foot	of	the	path	we	met	the	other	people	.
在	这	脚	的	这	小路	我们	遇见	这	其他	人们	.

我们在小路尽头遇到了其他人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪri] [ænd; ənd][hæd; həd] [kɔːt] ['nʌθɪŋ] .

They	were	weary	and	had	caught	nothing	.
他们	是	厌倦	和	有	捕捉	没有什么	.

他们疲惫不堪，而且什么也没钓到。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌjuː 'es] [ðeɪ] [læft] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] . ”

When	they	saw	us	they	laughed	for	joy	.	”
什么时候	他们	锯	我们	他们	笑了	为了	喜悦	.	”

他们看到我们时都高兴地笑了。

“ [wiː; wi] [hɜːrd] [ðem; ðəm] , ” [kraɪd] [ˈfaɪərflaɪ] .

“	We	heard	them	,	”	cried	Firefly	.
”	我们	听到	他们	,	”	哭	萤火虫	.

“我们听到了！”萤火虫喊道。

“ [ˈgræni] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] [brɪŋ] [miːt] .

“	Grannie	said	you	would	bring	meat	.
”	奶奶	说	你	会	带来	肉	.

“奶奶说你会带肉来。”

[ʃiː; ʃi] [sed] [soʊ] [wen] [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈlæfɪŋ] .

She	said	so	when	we	heard	the	laughing	.
她	说	所以	什么时候	我们	听到	这	笑	.

听到笑声时，她就这么说了。

[ʃiː; ʃi] [sed] [soʊ] [wen] [ðə; ði][hɜːrd] [pæst] [baɪ] .

She	said	so	when	the	herd	passed	by	.
她	说	所以	什么时候	这	一群	通过了	经过	.

当牛群经过时，她说了这番话。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfraɪt(ə)nd] .

She	saw	that	they	had	been	frightened	.
她	锯	那	他们	有	到过	害怕	.

她看出他们受到了惊吓。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] [ˈket(ə)l] [ˈredi] . ”

That	is	why	we	had	the	kettle	ready	.	”
那	是	为什么	我们	有	这	壶	准备好	.	”

这就是我们提前准备好烧水壶的原因。

“ [ˈgræni] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [oʊld] [ˈwʊmən] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] .

“	Grannie	is	a	wise	old	woman	,	”	said	Hawk	-	Eye	.
”	奶奶	是	一个	明智的	老的	女士	,	”	说	鹰	-	眼睛	.

“奶奶是一位睿智的老太太，”鹰眼说道。

“ [naʊ] , [get] [tuː; tə] [bed] , [ˈevri] [wʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .

“	Now	,	get	to	bed	,	every	one	of	you	.
”	现在	,	得到	到	床	,	每一个	一	的	你	.

“现在，你们都去睡觉吧。”

” [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [sˈkʌtld] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [θruː] [ðəmˈselvz] [daʊn] [ɑːn] [hiːps] [ʌv; əv] [skɪnz] [wɪtʃ]

”	The	children	scuttled	away	and	threw	themselves	down	on	heaps	of	skins	which
”	这	孩子们	沉没	离开	和	扔	他们自己	向下	在	堆积如山	的	皮肤	哪个

[leɪ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [keɪv] ,

lay	about	the	cave	,
躺	关于	这	洞穴	,

孩子们四散奔逃，扑倒在洞穴周围堆积如山的兽皮上。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [saʊnd] [əˈsliːp] .

and	were	soon	sound	asleep	.
和	是	很快	声音	睡着了	.

很快，他们就睡着了。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [əˈsliːp] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] [ˈfaɪərˌtɑːp][ænd; ənd]

At	least	the	others	were	asleep	,	but	for	some	reason	Firetop	and
在	至少	这	其他的	是	睡着了	,	但	为了	一些	原因	火炉	和

[ˈfaɪərflaɪ] [steɪd] [əˈweɪk] .

Firefly	stayed	awake	.
萤火虫	入住	醒	.

至少其他的都睡着了，但不知何故，火顶和萤火虫却醒着。

['meɪbi] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] [tuː] [mʌtʃ] .
Maybe they had eaten too much .
或许 他们 有 吃 也 很多 .

也许他们吃得太多了。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [ðer; ðər] ['kɔːrnər] ,
At any rate they lay in their corner ,
在 任何 速度 他们 躺 在 他们的 角落 ,

总之，他们就躺在自己的角落里。

[ɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] [hiːp] [ʌv; əv] [skɪnz] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
on their own heap of skins and watched Hawk - Eye and Limberleg and
在 他们的 自己的 堆 的 皮肤 和 观看 鹰 - 眼睛 和 - 和
['græni] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɪrf(ə)l] [gloʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] .
Grannie and the others as they sat about in the cheerful glow of the fire .
奶奶 和 这 其他的 作为 他们 卫星 关于 在 这 快乐 辉光 的 这 火 .

他们坐在自己堆起的兽皮上，看着鹰眼、利姆伯莱格、奶奶和其他人围坐在篝火旁，享受着温暖的火光。

['noʊbɑːdi] [hæd; həd] [sed] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ]
Nobody had said anything for a long time , and the Twins were beginning
无人 有 说 任何事物 为了 一个 长的 时间 , 和 这 双胞胎 是 开始
[tuː; tə] [fiːl] [kwaɪt] ['sliːpi] ,
to feel quite sleepy ,
到 感觉 相当 困 ,

很久都没有人说话，双胞胎开始感到困倦起来。

[wen] [hɔːk] - [aɪ] [spoʊk] .
when Hawk - Eye spoke .
什么时候 鹰 - 眼睛 辐 .

鹰眼说话的时候。

[wʌt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [ðem; ðəm] [sɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪrz] .
What he said made them sit up and listen with all their ears .
什么 他 说 制成 他们 坐 向上 和 听 和 全部 他们的 耳朵 .

他说的话让他们都坐直身子，竖起耳朵仔细聆听。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['niːðər] [hɔːk] - [aɪ] [nɔːr] - [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðæt] [ðə; ði] [twɪnz]
Of course neither Hawk - Eye nor Limberleg thought for a moment that the Twins
的 课程 两者都不 鹰 - 眼睛 也不 - 想法 为了 一个 片刻 那 这 双胞胎
[wɜːr; wər] [ə'weɪk] [ɔːr] ['lɪsnɪŋ] .
were awake or listening .
是 醒 或者 聆听 .

当然，鹰眼和林伯莱格都没想过双胞胎会醒着或者在听。

[groʊn] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] ['veri] ['stuːpɪd] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] !
Grown people are often very stupid about such things !
生长 人们 是 经常 非常 愚蠢的 关于 这样的 事物 !

成年人在这些事情上往往非常愚蠢!

['eniweɪ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'weɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] ['lɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [hɜːrd] .
Anyway , they were awake , and they did listen , and this is what they heard .
反正 , 他们 是 醒 , 和 他们 做过 听 , 和 这 是 什么 他们 听到 .

总之，他们醒着，也听了，这就是他们听到的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

洞穴双胞胎(The Cave Twins)
第2/5页

[hɔːk] - [aɪ] [sed] , “ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] . ”
Hawk - Eye said , “ I am going across the river to - morrow . ”
鹰 - 眼睛 说 , “ 我 是 去 穿过 这 河 到 - 明天 . ”

鹰眼说：“我明天要过河。”

“ [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? ” [æskt] [bɪg] [ɪr] .
“ Why are you going ? ” asked Big Ear .
“ 为什么 是 你 去 ? ” 问 大的 耳朵 .

“你为什么要走？”大耳朵问道。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [wʌt] [laɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [bluː] [hɪlz] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [klaimz] ['oʊvər] ,
“ I want to see what lies beyond the blue hills that the sun climbs over ,
“ 我 想 到 看 什么 谎言 超过 这 蓝色的 丘陵 那 这 太阳 攀登 超过 ,

“我想看看太阳升起的蓝色山丘之外是什么景象。”

” [hɔːk] - [aɪ] ['ænsər] .
” Hawk - Eye answered .
” 鹰 - 眼睛 回答 .

“鹰眼回答道。”

“ [bʌt; bət][noʊ][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][klæn][hæz; həz]['evər] [gɔːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] .
“ But no one of our clan has ever gone across the river .
” 但 不 一 的 我们的 氏族 有 曾经 已消失 穿过 这 河 .

“但我们族人中从来没有人过过河。”

['aʊər; ɑːr] ['hʌntɪŋ] - [graʊndz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] , ” [sed] [lɔːŋ] [ɑːrm] .
Our hunting - grounds have always been on this side , ” said Long Arm .
我们的 打猎 - 理由 有 总是 到过 在 这 边 , ” 说 长的 手臂 .

“我们的猎场一直都在这一边，”长臂说道。

“ [its] [taɪm] [sʌm; səm][wʌn][dɪd][goʊ] , [ðen] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] .
“ It's time some one did go , then , ” said Hawk - Eye .
” 它是 时间 一些 一 做过 去 , 然后 , ” 说 鹰 - 眼睛 .

“那也该有人走了，”鹰眼说道。

“ [geɪm] [wɪl] [biː; bi]['plentɪf(ə)l] [naʊ] ['evriwer] , [bʌt; bət]['æftər][ðə; ði] ['reɪndɪr] [goʊ] ,
“ Game will be plentiful now everywhere , but after the reindeer go ,
” 游戏 将要 是 丰富 现在 到处 , 但 后 这 驯鹿 去 ,

“现在到处都会有很多猎物，但是驯鹿离开之后，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['lɪt(ə)l] [fuːd] .
there is a long time that we have little food .
那里 是 一个 长的 时间 那 我们 有 小的 食物 .

很长一段时间我们都缺食物。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [nuː] ['hʌntɪŋ] - [graʊndz] .
We need to find new hunting - grounds .
我们 需要 到 寻找 新的 打猎 - 理由 .

我们需要寻找新的狩猎场。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siːk] [ðem; ðəm] . ”
I am going to seek them . ”
我 是 去 到 寻找 他们 . ”

我打算去找他们。

“ [ðen] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] , [tuː] .
“ Then I am going , too .
” 然后 我 是 去 , 也 .

“那我也要去了。”

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [huː] [spoʊk] .
” It was Limberleg who spoke .
” 它 曾是 - WHO 辐 .

“说话的是林伯莱格。”

“ [aɪ][kæn; kən] [hʌnt] .
“ I can hunt .
” 我 能 打猎 .

“我会打猎。”

[aɪ][kæn; kən][træp][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['enibɑːdi] .
I can trap as well as anybody .
我 能 陷阱 作为 出色地 作为 任何人 .

我的设陷阱技术不输任何人。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [θroʊ] [ə; eɪ] [spɪr] [æz; əz] [streɪt] .
And I can throw a spear as straight .
和 我 能 扔 一个 矛 作为 直的 .

而且我投掷标枪的距离也很直。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə'freɪd] .
I am not afraid .
我 是 不是 害怕的 .

我不害怕。

['græni] [wɪl] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [gɔːn] .
Grannie will look after the children while we are gone .
奶奶 将要 看 后 这 孩子们 尽管 我们 是 已消失 .

我们不在家的时候，奶奶会照顾孩子们。

” [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] , ['faɪərˌtɑːp] [poʊkt] ['faɪərflaɪ][ɪn][ðə; ði][rɪbz] .
” When he heard that , Firetop poked Firefly in the ribs .
” 什么时候 他 听到 那 , 火炉 戳 萤火虫 在 这 肋骨 .

“听到这话，火顶戳了萤火虫的肋骨。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] .
“ I am going with them , ” he whispered .
” 我 是 去 和 他们 , ” 他 低声说道 .

“我要和他们一起去，”他低声说道。

“ [ðeɪl] ['nevər] [let] [juː; jʊ] , ” ['faɪərflaɪ] ['wɪspəd] [bæk] .
“ They'll never let you , ” Firefly whispered back .
” 他们会 绝不 让 你 , ” 萤火虫 低声说道 后退 .

“他们永远不会让你得逞的，”萤火虫低声回答道。

“ [aɪm]['goʊɪŋ] ['eniweɪ] , ” ['faɪərˌtɑːp] ['ænsər] .
“ I'm going anyway , ” Firetop answered .
” 我是 去 反正 , ” 火炉 回答 .

“反正我都要去，”火顶回答道。

“ [dəunt][juː; jʊ] [tel] . ”
“ Don't you tell . ”
” 不 你 告诉 . ”

“你别说出去。”

“ [ɪf] [juː; jʊ][goʊ] , [aɪm]['goʊɪŋ] , ” [sed] ['faɪərflaɪ] .
“ If you go , I'm going , ” said Firefly .
” 如果 你 去 , 我是 去 , ” 说 萤火虫 .

“如果你走，我也走，”萤火虫说。

“ [aɪ][kæn; kən][goʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] . ”

“	I	can	go	as	well	as	you	can	.	”
”	我	能	去	作为	出色地	作为	你	能	.	”

“我和你一样能行。”

“ [ʃ] - [ʃ] - [ʃ] — ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] , [fɔːr; fər] ['græni] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] .

“	Sh	-	sh	-	sh	—	”	said	Firetop	,	for	Grannie	was	speaking	.
”	什	-	什	-	什	—	”	说	火炉	,	为了	奶奶	曾是	请讲	.

“嘘——”火顶说道，因为奶奶正在说话。

“ [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz] [waɪd] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	The	river	is	wide	and	dangerous	,	”	she	said	.
”	这	河	是	宽的	和	危险的	,	”	她	说	.

“这条河很宽，也很危险，”她说。

“ [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ɪz] [swɪft] , [ænd; ənd] [huː] [noʊz] [wʌt] ['mɒnstəz] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ?

“	The	current	is	swift	,	and	who	knows	what	monsters	may	be	in	it	?
”	这	当前的	是	迅速	,	和	WHO	知道	什么	怪物	可能	是	在	它	?

“水流湍急，谁知道里面会有什么怪物呢？ ”

[aɪ][maɪ'self] [sɔː] [ə; eɪ] [raɪ'nɑːsərəs] ['wɔləuiŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] .

I	myself	saw	a	rhinoceros	wallowing	in	the	mud	only	a	few	days	ago	.
我	我	锯	一个	犀牛	沉溺	在	这	泥	仅有的	一个	很少	天	前	.

就在几天前，我亲眼看到一头犀牛在泥潭里打滚。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] ['sɜːrpənt] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] . ”

Some	say	they	have	seen	a	serpent	as	large	as	the	trunk	of	a	tree	.	”
一些	说	他们	有	已见	一个	蛇	作为	大的	作为	这	树干	的	一个	树	.	”

有人说他们见过一条像树干一样粗的蛇。

“ [wiː; wi][kæn; kən][goʊ][ʌp][ðə; ði]['rɪvər] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] ['ʃæloʊɝ] [pleɪs] [tuː; tə] [krɔːs] , ” [sed]

“	We	can	go	up	the	river	until	we	find	a	shallower	place	to	cross	,	”	said
”	我们	能	去	向上	这	河	直到	我们	寻找	一个	较浅	地方	到	叉	,	”	说

[hɔːk] - [aɪ] .

Hawk	-	Eye	.
鹰	-	眼睛	.

“我们可以沿着河向上游走，直到找到一个水浅的地方过河，”鹰眼说道。

“ [aɪ][hæv; həv] [kɪld] [ə; eɪ]['taɪgər][ænd; ənd][ə; eɪ] [raɪ'nɑːsərəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [keɪv] [ber] [ɪn][maɪ] [taɪm] .

“	I	have	killed	a	tiger	and	a	rhinoceros	and	a	cave	bear	in	my	time	.
”	我	有	被杀	一个	老虎	和	一个	犀牛	和	一个	洞穴	熊	在	我的	时间	.

“我这辈子杀过老虎、犀牛和洞熊。”

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] .

We	can	take	care	of	ourselves	.
我们	能	拿	关心	的	我们自己	.

我们可以照顾好自己。

” [wen] - [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] “ [wiː; wi] ” [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][glæd] .

”	When	Limberleg	heard	him	say	“	We	”	she	knew	that	she	was	going	,	and	she	was	glad	.
”	什么时候	-	听到	他	说	“	我们	”	她	知道	那	她	曾是	去	,	和	她	曾是	高兴的	.

“当林伯莱格听到他说‘我们’时，她就知道自己要走了，她很高兴。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æz; əz] [breɪv] [æz; əz] [hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['hʌntər] .

She	was	as	brave	as	Hawk	-	Eye	and	almost	as	good	a	hunter	.
她	曾是	作为	勇敢的	作为	鹰	-	眼睛	和	几乎	作为	好的	一个	猎人	.

她像鹰眼一样勇敢，而且狩猎技巧也几乎一样出色。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [hɔːk] - [aɪ] [hæd; həd] ['riːəli] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] [goʊ] , ['noʊbɑːdi] [els]

When	they	saw	that	Hawk	-	Eye	had	really	made	up	his	mind	to	go	,	nobody	else
什么时候	他们	锯	那	鹰	-	眼睛	有	真的	制成	向上	他的	头脑	到	去	,	无人	别的

[sed] ['eniθɪŋ] .

said	anything	.
说	任何事物	.

当他们看到鹰眼真的下定决心要走时，其他人什么也没说。

[ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ;

They	knew	it	would	be	a	waste	of	words	;
他们	知道	它	会	是	一个	浪费	的	字	;

他们知道这样做是浪费口舌；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [fjuːər] [wɜːrdz] [tuː; tə] [weɪst] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] .

and	in	those	days	there	were	fewer	words	to	waste	than	we	have	now	.
和	在	那些	天	那里	是	更少	字	到	浪费	比	我们	有	现在	.

那时候可浪费的词语比我们现在少得多。

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [stɑːrt] ['ɜːrli] , ” [hɔːk] - [aɪ] [sed] [tuː; tə] - .

“	We	must	start	early	,	”	Hawk	-	Eye	said	to	Limberleg	.
“	我们	必须	开始	早期的	,	”	鹰	-	眼睛	说	到	-	.

“我们必须早点开始，”鹰眼对林伯莱格说。

“ [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [wʌn] ['ekstrə] [skɪn] [ə'piːs] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] ['æksɪz] [ænd; ənd] [spiə] .

“	We	will	take	one	extra	skin	apiece	and	our	axes	and	spears	.
“	我们	将要	拿	一	额外的	皮肤	一块	和	我们的	轴	和	长矛	.

“我们每人将额外带上一张兽皮，还有我们的斧头和长矛。”

” - [roʊz] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [went] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [wer]

”	Limberleg	rose	at	once	and	went	over	to	the	corner	of	the	cave	where
”	-	玫瑰	在	一次	和	去	超过	到	这	角落	的	这	洞穴	在哪里

[ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] .

the	Twins	were	.
这	双胞胎	是	.

“利姆伯莱格立刻站起身，走到双胞胎所在的洞穴角落。

[ðə; ði] [twɪnz] [ʃʌt] [ðer; ðər] [aɪz] [taɪt] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [saʊnd] [ə'sliːp] .

The	Twins	shut	their	eyes	tight	and	pretended	to	be	sound	asleep	.
这	双胞胎	关闭	他们的	眼睛	紧的	和	假装	到	是	声音	睡着了	.

双胞胎紧紧闭上眼睛，假装睡得很沉。

['faɪərˌtɑːp] ['iːv(ə)n] [snɔːd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .

Firetop	even	snored	a	little	.
火炉	甚至	打鼾	一个	小的	.

火炉甚至还打了点鼾。

- [spred] [ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv] [tuː] [berz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [keɪv] [flɔːr] [ænd; ənd] [θruː] [hɜːr'self] [ɑːn]

Limberleg	spread	the	skins	of	two	bears	upon	the	cave	floor	and	threw	herself	on
-	传播	这	皮肤	的	二	熊	之上	这	洞穴	地面	和	扔	她自己	在

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

one	of	them	.
一	的	他们	.

林伯莱格把两张熊皮铺在洞穴地面上，然后扑倒在其中一张熊皮上。

[hɔːk] - [aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] - [maʊθ] , [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [stɑːrz] , [jɔːnd] ,

Hawk	-	Eye	went	to	the	cave	-	mouth	,	took	a	look	at	the	stars	,	yawned	,
鹰	-	眼睛	去	到	这	洞穴	-	嘴	,	采取	一个	看	在	这	明星	,	打哈欠	,

[wɔːmd] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði] ['faɪər] ,

warmed	himself	at	the	fire	,
温暖	他自己	在	这	火	,

鹰眼走到洞口，看了看星星，打了个哈欠，在火堆旁烤了烤火。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tuː] [went] [tuː; tə] [bed] .

and	then	he	too	went	to	bed	.
和	然后	他	也	去	到	床	.

然后他也去睡觉了。

[ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [faʊnd] [ðer; ðər] [oʊn] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['ʌðər] ['ʃædoʊɪ] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [keɪv] ,

The	rest	of	the	men	and	women	found	their	own	places	in	other	shadowy	corners	of	the	cave	,
这	休息	的	这	男人	和	女性	成立	他们的	自己的	地方	在	其他	阴暗的	角落	的	这	洞穴	,

其余的男男女女则各自躲藏在洞穴其他阴暗的角落里。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [klæn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ber] [wʌz; wəz] [saʊnd] [ə'sliːp] .

and	soon	the	whole	clan	of	the	Bear	was	sound	asleep	.
和	很快	这	所有的	氏族	的	这	熊	曾是	声音	睡着了	.

很快，整个熊族都睡着了。

['tʃæptər] [θriː] .

Chapter	Three	.
章	三	.

第三章

[ðə; ðɪ] ['rʌnəˌweɪz] .

The	Runaways	.
这	逃亡者	.

逃亡乐队。

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['faɪərˌtɑːp] [ə'woʊk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [dɑːn] .

Next	morning	Firetop	awoke	before	the	dawn	.
下一个	早晨	火炉	醒来	前	这	黎明	.

第二天清晨，Firetop 在黎明前就醒了。

[hiː; hi] [sæt] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

He	sat	up	at	once	and	looked	about	him	.
他	卫星	向上	在	一次	和	看起来	关于	他	.

他立刻坐起身，环顾四周。

[nɑːt] [ə'nʌðər] [soʊl] [wʌz; wəz] ['stɜːrɪŋ] ,

Not	another	soul	was	stirring	,
不是	其他	灵魂	曾是	搅拌	,

周围一个人影都没有动静。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [keɪv] [keɪm] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [snɔːrz] .

and	from	the	different	corners	of	the	cave	came	the	sound	of	snores	.
和	从	这	不同的	角落	的	这	洞穴	来了	这	声音	的	打鼾	.

从洞穴的各个角落传来鼾声。

[ðə; ðɪ] ['faɪər] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] ['braɪtli] ,

The	fire	was	burning	brightly	,
这	火	曾是	燃烧	明亮地	,

火焰熊熊燃烧，

[fɔːr; fər] ['græni] [hæd; həd] [bɪn] [ʌp] [fɔːr] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [naɪt] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [freʃ] ['fjuːəl] .

for	Grannie	had	been	up	four	times	in	the	night	to	put	on	fresh	fuel	.
为了	奶奶	有	到过	向上	四	时代	在	这	夜晚	到	放	在	新鲜的	燃料	.

因为奶奶夜里起来四次去添新油。

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [tuː] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] .

Now	she	too	was	fast	asleep	.
现在	她	也	曾是	快速地	睡着了	.

她也睡着了。

['faɪərˌtɑːp] [krɔːld] ['kwaɪətli] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːrm] [wʊlf] - [skɪnz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bed] .

Firetop	**crawled**	**quietly**	**out**	**of**	**the**	**warm**	**wolf**	**-**	**skins**	**of**	**his**	**bed**	**.**
火炉	爬行	悄悄	出去	的	这	温暖的	狼	-	皮肤	的	他的	床	.

火顶悄无声息地从温暖的狼皮床上爬了出来。

[hiː; hi] [tʊk] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] - [skɪnz] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

He	**took**	**one**	**of**	**the**	**wolf**	**-**	**skins**	**and**	**tied**	**it**	**over**	**his**	**shoulder**	**with**	**a**
他	采取	一	的	这	狼	-	皮肤	和	系	它	超过	他的	肩膀	和	一个

['leðər] [θɔːŋ] .

leather	**thong**	**.**
皮革	丁字裤	.

他取下一张狼皮，用皮绳把它系在肩上。

[ðə; ði] [rest] [hiː; hi] [bʌntʃt] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] [bed] [ænd; ənd] [ə'sliːp] .

The	**rest**	**he**	**bunched**	**up**	**to**	**look**	**as**	**if**	**he**	**were**	**still**	**in**	**bed**	**and**	**asleep**	**.**
这	休息	他	成束的	向上	到	看	作为	如果	他	是	仍然	在	床	和	睡着了	.

其余部分他蜷缩起来，看起来好像还在床上睡觉一样。

[hɔːk] - [aɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [spɪr] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [twɪnz] .

Hawk	**-**	**Eye**	**had**	**made**	**a**	**small**	**spear**	**for**	**each**	**of**	**the**	**Twins**	**.**
鹰	-	眼睛	有	制成	一个	小的	矛	为了	每个	的	这	双胞胎	.

鹰眼为双胞胎兄弟每人制作了一支小长矛。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['pleɪˌθɪŋz] .

They	**were**	**not**	**playthings**	**.**
他们	是	不是	玩具	.

它们不是玩具。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['riːəl] [spiə] ,

They	**were**	**real**	**spears**	**,**
他们	是	真实的	长矛	,

它们是真矛，

[fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [juːz] [sʌtʃ] ['wɛpənz] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

for	**children**	**of**	**that**	**day**	**had**	**to**	**learn**	**to**	**use**	**such**	**weapons**	**while**	**they**	**were**
为了	孩子们	的	那	天	有	到	学习	到	使用	这样的	武器	尽管	他们	是

[stɪl] ['veri] [jʌŋ] .

still	**very**	**young**	**.**
仍然	非常	年轻的	.

因为当时的儿童从小就必须学习使用这类武器。

['faɪərˌtɑːp] [tʊk] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [poʊkt] ['faɪərflaɪ] ['dʒentli] [ɪn] [ðə; ði] [rɪbz] [wɪð; wɪθ]

Firetop	**took**	**his**	**spear**	**in**	**his**	**hand**	**and**	**poked**	**Firefly**	**gently**	**in**	**the**	**ribs**	**with**
火炉	采取	他的	矛	在	他的	手	和	戳	萤火虫	轻轻地	在	这	肋骨	和

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

火顶拿起长矛，轻轻地戳了戳萤火虫的肋骨。

[ʃiː; ʃi] [woʊk] ['ɪnstəntli] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [poʊkt] [bæk] [ɪf] ['faɪərˌtɑːp] ['hædnt] ['ʃeɪkən] [hɪz; ɪz] [hed]

She	**woke**	**instantly**	**and**	**would**	**have**	**poked**	**back**	**if**	**Firetop**	**hadn't**	**shaken**	**his**	**head**
她	觉醒	即刻	和	会	有	戳	后退	如果	火炉	之前没有	摇晃	他的	头

[æt; ət] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [leɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [lɪps] .

at	**her**	**and**	**laid**	**his**	**finger**	**on**	**his**	**lips**	**.**
在	她	和	铺设	他的	手指	在	他的	嘴唇	.

她立刻醒了过来，如果不是火顶对她摇了摇头，并将手指放在嘴唇上，她肯定会反击。

[ʃiː; ʃi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [bed] , [ænd; ənd] [bʌntʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [laɪk] - .

She	**nodded**	**,**	**crawled**	**out**	**of**	**her**	**bed**	**,**	**and**	**bunched**	**it**	**up**	**like**	**Firetop's**	**.**
她	点头	,	爬行	出去	的	她	床	,	和	成束的	它	向上	喜欢	-	.

她点点头，爬下床，像Firetop那样把床单揉成一团。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [taɪd] [ə; eɪ] [wʊlf] - [skɪn] ['oʊvər] [hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜːr; hər] [oʊn] [spɪr] ,

Then	she	tied	a	wolf	-	skin	over	her	shoulder	and	took	her	own	spear	,
然后	她	系	一个	狼	-	皮肤	超过	她	肩膀	和	采取	她	自己的	矛	,

然后她把狼皮绑在肩上，拿起自己的长矛。

[ænd; ənd] [tə'geðər] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [krept] ['saɪləntli] [pæst] [ðə; ði] ['sliːpɚz] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	together	the	two	children	crept	silently	past	the	sleepers	and	out	of	the
和	一起	这	二	孩子们	悄悄地爬	默默	过去的	这	卧铺	和	出去	的	这

[keɪv] .

cave	.
洞穴	.

于是，两个孩子悄无声息地从熟睡的人身边溜了出去，出了山洞。

[ðeɪ] [snætʃt] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [miːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːst] [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] .

They	snatched	chunks	of	meat	from	the	remains	of	the	feast	as	they	passed	.
他们	抢夺	块	的	肉	从	这	遗迹	的	这	盛宴	作为	他们	通过了	.

他们路过时，从宴席残骸中抢走了几块肉。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] ['deɪlaɪt] ,

It	was	not	yet	daylight	,
它	曾是	不是	然而	日光	,

天还没亮。

[ðoʊ] [ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [pɪŋk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hɪlz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [bɜːrdz]

though	the	sky	was	pink	above	the	hills	across	the	river	and	all	the	birds
尽管	这	天空	曾是	粉色的	多于	这	丘陵	穿过	这	河	和	全部	这	鸟类

[wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [twɪnz] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər]

were	singing	as	the	Twins	came	out	of	the	cave	and	ran	down	the	river
是	歌唱	作为	这	双胞胎	来了	出去	的	这	洞穴	和	跑	向下	这	河

[pæθ] .

path	.
小路	.

虽然河对岸山上的天空是粉红色的，所有的鸟儿都在歌唱，但双胞胎还是从山洞里出来，沿着河边的小路跑了下来。

['niːðər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [spoʊk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪv] [soʊ] [ðæt]

Neither	one	of	them	spoke	until	they	were	far	enough	from	the	cave	so	that
两者都不	一	的	他们	辐	直到	他们	是	远的	足够的	从	这	洞穴	所以	那

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm] .

no	one	could	hear	them	.
不	一	可以	听到	他们	.

他们两人直到离山洞足够远，确保没有人能听到他们说话时才开口。

[ðen] ['faɪərˌtɑːp] ['wɪspəd] : “ [wiːl] [klaɪm] [ə; eɪ] [triː] .

Then	Firetop	whispered	:	“	We'll	climb	a	tree	.
然后	火炉	低声说道	:	“	出色地	爬	一个	树	.

然后火顶低声说：“我们爬到树上去。”

[wiː; wi] [kæn; kən] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [siː] [wen] [ðeɪ] [stɑːrt] .

We	can	watch	from	the	tree	and	see	when	they	start	.
我们	能	手表	从	这	树	和	看	什么时候	他们	开始	.

我们可以从树上观察，看看它们什么时候开始。

[ðen] [wiːl] [slaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] .

Then	we'll	slide	down	and	follow	them	.
然后	出色地	滑动	向下	和	跟随	他们	.

然后我们滑下去，跟着他们走。

[ðeɪ] [wəʊnt] [noʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [its] [tuː] [fɑːr] [tuː; tə] [send] [juː 'es] [bæk] . ”

They	won't	know	we	are	with	them	until	it's	too	far	to	send	us	back	.	”
他们	惯于	知道	我们	是	和	他们	直到	它是	也	远的	到	发送	我们	后退	.	”

直到我们无法被遣返的时候，他们才会发现我们和他们在一起。

“ [ðeɪ] [wəʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['faɪərflaɪ] .

“	**They**	**won't**	**like**	**it**	**,**	**”**	**said**	**Firefly**	**.**
”	他们	惯于	喜欢	它	,	”	说	萤火虫	.

“他们不会喜欢的，”萤火虫说。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [duː][tuː; tə][ˌjuː 'es] ? ”

“	**What**	**do**	**you**	**think**	**they**	**will**	**do**	**to**	**us**	**?**	**”**
”	什么	做	你	思考	他们	将要	做	到	我们	?	”

你觉得他们会怎么处置我们?

“ [ðeɪl] ['wɑːləp] [ˌjuː 'es] , ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] , “ [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [ker] .

“	**They'll**	**wallop**	**us**	**,**	**”**	**said**	**Firetop**	**,**	**“**	**but**	**I**	**don't**	**care**	**.**
”	他们会	重击	我们	,	”	说	火炉	,	“	但	我	不	关心	.

“他们会狠狠揍我们一顿，”火顶说道，“但我不在乎。”

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [hɜːrt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊvər] , [ænd; ənd] [aɪv] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə][goʊ] .

It	**won't**	**hurt**	**when**	**it**	**is**	**over**	**,**	**and**	**I've**	**just**	**got**	**to**	**go**	**.**
它	惯于	伤害	什么时候	它	是	超过	,	和	我已经	只是	得到	到	去	.

结束后就不会再疼了，我得走了。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [wiːv] ['nevər] [siːn] [bɪ'fɔːr] . ”

We	**shall**	**see**	**all**	**kinds**	**of**	**things**	**that**	**we've**	**never**	**seen**	**before**	**.**	**”**
我们	将	看	全部	种类	的	事物	那	我们已经	绝不	已见	前	.	”

我们将看到各种各样我们从未见过的事物。

“ [wel] , ” [said] ['faɪərflaɪ] , “ [aɪ][duː] [heɪt] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪ] [ges] [its] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː]

“	**Well**	**,**	**”**	**sighed**	**Firefly**	**,**	**“**	**I**	**do**	**hate**	**that**	**part**	**of**	**it**	**,**	**but**	**I**	**guess**	**it's**	**worth**	**it**
”	出色地	,	”	叹了口气	萤火虫	,	“	我	做	恨	那	部分	的	它	,	但	我	猜测	它是	值得	它

.

:
.

“唉，”萤火虫叹了口气，“我确实讨厌那部分，但我想这是值得的。”

[kʌm] [ɑːn] .

Come	**on**	**.**
来	在	.

快点。

[lets] [klaɪm] [ðɪs] [triː] .

Let's	**climb**	**this**	**tree**	**.**
我们来吧	爬	这	树	.

我们爬这棵树吧。

” [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [klaɪm] [laɪk] ['mʌŋkiz] ,

”	**The**	**children**	**could**	**climb**	**like**	**monkeys**	**,**
”	这	孩子们	可以	爬	喜欢	猴子	,

孩子们能像猴子一样爬树，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

but	**they**	**had**	**their**	**weapons**	**and**	**the**	**meat**	**and**	**that**	**made**	**it**	**a**	**little**
但	他们	有	他们的	武器	和	这	肉	和	那	制成	它	一个	小的

['dɪfɪkəlt] .

difficult	**.**
难的	.

但他们有武器和肉，这使得战斗变得有些困难。

[ðeɪ] [liːnd] [ðer; ðər] [spiə] [ə'genst] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] , [tʊk] [ðə; ði] [miːt] [ɪn][ðer; ðər]

They	**leaned**	**their**	**spears**	**against**	**the**	**trunk**	**of**	**the**	**tree**	**,**	**took**	**the**	**meat**	**in**	**their**
他们	倾斜	他们的	长矛	反对	这	树干	的	这	树	,	采取	这	肉	在	他们的

[tiːθ] ,

teeth	**,**
牙齿	,

他们将长矛倚靠在树干上，用牙齿叼起肉来，

[ænd; ənd] [ʌp] [ðeɪ] [went] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [goʊ] [ˌʌp'sterz] .

and	up	they	went	as	easily	as	you	could	go	upstairs	.
和	向上	他们	去	作为	容易地	作为	你	可以	去	楼上	.

他们上楼就像上楼梯一样轻松。

[ðen] [ðeɪ] [hɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ə; eɪ] [fɔːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [eɪt] [ðer; ðər] ['brekfəst] .

Then	they	hid	themselves	in	a	fork	of	the	tree	and	ate	their	breakfast	.
然后	他们	隐藏	他们自己	在	一个	叉	的	这	树	和	吃	他们的	早餐	.

然后他们躲在树杈里吃了早餐。

[ðə; ði] [θɪk] ['brænʧɪz] [meɪd] [ə; eɪ] [skriːn] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]

The	thick	branches	made	a	screen	around	them	so	they	could	see	without	being
这	厚的	分支	制成	一个	屏幕	大约	他们	所以	他们	可以	看	没有	存在

[siːn] .

seen	.
已见	.

茂密的树枝在他们周围形成了一道屏障，使他们能够看到外面而不被外面的人看到。

[ðeɪ] [wɑːʧt] [ðə; ði] [keɪv] .

They	watched	the	cave	.
他们	观看	这	洞穴	.

他们观察着山洞。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [sɔː] ['græni] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði]

It	was	not	long	before	they	saw	Grannie	come	out	and	take	a	look	at	the
它	曾是	不是	长的	前	他们	锯	奶奶	来	出去	和	拿	一个	看	在	这

['weðər] .

weather	.
天气	.

没过多久，他们就看到奶奶出来查看天气。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [mɔːr] ['fjuːəl] [ɑːn] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ə; eɪ] [rɑːk] [tuː; tə] [nɔː] [ə; eɪ] [boʊn]

Then	she	put	more	fuel	on	the	fire	and	sat	down	on	a	rock	to	gnaw	a	bone
然后	她	放	更多的	燃料	在	这	火	和	卫星	向下	在	一个	岩石	到	啃	一个	骨

[fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['brekfəst] .

for	her	breakfast	.
为了	她	早餐	.

然后她往火里添了些柴，坐在一块石头上啃骨头当早餐。

[suːn] [hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - [ə'pɪrd] .

Soon	Hawk	-	Eye	and	Limberleg	appeared	.
很快	鹰	-	眼睛	和	-	出现	.

不久，鹰眼和利姆伯莱格出现了。

[ðeɪ] [iːtʃ] [hæd; həd] [ðer; ðər] ['wɛpənz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['reɪndɪr] - [skɪn] [stræpt] [baɪ] ['leðər] [θɔːŋz]

They	each	had	their	weapons	,	and	a	reindeer	-	skin	strapped	by	leather	thongs
他们	每个	有	他们的	武器	,	和	一个	驯鹿	-	皮肤	绑带	经过	皮革	丁字裤

[ə'krɔːs] [ðer; ðər] ['ʃəuldəz] .

across	their	shoulders	.
穿过	他们的	肩膀	.

他们各自带着武器，肩上用皮绳绑着驯鹿皮。

- [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊrd] [taɪd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [belt] .

Limberleg	had	a	gourd	tied	to	her	belt	.
-	有	一个	葫芦	系	到	她	腰带	.

利姆伯莱格的腰带上系着一个葫芦。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [iːtʃ] ['nɔːɪŋ] [boʊnz] , [tuː] .

They	were	each	gnawing	bones	,	too	.
他们	是	每个	啃咬	骨头	,	也	.

他们俩也都在啃骨头。

[ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] ['græni] .

They	stopped	to	speak	to	Grannie	.
他们	停止	到	说话	到	奶奶	.

他们停下来和奶奶说话。

[ðə; ði] [twɪnz] [liːnd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪrz] .

The	Twins	leaned	forward	and	listened	with	all	their	ears	.
这	双胞胎	倾斜	向前	和	听着	和	全部	他们的	耳朵	.

双胞胎向前倾身，竖起耳朵仔细聆听。

[ðeɪ] [hɜːrd] [hɔːk] - [aɪ] [seɪ] , “ [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [stɪl] [ə'sliːp] .

They	heard	Hawk	-	Eye	say	,	“	The	children	are	still	asleep	.
他们	听到	鹰	-	眼睛	说	,	“	这	孩子们	是	仍然	睡着了	.

他们听到鹰眼说：“孩子们还在睡觉。”

[juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [weɪk] [ʌp] .

You	can	tell	them	when	they	wake	up	.
你	能	告诉	他们	什么时候	他们	唤醒	向上	.

你可以等他们醒来后再告诉他们。

” [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] , ['iːtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] .

”	Then	they	came	along	the	path	,	eating	as	they	came	.
”	然后	他们	来了	沿着	这	小路	,	吃	作为	他们	来了	.

然后他们沿着小路走来，边走边吃。

[ðeɪ] [pæst] ['ɔːlmoʊst] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] [wer] [ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] ['haɪdɪŋ] .

They	passed	almost	under	the	tree	where	the	Twins	were	hiding	.
他们	通过了	几乎	在下面	这	树	在哪里	这	双胞胎	是	隐藏	.

他们几乎从双胞胎藏身的那棵树下经过。

[ðɪs] [siːmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [twɪnz] [soʊ] ['fʌni] [ðæt] [ðeɪ] [stʌft] [ðer; ðər] [maʊðz] [fʊl] [ʌv; əv] [miːt]

This	seemed	to	the	Twins	so	funny	that	they	stuffed	their	mouths	full	of	meat
这	似乎	到	这	双胞胎	所以	有趣的	那	他们	填充	他们的	嘴	满的	的	肉

[ænd; ənd] [ðen] [klæpt] [ðer; ðər] [hændz] ['oʊvər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['læfɪŋ] [ə'laʊd] .

and	then	clapped	their	hands	over	them	to	keep	from	laughing	aloud	.
和	然后	鼓掌	他们的	双手	超过	他们	到	保持	从	笑	大声	.

双胞胎觉得这太好笑了，于是他们往嘴里塞满了肉，然后捂住嘴巴，不让自己大笑出声。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['snɪkər] [ræn] [aʊt] [bɪ'twiːn] ['faɪərˌflaɪz] ['fɪŋgərz] .

As	it	was	,	a	little	snicker	ran	out	between	Firefly's	fingers	.
作为	它	曾是	,	一个	小的	暗笑	跑	出去	之间	萤火虫的	手指	.

结果，萤火虫的指缝间逸出一声轻笑。

[hɔːk] - [aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

Hawk	-	Eye	heard	it	.
鹰	-	眼睛	听到	它	.

鹰眼听到了。

“ [wɒts] [ðæt] ?

“	What's	that	?
”	是什么	那	?

那是什么?

” [hiː; hi] [sed] ['ʃɑːrpli] .

”	he	said	sharply	.
”	他	说	尖锐地	.

“他厉声说道。”

[hiː; hi] [ænd; ənd] - [stɑːpt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] ['lisnd] .

He	and	Limberleg	stopped	a	moment	and	listened	.
他	和	-	停止	一个	片刻	和	听着	.

他和林伯莱格停下来听了一会儿。

“ ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['skwɜːrəl] , ” [sed] - .

“	**Nothing**	**but**	**a**	**squirrel**	**,**	**”**	**said**	**Limberleg**	**.**
”	没有什么	但	一个	松鼠	,	”	说	-	.

“除了松鼠什么也没有，”林伯莱格说道。

“ [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz][ɑːn] [ðæt] [lɔːg]['oʊvər][ðer; ðər] .

“	**There**	**he**	**is**	**on**	**that**	**log**	**over**	**there**	**.**
”	那里	他	是	在	那	日志	超过	那里	.

“他就在那边那根圆木上。”

” [ðə; ði] [twɪnz] ['nɪrli] ['smʌðəd] [ðəm'selvz] [ðen] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [lɑːfs] [ɪn] .

”	**The**	**Twins**	**nearly**	**smothered**	**themselves**	**then**	**,**	**to**	**keep**	**the**	**laughs**	**in**	**.**
”	这	双胞胎	几乎	窒息	他们自己	然后	,	到	保持	这	笑声	在	.

“当时，这对双胞胎差点把自己闷死，以免笑出声来。”

[hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - [pæst] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Hawk	**-**	**Eye**	**and**	**Limberleg**	**passed**	**on**	**down**	**the**	**path**	**to**	**the**	**very**	**edge**	**of**	**the**
鹰	-	眼睛	和	-	通过了	在	向下	这	小路	到	这	非常	边缘	的	这

['fɔːrɪst] .

forest	**.**
森林	.

鹰眼和利姆伯莱格沿着小路一直走到森林边缘。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [blʌfs] ,

There	**they**	**turned**	**and**	**walked**	**along**	**the**	**bluffs**	**,**
那里	他们	转向	和	步行	沿着	这	悬崖	,

他们转身沿着悬崖走去，

[wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [swɪŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] [æt; ət][ə; eɪ] ['moʊmənts] ['noʊtɪs] .

where	**they**	**could**	**swing**	**themselves**	**into**	**a**	**tree**	**at**	**a**	**moment's**	**notice**	**.**
在哪里	他们	可以	摇摆	他们自己	进入	一个	树	在	一个	瞬间	注意	.

他们可以随时荡到树上。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['seɪfər][ðæn; ðən] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['rɪvər] [wer] [ðer; ðər]

This	**was**	**safer**	**than**	**walking**	**in**	**the**	**green**	**meadows**	**beside**	**the**	**river**	**where**	**there**
这	曾是	更安全	比	步行	在	这	绿色的	草地	旁	这	河	在哪里	那里

[wɜːr; wər][noʊ] [triːz] [tuː; tə] [klaɪm] .

were	**no**	**trees**	**to**	**climb**	**.**
是	不	树木	到	爬	.

这比在河边绿草茵茵的草地上行走要安全得多，因为那里没有树木可以攀爬。

['faɪərˌtɑːp][ænd; ənd]['faɪərflaɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði][tɜːrn] .

Firetop	**and**	**Firefly**	**waited**	**until**	**they**	**were**	**out**	**of**	**sight**	**around**	**the**	**turn**	**.**
火炉	和	萤火虫	等待	直到	他们	是	出去	的	视线	大约	这	转动	.

火顶和萤火虫等到他们消失在转弯处的视线中才离开。

[ðen] [ðeɪ] [krɔːld] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] , [tʊk] [ðer; ðər] [spiə] [ɪn][ðer; ðər][hændz] , [ænd; ənd]

Then	**they**	**crawled**	**down**	**from**	**the**	**tree**	**,**	**took**	**their**	**spears**	**in**	**their**	**hands**	**,**	**and**
然后	他们	爬行	向下	从	这	树	,	采取	他们的	长矛	在	他们的	双手	,	和

[ræn]['æftər][ðem; ðəm] .

ran	**after**	**them**	**.**
跑	后	他们	.

然后他们从树上爬下来，手里拿着长矛，追了上去。

[ðeɪ] [steɪd] [bæk] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [haɪd] [bɪ'haɪnd] [triːz] [ɪf] [hɔːk] - [aɪ] [ɔːr] -

They	**stayed**	**back**	**far**	**enough**	**so**	**they**	**could**	**hide**	**behind**	**trees**	**if**	**Hawk**	**-**	**Eye**	**or**	**Limberleg**
他们	入住	后退	远的	足够的	所以	他们	可以	隐藏	在后面	树木	如果	鹰	-	眼睛	或者	-

[ʃʊd; ʃəd] [tɜːrn] [raʊnd] ,

should	**turn**	**round**	**,**
应该	转动	圆形的	,

他们保持了足够的距离，以便在鹰眼或灵腿转身时可以躲在树后。

[jet] [nɪr] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn] [saɪt] .

yet	near	enough	to	keep	them	in	sight	.
然而	靠近	足够的	到	保持	他们	在	视线	.

但距离足够近，可以一直看到他们。

[fɔːr; fər] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ænd; ənd][ræn] .

For	miles	and	miles	they	walked	and	ran	.
为了	英里	和	英里	他们	步行	和	跑	.

他们走了又跑，走了好几英里。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɑːrd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ʃɔːrt] [legz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [peɪs] [set][baɪ][ðer; ðər]['fɑːðər]

It	was	hard	with	their	short	legs	to	keep	the	pace	set	by	their	father
它	曾是	难的	和	他们的	短的	腿	到	保持	这	步伐	放	经过	他们的	父亲

[ænd; ənd] ['mʌðər] ,

and	mother	,
和	母亲	,

由于腿短，它们很难跟上父母的步伐。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] ['veri] [wel] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] .

but	they	knew	very	well	they	had	to	do	it	.
但	他们	知道	非常	出色地	他们	有	到	做	它	.

但他们非常清楚自己必须这样做。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] [ðen] .

There	was	no	turning	back	then	.
那里	曾是	不	转弯	后退	然后	.

那时已经没有回头路了。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [wɔːkt] [hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - .

On	and	on	walked	Hawk	-	Eye	and	Limberleg	.
在	和	在	步行	鹰	-	眼睛	和	-	.

鹰眼和利姆伯莱格继续向前走去。

[ðə; ði] [sʌn] [klaɪmd] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] .

The	sun	climbed	higher	and	higher	.
这	太阳	攀登	更高	和	更高	.

太阳越升越高。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['θɜːrsti] ,

The	children	were	thirsty	,
这	孩子们	是	渴	,

孩子们口渴了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .

but	they	did	not	dare	to	run	down	to	the	river	for	a	drink	.
但	他们	做过	不是	敢	到	跑步	向下	到	这	河	为了	一个	喝	.

但他们不敢跑到河边去喝水。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

They	were	hungry	,	but	they	had	nothing	to	eat	.
他们	是	饥饿的	,	但	他们	有	没有什么	到	吃	.

他们很饿，但却没有东西吃。

[ðeɪ] [snætʃt] ['lɪt(ə)l] [griːn] [liːvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] ,

They	snatched	little	green	leaves	from	the	bushes	as	they	passed	,
他们	抢夺	小的	绿色的	树叶	从	这	灌木丛	作为	他们	通过了	,

他们路过时，顺手摘了几片灌木丛里的嫩绿叶子。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['hɑːrdli] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [fɪl] [ðer; ðər] ['empti] ['stʌməks] .

but	this	was	hardly	enough	to	fill	their	empty	stomachs	.
但	这	曾是	几乎	足够的	到	充满	他们的	空的	胃	.

但这远远不足以填饱他们空空的肚子。

“ [wiːl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][kɔːl][ðem; ðəm] , ” [sed] ['faɪərflaɪ][æt; ət][læst] .
“ We'll just have to call them , ” said Firefly at last .
“ 出色地 只是 有 到 称呼 他们 , ” 说 萤火虫 在 最后的 .

“我们只能给他们打电话了，”萤火虫最后说道。

“ [aɪm][soʊ] ['hʌŋgri] [aɪv] ['sɪmpli] [gɑːt][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,
“ I'm so hungry I've simply got to have something to eat ,
“ 我是 所以 饥饿的 我已经 简单地 得到 到 有 某物 到 吃 ,

“我饿极了，我必须得吃点东西。”

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][stɑːp][tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] [ruːts] , [wiːl] ['nevər] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ə'gen] .
and if we stop to hunt for roots , we'll never catch up with them again .
和 如果 我们 停止 到 打猎 为了 根 , 出色地 绝不 抓住 向上 和 他们 再次 .
”
”
”

如果我们停下来追溯它们的根源，我们就永远也追不上它们了。

“ [ðeɪl] [biː; bi][æz; əz][mæd][æz; əz][mæd] ['bʊlz] [wen] [ðeɪ] [siː] [ˌjuː 'es] , ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] .
“ They'll be as mad as mad bulls when they see us , ” said Firetop .
“ 他们会 是 作为 疯狂的 作为 疯狂的 公牛 什么时候 他们 看 我们 , ” 说 火炉 .

“他们看到我们的时候会像疯牛一样愤怒，”火顶说道。

“ [jes] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
“ Yes , of course .
“ 是的 , 的 课程 .

“是的当然。

[wiːl] [get] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] , ” ['ænsər] ['faɪərflaɪ] .
We'll get a good beating , ” answered Firefly .
出色地 得到 一个 好的 殴打 , ” 回答 萤火虫 .

“我们会挨一顿痛打的，”萤火虫回答道。

“ [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] .
“ We expected that .
“ 我们 预期的 那 .

“我们预料到了。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][hɜːrt]['æftər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊvər] ; [juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː][soʊ] [jɔːr'self] . ”
But it won't hurt after it is over ; you told me so yourself . ”
但 它 惯于 伤害 后 它 是 超过 ; 你 讲述 我 所以 你自己 . ”

但事情结束后就不会再疼了；你自己也跟我说过。

“ ['dʒɪmɪni] ! ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] , — [ɔːr] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] “ ['dʒɪmɪni] ” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt]
“ Jimminy ! ” said Firetop , — or if it wasn't “ Jimminy ” it was something that
“ 吉米尼 ! ” 说 火炉 , — 或者如果 它 不是 “ 吉米尼 ” 它 曾是 某物 那
[ment] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
meant the same thing ,
意思是 这 相同的 事物 ,

“吉米尼！”火顶说道——或者即使不是“吉米尼”，也是意思相同的词。

— “ [aɪ][dʒʌst] [heɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
— “ I just hate to think of it .
— ” 我 只是 恨 到 思考 的 它 .

“我简直不愿去想这件事。”

[kɑːnt] [juː; jʊ][goʊ][ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] ? ”
Can't you go on a little longer ? ”
不能 你 去 在 一个 小的 更长 ? ”

你不能再坚持一会儿吗?

“ [wɒts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ? ” [moʊn] ['faɪərflaɪ] .

“	What's	the	difference	?	”	moaned	Firefly	.
”	是什么	这	不同之处	?	”	呻吟	萤火虫	.

“有什么区别？”萤火虫抱怨道。

“ [its] [gɑːt][tuː; tə] [kʌm] [sʌm; səm] [taɪm] .

“	It's	got	to	come	some	time	.
”	它是	得到	到	来	一些	时间	.

“总有一天会实现的。”

[wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .

We	might	as	well	have	it	over	.
我们	可能	作为	出色地	有	它	超过	.

我们不妨就此结束吧。

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] [ə'nʌðər] [step] .

I'm	not	going	another	step	.
我是	不是	去	其他	步	.

我不会再往前走了。

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][sæt] [plʌmp] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] ['fɔːlən] [triː] .

”	And	she	sat	plump	down	on	a	fallen	tree	.
”	和	她	卫星	丰满	向下	在	一个	倒下	树	.

“然后她就一屁股坐在了一棵倒下的树上。”

['faɪərˌtɑːp][pʊt][hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ʃɑːrp] [kraɪ] .

Firetop	put	his	hands	to	his	mouth	and	gave	a	long	sharp	cry	.
火炉	放	他的	双手	到	他的	嘴	和	给予	一个	长的	锋利的	哭	.

火顶捂住嘴，发出了一声长长的尖锐叫声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'stres] ['sɪgnəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [klæn] .

It	was	the	distress	signal	of	the	Bear	Clan	.
它	曾是	这	痛苦	信号	的	这	熊	氏族	.

这是熊族的求救信号。

[hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - [stɑːpt] ['ɪnstəntli] .

Hawk	-	Eye	and	Limberleg	stopped	instantly	.
鹰	-	眼睛	和	-	停止	即刻	.

鹰眼和利姆伯莱格瞬间停了下来。

[ðeɪ] [lʊkt] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] ; [ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] .

They	looked	up	the	river	;	they	looked	down	the	river	.
他们	看起来	向上	这	河	;	他们	看起来	向下	这	河	.

他们向上游望去；他们向下游望去。

[ðen] [ðeɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [tuː] [red] ['hedz] [ænd; ənd] [tuː] ['veri] [skerd] ['feɪsɪz] ,

Then	they	caught	a	glimpse	of	two	red	heads	and	two	very	scared	faces	,
然后	他们	捕捉	一个	一瞥	的	二	红色的	头部	和	二	非常	害怕的	面孔	,

然后他们瞥见了两个红头发和两张非常惊恐的脸。

[fɑːr] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [blʌf] .

far	back	on	the	bluff	.
远的	后退	在	这	虚张声势	.

在悬崖深处。

[ðeɪ] [keɪm] ['terɪŋ] [bæk] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [smɔːl] ['fɪgjərz] [ɑːn][ðə; ði][lɔːg]

They	came	tearing	back	through	the	underbrush	to	the	two	small	figures	on	the	log
他们	来了	撕裂	后退	通过	这	草丛	到	这	二	小的	数据	在	这	日志

.

:
.

他们飞快地穿过灌木丛，回到圆木上那两个小小的身影前。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [ðer; ðər] [aɪz] .

They	could	hardly	believe	their	eyes	.
他们	可以	几乎	相信	他们的	眼睛	.

他们简直不敢相信自己的眼睛。

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [juː; jʊ] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l] ['wiːzəlz] ? " [kraɪd] - ['æŋgrəli] .

"	Where	did	you	come	from	,	you	naughty	little	weasels	?	"	cried	Limberleg	angrily	.
"	在哪里	做过	你	来	从	,	你	淘气	小的	黄鼠狼	?	"	哭	-	愤怒地	.

“你们这些淘气的小黄鼠狼是从哪里来的？”林伯莱格愤怒地喊道。

" [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [keɪv] , " [sed] ['faɪərflaɪ] .

"	From	the	cave	,	"	said	Firefly	.
"	从	这	洞穴	,	"	说	萤火虫	.

“从山洞里，”萤火虫说道。

" [wiː; wi] ['fɑːloʊd] [juː; jʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [wʌt] [laɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ðiː] [bluː] [hɪlz]

"	We	followed	you	because	we	want	to	see	what	lies	beyond	the	blue	hills
"	我们	随后	你	因为	我们	想	到	看	什么	谎言	超过	这	蓝色的	丘陵

[ə'krɔːs] [ðə; ðiː]['rɪvər] ,

across	the	river	,
穿过	这	河	,

“我们跟随你，是因为我们想看看河对岸蓝色山丘之外的世界。”

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][spæŋk][ˌjuː 'es] , [pliːz] [duː][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] ,

And	if	you	are	going	to	spank	us	,	please	do	it	right	away	,
和	如果	你	是	去	到	打屁股	我们	,	请	做	它	正确的	离开	,

如果你要打我们屁股，请立刻动手。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɔːfli] ['hʌŋgri] . "

because	we	are	awfully	hungry	.	"
因为	我们	是	非常	饥饿的	.	"

因为我们饿极了。

" [oʊ] , [noʊ] , " [kraɪd] ['faɪərˌtɑːp] .

"	Oh	,	no	,	"	cried	Firetop	.
"	哦	,	不	,	"	哭	火炉	.

“哦，不！”火顶喊道。

" [juː; jʊ] ['niːdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɪf] [juːd] ['ræðər] [nɑːt] !

"	You	needn't	do	it	now	if	you'd	rather	not	!
"	你	不必	做	它	现在	如果	你会	相当	不是	!

“如果你不想做，现在不必做！”

['kudnt] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [hoʊm] [ə'gen] ?

Couldn't	you	put	it	off	until	we	get	home	again	?
不能	你	放	它	离开	直到	我们	得到	家	再次	?

能不能等到我们回家后再做?

[wɪə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] , [ænd; ənd] [juːd] [hæv; həv] [mɔːr] [taɪm] [ðen] .

We're	willing	to	wait	,	and	you'd	have	more	time	then	.
是	愿意的	到	等待	,	和	你会	有	更多的	时间	然后	.

我们愿意等，这样你们也会有更多时间。

" - [ænd; ənd] [hɔːk] - [aɪ] ['dɪdnt] [dɪ'skʌs] [ðə; ðiː] ['mætər] .

"	Limberleg	-	and	Hawk	-	Eye	didn't	discuss	the	matter	.
"	-	-	和	鹰	-	眼睛	没有	讨论	这	事情	.

“Limberleg 和 Hawk-Eye 没有讨论此事。”

[ðeɪ] [sæt] [raɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][lɔːg][ænd; ənd][bɪ'gæn] .

They	sat	right	down	on	the	log	and	began	.
他们	卫星	正确的	向下	在	这	日志	和	开始	.

他们直接在圆木上坐了下来，开始了。

- [tʊk] ['faɪərflaɪ][ænd; ənd] [hɔːk] - [aɪ] [tʊk] ['faɪərˌtɑːp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [spæŋkt] [ænd; ənd] [spæŋkt] .

Limberleg	took	Firefly	and	Hawk	-	Eye	took	Firetop	,	and	they	spanked	and	spanked	.
-	采取	萤火虫	和	鹰	-	眼睛	采取	火炉	,	和	他们	被打屁股	和	被打屁股	.

利姆伯莱格带走了萤火虫，鹰眼带走了火顶，他们狠狠地打了起来。

“ [naʊ] , [kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ? ” ['snɪfəld] ['faɪərˌtɑːp] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['oʊvər] .

“	Now	,	can	we	have	something	to	eat	?	”	sniffled	Firetop	when	it	was	over	.
“	现在	,	能	我们	有	某物	到	吃	?	”	抽泣	火炉	什么时候	它	曾是	超过	.

“现在，我们可以吃点东西了吗？”饭后，Firetop抽泣着说。

- [lʊkt] [æt; ət] [hɔːk] - [aɪ] .

Limberleg	looked	at	Hawk	-	Eye	.
-	看起来	在	鹰	-	眼睛	.

林伯莱格看着鹰眼。

“ [wiː; wi][kɑːnt] [send][ðem; ðəm] [bæk] [ə'loʊn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	We	can't	send	them	back	alone	,	”	she	said	.
“	我们	不能	发送	他们	后退	独自的	,	”	她	说	.

“我们不能让他们单独回去，”她说。

['faɪərˌtɑːp] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ɪn] .

Firetop	saw	that	they	were	going	to	give	in	.
火炉	锯	那	他们	是	去	到	给	在	.

Firetop 看出他们要屈服了。

“ [ðə; ði][haɪ'iːnəz] [wʊd] ['ʃɝli] [get][ˌjuː 'es] , ” [hiː; hi] [sed] ['pleɪntɪvli] .

“	The	hyenas	would	surely	get	us	,	”	he	said	plaintively	.
“	这	鬣狗	会	一定	得到	我们	,	”	他	说	哀怨地	.

“鬣狗肯定会咬死我们的，”他哀怨地说。

“ [wɪə(r)] ['prɪti] [smɔːl] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ə'loʊn] , ” ['sɒbd] ['faɪərflaɪ] .

“	We're	pretty	small	to	go	back	alone	,	”	sobbed	Firefly	.
“	是	漂亮的	小的	到	去	后退	独自的	,	”	啜泣	萤火虫	.

“我们个子太小，不能独自回去，”萤火虫抽泣着说。

“ [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [wʌt] [laɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [bluː] [hɪlz] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] .

“	And	besides	,	we	want	to	see	what	lies	beyond	the	blue	hills	across	the	river	.
“	和	除了	,	我们	想	到	看	什么	谎言	超过	这	蓝色的	丘陵	穿过	这	河	.

“此外，我们还想看看河对岸蓝色山丘那边有什么。”

” [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [hɔːk] - [aɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pliːzd] [æt; ət][ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] [ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm] .

”	It	may	be	that	Hawk	-	Eye	was	a	little	pleased	at	their	courage	in	following	them	.
”	它	可能	是	那	鹰	-	眼睛	曾是	一个	小的	高兴	在	他们的	勇气	在	下列的	他们	.

“鹰眼或许对他们追击他们的勇气感到有些欣慰。”

['eniweɪ] , [hiː; hi] [sed] : “ [wel] , [juː; jʊ][kæn; kən] [klaɪm] [laɪk] ['skwirəlz] .

Anyway	,	he	said	:	“	Well	,	you	can	climb	like	squirrels	.
反正	,	他	说	:	“	出色地	,	你	能	爬	喜欢	松鼠	.

总之，他说：“嗯，你可以像松鼠一样爬树。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [gɔːn] ['meni] [deɪz] .

We	shall	not	be	gone	many	days	.
我们	将	不是	是	已消失	许多	天	.

我们不会离开太久。

[kʌm] [ə'lɔːŋ] .

Come	along	.
来	沿着	.

一起来吧。

" ['faɪərˌtɑːp] [spræŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [huːpt] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .

"	Firetop	sprang	up	and	whooped	for	joy	.
"	火炉	弹簧	向上	和	欢呼	为了	喜悦	.

“火顶跳了起来，高兴地欢呼起来。”

['faɪərflaɪ] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] .

Firefly	turned	a	somersault	.
萤火虫	转向	一个	空翻	.

萤火虫翻了个跟头。

[hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - [læft] .

Hawk	-	Eye	and	Limberleg	laughed	.
鹰	-	眼睛	和	-	笑了	.

鹰眼和利姆伯莱格笑了。

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .

They	couldn't	help	it	.
他们	不能	帮助	它	.

他们也没办法。

[juː; jʊ] [siː] , ['iːv(ə)n][ɪn] [ðoʊz] ['ɜːrli] [taɪmz] ['perənts] [wɜːr; wər][fɑːnd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ,

You	see	,	even	in	those	early	times	parents	were	fond	of	their	children	,
你	看	,	甚至	在	那些	早期的	时代	父母	是	喜爱	的	他们的	孩子们	,

你看，即使在早期，父母也很疼爱自己的孩子。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['eni] ['betər] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ðæn; ðən] ['spæŋkɪŋ] .

although	they	didn't	know	any	better	punishment	for	them	than	spankings	.
虽然	他们	没有	知道	任何	更好的	惩罚	为了	他们	比	打屁股	.

虽然他们不知道除了打屁股之外还有什么更好的惩罚方式。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['perənts] [laɪk] [ðæt] [jet] .

There	are	some	parents	like	that	yet	.
那里	是	一些	父母	喜欢	那	然而	.

现在还有一些这样的父母。

“ [naʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] ? ” [sed] ['faɪərflaɪ] , [wen] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz]

“	Now	,	what	shall	we	have	to	eat	?	”	said	Firefly	,	when	everybody	was
“	现在	,	什么	将	我们	有	到	吃	?	”	说	萤火虫	,	什么时候	大家	曾是

['hæpi] [ə'gen] .

happy	again	.
快乐的	再次	.

“那么，我们吃什么呢？”萤火虫问道，大家又都高兴起来。

“ [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] [tuː; tə] - .

“	We'll	have	to	find	something	,	”	said	Hawk	-	Eye	to	Limberleg	.
“	出色地	有	到	寻找	某物	,	”	说	鹰	-	眼睛	到	-	.

“我们得想办法，”鹰眼对林伯莱格说。

“ [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['medoʊ] .

“	You	take	the	children	down	into	the	meadow	.
“	你	拿	这	孩子们	向下	进入	这	草地	.

“你带着孩子们下到草地上去。”

[aɪ] [siː] ['kærəts] ['groʊɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] .

I	see	carrots	growing	down	there	.
我	看	胡萝卜	生长	向下	那里	.

我看到下面长着胡萝卜。

[aɪl] [hʌnt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

I'll	hunt	in	the	woods	.
患病的	打猎	在	这	树林	.

我会在树林里打猎。

['lɪs(ə)n] [fɔːr; fər][maɪ] [kɔːl] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ,

Listen	for	my	call	,	and	when	you	hear	it	,
听	为了	我的	称呼	,	和	什么时候	你	听到	它	,

注意听我的呼唤，当你听到时，

[kʌm] [tuː; tə] [ðæt] [bɪg] [oʊk] [triː] [æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

come	to	that	big	oak	tree	as	fast	as	you	can	.
来	到	那	大的	橡木	树	作为	快速地	作为	你	能	.

尽快到那棵大橡树那里去。

〞 - [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] ['stɑːrtɪd] [æt; ət] [wʌns] [daʊn] [ðə; ði] [blʌf] [tɔːrd] [ðə; ði]['rɪvər] .

〞	Limberleg	and	the	Twins	started	at	once	down	the	bluff	toward	the	river	.
〞	-	和	这	双胞胎	开始	在	一次	向下	这	虚张声势	朝向	这	河	.

“林伯莱格和双胞胎立刻沿着悬崖向河边走去。”

[ðə; ði] [bʊʃɪz] [gruː] [θɪk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [sloʊp] ,

The	bushes	grew	thick	along	the	slope	,
这	灌木丛	生长	厚的	沿着	这	坡	,

山坡上灌木丛生，十分茂密。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['skræmbld] [θruː] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['kræʃɪŋ] [nɔɪz] .

and	as	they	scrambled	through	them	they	made	a	crashing	noise	.
和	作为	他们	打乱	通过	他们	他们	制成	一个	崩溃	噪音	.

他们慌忙穿过障碍物时，发出了一阵碰撞声。

['faɪərˌtɑːp][wʌz; wəz] [ə'hed] , [ðen] [keɪm] ['faɪərflaɪ] , [ænd; ənd] [læst] [ʌv; əv] [ɔːl] - .

Firetop	was	ahead	,	then	came	Firefly	,	and	last	of	all	Limberleg	.
火炉	曾是	前方	,	然后	来了	萤火虫	,	和	最后的	的	全部	-	.

Firetop 排在第一位，然后是 Firefly，最后是 Limberleg。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [hwɜːɪŋ] [saʊnd] ,

Suddenly	there	was	a	loud	whirring	sound	,
突然	那里	曾是	一个	大声	嗡嗡声	声音	,

突然传来一声响亮的嗡嗡声，

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fluː] [ə; eɪ] [greɪt] [wʊd] [graʊs] !

and	out	of	the	bushes	in	front	of	them	flew	a	great	wood	grouse	!
和	出去	的	这	灌木丛	在	正面	的	他们	飞翔	一个	伟大的	木头	松鸡	!

突然，一只巨大的松鸡从他们面前的灌木丛中飞了出来！

['ɪnstəntli] ['faɪərˌtɑːp] [breɪst] [hɪm'self] [ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] ,

Instantly	Firetop	braced	himself	and	flung	his	spear	,
即刻	火炉	支撑	他自己	和	扔	他的	矛	,

火顶立刻做好准备，掷出了长矛。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] - [ɔːr]['faɪərflaɪ][kʊd; kəd] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

and	before	Limberleg	or	Firefly	could	catch	up	with	him	,
和	前	-	或者	萤火虫	可以	抓住	向上	和	他	,

在林伯莱格或萤火虫追上他之前，

[hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] , ['strʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wuːndɪd] [bɜːrd] .

he	was	far	beyond	them	down	the	slope	,	struggling	with	the	wounded	bird	.
他	曾是	远的	超过	他们	向下	这	坡	,	挣扎	和	这	受伤	鸟	.

他远远地落在他们身后的山坡下，正和受伤的鸟儿搏斗着。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [ˌaɪ ˈtiː] .

When	they	reached	him	,	he	had	killed	it	.
什么时候	他们	达到	他	,	他	有	被杀	它	.

当他们找到他时，他已经杀死了它。

- [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .

Limberleg	was	delighted	.
-	曾是	高兴极了	.

林伯莱格很高兴。

[ʃiː; ʃi] [ˈpætɪd] [ˈfaɪərˌtɑːp][ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] [ˈhʌntər] ,

She	patted	Firetop	and	called	him	a	great	hunter	,
她	轻拍	火炉	和	称为	他	一个	伟大的	猎人	,

她拍了拍火顶，称赞它是一位伟大的猎手。

[ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][glæd][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]['æftər][ɔːl] .

and	said	she	was	glad	he	had	come	with	them	after	all	.
和	说	她	曾是	高兴的	他	有	来	和	他们	后	全部	.

她说她很高兴他最终还是和他们一起来了。

['meɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['faɪərˌtɑːp] ['wɔznt] [ə; eɪ] [praʊd] [bɔɪ] [ðen] !

Maybe	you	think	Firetop	wasn't	a	proud	boy	then	!
或许	你	思考	火炉	不是	一个	自豪的	男生	然后	!

也许你认为火顶当时并不是个骄傲的男孩！

[hiː; hi] ['wægəld] [hɪz; ɪz] [red] [hed] [ænd; ənd] ['swægəd] [ʌp][ðə; ði][sloʊp] [tɔːrd] [ðə; ði][bɪg][oʊk] [triː]

He	waggled	his	red	head	and	swaggered	up	the	slope	toward	the	big	oak	tree
他	摇晃	他的	红色的	头	和	趾高气扬	向上	这	坡	朝向	这	大的	橡木	树

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][hjuːdʒ][bɜːrd][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

with	the	huge	bird	on	his	shoulder	.
和	这	巨大的	鸟	在	他的	肩膀	.

他摇着红红的脑袋，大摇大摆地走上斜坡，朝着那棵大橡树走去，肩上还站着一只巨大的鸟。

- [ænd; ənd]['faɪərflaɪ] [steɪd] [bɪˈhaɪnd][tuː; tə] [hʌnt] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] - [nest]

Limberleg	and	Firefly	stayed	behind	to	hunt	in	the	bushes	for	the	grouse's	nest
-	和	萤火虫	入住	在后面	到	打猎	在	这	灌木丛	为了	这	-	巢

.

:

.

灵巧腿和萤火虫留下来在灌木丛中寻找松鸡的巢穴。

['faɪərflaɪ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n] [egz] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] !

Firefly	found	it	,	and	there	were	seven	eggs	in	it	!
萤火虫	成立	它	,	和	那里	是	七	鸡蛋	在	它	!

萤火虫发现了它，里面有七枚卵！

[ðen] - ['pætɪd] ['faɪərflaɪ] .

Then	Limberleg	patted	Firefly	.
然后	-	轻拍	萤火虫	.

然后，林伯莱格拍了拍萤火虫。

“ [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə][get] ['eni] [fuːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	Your	father	and	I	will	not	need	to	get	any	food	for	you	,	”	she	said	.
”	你的	父亲	和	我	将要	不是	需要	到	得到	任何	食物	为了	你	,	”	她	说	.

“你爸爸和我不需要给你买任何食物，”她说。

“ ['meɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] [hʌnt] [fɔːr; fər][juː 'es] .

“	Maybe	you	will	hunt	for	us	.
”	或许	你	将要	打猎	为了	我们	.

“也许你们会来追捕我们。”

" [ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] ['æftər] ['faɪərˌtɑːp] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [egz] .

"	They	went	up	the	slope	after	Firetop	,	carrying	the	eggs	.
"	他们	去	向上	这	坡	后	火炉	,	携带	这	鸡蛋	.

“他们带着鸡蛋，沿着火顶山的山坡往上走。”

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [bɪg] [oʊk] [triː] [ɑːn] [ðə; ði] [blʌf] ,

When	they	reached	the	big	oak	tree	on	the	bluff	,
什么时候	他们	达到	这	大的	橡木	树	在	这	虚张声势	,

当他们到达悬崖上的那棵大橡树时，

- [tʊk] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊs] [ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [tʃʌŋks] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər]

Limberleg	took	the	feathers	off	the	grouse	and	cut	it	into	chunks	with	her
-	采取	这	羽毛	离开	这	松鸡	和	切	它	进入	块	和	她

[flɪnt] [naɪf] .

flint	knife	.
燧石	刀	.

林伯莱格拔掉松鸡的羽毛，用燧石刀把它切成块。

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['faɪər] , [soʊ] [ðeɪ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [rɔː] .

They	had	no	fire	,	so	they	ate	it	raw	.
他们	有	不	火	,	所以	他们	吃	它	生的	.

他们没有火，所以就生吃了。

[ðeɪ] [eɪt] [faɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [left] [tuː] [fɔːr; fər] [hɔːk] - [aɪ] .

They	ate	five	of	the	eggs	and	left	two	for	Hawk	-	Eye	.
他们	吃	五	的	这	鸡蛋	和	左边	二	为了	鹰	-	眼睛	.

他们吃了五个鸡蛋，留下两个给鹰眼。

[ðeɪ] [seɪvd] [ðə; ði] [legz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊs] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , [tuː] .

They	saved	the	legs	of	the	grouse	for	him	,	too	.
他们	已保存	这	腿	的	这	松鸡	为了	他	,	也	.

他们还把松鸡的腿也留给了他。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [bʌt; bət] [stɪl] [hɔːk] - [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] .

They	waited	and	waited	,	but	still	Hawk	-	Eye	did	not	come	.
他们	等待	和	等待	,	但	仍然	鹰	-	眼睛	做过	不是	来	.

他们等啊等，但鹰眼还是没有出现。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [gɔːn] [soʊ] [lɔːŋ] .

They	began	to	get	a	little	frightened	,	he	was	gone	so	long	.
他们	开始	到	得到	一个	小的	害怕	,	他	曾是	已消失	所以	长的	.

他们开始有点害怕了，他离开这么久了。

[æt; ət] [læst] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kɔːl] , “ [huː] , [huː] , [huː] , ” [laɪk] [ðə; ði] ['hutɪŋ] [ʌv; əv] [æn; ən]

At	last	there	was	a	call	,	“	Hoo	,	hoo	,	hooooooo	,	”	like	the	hooting	of	an
在	最后的	那里	曾是	一个	称呼	,	“	胡	,	呼	,	呼！	,	”	喜欢	这	倒彩	的	一个

[aʊl] ,

owl	,
猫头鹰	,

最后传来一声叫声，“呼，呼，呼——”，就像猫头鹰的叫声。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ə'pɪrd] ['kræʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .

and	he	appeared	crashing	through	the	bushes	.
和	他	出现	崩溃	通过	这	灌木丛	.

他突然从灌木丛中冲了出来。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['ræbɪt] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

He	had	a	rabbit	hanging	from	his	shoulder	.
他	有	一个	兔子	绞刑	从	他的	肩膀	.

他肩膀上挂着一只兔子。

[ðen] ['faɪərflaɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

Then	Firefly	played	a	trick	on	him	.
然后	萤火虫	玩	一个	诡计	在	他	.

然后萤火虫捉弄了他一下。

“ [wiː; wi] [ɑːnt] ['hʌŋgri] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	We	aren't	hungry	,	”	she	said	.
“	我们	不是	饥饿的	,	”	她	说	.

“我们不饿，”她说。

[hɔːk] - [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .

Hawk	-	Eye	was	astonished	.
鹰	-	眼睛	曾是	惊讶	.

鹰眼惊呆了。

“ [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [stɑːrvd] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ]['æktɪd] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	thought	you	were	starved	by	the	way	you	acted	,	”	he	said	.
“	我	想法	你	是	饥饿	经过	这	方式	你	行动	,	”	他	说	.

“看你的表现，我还以为你饿坏了呢，”他说。

“ [wiː; wi] [ɑːnt] ['eni] [ʌv; əv][juː 'es] ['hʌŋgri] [naʊ] , ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] .

“	We	aren't	any	of	us	hungry	now	,	”	said	Firetop	.
“	我们	不是	任何	的	我们	饥饿的	现在	,	”	说	火炉	.

“我们现在谁都不饿，”Firetop说道。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [fɪl] [jɔːr'selvz] [wɪð; wɪθ] ['kærəts] ? ” [æskt] [hɔːk] - [aɪ] .

“	Did	you	fill	yourselves	with	carrots	?	”	asked	Hawk	-	Eye	.
“	做过	你	充满	你们自己	和	胡萝卜	?	”	问	鹰	-	眼睛	.

“你们是不是都吃了很多胡萝卜？”鹰眼问道。

“ [oʊ] , [noʊ] .

“	Oh	,	no	.
“	哦	,	不	.

“哦，不。”

[wiː; wi][hæd; həd] [freʃ] [miːt] , ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [noʊz] [ɪn][ðə; ði] [er] .

We	had	fresh	meat	,	”	said	Firetop	,	with	his	nose	in	the	air	.
我们	有	新鲜的	肉	,	”	说	火炉	,	和	他的	鼻子	在	这	空气	.

“我们有新鲜的肉，”火顶昂着头说。

“ [freʃ] [miːt] ? ” [kraɪd] [hɔːk] - [aɪ] .

“	Fresh	meat	?	”	cried	Hawk	-	Eye	.
“	新鲜的	肉	?	”	哭	鹰	-	眼睛	.

“新鲜肉？”鹰眼喊道。

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] ?

“	What	did	you	kill	?
“	什么	做过	你	杀	?

你杀了什么?

” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - .

”	he	said	to	Limberleg	.
”	他	说	到	-	.

他对林伯莱格说。

“ ['nʌθɪŋ] , ” [sed] - .

“	Nothing	,	”	said	Limberleg	.
“	没有什么	,	”	说	-	.

“没什么，”林伯莱格说。

“ [bʌt; bət][aɪ][dɪd] , ” ['ʃaʊtɪd] ['faɪərˌtɑːp] .

“	But	I	did	,	”	shouted	Firetop	.
“	但	我	做过	,	”	喊叫	火炉	.

“但我确实做了，”火顶喊道。

[hiː; hi][toʊld][ɔːl] [əˈbaʊt] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [graʊs] .

He	told	all	about	killing	the	grouse	.
他	讲述	全部	关于	杀	这	松鸡	.

他把猎杀松鸡的经过都告诉了大家。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [siːn] [hɔːk] - [aɪ] [ðen] !

You	should	have	seen	Hawk	-	Eye	then	!
你	应该	有	已见	鹰	-	眼睛	然后	!

你当时真应该看看鹰眼!

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [pliːzd] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [ɑːr; ər] [wen] [wiː; wi][get][ə; eɪ][ɪn]

He	was	just	as	pleased	as	our	fathers	are	when	we	get	A	in
他	曾是	只是	作为	高兴	作为	我们的	父亲们	是	什么时候	我们	得到	一个	在

[əˈrɪθmətɪk] !

arithmetic	!
算术	!

当我们看到父亲们看到我们算术考了A时，他高兴得就像父亲们高兴一样!

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːrˈselvz] , ” [hiː; hi] [sed] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd]

“	I	guess	you	can	take	care	of	yourselves	,	”	he	said	,	when	he	had	heard
“	我	猜测	你	能	拿	关心	的	你们自己	,	”	他	说	,	什么时候	他	有	听到

[ðə; ði] ['stɔːri] .

the	story	.
这	故事	.

“我想你们能照顾好自己,”他听完故事后说道。

“ [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [ˌem ˈiː] .

“	You	don't	need	me	.
“	你	不	需要	我	.

你不需要我。

” [ðen] [hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊk] [skerd] .

”	Then	he	laughed	and	made	his	face	look	scared	.
”	然后	他	笑了	和	制成	他的	脸	看	害怕的	.

然后他笑了，装出一副害怕的样子。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [let] [ˌem ˈiː][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][lænd] [wer] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] ? ” [hiː; hi] [sed] .

“	Will	you	let	me	go	with	you	to	the	land	where	the	sun	rises	?	”	he	said	.
“	将要	你	让	我	去	和	你	到	这	土地	在哪里	这	太阳	上升	?	”	他	说	.

“你愿意带我去太阳升起的地方吗？”他问道。

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem] ['veri] [smɔːl] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [klaɪm] [triːz] !

“	I	am	very	small	,	but	I	can	climb	trees	!
“	我	是	非常	小的	,	但	我	能	爬	树木	!

“我个子很小，但我能爬树！”

[aɪ][ˌeɪ ˈem][əˈfreɪd][tuː; tə][goʊ][əˈloʊn] .

I	am	afraid	to	go	alone	.
我	是	害怕的	到	去	独自的	.

我害怕一个人去。

[aɪ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kɪl] ['baɪs(ə)n][ænd; ənd] ['mæməθ] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [iːt] !

I	need	you	to	kill	bison	and	mammoths	for	me	to	eat	!
我	需要	你	到	杀	野牛	和	猛犸象	为了	我	到	吃	!

我需要你帮我猎杀野牛和猛犸象来吃!

” ['faɪərˌtɑːp] , ['faɪərflaɪ] , [ænd; ənd] - [læft] [æt; ət] [ðɪs] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] ['nɪrli] [tʃoʊkt] .

”	Firetop	,	Firefly	,	and	Limberleg	laughed	at	this	until	they	nearly	choked	.
”	火炉	,	萤火虫	,	和	-	笑了	在	这	直到	他们	几乎	窒息	.

“火顶、萤火虫和软腿笑得几乎喘不过气来。”

[ðen] ['faɪərˌtɑːp] [wægd] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Then Firetop wagged his head at his father .
然后 火炉 摇晃 他的 头 在 他的 父亲 .

然后，火顶朝他爸爸摇了摇头。

“ [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['fɑːloʊd] [ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ You shouldn't have followed me , ” he said .
“ 你 不应该 有 随后 我 , ” 他 说 .

“你不应该跟着我，”他说。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][spæŋk][juː; jʊ] .
“ I shall have to spank you .
“ 我 将 有 到 打屁股 你 .

“我得打你屁股。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [send] [ə'loʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ,
But you are too small to send alone to the cave ,
但 你 是 也 小的 到 发送 独自的 到 这 洞穴 ,

但是你个子太小，不能独自下山。

[soʊ] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
so I'll have to let you come with me .
所以 患病的 有 到 让 你 来 和 我 .

所以，我得让你跟我一起去。

” ['tʃæptər] [fɔːr] .
” Chapter Four .
” 章 四 .

第四章。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
The Journey .
这 旅行 .

旅程。

[wʌn] .
One .
一 .

一。

[ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
All the rest of the day they followed the river ,
全部 这 休息 的 这 天 他们 随后 这 河 ,

剩下的时间里，他们一直沿着河走。

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃæloʊ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [krɔːs]
looking for a place where it was shallow enough for them to cross
寻找 为了 一个 地方 在哪里 它 曾是 浅的 足够的 为了 他们 到 叉
[wɪ'ðaʊt] ['sɪriəs] ['deɪndʒər][ʌv; əv] ['draʊnɪŋ] .
without serious danger of drowning .
没有 严肃的 危险 的 溺水 .

寻找一处水浅的地方，以便他们能够安全通过而不会有溺水的危险。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] .
They did not know how to swim .
他们 做过 不是 知道 如何 到 游泳 .

他们不会游泳。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['sʌpər] [ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli][ðə; ði] ['ræbɪt] .
For their supper they had only the rabbit .
为了 他们的 晚餐 他们 有 仅有的 这 兔子 .

他们的晚餐只有一只兔子。

[ðeɪ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [blʌf] ,
They ate it sitting on the bluff ,
他们 吃 它 坐着 在 这 虚张声势 ,

他们坐在悬崖上把它吃了。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bæks] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɑːtʃ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][fɔːr; fər]
with their backs to each other so they could watch in every direction for
和 他们的 背部 到 每个 其他 所以 他们 可以 手表 在 每一个 方向 为了
[saɪnz] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .
signs of danger .
标志 的 危险 .

他们背对背站着，以便观察各个方向的危险迹象。

[wen] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] [gruː] [lɔːŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [medəuz] , - [sed] : —
When the shadow of the bluff grew long across the meadows , Limberleg said : —
什么时候 这 阴影 的 这 虚张声势 生长 长的 穿过 这 草地 , - 说 : —

当悬崖的影子在草地上拉得越来越长时，林伯莱格说道：——

“ ['dɑːrknəs] [wɪl] [suːn] [biː; bi][ə'pɑːn][juː 'es] .
“ Darkness will soon be upon us .
“ 黑暗 将要 很快 是 之上 我们 .

“黑暗即将降临。”

[wer] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] ? ”
Where are we going to sleep ? ”
在哪里 是 我们 去 到 睡觉 ? ”

我们晚上睡哪儿?

“ [wiː; wi][wəʊnt] [sliːp] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] ['eniweɪ] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] , “ ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd]
“ We won't sleep in a cave anyway , ” said Hawk - Eye , “ even if we could find
“ 我们 惯于 睡觉 在 一个 洞穴 反正 , ” 说 鹰 - 眼睛 , “ 甚至 如果 我们 可以 寻找
[wʌn] .
one .
一 .

“反正我们也不会睡在山洞里，”鹰眼说，“即使我们能找到一个山洞。”

[wiː; wi] [maɪt] [faɪnd][ðə; ði] [keɪv] [ber] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
We might find the cave bear at home in it .
我们 可能 寻找 这 洞穴 熊 在 家 在 它 .

我们或许能在里面发现洞熊的身影。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['prɑːbəbli] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] ,
In that case , we should probably spend the night in his stomach ,
在 那 案件 , 我们 应该 大概 花费 这 夜晚 在 他的 胃 ,

那样的话，我们或许应该在他肚子里过夜。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['kraʊdɪd] [tuː; tə][biː; bi]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] . ”
and I am sure that would be too crowded to be comfortable . ”
和 我 是 当然 那 会 是 也 挤 到 是 舒服的 . ”

我相信那里肯定太拥挤了，不会很舒服。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['ʃʊrli] , ” [sed] - .
“ We can't spend the night on the ground surely , ” said Limberleg .
“ 我们 不能 花费 这 夜晚 在 这 地面 一定 , ” 说 - .

“我们肯定不能在地上过夜，”林伯莱格说。

“ [ɔːr][wiː; wi] [maɪt] [weɪk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [ʌv; əv][oʊld]['seɪbər] - [tuːθ] [ɪn'sted] .
“ Or we might wake up in the stomach of old Sabre - tooth instead .
“ 或者 我们 可能 唤醒 向上 在 这 胃 的 老的 军刀 - 齿 反而 .

“或者我们醒来时发现自己身处老剑齿虎的胃里。”

" [ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst][ðer; ðər] [wei] [ʌv; əv]['dʒoʊkɪŋ] ,

"	This	was	just	their	way	of	joking	,
"	这	曾是	只是	他们的	方式	的	开玩笑	,

这只是他们开玩笑的方式而已。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ]['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv]['eni] [wʌn] ['weɪkɪŋ] [ʌp]['æftər] ['bi:ɪŋ] ['swɑ:loʊd] ,

because	I	never	heard	of	any	one	waking	up	after	being	swallowed	,
因为	我	绝不	听到	的	任何	一	醒来	向上	后	存在	吞咽	,

因为我从没听说过有人被吞下后还能醒来。

[ɪk'sept] ['dʒoʊnə][ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊdz] ['grænmʌðər] .

except	Jonah	and	Little	Red	Riding	Hood's	grandmother	.
除了	约拿	和	小的	红色的	骑术	引擎盖的	祖母	.

除了约拿和小红帽的奶奶。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

And	of	course	,
和	的	课程	,

当然，

[ðɪs] ['stɔ:ri] ['hæpənd] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] ['i:ðər] ['dʒoʊnə][ɔ:r] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [ɔ:r][hɜ:r; hər] ['grænmʌðər]

this	story	happened	long	before	either	Jonah	or	Red	Riding	Hood	or	her	grandmother
这	故事	发生	长的	前	任何一个	约拿	或者红色的		骑术	兜帽	或者	她	祖母

[dɪd] .

did	.
做过	.

这个故事发生在约拿、小红帽和她祖母的时代之前很久。

[hɔ:k] - [aɪ] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [flɪnt] [naɪf] .

Hawk	-	Eye	took	out	his	flint	knife	.
鹰	-	眼睛	采取	出去	他的	燧石	刀	.

鹰眼掏出了他的燧石刀。

[aɪ]['ɔ:lmoʊst] [sed] [hi:; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] ,

I	almost	said	he	took	it	out	of	his	pocket	,
我	几乎	说	他	采取	它	出去	的	他的	口袋	,

我差点就说他是从口袋里掏出来的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [kwɪr] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðaʊt] ['pɑ:kəts] .

because	it	seems	queer	to	think	of	a	man	without	pockets	.
因为	它	似乎	酷儿	到	思考	的	一个	男人	没有	口袋	.

因为很难想象一个没有口袋的男人。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [hi:; hi] ['dɪdnt] ['ri:əli] [hæv; həv] ['eni] , [ðoʊ] .

Of	course	,	he	didn't	really	have	any	,	though	.
的	课程	,	他	没有	真的	有	任何	,	尽管	.

当然，他实际上并没有。

[ðə; ði] [flɪnt] [naɪf] [wʌz; wəz] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [belt] [baɪ][ə; eɪ] [θɔ:ŋ] .

The	flint	knife	was	fastened	to	his	belt	by	a	thong	.
这	燧石	刀	曾是	系紧	到	他的	腰带	经过	一个	丁字裤	.

那把燧石刀用皮绳系在他的腰带上。

" [goʊ][ænd; ənd][faɪnd][ɔ:l][ðə; ði] [greɪp] - [vaɪnz] [ju:; jʊ][kæn; kən] , " [hi:; hi] [sed] .

"	Go	and	find	all	the	grape	-	vines	you	can	,	"	he	said	.
"	去	和	寻找	全部	这	葡萄	-	藤蔓	你	能	,	"	他	说	.

"去尽可能多地找到葡萄藤，"他说。

- [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [flu:] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [vaɪnz] .

Limberleg	and	the	Twins	flew	back	into	the	forest	to	search	for	vines	.
-	和	这	双胞胎	飞翔	后退	进入	这	森林	到	搜索	为了	藤蔓	.

利姆伯莱格和双胞胎飞回森林里寻找藤蔓。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['plenti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊld] [ʌp][ə; eɪ] [greɪt] [hiːp] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ,

There	were	plenty	of	them	,	and	they	pulled	up	a	great	heap	of	long	,
那里	是	很多	的	他们	,	和	他们	拉	向上	一个	伟大的	堆	的	长的	,

[tʌf] [stemz] ,

tough	stems	,
艰难的	茎	,

他们人很多，拔出了一大堆又长又粗的茎秆。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [hɔːk] - [aɪ] .

and	brought	them	back	to	Hawk	-	Eye	.
和	带来	他们	后退	到	鹰	-	眼睛	.

然后把它们带回了鹰眼系统。

[hɔːk] - [aɪ] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [bʌntʃ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌt] .

Hawk	-	Eye	had	another	bunch	which	he	had	cut	.
鹰	-	眼睛	有	其他	束	哪个	他	有	切	.

鹰眼还有另一捆他已经剪下来的。

[ɑːn][ðə; ði] [blʌf] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['væli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [oʊk] [triː] [wɪð; wɪθ]['dʒaɪənt]

On	the	bluff	overlooking	the	valley	there	was	a	great	oak	tree	with	giant
在	这	虚张声势	俯瞰	这	谷	那里	曾是	一个	伟大的	橡木	树	和	巨大的

['bræntʃɪz] ['spredɪŋ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

branches	spreading	in	every	direction	.
分支	传播	在	每一个	方向	.

在俯瞰山谷的悬崖上，长着一棵巨大的橡树，它巨大的树枝向四面八方伸展。

“ [wiːl] [sliːp] [hɪr] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] .

“	We'll	sleep	here	,	”	said	Hawk	-	Eye	.
“	出色地	睡觉	这里	,	”	说	鹰	-	眼睛	.

“我们就睡在这里吧，”鹰眼说道。

“ ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][hɑːrm][juː 'es] [ən'les] [ə; eɪ]['waɪldkæt][ɔːr][sʌm; səm] [sʌtʃ] ['klaɪmɪŋ] ['kriːtʃər] [ʃʊd; ʃəd]

“	Nothing	can	harm	us	unless	a	wildcat	or	some	such	climbing	creature	should
“	没有什么	能	伤害	我们	除非	一个	野猫	或者	一些	这样的	攀登	生物	应该

['vɪzɪt][juː 'es] ,

visit	us	,
访问	我们	,

“除非有野猫或其他类似的攀爬动物来访，否则没有任何东西能伤害我们。”

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [wɪʃ] [hiː; hi] ['hædnt] [kʌm] .

and	I	think	I	could	make	him	wish	he	hadn't	come	.
和	我	思考	我	可以	制作	他	希望	他	之前没有	来	.

我觉得我可以让他后悔来这里。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][maɪ] [spɪr] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [sliːp] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [lɪmz] . ”

I	shall	have	my	spear	beside	me	and	shall	sleep	on	the	lower	limbs	.	”
我	将	有	我的	矛	旁	我	和	将	睡觉	在	这	降低	四肢	.	”

我将把长矛放在身边，然后趴在树干上睡觉。

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ruːst] [laɪk] [ðə; ði][bɜːrdz] ? ” [æskt] ['faɪərflaɪ] ['æŋkʃəsli] .

“	Shall	we	roost	like	the	birds	?	”	asked	Firefly	anxiously	.
“	将	我们	栖息地	喜欢	这	鸟类	?	”	问	萤火虫	焦虑地	.

“我们像鸟儿一样栖息吗？”萤火虫焦急地问道。

- [læft] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [liːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [kɔːt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

Limberleg	laughed	,	and	took	a	leap	into	the	air	,	and	caught	one	of	the
-	笑了	,	和	采取	一个	飞跃	进入	这	空气	,	和	捕捉	一	的	这

['bræntʃɪz] .

branches	.
分支	.

林伯莱格大笑起来，纵身一跃，抓住了一根树枝。

[ʃiː; ʃi] [swʌŋ] [hɜːr'self]['ɪntuː][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [θɪk]

She	swung	herself	into	the	tree	and	ran	along	the	branch	to	the	great	thick
她	摇摆	她自己	进入	这	树	和	跑	沿着	这	分支	到	这	伟大的	厚的

[trʌŋk] .

trunk	.
树干	.

她荡到树上，沿着树枝跑向粗壮的树干。

" [hænd] [ʌp] [ðə; ði] [vaɪnz] , " [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [daʊn] , " [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [wiː; wi] [wɪl] [ruːst]

"	Hand	up	the	vines	,	"	she	called	down	,	"	and	I	will	show	you	how	we	will	roost
"	手	向上	这	藤蔓	,	"	她	称为	向下	,	"	和	我	将要	展示	你	如何	我们	将要	栖息地

.

:
.

“把藤蔓交出来，”她朝下喊道，“我来告诉你们我们将如何栖息。”

" [hɔːk] - [aɪ] [tɔːst] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

"	Hawk	-	Eye	tossed	them	up	to	her	.
"	鹰	-	眼睛	抛掷	他们	向上	到	她	.

“鹰眼把它们抛给了她。”

[ʃiː; ʃi] [klaɪmd] ['haɪər] [ɪn][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [tuː] [lɪmz] [keɪm] [tə'geðər]

She	climbed	higher	in	the	tree	and	found	a	place	where	two	limbs	came	together
她	攀登	更高	在	这	树	和	成立	一个	地方	在哪里	二	四肢	来了	一起

[laɪk] [ðoʊz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] :

like	those	shown	in	the	picture	:
喜欢	那些	所示	在	这	图片	:

她爬到树上更高的地方，找到两根树枝交汇的地方，就像图中所示的那样：

[ʃiː; ʃi] [woʊv] [ðə; ði] [vaɪnz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['oʊvər][ðə; ði] [tuː] ['brɑːntʃɪz] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd]

She	wove	the	vines	back	and	forth	over	the	two	branches	until	she	had	made
她	编织	这	藤蔓	后退	和	前进	超过	这	二	分支	直到	她	有	制成

[ə; eɪ] [rʌf] [net] - [wɜːrk] [laɪk] [ə; eɪ] ['veri] [kɔːrs] ['hæmək] .

a	rough	net	-	work	like	a	very	coarse	hammock	.
一个	粗糙的	网	-	工作	喜欢	一个	非常	粗	吊床	.

她将藤蔓在两根树枝上来回编织，直到织成一张粗糙的网，就像一个很简陋的吊床。

" [naʊ] , [ʌp] [juː; jʊ] [kʌm] , " [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə]['faɪərflaɪ] , " [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [pʊt] [juː; jʊ][tuː; tə] [bed] .

"	Now	,	up	you	come	,	"	she	called	to	Firefly	,	"	and	I	will	put	you	to	bed	.
"	现在	,	向上	你	来	,	"	她	称为	到	萤火虫	,	"	和	我	将要	放	你	到	床	.

“现在，你起来吧，”她对萤火虫喊道，“我会让你上床睡觉。”

" ['faɪərflaɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] .

"	Firefly	climbed	the	tree	.
"	萤火虫	攀登	这	树	.

萤火虫爬上了树。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə][bed] .

This	was	the	way	she	went	upstairs	to	bed	.
这	曾是	这	方式	她	去	楼上	到	床	.

她就是这样上楼睡觉的。

- [tʊk] [ɔːf][ðə; ði] [wʊlf] - [skɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [stɪl] [taɪd] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] ,

Limberleg	took	off	the	wolf	-	skin	which	was	still	tied	over	her	shoulders	,
-	采取	离开	这	狼	-	皮肤	哪个	曾是	仍然	系	超过	她	肩膀	,

林伯莱格脱下了仍然搭在肩上的狼皮。

[ænd; ənd] [spred] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [vaɪn] ['hæmək] .

and	spread	it	over	the	vine	hammock	.
和	传播	它	超过	这	藤	吊床	.

并将其铺在藤蔓吊床上。

[ðen] ['faɪərflaɪ] [krɔ:ld] ['ɪntu:][hɜ:r; hər][bed] .

Then	Firefly	crawled	into	her	bed	.
然后	萤火虫	爬行	进入	她	床	.

然后萤火虫爬进了她的被窝。

[hɜ:r; hər] ['mʌðər] [tʊk] [ðə; ði] ['leðər] [θɔ:ŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wʊlf] - [skɪn]

Her	mother	took	the	leather	thong	which	had	been	around	the	wolf	-	skin
她	母亲	采取	这	皮革	丁字裤	哪个	有	到过	大约	这	狼	-	皮肤

[ænd; ənd] [taɪd] [hɜ:r; hər] [sɪ'kjʊrli] [tu:; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɪmz] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] .

and	tied	her	securely	to	one	of	the	limbs	with	it	.
和	系	她	安全地	到	一	的	这	四肢	和	它	.

她的母亲取下缠绕在狼皮上的皮绳，用它将她牢牢地绑在狼的一条树枝上。

[ðæt] [wʌz; wəz] [hɜ:r; hər] [wei] [ʌv; əv] ['tʌkɪŋ] [hɜ:r; hər] [ɪn] [soʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɑ:t] [fɔ:l] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .

That	was	her	way	of	tucking	her	in	so	that	she	would	not	fall	out	of	bed	.
那	曾是	她	方式	的	塞进	她	在	所以	那	她	会	不是	落下	出去	的	床	.

那是她哄她睡觉的方法，这样她就不会从床上掉下来。

[ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [hɪr] [hɜ:r; hər] [seɪ] [hɜ:r; hər] [prerz] ,

She	didn't	hear	her	say	her	prayers	,
她	没有	听到	她	说	她	祈祷	,

她没听到她祷告。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [preɪ] [tu:; tə] ,

because	in	those	days	they	didn't	know	there	was	anything	to	pray	to	,
因为	在	那些	天	他们	没有	知道	那里	曾是	任何事物	到	祈祷	到	,

因为在那个年代，他们不知道有什么可以祈祷的。

[ən'les] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə]['dʒaiənts] , [ɔ:r][ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv]['wɔ:tər][ɔ:r][ʌv; əv]['faɪər] ,

unless	it	was	to	giants	,	or	the	spirits	of	water	or	of	fire	,
除非	它	曾是	到	巨人	,	或者	这	烈酒	的	水	或者	的	火	,

除非是给巨人，或是水神或火神，

[ɔ:r][ʌv; əv] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] .

or	of	thunder	and	lightning	.
或者	的	雷	和	闪电	.

或者指雷鸣闪电。

[ðeɪ] [preɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm] ['sʌmtaɪmz] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fraɪt(ə)nd] .

They	prayed	to	them	sometimes	when	they	were	frightened	.
他们	祈祷	到	他们	有时	什么时候	他们	是	害怕	.

他们有时在害怕的时候会向他们祈祷。

[aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [ʃi:; ʃi] [kɪst] [hɜ:r; hər] [gʊd] [naɪt] , ['i:ðər] .

I	don't	believe	she	kissed	her	good	night	,	either	.
我	不	相信	她	亲吻	她	好的	夜晚	,	任何一个	.

我也不认为她吻了她道晚安。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t] [mʌtʃ] ['kɪsɪŋ] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

There	was	not	much	kissing	in	those	days	.
那里	曾是	不是	很多	接吻	在	那些	天	.

那时候很少有人接吻。

[wen] ['faɪərflaɪ][wʌz; wəz] ['seɪfli] [stoʊd] [ə'weɪ] ,

When	Firefly	was	safely	stowed	away	,
什么时候	萤火虫	曾是	安全	已存放	离开	,

当萤火虫号被安全收起后，

- [klaɪmd] ['fɑ:rðər] [ʌp][ðə; ði] [tri:] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər]['faɪərˌtɑ:p] .

Limberleg	climbed	farther	up	the	tree	to	find	a	place	for	Firetop	.
-	攀登	更远	向上	这	树	到	寻找	一个	地方	为了	火炉	.

利姆伯莱格爬得更高，想为火顶找个地方安顿下来。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [faʊnd] [wʌn][fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk]

But	he	had	already	found	one	for	himself	and	was	beginning	to	make
但	他	有	已经	成立	一	为了	他自己	和	曾是	开始	到	制作

[hɪz; ɪz][bed] .

his	bed	.
他的	床	.

但他已经给自己找好了床，开始铺床了。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [swʌŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bræntʃɪz] [laɪk][ə; eɪ][bɪg] [kə'kuːn] ,

When	he	was	swung	from	his	branches	like	a	big	cocoon	,
什么时候	他	曾是	摇摆	从	他的	分支	喜欢	一个	大的	茧	,

当他像个大茧一样被从树枝上荡下来时，

[hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - [meɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

Hawk	-	Eye	and	Limberleg	made	themselves	as	comfortable	as	they	could
鹰	-	眼睛	和	-	制成	他们自己	作为	舒服的	作为	他们	可以

[ɑːn][ðə; ði] ['lʊvər] [lɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .

on	the	lower	limbs	of	the	tree	.
在	这	降低	四肢	的	这	树	.

鹰眼和软腿在树的低矮枝干上尽可能地找了个舒服的地方待着。

[ðə; ði] ['westərn] [skaɪ][wʌz; wəz][ɔːl] [ə'fleɪm] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [red] , [æz; əz] [ðeɪ] ['setld]

The	western	sky	was	all	aflame	with	yellow	and	red	,	as	they	settled
这	西	天空	曾是	全部	燃烧	和	黄色的	和	红色的	,	作为	他们	定居

[ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ,

themselves	for	the	night	,
他们自己	为了	这	夜晚	,

他们安顿下来准备入睡时，西方的天空已被黄红两色的天空染成了一片火红。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz] [sæŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sliːp] .

and	the	birds	sang	them	to	sleep	.
和	这	鸟类	唱	他们	到	睡觉	.

鸟儿们歌唱着哄他们入睡。

[tuː] .

Two	.
二	.

二。

[wen] ['faɪərˌtɑːp] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] ['kudnt] [θɪŋk] [wer] [hiː; hi]

When	Firetop	opened	his	eyes	the	next	morning	,	he	couldn't	think	where	he
什么时候	火炉	打开	他的	眼睛	这	下一个	早晨	,	他	不能	思考	在哪里	他

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

第二天早上，火顶睁开眼睛时，他想不起来自己身在何处。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][flɑːp]['oʊvər] ,

He	tried	to	flop	over	,
他	尝试	到	失败	超过	,

他试图翻身躺下，

[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][soʊ] ['iːzəli] [duː] [wen] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wʊlf] - [skɪnz] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .

as	he	could	so	easily	do	when	sleeping	on	his	wolf	-	skins	in	the	cave	.
作为	他	可以	所以	容易地	做	什么时候	睡眠	在	他的	狼	-	皮肤	在	这	洞穴	.

就像他在山洞里睡在狼皮上时那样轻松自如。

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [sɪ'kjʊrli] [taɪd] .

But	he	found	himself	securely	tied	.
但	他	成立	他自己	安全地	系	.

但他发现自己被牢牢地绑住了。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .

He	**lifted**	**his**	**head**	**and**	**looked**	**out**	**.**
他	抬起	他的	头	和	看起来	出去	.

他抬起头，向外望去。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['raɪzɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [bluː] [hɪlz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .

The	**sun**	**was**	**just**	**rising**	**over**	**the**	**blue**	**hills**	**across**	**the**	**river**	**.**
这	太阳	曾是	只是	上升	超过	这	蓝色的	丘陵	穿过	这	河	.

太阳刚刚从河对岸的蓝色山丘上升起。

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [triː] - ['bræntʃɪz] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .

He	**looked**	**down**	**through**	**the**	**tree**	**-**	**branches**	**to**	**see**	**his**	**father**	**and**	**mother**	**.**
他	看起来	向下	通过	这	树	-	分支	到	看	他的	父亲	和	母亲	.

他透过树枝向下望去，看到了他的父母。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ðer; ðər] !

They	**were**	**not**	**there**	**!**
他们	是	不是	那里	!

他们不在那里！

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [hiː; hi] [θɔːt] [pər'hæps] [hiː; hi] [hæd; həd] [driːmd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .

For	**a**	**moment**	**he**	**thought**	**perhaps**	**he**	**had**	**dreamed**	**it**	**all**	**.**
为了	一个	片刻	他	想法	也许	他	有	梦见	它	全部	.

他有一瞬间怀疑，这一切或许只是一场梦。

“ [aɪ] ['ɔːf(ə)n] [goʊ] [tuː; tə] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [streɪndʒ] ['pleɪsɪz] [wen] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'sliːp] ,

“	**I**	**often**	**go**	**to**	**all**	**sorts**	**of**	**strange**	**places**	**when**	**I**	**am**	**asleep**	**,**
“	我	经常	去	到	全部	排序	的	奇怪的	地方	什么时候	我	是	睡着了	,

“我睡觉的时候经常会去各种各样奇怪的地方，

” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

”	**he**	**said**	**to**	**himself**	**.**
”	他	说	到	他自己	.

他自言自语道。

“ ['prɪti] [suːn] [aɪl] [weɪk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] .

“	**Pretty**	**soon**	**I'll**	**wake**	**up**	**in**	**the**	**cave**	**.**
“	漂亮的	很快	患病的	唤醒	向上	在	这	洞穴	.

“很快我就会醒来，发现自己身处山洞之中。”

” [hiː; hi] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] [weɪk] [ʌp] .

”	**He**	**waited**	**to**	**wake**	**up**	**,**	**but**	**he**	**didn't**	**wake**	**up**	**.**
”	他	等待	到	唤醒	向上	,	但	他	没有	唤醒	向上	.

他等着醒来，但他没有醒来。

[hiː; hi] [kept] [raɪt] [ɑːn] ['biːɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] [ænd; ənd] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] ,

He	**kept**	**right**	**on**	**being**	**out**	**of**	**doors**	**and**	**up**	**a**	**tree**	**,**
他	保留	正确的	在	存在	出去	的	门	和	向上	一个	树	,

他一直待在户外，爬上了树。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['perənts] [kept] [ɑːn] ['biːɪŋ] [gɔːn] .

and	**his**	**parents**	**kept**	**on**	**being**	**gone**	**.**
和	他的	父母	保留	在	存在	已消失	.

他的父母一直不在家。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ɔːl] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] .

Then	**he**	**remembered**	**all**	**about**	**everything**	**.**
然后	他	记得	全部	关于	一切	.

然后他想起了所有的事情。

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] ['faɪərflaɪ] , “ [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ðer; ðər] ?

He	**called**	**to**	**Firefly**	**,**	**“**	**Are**	**you**	**there**	**?**
他	称为	到	萤火虫	,	“	是	你	那里	?

他向萤火虫喊道：“你在吗？”

" [ʃiː; ʃi] ['ænsər] [ɪn][ə; eɪ] ['sliːpi] [vɔɪs] , " [jes] . "
" She answered in a sleepy voice , " Yes . "
" 她 回答 在 一个 困 嗓音 , " 是的 . "

她睡意朦胧地回答："是的。"

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] ?
" Are you sure ?
" 是 你 当然 ?

"你确定吗?

" ['faɪərˌtɑːp] [kɔːld] [bæk] ; " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ɑːnt] . "
" Firetop called back ; " because Father and Mother aren't . "
" 火炉 称为 后退 ; " 因为 父亲 和 母亲 不是 . "

"Firetop 回电说：'因为爸爸妈妈不在了。'"

" [ɑːnt] [wʌt] ? " [sed] ['faɪərflaɪ] , ['getɪŋ] ['waɪdər] [ə'weɪk] .
" Aren't what ? " said Firefly , getting wider awake .
" 不是 什么 ? " 说 萤火虫 , 获得 更广泛 醒 .

"什么？"萤火虫睁大眼睛问道。

" [ɑːnt] [ðer; ðər] , " ['faɪərˌtɑːp] ['ænsər] .
" Aren't there , " Firetop answered .
" 不是 那里 , " 火炉 回答 .

"难道没有吗？"火顶回答道。

['faɪərflaɪ] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][roʊl]['oʊvər] .
Firefly lifted her head and tried to roll over .
萤火虫 抬起 她 头 和 尝试 到 卷 超过 .

萤火虫抬起头，试图翻身。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [taɪd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [roʊld] [aʊt] [ʌv; əv][bed] .
If she had not been tied she would have rolled out of bed .
如果 她 有 不是 到过 系 她 会 有 滚动 出去 的 床 .

如果她没有被绑住，她就会滚下床。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [daʊn] , [tuː] .
She looked down , too .
她 看起来 向下 , 也 .

她也低下了头。

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] [wɜːr; wər] ['sɜːrt(ə)nli] ['empti] .
The branches were certainly empty .
这 分支 是 当然 空的 .

树枝上确实空无一物。

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][faɪnd] [jɔːr'self]
What would you do if you were to wake up in the morning and find yourself
什么 会 你 做 如果 你 是 到 唤醒 向上 在 这 早晨 和 寻找 你自己
[taɪd] [ɪn][bed][ænd; ənd][jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [gɔːn] [ænd; ənd][noʊ] ['brekfəst] ['redi] ?
tied in bed and your father and mother gone and no breakfast ready ?
系 在 床 和 你的 父亲 和 母亲 已消失 和 不 早餐 准备好 ?

如果你早上醒来发现自己被绑在床上，父母不在家，也没有早餐，你会怎么办?

[wel] , [ðeɪ] [dɪd][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] !
Well , they did just the same thing !
出色地 , 他们 做过 只是 这 相同的 事物 !

他们也做了同样的事情!

[ðeɪ] ['sɪmpli] [jeld] .
They simply yelled .
他们 简单地 大喊 .

他们只是大喊大叫。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gʊd] [strɔːŋ] [lʌŋz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [nɔɪz] .
They had good strong lungs and they made a great deal of noise .
他们 有 好的 强的 肺 和 他们 制成 一个 伟大的 交易 的 噪音 .

他们肺活量很大，而且能发出很大的噪音。

[wen] [ðeɪ] [stɑːpt] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [ʃaʊt] [ðæt] ['saʊndɪd] [laɪk] [ðer; ðər] [oʊn] .
When they stopped , they heard a distant shout that sounded like their own .
什么时候 他们 停止 , 他们 听到 一个 遥远 喊 那 听起来 喜欢 他们的 自己的 .

他们停下来时，听到远处传来一声喊叫，听起来像他们自己的喊叫声。

“ [aʊ] , [aʊ] , [aʊ] .
“ Ow , ow , ow .
” 现在 , 现在 , 现在 .

“哎哟，哎哟，哎哟。”

” [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [tuː] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
” It came back to them from two different directions .
” 它 来了 后退 到 他们 从 二 不同的 方向 .

“它从两个不同的方向传回给他们。”

“ [ðæts] [nɑːt] ['fɑːðɚz] [vɔɪs] , ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] .
“ That's not Father's voice , ” said Firetop .
” 那就是 不是 父亲的 嗓音 , ” 说 火炉 .

“那不是父亲的声音，”火顶说道。

“ [nɔːr] ['mʌðɚz] , ” [sed] ['faɪərflaɪ] .
“ Nor Mother's , ” said Firefly .
” 也不 母亲的 , ” 说 萤火虫 .

“也不是我母亲的，”萤火虫说道。

“ [its] ['sʌmˌbɑːdiːz] .
“ It's somebody's .
” 它是 某人的 .

“这是某人的。”

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðerz] .
It must be theirs .
它 必须 是 他们的 .

一定是他们的。

[lets] [kɔːl] [ə'gen] , ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] .
Let's call again , ” said Firetop .
我们来吧 称呼 再次 , ” 说 火炉 .

“我们再打一次电话吧，”Firetop说道。

[ðeɪ] ['nɪrli] [splɪt] [ðer; ðər] [θroʊt] [ðæt] [taɪm] .
They nearly split their throats that time .
他们 几乎 分裂 他们的 喉咙 那 时间 .

他们当时差点割破喉咙。

“ [aʊ] , [aʊ] , [aʊ] , ” [ðeɪ] [skriːmd] , [ænd; ənd] “ [aʊ] , [aʊ] , [aʊ] ,
“ Ow , ow , ow , ” they screamed , and “ Ow , ow , ow ,
” 现在 , 现在 , 现在 , ” 他们 尖叫 , 和 “ 现在 , 现在 , 现在 ,

“哎哟，哎哟，哎哟，”他们尖叫着，“哎哟，哎哟，哎哟，

” [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪvər] .
” came back from the forest and the river .
” 来了 后退 从 这 森林 和 这 河 .

“从森林和河边回来了。”

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] , ['mɑːkɪŋ] [ˌjuː 'es] , ”
“ It must be the spirits of the water and the trees , mocking us , ”
“ 它 必须 是 这 烈酒 的 这 水 和 这 树木 , 嘲讽 我们 , ”
[sed] ['faɪərˌtɑːp] .
said Firetop .
说 火炉 .

“一定是水神和树神在嘲笑我们，”火顶说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [dʒʌst] [laɪk] [ˌjuː 'es] .
“ It sounded just like us .
“ 它 听起来 只是 喜欢 我们 .

“听起来就像我们自己说的。”

” [juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [æn; ən]['ekoʊ][wʌz; wəz] .
” You see , they did not know what an echo was .
” 你 看 , 他们 做过 不是 知道 什么 一个 回声 曾是 .

“你看，他们当时根本不知道什么是回声。”

“ [aɪm] [skerd] , ” [sed] ['faɪərflaɪ] .
“ I'm scared , ” said Firefly .
“ 我是 害怕的 , ” 说 萤火虫 .

“我害怕，”萤火虫说。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ” ['faɪərˌtɑːp] [əd'mɪtɪd] .
“ I am too , a little , ” Firetop admitted .
“ 我 是 也 , 一个 小的 , ” 火炉 承认 .

“我也有点儿，”Firetop承认道。

“ [lets] [nɑːt][kɔːl] ['eni] [mɔːr] .
“ Let's not call any more .
“ 我们来吧 不是 称呼 任何 更多的 .

“我们以后不要再打电话了。”

[ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [stɪl] , ['meɪbi] [ðə; ði]['spɪrɪts] [wəʊnt][faɪnd][ˌjuː 'es] , ” ['wɪspəd] ['faɪərflaɪ] .
If we keep still , maybe the spirits won't find us , ” whispered Firefly .
如果 我们 保持 仍然 , 或许 这 烈酒 惯于 寻找 我们 , ” 低声说道 萤火虫 .

“如果我们保持静止，也许那些幽灵就找不到我们了，”萤火虫低声说道。

[ðeɪ] ['snʌgəld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wʊlf] - [skɪnz] [ænd; ənd] [kept] ['veri] [stɪl] .
They snuggled down in the wolf - skins and kept very still .
他们 依偎着 向下 在 这 狼 - 皮肤 和 保留 非常 仍然 .

它们蜷缩在狼皮里，一动不动。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['kræʃɪŋ] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] [nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .
By and by they heard a crashing sound in the underbrush not far away .
经过 和 经过 他们 听到 一个 崩溃 声音 在 这 草丛 不是 远的 离开 .

过了一会儿，他们听到不远处灌木丛中传来一声巨响。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪf] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] .
They were stiff with fright .
他们 是 僵硬的 和 惊吓 .

他们吓得浑身僵硬。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [briːð] .
They didn't dare even to breathe .
他们 没有 敢 甚至 到 呼吸 .

他们甚至不敢呼吸。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] , “ [huː] , [huː] , [huɔː] , ” [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['kræʃɪŋ] [nɔɪz] [keɪm]

Then	came	a	loud	cry	,	“	Hoo	,	hoo	,	hooooooo	,	”	and	the	crashing	noise	came
然后	来了	一个	大声	哭	,	“	胡	,	呼	,	呼呼呼	,	”	和	这	崩溃	噪音	来了

['nɪrər] .

nearer	.
更近	.

然后传来一声响亮的叫声，“呼，呼，呼——”，撞击声越来越近。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [raɪt] ['ʌndər] [ðer; ðər] [triː] .

It	came	right	under	their	tree	.
它	来了	正确的	在下面	他们的	树	.

它正好落在了他们家树下。

[ðen] ['sʌmˌbɑːdiːz] [vɔɪs] [kɔːld] , “ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'weɪk] , ['lɪt(ə)l] [red] [fɔksiz] , [ʌp] [ɪn][ðə; ðɪ] [triː] ?

Then	somebody's	voice	called	,	“	Are	you	awake	,	little	red	foxes	,	up	in	the	tree	?
然后	某人的	嗓音	称为	,	“	是	你	醒	,	小的	红色的	狐狸	,	向上	在	这	树	?

这时，有人喊道：“树上的小红狐们，你们醒了吗？”

” [tuː] [red] ['hedz] ['ɪnstəntli] [pɑːpt] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [triː] [bedz] ,

”	Two	red	heads	instantly	popped	over	the	edge	of	the	tree	beds	,
”	二	红色的	头部	即刻	爆裂	超过	这	边缘	的	这	树	床	,

“突然，两个红头发的脑袋从树丛边缘冒了出来，

[ænd; ənd] [tuː] ['vɔɪsɪz] [kraɪd] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ment] , “ [oʊ] , [wɪə(r)] [soʊ][glæd] [ðæt] [juːv]

and	two	voices	cried	out	something	that	meant	,	“	Oh	,	we're	so	glad	that	you've
和	二	声音	哭	出去	某物	那	意思是	,	“	哦	,	是	所以	高兴的	那	你已经

[kʌm] [bæk] .

come	back	.
来	后退	.

两个声音喊道：“哦，我们真高兴你回来了。”

” - [klaɪmd] [ðə; ðɪ] [triː] [ænd; ənd] [ʌn'taɪd] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .

”	Limberleg	climbed	the	tree	and	untied	the	children	.
”	-	攀登	这	树	和	解开	这	孩子们	.

“林伯莱格爬上树，解开了孩子们身上的绳子。”

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [tuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

It	took	them	about	two	seconds	to	get	to	the	ground	,	and	they
它	采取	他们	关于	二	秒	到	得到	到	这	地面	,	和	他们

['dɪdnt] [fɔːl] [daʊn] ['iːðər] .

didn't	fall	down	either	.
没有	落下	向下	任何一个	.

他们用了大约两秒钟就落地了，而且也没有摔倒。

[ðer; ðər] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [triː] [ðeɪ] [faʊnd] [hɔːk] - [aɪ] .

There	under	the	tree	they	found	Hawk	-	Eye	.
那里	在下面	这	树	他们	成立	鹰	-	眼睛	.

他们在树下发现了鹰眼。

[hiː; hɪ][wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] ['brekfəst] .

He	was	preparing	breakfast	.
他	曾是	准备	早餐	.

他正在准备早餐。

[hiː; hɪ][ænd; ənd] - [hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['rɪvər] - [bæŋk] ['veri] ['ɜːrli] [ænd; ənd]

He	and	Limberleg	had	gone	down	to	the	river	-	bank	very	early	and
他	和	-	有	已消失	向下	到	这	河	-	银行	非常	早期的	和

[hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [hoʊl] ['kɑːləni] [ʌv; əv] ['tə:tlz] .

had	found	a	whole	colony	of	turtles	.
有	成立	一个	所有的	殖民地	的	海龟	.

他和林伯莱格一大早就去了河岸边，发现了一大群乌龟。

[ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [hoʊm] [fɔːr] ['tɜːrt(ə)l] - [egz] [ə'piːs] .

They	had	brought	home	four	turtle	-	eggs	apiece	.
他们	有	带来	家	四	龟	-	鸡蛋	一块	.

他们每人带回了四个海龟蛋。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][æn; ən] [ə'rɪθmətɪk] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][æsk] [haʊ] ['meni] [egz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] !

If	I	were	an	arithmetic	,	I	should	ask	how	many	eggs	there	were	!
如果	我	是	一个	算术	,	我	应该	问	如何	许多	鸡蛋	那里	是	!

如果我是一台算术机器，我会问这里有多少个鸡蛋！

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][æsk][ðə; ði] [twɪnz] .

It	would	have	been	of	no	use	to	ask	the	Twins	.
它	会	有	到过	的	不	使用	到	问	这	双胞胎	.

问双胞胎兄弟也没用。

['niːðər] [ðeɪ] [nɔːr][ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [kʊd; kəd][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] .

Neither	they	nor	their	father	and	mother	could	have	told	you	.
两者都不	他们	也不	他们的	父亲	和	母亲	可以	有	讲述	你	.

他们、他们的父母都不可能告诉你。

[ðeɪ] ['hædnt] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðæt] [fɑːr] .

They	hadn't	any	of	them	learned	to	count	that	far	.
他们	之前没有	任何	的	他们	学习	到	数数	那	远的	.

他们当中没有人学会数到那么远。

['noʊbɑːdi][kʊd; kəd][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

Nobody	could	in	those	days	.
无人	可以	在	那些	天	.

那时候谁也做不到。

[ðeɪ] [meɪd] [ʃɔːrt] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [egz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['kudnt] [ˌeɪ diː 'diː][ɔːr] ['mʌltɪplaɪ] [ɔːr] [dɪ'vaɪd]

They	made	short	work	of	the	eggs	,	even	if	they	couldn't	add	or	multiply	or	divide
他们	制成	短的	工作	的	这	鸡蛋	,	甚至	如果	他们	不能	添加	或者	乘	或者	划分

.

:

.

即使他们不会加法、乘法或除法，他们也能很快地处理掉这些鸡蛋。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] ,

When	they	had	finished	eating	them	,
什么时候	他们	有	完成的	吃	他们	,

他们吃完之后，

[ðeɪ] [stræpt] [ðer; ðər] [skɪnz] [ɑːn][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] .

they	strapped	their	skins	on	their	shoulders	once	more	and	started	up	the	river	.
他们	绑带	他们的	皮肤	在	他们的	肩膀	一次	更多的	和	开始	向上	这	河	.

他们再次把兽皮绑在肩上，然后逆流而上。

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [træmp] ['stedəli] [ə'lɔːŋ] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][fɔːrd]

All	the	morning	they	tramped	steadily	along	,	looking	for	a	good	place	to	ford
全部	这	早晨	他们	践踏	稳步	沿着	,	寻找	为了	一个	好的	地方	到	福特

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

整个上午，他们都稳步前行，寻找合适的涉水地点。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] [west] , [wen] ['sʌd(ə)nli] - [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ][tɜːrn][ɪn]

The	sun	was	already	in	the	west	,	when	suddenly	Limberleg	stopped	at	a	turn	in
这	太阳	曾是	已经	在	这	西方	,	什么时候	突然	-	停止	在	一个	转动	在

[ðə; ði] [blʌf] .

the	bluff	.
这	虚张声势	.

太阳已经西沉，这时，林伯莱格突然在悬崖的一个拐弯处停了下来。

“ [siː] , [siː] , ” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
“ See , see , ” she cried .
“ 看 , 看 , ” 她 哭 .

“看，看！”她喊道。

“ [tuː] ['rɪvəz] .
“ Two rivers .
“ 二 河流 .

“两条河。

” [ðeɪ] [ɔːl] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] .
” They all stopped and looked .
” 他们 全部 停止 和 看起来 .

他们都停下来观看。

[ðə; ðiː] ['rɪvər] [fɔːrkt] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] , [ɔːr] ['ræðər] [tuː] ['smɔːlər] [striːmz] [keɪm] [tə'geðər] ['meɪkɪŋ]
The river forked at that point , or rather two smaller streams came together making
这 河 分叉 在 那 观点 , 或者 相当 二 较小的 溪流 来了 一起 制作
[wʌn] [bɪg] [wʌn] .
one big one .
一 大的 一 .

河流在此处分叉，或者更确切地说，两条较小的溪流汇合成一条大河。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [haɪ] [viː] - [ʃeɪpt] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [lænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ðiː] [tuː] [striːmz] .
There was a high V - shaped point of land between the two streams .
那里 曾是 一个 高的 V - 形状 观点 的 土地 之间 这 二 溪流 .

两条溪流之间有一块高高的V字形岬角。

“ [naʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [krɔːs] , ” [kraɪd] - , ['dʒɔɪfəli] .
“ Now we can cross , ” cried Limberleg , joyfully .
“ 现在 我们 能 叉 , ” 哭 - , 欣喜地 .

“现在我们可以过河了！”林伯莱格高兴地喊道。

[ʃiː; ʃi] [led] [ðə; ðiː] [weɪ] , ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [daʊn] [ðə; ðiː] [blʌfs] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['rɪvɚz] [edʒ] .
She led the way , running and leaping down the bluffs to the river's edge .
她 引领 这 方式 , 跑步 和 跳跃 向下 这 悬崖 到 这 河流的 边缘 .

她带头，奔跑跳跃着从悬崖上来到河边。

[ðə; ðiː] [bæŋks] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [wɜːr; wər] ['sændi] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['rɪvər] [fʊl] [ʌv; əv] [stoʊnz] .
The banks at this point were sandy and the river full of stones .
这 银行 在 这 观点 是 沙 和 这 河 满的 的 石头 .

此处河岸是沙质的，河里满是石头。

[ðə; ðiː] ['kɜːrənt] [wʌz; wəz] [swɪft] , [bʌt; bət] [ðə; ðiː] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [nɑːt] ['veri] [diːp] .
The current was swift , but the water was clear and not very deep .
这 当前的 曾是 迅速 , 但 这 水 曾是 清除 和 不是 非常 深的 .

水流湍急，但水质清澈，而且不是很深。

- [ræn] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ðiː] [stoʊnz] .
Limberleg ran out on the stones .
- 跑 出去 在 这 石头 .

利姆伯莱格跑到了石头上。

“ [kʌm] , ” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [twɪnz] .
“ Come , ” she called to the Twins .
“ 来 , ” 她 称为 到 这 双胞胎 .

“过来，”她对双胞胎喊道。

“ ['fɑːloʊ] [kloʊz] ['æftər] [ˌem 'iː] .
“ Follow close after me .
“ 跟随 关闭 后 我 .

“紧跟在我后面。”

" [ʃiː; ʃi] [liːpt] ['laɪtli] ['oʊvər][ðə; ði] [stoʊnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] , [wer] [ðə; ði]

"	She	leaped	lightly	over	the	stones	to	the	middle	of	the	stream	,	where	the
"	她	跳跃	轻轻	超过	这	石头	到	这	中间	的	这	溪流	,	在哪里	这

['rɪvər][wʌz; wəz] ['diːpəst] .

river	was	deepest	.
河	曾是	最深处	.

她轻盈地跃过石头，来到溪流中央，那里河水最深。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['fɑːloʊd] [pɑːrt] [wei] ;

The	children	followed	part	way	;
这	孩子们	随后	部分	方式	;

孩子们跟了一段路；

[ðen] ['faɪərˌtɑːp] [stʊd] [stɪl] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊnz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [swəːliŋ] ['wɔːtər] .

then	Firetop	stood	still	on	one	of	the	stones	and	looked	at	the	swirling	water	.
然后	火炉	站立	仍然	在	一	的	这	石头	和	看起来	在	这	旋转	水	.

然后，火顶站在一块石头上，静静地望着翻滚的水流。

['faɪərflaɪ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][nekst] [stoʊn] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

Firefly	was	on	the	next	stone	behind	him	.
萤火虫	曾是	在	这	下一个	石头	在后面	他	.

萤火虫就在他身后的下一块石头上。

[ðə; ði] [stoʊn] [ɪn] [frʌnt] [lʊkt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [ɔːf][tuː; tə]['faɪərˌtɑːp] .

The	stone	in	front	looked	a	long	way	off	to	Firetop	.
这	石头	在	正面	看起来	一个	长的	方式	离开	到	火炉	.

眼前的石头看起来离火山顶很远。

" [aɪ] [kɑːnt] [dʒʌmp][soʊ][fɑːr] , " [hiː; hi] [skwiːld] .

"	I	can't	jump	so	far	,	"	he	squealed	.
"	我	不能	跳	所以	远的	,	"	他	尖叫	.

“我跳不了那么远，”他尖叫道。

" [aɪ] [kɑːnt] ['iːðər] , " [weɪld] ['faɪərflaɪ] .

"	I	can't	either	,	"	wailed	Firefly	.
"	我	不能	任何一个	,	"	哀嚎	萤火虫	.

“我也做不到，”萤火虫哀嚎道。

" [maɪ] [legz] [ɑːnt] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] . "

"	My	legs	aren't	long	enough	.	"
"	我的	腿	不是	长的	足够的	.	"

“我的腿不够长。”

" [dʒʌmp] , " [kraɪd] - , [ɪm'peɪʃntli] .

"	Jump	,	"	cried	Limberleg	,	impatiently	.
"	跳	,	"	哭	-	,	不耐烦地	.

“跳！”林伯莱格不耐烦地喊道。

" [wiː; wi] [kɑːnt] , " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [twɪnz] , [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][kraɪ] .

"	We	can't	,	"	shouted	the	Twins	,	beginning	to	cry	.
"	我们	不能	,	"	喊叫	这	双胞胎	,	开始	到	哭	.

“我们不能！”双胞胎喊道，然后开始哭泣。

[juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['wɔznt] [mʌtʃ] ['wʌndər] ,

You	see	,	they	were	afraid	of	water	,	and	it	really	wasn't	much	wonder	,
你	看	,	他们	是	害怕的	的	水	,	和	它	真的	不是	很多	想知道	,

你看，他们怕水，这其实并不奇怪。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] ['iːv(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ]['riːəl] [bæθ] [ɪn][ðer; ðər] [hoʊl] [laɪvz; lɪvz] .

for	they	had	never	even	had	a	real	bath	in	their	whole	lives	.
为了	他们	有	绝不	甚至	有	一个	真实的	洗澡	在	他们的	所有的	生活	.

因为他们一生中甚至从未真正洗过澡。

[aɪv] [noʊn] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [fiːl] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ə'baʊt] ['wɔːtər][ɪn] [ðiːz] [deɪz] .

I've	known	children	to	feel	just	the	same	way	about	water	in	these	days	.
我已经	已知	孩子们	到	感觉	只是	这	相同的	方式	关于	水	在	这些	天	.

我认识一些孩子，他们现在对水也有同样的感受。

[ðeɪ] [kɑːnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːv(ə)n][ɑːn][ə; eɪ] [wɑːʃ] - [klɔːθ] .

They	can't	bear	it	,	even	on	a	wash	-	cloth	.
他们	不能	熊	它	,	甚至	在	一个	洗	-	布	.

他们连用毛巾擦都受不了。

[hɔːk] - [aɪ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

Hawk	-	Eye	was	on	the	stone	behind	them	.
鹰	-	眼睛	曾是	在	这	石头	在后面	他们	.

鹰眼就在他们身后的石头上。

“ [dʒʌmp] , ” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , “ [ɔːr] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][kraɪ][fɔːr; fər] .

“	Jump	,	”	he	shouted	,	“	or	I'll	give	you	something	to	cry	for	.
“	跳	,	”	他	喊叫	,	“	或者患病的		给	你	某物	到	哭	为了	.

“跳起来！”他喊道，“否则我就让你哭出来。”

” [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [taɪm] [ðæt] ['eni] ['perənt] ['evər] [sed] [ðæt] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ]

”	And	that	was	the	very	first	time	that	any	parent	ever	said	that	about	giving
”	和	那	曾是	这	非常	第一的	时间	那	任何	父母	曾经	说	那	关于	给予

[ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][kraɪ][fɔːr; fər] ,

them	something	to	cry	for	,
他们	某物	到	哭	为了	,

“那是父母第一次这样说，说要给孩子一些让他们哭泣的东西。”

[ænd; ənd] [ðeɪv] [bɪn] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['evər] [sɪns] , [tuː; tə][maɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] .

and	they've	been	saying	it	ever	since	,	to	my	personal	knowledge	.
和	他们有	到过	说	它	曾经	自从	,	到	我的	个人的	知识	.

据我所知，他们从那时起就一直这么说。

[juː; jʊ] [siː] [ðæt] , [wɪð; wɪθ] - [ɪn] [frʌnt] ['kɔːlɪŋ] “ [dʒʌmp] ” [ænd; ənd] [hɔːk] - [aɪ] [bɪ'haɪnd]

You	see	that	,	with	Limberleg	in	front	calling	“	Jump	”	and	Hawk	-	Eye	behind
你	看	那	,	和	-	在	正面	呼叫	“	跳	”	和	鹰	-	眼睛	在后面

['seɪɪŋ] [sʌtʃ] [ə'lɑːrmɪŋ] [θɪŋz] ,

saying	such	alarming	things	,
说	这样的	令人担忧	事物	,

你看，林伯莱格在前面喊着“跳”，鹰眼在后面说着一些令人恐慌的话，

[ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [pleɪs] .

the	Twins	were	in	a	tight	place	.
这	双胞胎	是	在	一个	紧的	地方	.

双城队当时处境艰难。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][dʒʌmp] .

There	was	nothing	to	do	but	jump	.
那里	曾是	没有什么	到	做	但	跳	.

除了跳下去别无他法。

[soʊ]['faɪərˌtɑːp] [tʊk] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [liːp] , [ænd; ənd]['faɪərflaɪ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .

So	Firetop	took	a	flying	leap	,	and	Firefly	followed	him	.
所以	火炉	采取	一个	飞行	飞跃	,	和	萤火虫	随后	他	.

于是火顶纵身一跃，萤火虫也跟着他跳了过去。

[ʌn'lʌkɪli] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [suːn] .

Unluckily	she	came	just	a	little	too	soon	.
不幸的是	她	来了	只是	一个	小的	也	很快	.

不幸的是，她来得稍微早了一点。

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ɑːn][tuː; tə]['faɪərˌtɑːp] .

She	jumped	on	to	Firetop	.
她	跳了起来	在	到	火炉	.

她跳上了火顶。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [fluː] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] ,

His	feet	flew	out	from	under	him	,	he	lost	his	footing	on	the	stone	,
他的	脚	飞翔	出去	从	在下面	他	,	他	丢失的	他的	立足点	在	这	石头	,

他双脚一滑，脚下一滑，摔倒在石头上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [roʊld] ['ɪntuː][ðə; ði][koʊld]['wɔːtər] .

and	they	both	rolled	into	the	cold	water	.
和	他们	两个都	滚动	进入	这	寒冷的	水	.

他们俩都滚进了冰冷的水中。

[ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔːr] ['wɔznt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] [ðen] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

The	crying	they	had	done	before	wasn't	anything	to	what	they	did	then	,	I	can	tell	you	.
这	哭泣	他们	有	完毕	前	不是	任何事物	到	什么	他们	做过	然后	,	我	能	告诉	你	.

我可以告诉你，他们以前哭的那些跟他们当时哭的比起来简直不算什么。

[ðæt] [ɪz] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðer; ðər] ['hedz] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [ə'gen] .

That	is	,	as	soon	as	their	heads	were	out	of	the	water	again	.
那	是	,	作为	很快	作为	他们的	头部	是	出去	的	这	水	再次	.

也就是说，当他们的头再次露出水面的时候。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['kɜːrənt] ,

They	might	have	been	carried	away	by	the	current	,
他们	可能	有	到过	携带	离开	经过	这	当前的	,

他们可能被水流冲走了。

[ɪf] [hɔːk] - [aɪ] ['hædnt] ['ɪnstəntli] [θroʊn] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrðər] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɪn]['æftər][ðem; ðəm] .

if	Hawk	-	Eye	hadn't	instantly	thrown	his	spear	across	to	the	farther	shore	and	jumped	in	after	them	.
如果	鹰	-	眼睛	之前没有	即刻	抛掷	他的	矛	穿过	到	这	更远	支撑	和	跳了起来	在	后	他们	.

如果鹰眼没有立刻将长矛扔到对岸，然后跳入水中追赶他们的话。

[hiː; hi] [siːzd] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [hænd][ænd; ənd] [weidid] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə][lænd]

He	seized	one	of	them	with	each	hand	and	waded	with	them	to	land	.	:	.
他	查获	一	的	他们	和	每个	手	和	涉水	和	他们	到	土地	.	:	.

他双手各抓起一只鱼，趟水走到岸边。

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['fɔːlən] .

Then	he	picked	up	his	spear	again	from	the	ground	where	it	had	fallen	.
然后	他	挑选	向上	他的	矛	再次	从	这	地面	在哪里	它	有	倒下	.

然后他又从地上捡起了掉在地上的长矛。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] [twɪnz] [held] [taɪt] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['lɪt(ə)l] [spiə] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,

If	you	will	believe	me	,	the	Twins	held	tight	to	their	own	little	spears	all	the	time	,	’	’
如果	你	将要	相信	我	,	这	双胞胎	握住	紧的	到	他们的	自己的	小的	长矛	全部	这	时间	,	’	’

如果你相信我，那对双胞胎一直都紧紧握着他们自己的小长矛。

['i:v(ə)n] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɔ:tər] !

even	when	they	were	under	the	water	!
甚至	什么时候	他们	是	在下面	这	水	!

即使身处水下!

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][hoʊld][tu:; tə] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,

It	was	all	they	had	to	hold	to	,	to	be	sure	,	and	besides	,
它	曾是	全部	他们	有	到	抓住	到	,	到	是	当然	,	和	除了	,

当然，那是他们唯一可以依靠的东西，而且，

[ðeɪ] [lʌvd] [ðoʊz] [spiə] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wi:; wi] [lʌv] ['dɑ:lz][ænd; ənd]['roʊlər] [skeɪts] [ænd; ənd] ['mɑ:rblz]

they	loved	those	spears	more	than	we	love	dolls	and	roller	skates	and	marbles
他们	喜爱	那些	长矛	更多的	比	我们	爱	娃娃	和	滚筒	冰鞋	和	弹珠

[ænd; ənd] ['beɪsbɔ:l] ,

and	baseball	,
和	棒球	,

他们热爱那些长矛胜过我们热爱洋娃娃、旱冰鞋、弹珠和棒球。

[ɔ:l] [pʊt] [tə'geðər] .

all	put	together	.
全部	放	一起	.

全部加在一起。

- [læft] [æt; ət][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['fɪgjərz] .

Limberleg	laughed	at	the	dripping	little	figures	.
-	笑了	在	这	滴落	小的	数据	.

林伯莱格看着那些滴着水的小人儿哈哈大笑。

“ [ju:; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['wɔ:tər] - [ræts] , ” [ʃi:; ʃi] [kraɪd] .

“	You	look	like	a	pair	of	water	-	rats	,	”	she	cried	.
“	你	看	喜欢	一个	一对	的	水	-	老鼠	,	”	她	哭	.

“你们看起来像两只水鼠，”她喊道。

[ðə; ði] [twɪnz] [kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] ['eniθɪŋ] ['fʌni] [ɪn] [ðæt] .

The	Twins	could	not	see	anything	funny	in	that	.
这	双胞胎	可以	不是	看	任何事物	有趣的	在	那	.

双子星们却觉得这没什么好笑的。

['lɪt(ə)l] [stri:mz] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ['trikld] [daʊn] [ðer; ðər] [bæks] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] .

Little	streams	of	water	trickled	down	their	backs	,	and	they	didn't	like	it	.
小的	溪流	的	水	涓涓细流	向下	他们的	背部	,	和	他们	没有	喜欢	它	.

细小的水流顺着它们的背脊流下来，它们不喜欢这样。

[ðə; ði] [rɑ:k] [ðæt] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lænd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['rɪvəz] [wʌz; wəz][nɑ:t][fɑ:r]

The	rock	that	was	on	the	point	of	land	between	the	two	rivers	was	not	far
这	岩石	那	曾是	在	这	观点	的	土地	之间	这	二	河流	曾是	不是	远的

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] ['lændɪd] .

away	from	the	place	where	they	landed	.
离开	从	这	地方	在哪里	他们	登陆	.

两河之间岬角上的那块岩石，离他们登陆的地方不远。

“ [lets] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p] , ” [sed] - [tu:; tə][ðə; ði] [twɪnz] .

“	Let's	go	to	the	top	,	”	said	Limberleg	to	the	Twins	.
“	我们来吧	去	到	这	顶部	,	”	说	-	到	这	双胞胎	.

“让我们登上顶峰吧，”林伯莱格对双子队说道。

“ [ðæt] [wɪl] [wɔ:rm][ju:; jʊ][ʌp] .

“	That	will	warm	you	up	.
“	那	将要	温暖的	你	向上	.

“这样可以让你暖和起来。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [stiːp] [klaɪm] ,
" It was quite a steep climb ,
" 它 曾是 相当 一个 陡 爬 ,

“那是一段相当陡峭的攀登，”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [sɔː] [frʌm; frəm] [ðæt] ['sʌmɪt] .
and I wish you could see what they saw from that summit .
和 我 希望 你 可以 看 什么 他们 锯 从 那 首脑 .

我真希望你们也能看到他们从那座山峰上看到的景象。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ʌp] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] ['rɪvəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [daʊn]
They could look a long way up each of the two rivers and a long way down
他们 可以 看 一个 长的 方式 向上 每个 的 这 二 河流 和 一个 长的 方式 向下
[ðə; ðɪ][bɪg][wʌn] .
the big one .
这 大的 一 .

他们可以向上游眺望很远，也可以向下游眺望很远。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [diːp] , ['saɪlənt] [wʊdz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [ʃɔːz] .
There were deep , silent woods along the shores .
那里 是 深的 , 沉默的 树林 沿着 这 海岸 .

岸边是幽深寂静的树林。

[ðeɪ] [lʊkt] [bæk] [ɑːn][ðə; ðɪ][lænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [tuː] [striːmz] .
They looked back on the land between the two streams .
他们 看起来 后退 在 这 土地 之间 这 二 溪流 .

他们回头望向两条溪流之间的土地。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] [ə'gen] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
They were all beginning to be hungry again by this time ,
他们 是 全部 开始 到 是 饥饿的 再次 经过 这 时间 ,

这时他们都开始感到饥饿了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hoʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [siː] [ðer; ðər] ['sʌpər] ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmwer] ['oʊvər]
and they hoped that they might see their supper wandering about somewhere over
和 他们 希望 那 他们 可能 看 他们的 晚餐 漫游 关于 某处 超过
[ðə; ðɪ] ['rɑːks] .
the rocks .
这 岩石 .

他们希望能够看到他们的晚餐在岩石那边游荡。

“ [wiːl] [siː] [huː] [hæz; həz][ðə; ðɪ] ['ʃɑːrpəst] [aɪz] , " [sed] - .
“ We'll see who has the sharpest eyes , " said Limberleg .
" 出色地 看 WHO 有 这 最锋利 眼睛 , " 说 - .

“我们来看看谁的眼力最好，”林伯莱格说道。

“ [aɪ] [siː] ['sʌmθɪŋ] [waɪt] [raɪt] [naʊ] , [weɪ] [daʊn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] , " [sed] ['faɪərflaɪ] .
“ I see something white right now , way down there in the bushes , " said Firefly .
" 我 看 某物 白色的 正确的 现在 , 方式 向下 那里 在 这 灌木丛 , " 说 萤火虫 .

“我看到灌木丛下面有白色的东西，”萤火虫说。

“ [its] ['baʊnsɪŋ] [ə'raʊnd] . "
“ It's bouncing around . "
" 它是 弹跳 大约 . "

“它在到处乱弹。”

“ [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , " [sed] [hɔːk] - [aɪ] .
“ I see it , too , " said Hawk - Eye .
" 我 看 它 , 也 , " 说 鹰 - 眼睛 .

“我也看到了，”鹰眼说道。

“ [its] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪr] .
“ It's the tail of a deer .
“ 它是 这 尾巴 的 一个 鹿 .

“这是鹿的尾巴。”

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [hɜːrd] [daʊn] [ðer; ðər] !
There's a herd down there !
有 一个 一群 向下 那里 !

下面有一群动物!

” [hɔːk] - [aɪ] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['rɑːks] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
” Hawk - Eye started down the rocks in a hurry .
” 鹰 - 眼睛 开始 向下 这 岩石 在 一个 匆忙 .

“鹰眼”急忙沿着岩石往下跑。

“ [aɪl] [nɑːt] [biː; bi] [gɔːn] [lɔːŋ] , ” [hiː; hi] [kɔːld] [bæk] [tuː; tə] - .
“ I'll not be gone long , ” he called back to Limberleg .
“ 患病的 不是 是 已消失 长的 , ” 他 称为 后退 到 - .

“我不会离开太久，”他回头对林伯莱格喊道。

“ [get] [ə; eɪ] ['faɪər] ['stɑːrtɪd] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [kʌm] [bæk] .
“ Get a fire started before I come back .
“ 得到 一个 火 开始 前 我 来 后退 .

“在我回来之前把火生起来。”

” - [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] [wɑːtʃt] [hɔːk] - [aɪ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði]
” Limberleg and the Twins watched Hawk - Eye until he disappeared in the
” - 和 这 双胞胎 观看 鹰 - 眼睛 直到 他 消失 在 这
['ʌndərbrʌʃ] .
underbrush .
草丛 .

“林伯莱格和双胞胎一直注视着鹰眼，直到他消失在灌木丛中。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['gæðər] [wʊd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['faɪər] .
Then she and the children began to gather wood for the fire .
然后 她 和 这 孩子们 开始 到 收集 木头 为了 这 火 .

然后她和孩子们开始收集柴火生火。

['faɪərˌtɑːp] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [hɑːrd] [wʊd] [ðæt] [wʌz; wəz] [raʊnd] .
Firetop found a piece of hard wood that was round .
火炉 成立 一个 片 的 难的 木头 那 曾是 圆形的 .

Firetop 找到了一块圆形的硬木。

- ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [flɪnt] [naɪf] .
Limberleg pointed the end of it with her flint knife .
- 尖 这 结尾 的 它 和 她 燧石 刀 .

林伯莱格用她的燧石刀尖尖地指着它的一端。

[ðen] [ðeɪ] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [sɔːft] [wʊd] .
Then they hunted for a piece of soft wood .
然后 他们 猎杀 为了 一个 片 的 柔软的 木头 .

然后他们去找了一块软木。

[ɪn] [ðə; ði] [sɔːft] [wʊd] - [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hɑːloʊ] [pleɪs] [ðæt] [wʊd] [fɪt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði]
In the soft wood Limberleg made a little hollow place that would fit the end of the
在 这 柔软的 木头 - 制成 一个 小的 空洞的 地方 那 会 合身 这 结尾 的 这
[stɪk] .
stick .
戳 .

林伯莱格在柔软的木头上凿出一个小凹槽，正好可以容纳木棍的末端。

“ [naʊ] , ['faɪərflaɪ] , [juː; jʊ] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ” [sed] [ʃiː; ʃi] .

“	Now	,	Firefly	,	you	stay	with	me	,	”	said	she	.
”	现在	,	萤火虫	,	你	停留	和	我	,	”	说	她	.

“萤火虫，你留下来陪我，”她说。

“ [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] ['gæðər] ['lɪt(ə)l] ['tendrəlz][ʌv; əv][draɪ] [mɔːs] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] [waɪl] [aɪ]

“	I	want	you	to	gather	little	tendrils	of	dry	moss	and	watch	beside	me	while	I
”	我	想	你	到	收集	小的	卷须	的	干燥	苔藓	和	手表	旁	我	尽管	我

[twɜːrl][ðə; ði] [stɪk] .

twirl	the	stick	.
捻	这	戳	.

“我希望你收集一些干苔藓的小卷须，在我旁边看着我旋转木棍。”

[ðə; ði]['moʊmənt][aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] ,

The	moment	I	tell	you	to	,
这	片刻	我	告诉	你	到	,

我一吩咐你，

[juː; jʊ][mʌst; məst][drɑːp]['lɪt(ə)l] ['piːsɪz] [ʌv; əv][draɪ] [mɔːs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .

you	must	drop	little	pieces	of	dry	moss	into	the	hollow	place	in	the	wood	.
你	必须	降低	小的	件	的	干燥	苔藓	进入	这	空洞的	地方	在	这	木头	.

你必须将小块干苔藓放入木头的空洞中。

['faɪərˌtɑːp] , [juː; jʊ] ['gæðər] [ə; eɪ] [greɪt] [hiːp] [ʌv; əv] [stɪks] [hɪr] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] .

Firetop	,	you	gather	a	great	heap	of	sticks	here	on	top	of	the	rock	.
火炉	,	你	收集	一个	伟大的	堆	的	棍子	这里	在	顶部	的	这	岩石	.

篝火台上，你可以在岩石顶上堆起一大堆树枝。

” - [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][twɜːrl][ðə; ði] [stɪk]

”	Limberleg	knelt	on	the	edge	of	the	rock	and	began	to	twirl	the	stick
”	-	跪下	在	这	边缘	的	这	岩石	和	开始	到	捻	这	戳

[bɪ'twiːn] [hɜːr; hər][hændz] .

between	her	hands	.
之间	她	双手	.

“林伯莱格跪在岩石边缘，开始在手中转动木棍。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [twɜːld] [ʃiː; ʃi] ['mʌmbld] [ə; eɪ] [prer] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər][gɑːd] .

As	she	twirled	she	mumbled	a	prayer	to	the	fire	god	.
作为	她	旋转	她	喃喃自语	一个	祷告	到	这	火	上帝	.

她一边旋转一边低声向火神祈祷。

['faɪərflaɪ][held][ðə; ði][sɔːft] [wʊd] ['fɜːrmli][ɪn] [pleɪs] [waɪl] - [wɜːrkt] .

Firefly	held	the	soft	wood	firmly	in	place	while	Limberleg	worked	.
萤火虫	握住	这	柔软的	木头	牢牢	在	地方	尽管	-	工作	.

萤火虫牢牢地固定住软木，让利姆伯莱格得以继续工作。

[ʃiː; ʃi] [twɜːld] [ænd; ənd] [twɜːld] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['taɪni] [θred] [ʌv; əv] [smoʊk] [bɪ'gæn][tuː; tə][kɜːrl][frʌm; frəm]

She	twirled	and	twirled	until	a	tiny	thread	of	smoke	began	to	curl	from
她	旋转	和	旋转	直到	一个	微小的	线	的	抽烟	开始	到	卷曲	从

[ðə; ði] ['hɑːloʊ] .

the	hollow	.
这	空洞的	.

她不停地旋转，直到一缕细烟从空心处袅袅升起。

“ [drɑːp][ɪn][ðə; ði] [mɔːs] , ” [kraɪd] - .

“	Drop	in	the	moss	,	”	cried	Limberleg	.
”	降低	在	这	苔藓	,	”	哭	-	.

“掉进苔藓里去！”林伯莱格喊道。

[ðə; ði] [smoʊk] [gruː] ['θɪkər] .

The	smoke	grew	thicker	.
这	抽烟	生长	较厚	.

烟雾越来越浓。

- [wɜːrkt] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] .

Limberleg	**worked**	**faster**	**and**	**faster**	**.**
-	工作	快点	和	快点	.

利姆伯莱格的动作越来越快。

[suːn] [ə; eɪ]['taɪni] [fleɪm] [bɜːrst] [fɔːrθ] .

Soon	**a**	**tiny**	**flame**	**burst**	**forth**	**.**
很快	一个	微小的	火焰	爆裂	前进	.

很快，一小簇火焰迸发而出。

['faɪərflaɪ] [fed] [ðə; ði] [fleɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [draɪd] [mɔːs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][bɜːrn]

Firefly	**fed**	**the**	**flame**	**with**	**the**	**dried**	**moss**	**until**	**it**	**was**	**big**	**enough**	**to**	**burn**
萤火虫	美联储	这	火焰	和	这	干燥	苔藓	直到	它	曾是	大的	足够的	到	烧伤

['lɪt(ə)l] [twɪgz] [ænd; ənd] [ded] [liːvz] .

little	**twigs**	**and**	**dead**	**leaves**	**.**
小的	树枝	和	死的	树叶	.

萤火虫用干苔藓喂养火焰，直到火焰足够大，可以燃烧小树枝和枯叶。

[suːn] [ə; eɪ] [brɪsk] ['faɪər][wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] .

Soon	**a**	**brisk**	**fire**	**was**	**burning**	**.**
很快	一个	轻快	火	曾是	燃烧	.

很快，一堆熊熊大火燃烧起来。

['faɪərˌtɑːp][hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] [paɪl] [ʌv; əv] [wʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːk] ,

Firetop	**had**	**brought**	**a**	**great**	**pile**	**of**	**wood**	**to**	**the**	**rock**	**,**
火炉	有	带来	一个	伟大的	桩	的	木头	到	这	岩石	,

火顶人把一大堆木柴搬到了岩石边。

[ænd; ənd][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [sʌm; səm] [lɔːŋ] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['brɔɪlɪŋ] [miːt] .

and	**had**	**also**	**found**	**some**	**long**	**willow**	**branches**	**to**	**use**	**in**	**broiling**	**meat**	**.**
和	有	还	成立	一些	长的	柳	分支	到	使用	在	烤制	肉	.

他还找到了一些长长的柳枝，可以用来烤肉。

“ [ðə; ði]['faɪər][ɪz] ['redi] , [bʌt; bət] [wer] [ɪz][ðə; ði] [fuːd] ? ” [sed] ['faɪərflaɪ] .

“	**The**	**fire**	**is**	**ready**	**,**	**but**	**where**	**is**	**the**	**food**	**?**	**”**	**said**	**Firefly**	**.**
“	这	火	是	准备好	,	但	在哪里	是	这	食物	?	”	说	萤火虫	.

“火已经生好了，可是食物在哪里呢？”萤火虫问道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] .

It	**was**	**not**	**long**	**in**	**coming**	**.**
它	曾是	不是	长的	在	未来	.

没过多久就发生了。

[hɔːk] - [aɪ] [suːn] [ə'pɪrd] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɑːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jʌŋ] [doʊ][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

Hawk	**-**	**Eye**	**soon**	**appeared**	**climbing**	**up**	**the**	**rock**	**with**	**a**	**young**	**doe**	**on**	**his**	**shoulder**	**.**
鹰	-	眼睛	很快	出现	攀登	向上	这	岩石	和	一个	年轻的	雌鹿	在	他的	肩膀	.

鹰眼很快出现，他正扛着一只小母鹿爬上岩石。

[hiː; hi][ænd; ənd] - [skɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kʌt] [ʌp][ðə; ði] [miːt] ,

He	**and**	**Limberleg**	**skinned**	**it**	**and**	**cut**	**up**	**the**	**meat**	**,**
他	和	-	去皮	它	和	切	向上	这	肉	,

他和林伯莱格剥了皮，把肉切成块。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] [brɔɪld] ['venɪsnˌvenɪzn] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [iːt] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

and	**they**	**had**	**all**	**the**	**broiled**	**venison**	**they**	**could**	**possibly**	**eat**	**for**	**supper**	**.**
和	他们	有	全部	这	烤制	鹿肉	他们	可以	可能	吃	为了	晚餐	.

晚餐他们吃了好多烤鹿肉。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][spend][ðə; ði][naɪt] [hɪr] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] , [wen] [ðeɪ] ['kudnt]

“	We	shall	have	to	spend	the	night	here	,	”	said	Hawk	-	Eye	,	when	they	couldn't
“	我们	将	有	到	花费	这	夜晚	这里	,	”	说	鹰	-	眼睛	,	什么时候	他们	不能

[iːt] ['eni] [mɔːr] .

eat	any	more	.
吃	任何	更多的	.

“我们今晚得在这里过夜了,”鹰眼说，因为他们已经吃不下任何东西了。

“ [wiː; wi] ['kudnt] [faɪnd][ə; eɪ] ['betər] [pleɪs] ['eniweɪ] .

“	We	couldn't	find	a	better	place	anyway	.
“	我们	不能	寻找	一个	更好的	地方	反正	.

“反正我们也找不到更好的地方了。”

[ðer; ðər][ɪz]['wɔːtər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɑːk] [ɪk'sept] [ɑːn][ðə; ði][lænd][saɪd] .

There	is	water	around	the	rock	except	on	the	land	side	.
那里	是	水	大约	这	岩石	除了	在	这	土地	边	.

除了陆地一侧，岩石周围都是水。

[wiːl] [kiːp] [ðə; ði]['faɪər] [braɪt] ,

We'll	keep	the	fire	bright	,
出色地	保持	这	火	明亮的	,

我们会让火焰一直燃烧下去。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [keɪv] .

and	we	shall	be	just	as	safe	as	if	we	were	in	the	cave	.
和	我们	将	是	只是	作为	安全的	作为	如果	我们	是	在	这	洞穴	.

这样我们就和待在山洞里一样安全了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

洞穴双胞胎(The Cave Twins)
第3/5页

" [hɔːk] - [aɪ] [spred] [ðə; ði]['faɪər][ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] .
" Hawk - Eye spread the fire in a long line across the land side of the rock .
" 鹰 - 眼睛 传播 这 火 在 一个 长的 线 穿过 这 土地 边 的 这 岩石 .

“鹰眼”将火势沿着岩石陆地一侧的长线蔓延开来。

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [wɔːl] [ʌv; əv] [stɪks] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [tuː; tə] [fiːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
He built a sort of wall of sticks and branches to feed it ,
他 建造 一个 种类 的 墙 的 棍子 和 分支 到 喂养 它 ,

他用树枝和木棍搭起一道墙来喂养它。

[ænd; ənd][ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bleizd] [ænd; ənd] ['smoʊldər] .
and all night long it blazed and smouldered .
和 全部 夜晚 长的 它 燃烧的 和 闷烧 .

它整夜都在熊熊燃烧，冒着烟。

[ðeɪ] [spred] [ðer; ðər] [skɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd] [slept] ['piːsfəli] [ɪn][ɪts] [wɔːrm] [gloʊ] .
They spread their skins on the rock and slept peacefully in its warm glow .
他们 传播 他们的 皮肤 在 这 岩石 和 睡着了 和平地 在 它是 温暖的 辉光 .

它们将皮毛铺在岩石上，在温暖的阳光下安然入睡。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [dɔːnd] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][gɑːt][ʌp][wɪð; wɪθ]
The next morning dawned bright and clear , and the whole family got up with
这 下一个 早晨 黎明 明亮的 和 清除 , 和 这 所有的 家庭 得到 向上 和
[ðə; ði][bɜːrdz] .
the birds .
这 鸟类 .

第二天早晨阳光明媚，万里无云，全家人和鸟儿一起起床了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [mɔːr] ['venɪsn¦'venɪzn][fɔːr; fər] ['brekfəst] , [ænd; ənd] [wen] [ðæt] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
They had more venison for breakfast , and when that was out of the
他们 有 更多的 鹿肉 为了 早餐 , 和 什么时候 那 曾是 出去 的 这
[weɪ] , [hɔːk] - [aɪ] [sed] :
way , Hawk - Eye said :
方式 , 鹰 - 眼睛 说 :

他们早餐又吃了鹿肉，吃完之后，鹰眼说道：

“ [wiːd] ['betər] [get] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʌðər] ['rɪvər] ['ɜːrli] .
“ We'd better get across the other river early .
" 我们会 更好的 得到 穿过 这 其他 河 早期的 .

“我们最好早点过河。”

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['telɪŋ] [haʊ] [fɑːr][wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - [deɪ] ,
There's no telling how far we may have to go to - day ,
有 不 讲述 如何 远的 我们 可能 有 到 去 到 - 天 ,

我们今天可能要走多远，谁也说不准。

[ɔːr] [wʌt] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][ɑːn][ðə; ði] [wei] . "
or what we may find on the way . "
或者 什么 我们 可能 寻找 在 这 方式 . "

或者我们在路上可能会发现的东西。”

“ [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] , " [kraɪd]['faɪərflaɪ] , “ [ɪts] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
“ I hate to leave this place , " cried Firefly , “ it's so beautiful ,
" 我 恨 到 离开 这 地方 , " 哭 萤火虫 , “ 它是 所以 美丽的 ,

“我舍不得离开这里，”萤火虫哭着说，“这里太美了。”

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðer; ðər][ɪz][lɑːts][ʌv; əv] [geɪm] [hɪr] . ”

and	I	am	sure	there	is	lots	of	game	here	.	”
和	我	是	当然	那里	是	很多	的	游戏	这里	.	”

我相信这里有很多游戏可以玩。

“ [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][doʊ] - [skɪn][bɪ'haɪnd] , ” [sed] - ,

“	I	hate	to	leave	the	doe	-	skin	behind	,	”	said	Limberleg	,
”	我	恨	到	离开	这	雌鹿	-	皮肤	在后面	,	”	说	-	,

“我真舍不得把鹿皮留下，”林伯莱格说道。

“ [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][kɑːnt][draɪ][ænd; ənd] [stretʃ] [ænd; ənd] [kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər]

“	but	of	course	I	can't	dry	and	stretch	and	cure	it	while	we	are
”	但	的	课程	我	不能	干燥	和	拉紧	和	治愈	它	尽管	我们	是

['trævəlɪŋ] . ”

travelling	.	”
旅行	.	”

“但是，我们旅行的时候，我当然不可能把它晾干、拉伸和定型。”

“ [wiː; wi][kæn; kən] ['kæri] [ɪ'nʌf] [miːt] [tuː; tə][læst][ˌjuː 'es][ɔːl] [deɪ] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] ,

“	We	can	carry	enough	meat	to	last	us	all	day	,	”	said	Hawk	-	Eye	,
”	我们	能	携带	足够的	肉	到	最后的	我们	全部	天	,	”	说	鹰	-	眼睛	,

“我们可以携带足够我们吃一整天的肉，”鹰眼说道。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [seɪv] [lɑːts][ʌv; əv][taɪm] .

“	and	that	will	save	lots	of	time	.
”	和	那	将要	节省	很多	的	时间	.

这样可以节省很多时间。

[wiː; wi][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][stɑːp][tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['dɪnər] .

We	won't	have	to	stop	to	hunt	for	our	dinner	.
我们	惯于	有	到	停止	到	打猎	为了	我们的	晚餐	.

我们不用停下来寻找晚餐了。

” [hiː; hi][taɪd][ə; eɪ] [greɪt] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv]['faɪərˌtɑːp][ænd; ənd]['faɪərflaɪ]

”	He	tied	a	great	piece	of	meat	over	the	shoulders	of	Firetop	and	Firefly
”	他	系	一个	伟大的	片	的	肉	超过	这	肩膀	的	火炉	和	萤火虫

[ænd; ənd] - ,

and	Limberleg	,
和	-	,

“他把一大块肉绑在火顶、萤火虫和软腿的肩膀上，

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [bɪgɪst] [piːs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [bæk] , [ænd; ənd] [ɔːf] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] .

and	took	the	biggest	piece	on	his	own	back	,	and	off	they	started	.
和	采取	这	最大	片	在	他的	自己的	后退	,	和	离开	他们	开始	.

他独自背起最大的一块木板，然后他们就出发了。

[θriː] .

Three	.
三	.

三。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [tuː] [lɔːŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [wʌt] [ə; eɪ][taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['getɪŋ]

It	would	take	too	long	to	tell	you	all	about	what	a	time	they	had	getting
它	会	拿	也	长的	到	告诉	你	全部	关于	什么	一个	时间	他们	有	获得

[ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] .

across	the	river	.
穿过	这	河	.

要详细描述他们过河时经历的种种艰辛，恐怕要花很长时间。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [diːpər] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [ðeɪ] [krɔːst] ,

It	was	deeper	than	the	first	one	they	crossed	,
它	曾是	更深	比	这	第一的	一	他们	交叉	,

它比他们之前渡过的第一条河更深。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lʌki] ['æksɪdənt] , [ðeɪ] [maɪt] ['nevər] [hæv; həv] [gɑːt]

and	if	it	hadn't	been	for	a	lucky	accident	,	they	might	never	have	got
和	如果	它	之前没有	到过	为了	一个	幸运的	事故	,	他们	可能	绝不	有	得到

[ə'krɔːs] [æt; ət] [ɔːl] .

across	at	all	.
穿过	在	全部	.

如果不是一次幸运的意外，他们可能根本就过不去。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔtɜ-z] [edʒ] ,

When	they	came	to	the	water's	edge	,
什么时候	他们	来了	到	这	水的	边缘	,

当他们来到水边时，

['faɪərˌtɑːp] [sɔː] [sʌm; səm] ['təːtlz] ['sʌnɪŋ] [ðəm'selvz] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːg] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [daʊn] [ðə; ði]

Firetop	saw	some	turtles	sunning	themselves	on	a	log	a	little	way	down	the
火炉	锯	一些	海龟	日光浴	他们自己	在	一个	日志	一个	小的	方式	向下	这

[striːm] .

stream	.
溪流	.

Firetop看到一些乌龟在溪流下游不远处的一根圆木上晒太阳。

[ðə; ði] [lɔːg] [hæd; həd] ['floʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [hæd; həd] [kɔːt] [ə'genst] [ə; eɪ] [ded] [brænʧ]

The	log	had	floated	down	the	river	and	had	caught	against	a	dead	branch
这	日志	有	漂浮	向下	这	河	和	有	捕捉	反对	一个	死的	分支

[ðæt] [stʌk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

that	stuck	out	of	the	water	.
那	卡住	出去	的	这	水	.

那根木头顺流而下，卡在了一根从水中伸出的枯树枝上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [soʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] [naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['riːəli] [bɪn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

They	were	not	so	afraid	of	the	water	now	they	had	really	been	in	it	.
他们	是	不是	所以	害怕的	的	这	水	现在	他们	有	真的	到过	在	它	.

现在他们真的下水之后，就不那么害怕水了。

['faɪərˌtɑːp] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['tɜːrt(ə)l] .

Firetop	thought	it	would	be	great	fun	to	catch	a	turtle	.
火炉	想法	它	会	是	伟大的	乐趣	到	抓住	一个	龟	.

Firetop 觉得捉乌龟会很有趣。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] ['faɪərflaɪ] .

He	pointed	them	out	to	Firefly	.
他	尖	他们	出去	到	萤火虫	.

他把他们指给萤火虫看了。

“ [kʌm] [ɑːn] , ” [wʌz; wəz] [ɔːl] [hiː; hi] [sed] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ,

“	Come	on	,	”	was	all	he	said	,	but	she	knew	what	it	meant	,
“	来	在	,	”	曾是	全部	他	说	,	但	她	知道	什么	它	意思是	,

“走吧，”他只说了这么一句，但她明白他的意思。

[ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [weidid] ['kwaɪətli] [aʊt] [tɔːrd] [ðə; ði] [lɔːg] .

and	at	once	the	two	children	waded	quietly	out	toward	the	log	.
和	在	一次	这	二	孩子们	涉水	悄悄	出去	朝向	这	日志	.

于是，两个孩子立刻安静地趟过水，朝圆木走去。

['weɪdɪŋ] [ɪn] [wʌz; wəz] [ˌɔːltə'geðər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː; tə] ['tʌmb(ə)l] [ɪn] , ['eniweɪ] .

Wading	in	was	altogether	different	from	having	to	tumble	in	,	anyway	.
涉水	在	曾是	共	不同的	从	拥有	到	翻滚	在	,	反正	.

涉水而入和跌跌撞撞地进入完全是两回事。

[ðə; ði] ['təːtlz] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [twɪnz] [riːʧt] [ðə; ði] [lɔːg] ,

The	turtles	saw	them	coming	,	and	just	as	the	Twins	reached	the	log	,
这	海龟	锯	他们	未来	,	和	只是	作为	这	双胞胎	达到	这	日志	,

乌龟们看到了他们过来，就在双胞胎到达原木边时，

[ðeɪ] [slɪd] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

they	slid	off	into	the	water	.
他们	滑行	离开	进入	这	水	.

他们滑入了水中。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [faʊnd] [wʌn][ʌv; əv] - [bɪg] [toʊz] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] , [ænd; ənd][bɪt][ˌaɪ 'tiː] .

One	of	them	found	one	of	Firetop's	big	toes	in	the	mud	,	and	bit	it	.
一	的	他们	成立	一	的	-	大的	脚趾	在	这	泥	,	和	少量	它	.

其中一只在泥里发现了火顶的一只大脚趾，然后咬了它一口。

['faɪərˌtɑːp] [skriːmd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] .

Firetop	screamed	and	tried	to	get	away	.
火炉	尖叫	和	尝试	到	得到	离开	.

火顶尖叫着试图逃跑。

['faɪərflaɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [skriːmd] [tuː] [ɑːn]['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

Firefly	didn't	know	what	was	the	matter	,	but	she	screamed	too	on	general	principles	,
萤火虫	没有	知道	什么	曾是	这	事情	,	但	她	尖叫	也	在	一般的	原则	,

萤火虫不知道发生了什么事，但她也出于某种普遍原则而尖叫起来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [græbd] [æt; ət][ðə; ði][lɔːg][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ɑːn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	they	both	grabbed	at	the	log	and	tried	to	climb	on	to	it	.
和	他们	两个都	抓住	在	这	日志	和	尝试	到	爬	在	到	它	.

他们俩都抓住圆木，试图爬上去。

[ðə; ði][lɔːg] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd][gɑːt] [luːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bræntʃ] [ðæt] [held] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [daʊn] - [striːm] ,

The	log	rolled	over	and	got	loose	from	the	branch	that	held	it	and	started	down	-	stream	,
这	日志	滚动	超过	和	得到	松动的	从	这	分支	那	握住	它	和	开始	向下	-	溪流	,

原木翻滚着脱离了支撑它的树枝，顺流而下。

[wɪð; wɪθ][bəuθ] ['tʃɪldrən] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [jelɪŋ] .

with	both	children	clinging	to	it	and	yelling	.
和	两个都	孩子们	依恋	到	它	和	大喊	.

两个孩子都紧紧抓住它，大声喊叫。

[ðeɪ] ['kudnt] [get] [ʌp] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [kept] ['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər] ,

They	couldn't	get	up	on	it	because	it	kept	turning	over	,
他们	不能	得到	向上	在	它	因为	它	保留	转弯	超过	,

他们爬不上去，因为它一直翻过来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [held] [ɑːn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][hoʊld][ɑːn] [tuː; tə] ,

but	they	held	on	because	it	was	the	only	thing	there	was	to	hold	on	to	,
但	他们	握住	在	因为	它	曾是	这	仅有的	事物	那里	曾是	到	抓住	在	到	,

但他们坚持了下来，因为那是他们唯一可以依靠的东西。

[ænd; ənd]['faɪərˌtɑːp] [kept] ['kɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] .

and	Firetop	kept	kicking	with	all	his	might	to	get	away	from	the	turtle	.
和	火炉	保留	踢	和	全部	他的	可能	到	得到	离开	从	这	龟	.

火顶拼尽全力踢腿，想要摆脱乌龟。

['faɪərflaɪ][dɪd][sʌm; səm] ['kɪkɪŋ] , [tuː] ,

Firefly	did	some	kicking	,	too	,
萤火虫	做过	一些	踢	,	也	,

萤火虫也踢了几脚。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['bɑːtəm] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [fiːt] [ænd; ənd][ðer; ðər]

because	she	was	trying	to	find	the	bottom	with	her	feet	and	there
因为	她	曾是	尝试	到	寻找	这	底部	和	她	脚	和	那里

['wɔznt] ['eni] ['bɑːtəm] [ðer; ðər] .

wasn't	any	bottom	there	.
不是	任何	底部	那里	.

因为她想用脚找到底部，但那里根本没有底部。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [swɪft] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː]

The	current	was	not	very	swift	at	this	point	,	and	though	they	didn't	know	it
这	当前的	曾是	不是	非常	迅速	在	这	观点	,	和	尽管	他们	没有	知道	它

,

,

,

此时水流并不湍急，尽管他们当时并不知道，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['riːəli] ['swɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][legz] ,

the	children	were	really	swimming	with	their	legs	,
这	孩子们	是	真的	游泳	和	他们的	腿	,

孩子们真的在用腿游泳。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði][lɔːg][goʊ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɔːr] .

and	they	made	the	log	go	toward	the	other	shore	.
和	他们	制成	这	日志	去	朝向	这	其他	支撑	.

他们让原木漂向对岸。

[waɪl] [ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] , [wer] [duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd]

While	all	of	this	was	happening	,	where	do	you	suppose	Hawk	-	Eye	and
尽管	全部	的	这	曾是	发生	,	在哪里	做	你	认为	鹰	-	眼睛	和

- [wɜːr; wər] ?

Limberleg	were	?
-	是	?

在这一切发生的时候，你觉得鹰眼和利姆伯莱格在哪里?

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ] ,

They	were	chasing	after	them	as	fast	as	they	could	go	,
他们	是	追逐	后	他们	作为	快速地	作为	他们	可以	去	,

他们拼尽全力追赶他们。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ][stɑːrt][ænd; ənd][gɑːt] ['fɑːrðər] [əˈweɪ] ['evri] ['mɪnɪt] .

but	the	children	had	quite	a	start	and	got	farther	away	every	minute	.
但	这	孩子们	有	相当	一个	开始	和	得到	更远	离开	每一个	分钟	.

但孩子们起跑很快，而且每分钟都跑得更远了。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]['oʊvər] - [hed] ,

The	water	was	almost	over	Limberleg's	head	,
这	水	曾是	几乎	超过	-	头	,

水几乎淹过了林伯莱格的头顶。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [hɑːrd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] [diːp] ['wɔːtər] .

and	you	know	how	hard	it	is	to	walk	in	deep	water	.
和	你	知道	如何	难的	它	是	到	走	在	深的	水	.

你知道在深水中行走有多困难。

[bɪˈsaɪdz] , [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [miːt] .

Besides	,	they	had	the	meat	.
除了	,	他们	有	这	肉	.

此外，他们还有肉。

[ðə; ði] [miːt] [ðæt] [ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [gɑːt] [luːs] [ɪn][ðer; ðər] ['strʌglz] [ænd; ənd] [fel] [ɔːf] [ɪn]

The	meat	that	the	Twins	were	carrying	got	loose	in	their	struggles	and	fell	off	in
这	肉	那	这	双胞胎	是	携带	得到	松动的	在	他们的	斗争	和	跌倒	离开	在

[ðə; ði]['wɔːtər] .

the	water	.
这	水	.

双胞胎携带的肉在挣扎中松脱，掉进了水里。

[pər'hæps][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['betər] ['iːtɪŋ] [ðæn; ðən]

Perhaps	the	turtle	saw	it	and	decided	that	it	was	better	eating	than
也许	这	龟	锯	它	和	决定	那	它	曾是	更好的	吃	比

- [toʊ] ,

Firetop's	toe	,
-	脚趾	,

也许乌龟看到了，觉得它比火顶的脚趾更有味道。

[ɔːr] ['meɪbi] [hiː; hi][gɑːt] ['hoʊmsɪk] .

or	maybe	he	got	homesick	.
或者	或许	他	得到	想家	.

或许他想家了。

[aɪ][kɑːnt] [tel] [ə'baʊt] [ðæt] , [bʌt; bət] ['eniweɪ] [hiː; hi][let][goʊ] .

I	can't	tell	about	that	,	but	anyway	he	let	go	.
我	不能	告诉	关于	那	,	但	反正	他	让	去	.

我对此并不知情，但无论如何，他放手了。

[ðə; ði] [twɪnz] [kept] [ɑːn] [riːtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] [maɪt]

The	Twins	kept	on	reaching	for	the	bottom	and	kicking	with	all	their	might
这	双胞胎	保留	在	到达	为了	这	底部	和	踢	和	全部	他们的	可能

[ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] , [tuː] ,

and	screaming	,	too	,
和	尖叫	,	也	,

双胞胎拼命挣扎，拼尽全力踢打，同时还发出尖叫声。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ði][lɔːg][ræn][ɪts] [noʊz]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɑːrðər] [bæŋk][ænd; ənd] [ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði]

and	before	long	the	log	ran	its	nose	into	the	farther	bank	and	they	seized	the
和	前	长的	这	日志	跑	它是	鼻子	进入	这	更远	银行	和	他们	查获	这

['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪloʊ] [triː] [ðæt] [hʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [pʊld] [ðəm'selvz] [ʌp][ɑːn]

branches	of	a	willow	tree	that	hung	over	the	water	and	pulled	themselves	up	on
分支	的	一个	柳	树	那	悬挂	超过	这	水	和	拉	他们自己	向上	在

[ðə; ði] [ʃɔːr] .

the	shore	.
这	支撑	.

不久，原木的前端撞到了对岸，他们抓住垂到水面上的柳树枝，把自己拉上了岸。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] [hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - [keɪm] ['terɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] - [bæŋk][tuː; tə]

In	a	moment	Hawk	-	Eye	and	Limberleg	came	tearing	up	the	river	-	bank	to
在	一个	片刻	鹰	-	眼睛	和	-	来了	撕裂	向上	这	河	-	银行	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

片刻之后，鹰眼和利姆伯莱格沿着河岸飞奔而来。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [streɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] ,

They	had	come	straight	across	the	river	,
他们	有	来	直的	穿过	这	河	,

他们径直穿过了河。

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [baɪ][ðə; ði] ['kɜːrənt] .

while	the	children	had	been	carried	some	distance	by	the	current	.
尽管	这	孩子们	有	到过	携带	一些	距离	经过	这	当前的	.

而孩子们则被水流冲走了一段距离。

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [θɪŋk] [haʊ] [glæd] [ðeɪ] [ɔːl][wɜːr; wər] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

You	can	just	think	how	glad	they	all	were	when	they	found	that	they	were
你	能	只是	思考	如何	高兴的	他们	全部	是	什么时候	他们	成立	那	他们	是

[əˈkrɔːs] [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] [draʊnd] .

across	and	not	a	single	one	of	them	had	been	drowned	.
穿过	和	不是	一个	单身的	一	的	他们	有	到过	溺水	.

你可以想象，当他们发现自己已经安全到达对岸，而且没有一个人溺水时，他们有多么高兴。

[wen] ['faɪərˌtɑːp][toʊld] [əˈbaʊt] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] , [hɔːk] - [aɪ] [læft] [ænd; ənd] [læft] .

When	Firetop	told	about	the	turtle	,	Hawk	-	Eye	laughed	and	laughed	.
什么时候	火炉	讲述	关于	这	龟	,	鹰	-	眼睛	笑了	和	笑了	.

当火顶讲述乌龟的故事时，鹰眼哈哈大笑。

- [læft] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [tuː] .

Limberleg	laughed	a	little	,	too	.
-	笑了	一个	小的	,	也	.

林伯莱格也轻笑了一声。

['faɪərˌtɑːp] [felt] ['prɪti] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [hɪm'self] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔznt] ['riːəli] [hɜːrt] ,

Firetop	felt	pretty	sorry	for	himself	,	but	he	wasn't	really	hurt	,
火炉	毛毡	漂亮的	对不起	为了	他自己	,	但	他	不是	真的	伤害	,

火顶感到很沮丧，但他其实并没有受伤。

[ænd; ənd][ɪn][hæf][æn; ən]['aʊər][hiː; hi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [tuː; tə][lɪmp] .

and	in	half	an	hour	he	had	forgotten	to	limp	.
和	在	一半	一个	小时	他	有	被遗忘的	到	跛行	.

半小时后，他竟然忘了跛行。

['tʃæptər] [faɪv] .

Chapter	Five	.
章	五	.

第五章

[ðə; ði] [triː] [klæn] .

The	Tree	Clan	.
这	树	氏族	.

树族。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [flæt] ,

They	walked	a	little	way	along	the	bank	,	looking	for	a	good	place	to	cross	the	flat	,
他们	步行	一个	小的	方式	沿着	这	银行	,	寻找	为了	一个	好的	地方	到	叉	这	平坦的	,

他们沿着河岸走了一小段路，寻找一个合适的地方穿过这片平坦的水域。

[griːn] ['medoʊ] [ðæt] [leɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

green	meadow	that	lay	between	the	river	and	the	forest	.
绿色的	草地	那	躺	之间	这	河	和	这	森林	.

河流与森林之间的绿色草地。

[suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [pæθ] [wɪtʃ] [led] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

Soon	they	came	to	a	sort	of	path	which	led	back	into	the	woods	.
很快	他们	来了	到	一个	种类	的	小路	哪个	引领	后退	进入	这	树林	.

很快，他们来到了一条通往树林深处的小路。

[hɔːk] - [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['kerfəli] .

Hawk	-	Eye	looked	at	it	very	carefully	.
鹰	-	眼睛	看起来	在	它	非常	小心	.

鹰眼仔细地观察了它。

[hiː; hi]['iːv(ə)n][gɑːt] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [wet] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔʧɘz] [edʒ] .

He	even	got	down	and	examined	the	wet	ground	at	the	water's	edge	.
他	甚至	得到	向下	和	检查	这	湿的	地面	在	这	水的	边缘	.

他甚至蹲下来查看了水边的湿地。

[ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fʊt] - [prɪnts] .

In	the	mud	there	were	foot	-	prints	.
在	这	泥	那里	是	脚	-	印刷	.

泥泞中留有脚印。

“ ['iznt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] - [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][waɪld] ['kriːtʃərz] ? ” [æskt] - .

“	Isn't	it	a	drinking	-	place	for	the	wild	creatures	?	”	asked	Limberleg	.
“	不是	它	一个	喝	-	地方	为了	这	荒野	生物	?	”	问	-	.

“那不是野生动物的饮水处吗？”林伯莱格问道。

[hɔːk] - [aɪ] [grʌntid] .

Hawk	-	Eye	grunted	.
鹰	-	眼睛	哼哼	.

鹰眼哼了一声。

“ [laɪk] [ɑːr'selvz] , ” [hiː; hi] ['ænsər] ['briːfli] .

“	Like	ourselves	,	”	he	answered	briefly	.
“	喜欢	我们自己	,	”	他	回答	简要地	.

“就像我们自己一样，”他简短地回答道。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [wʊdz] .

“	There	are	people	living	in	these	woods	.
“	那里	是	人们	活的	在	这些	树林	.

“这片树林里有人居住。”

[ðæts] [ðə; ði] [prɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mænz] [fʊt] .

That's	the	print	of	a	man's	foot	.
那就是	这	打印	的	一个	男人的	脚	.

那是男人的脚印。

” - [lʊkt] [dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [lʊkt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] ,

”	Limberleg	looked	just	as	she	would	have	looked	if	he	had	said	,
”	-	看起来	只是	作为	她	会	有	看起来	如果	他	有	说	,

“如果他说了那句话，林伯莱格的表情就跟她现在的表情一样。”

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv][haɪ'iːnəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðoʊz] [wʊdz] .

“	There's	a	pack	of	hyenas	living	in	those	woods	.
“	有	一个	盒	的	鬣狗	活的	在	那些	树林	.

“那片树林里住着一群鬣狗。”

” [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

”	There	was	reason	for	it	in	those	days	.
”	那里	曾是	原因	为了	它	在	那些	天	.

“在当时，这样做是有原因的。”

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][wʌn]

The	different	groups	of	people	in	the	forests	had	nothing	to	do	with	one
这	不同的	团体	的	人们	在	这	森林	有	没有什么	到	做	和	一

[ə'nʌðər] ,

another	,
其他	,

森林里不同族群的人们彼此之间没有任何联系。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [met] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə] [faɪt] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [biː; bi]

and	when	they	met	,	they	were	much	more	likely	to	fight	than	to	be
和	什么时候	他们	遇见	,	他们	是	很多	更多的	可能	到	斗争	比	到	是

['frendli] .

friendly	.
友好的	.

而且当他们相遇时，他们更可能互相争斗而不是友好相处。

“ [kɑːnt] [wiː; wi] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] - [bæŋk] [ænd; ənd] [nɑːt] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [æt; ət] [ɔːl] ? ” [æskt]

“	Can't	we	go	up	the	river	-	bank	and	not	go	into	the	woods	at	all	?	”	asked
“	不能	我们	去	向上	这	河	-	银行	和	不是	去	进入	这	树林	在	全部	?	”	问

- .

Limberleg	.
-	.

“我们能不能沿着河岸走，完全不进树林？”林伯莱格问道。

[fɔːr; fər] ['ænsər] [hɔːk] - [aɪ] ['pɔɪntɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] .

For	answer	Hawk	-	Eye	pointed	down	the	river	.
为了	回答	鹰	-	眼睛	尖	向下	这	河	.

鹰眼指向河对岸，给出了答案。

[fɑːr] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['medoʊ] [ðeɪ] [sɔː] [tuː] ['mæməθ] ['fiːdɪŋ] .

Far	away	in	the	green	meadow	they	saw	two	mammoths	feeding	.
远的	离开	在	这	绿色的	草地	他们	锯	二	猛犸象	喂养	.

在远处绿色的草地上，他们看到两头猛犸象正在觅食。

['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðæt] ['dɪstəns] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] ['dʒaɪənt] ['rɑːks] ['luːmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [græs] .

Even	at	that	distance	they	looked	like	giant	rocks	looming	out	of	the	grass	.
甚至	在	那	距离	他们	看起来	喜欢	巨大的	岩石	迫在眉睫	出去	的	这	草	.

即使隔着那么远的距离，它们看起来也像是从草丛中耸立出来的巨石。

[ðer; ðər] [lɔːŋ] ['aɪvəri] [tʌsks] [gliːmd] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .

Their	long	ivory	tusks	gleamed	in	the	sun	.
他们的	长的	象牙	象牙	闪闪发光	在	这	太阳	.

它们长长的象牙在阳光下闪闪发光。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [ðæt] [weɪ] , ” [sed] - , “ [ænd; ənd] [its] [noʊ] [juːz] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] . ”

“	We	can't	go	that	way	,	”	said	Limberleg	,	“	and	it's	no	use	to	go	back	.	”
“	我们	不能	去	那	方式	,	”	说	-	,	“	和	它是	不	使用	到	去	后退	.	”

“我们不能走那条路，”林伯莱格说，“回去也没用了。”

“ [wiːl] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd] , [ðen] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

“	We'll	go	up	the	path	to	the	edge	of	the	wood	,	then	follow	the	river	,
“	出色地	去	向上	这	小路	到	这	边缘	的	这	木头	,	然后	跟随	这	河	,

“我们将沿着小路走到树林边缘，然后沿着河走，

” [sed] [hɔːk] - [aɪ] .

”	said	Hawk	-	Eye	.
”	说	鹰	-	眼睛	.

“鹰眼说道。”

“ ['meɪbi] [noʊ] [wʌn] [wɪl] [siː] [ˌjuː 'es] .

“	Maybe	no	one	will	see	us	.
“	或许	不	一	将要	看	我们	.

“也许没有人会看到我们。”

[its] [ðə; ði] [best] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] .

It's	the	best	we	can	do	.
它是	这	最好的	我们	能	做	.

这是我们能做的最好的了。

[biː; bi]['kwaɪət][ænd; ənd][biː; bi] [kwɪk] .

Be	**quiet**	**and**	**be**	**quick**	**.**
是	安静的	和	是	快的	.

安静，动作快点。

" [hiː; hi][set] [ɔːf][æt; ət][ə; eɪ] [swɪft] [trɑːt] , [hɪz; ɪz] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

"	**He**	**set**	**off**	**at**	**a**	**swift**	**trot**	**,**	**his**	**spear**	**in**	**his**	**hand**	**.**
"	他	放	离开	在	一个	迅速	小跑	,	他的	矛	在	他的	手	.

他手持长矛，轻快地小跑着出发了。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ['fɑːloʊd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌðər] .

The	**two**	**children**	**followed**	**with**	**their**	**mother**	**.**
这	二	孩子们	随后	和	他们的	母亲	.

两个孩子跟着他们的母亲跟了上去。

" [aɪ] [siː] ['ʃæˌdoʊz] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] , " [sed] ['faɪərflaɪ] .

"	**I**	**see**	**shadows**	**moving**	**in**	**the**	**trees**	**,**	**"**	**said**	**Firefly**	**.**
"	我	看	阴影	移动	在	这	树木	,	"	说	萤火虫	.

"我看到树上的影子在移动，"萤火虫说。

[bəuθ] [twɪnz] [wɪʃt] ['veri] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['græni] [dʒʌst][æt; ət] [ðæt]

Both	**twins**	**wished**	**very**	**much**	**that**	**they**	**were**	**at**	**home**	**with**	**Grannie**	**just**	**at**	**that**
两个都	双胞胎	希望	非常	很多	那	他们	是	在	家	和	奶奶	只是	在	那

['moʊmənt] .

moment	**.**
片刻	.

那一刻，这对双胞胎都非常希望自己能和奶奶待在家里。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌjuː 'es] , ['haɪər] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [blʌf] , " - ['ænsər] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ]

"	**They**	**are**	**following**	**us**	**,**	**higher**	**up**	**on**	**the**	**bluff**	**,**	**"**	**Limberleg**	**answered**	**in**	**a**	**low**
"	他们	是	下列的	我们	,	更高	向上	在	这	虚张声势	,	"	-	回答	在	一个	低的

[vɔɪs] .

voice	**.**
嗓音	.

"他们正跟着我们，在更高的悬崖上，"林伯莱格低声回答道。

[hɔːk] - [aɪ] [hæd; həd] [siːn] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] , [ænd; ənd] [mɔːr] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sed]

Hawk	**-**	**Eye**	**had**	**seen**	**all**	**that**	**they**	**had**	**seen**	**,**	**and**	**more**	**,**	**but**	**he**	**said**
鹰	-	眼睛	有	已见	全部	那	他们	有	已见	,	和	更多的	,	但	他	说

['nʌθɪŋ] .

nothing	**.**
没有什么	.

鹰眼看到了他们所看到的一切，甚至更多，但他什么也没说。

[hiː; hi] [trɔtid] [ɑːn] .

He	**trotted**	**on**	**.**
他	小跑	在	.

他小跑着继续前进。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ʌv; əv] [mʌd] [ænd; ənd][dɜːrt] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [strʌk]

Just	**then**	**a**	**chunk**	**of**	**mud**	**and**	**dirt**	**came**	**flying**	**through**	**the**	**air**	**and**	**struck**
只是	然后	一个	块	的	泥	和	污垢	来了	飞行	通过	这	空气	和	击

[hɔːk] - [aɪ] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .

Hawk	**-**	**Eye**	**on**	**the**	**head**	**.**
鹰	-	眼睛	在	这	头	.

就在这时，一大块泥土飞了过来，击中了鹰眼的头部。

[stoʊnz] , [stɪks] , [ænd; ənd][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['mɪsaɪlz] ['fɑːloʊd] .

Stones	**,**	**sticks**	**,**	**and**	**all**	**sorts**	**of**	**missiles**	**followed**	**.**
石头	,	棍子	,	和	全部	排序	的	导弹	随后	.

随后，石头、棍棒和各种各样的投掷物纷至沓来。

“ [kiːp] [ɑːn] ['rʌnɪŋ] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] .
“ Keep on running , ” said Hawk - Eye .
“ 保持 在 跑步 , ” 说 鹰 - 眼睛 .

“继续跑，”鹰眼说道。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld] .
They were terribly frightened , but they did as they were told .
他们 是 可怕 害怕 , 但 他们 做过 作为 他们 是 讲述 .

他们非常害怕，但还是照做了。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] [ʌp] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] ['terɪfaɪɪŋ] [saɪt] .
If they had looked up , they would have seen a terrifying sight .
如果 他们 有 看起来 向上 , 他们 会 有 已见 一个 恐怖 视线 .

如果他们抬头看，就会看到可怕的景象。

[ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
On the edge of the bluff there was a strange group of people .
在 这 边缘 的 这 虚张声势 那里 曾是 一个 奇怪的 团体 的 人们 .

悬崖边上有一群奇怪的人。

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi][mʌst; məst][kɔːl][ðem; ðəm] “ ['piːp(ə)l] ,
At least we must call them “ people ,
在 至少 我们 必须 称呼 他们 “ 人们 ,

至少我们必须称他们为“人”，

” [ðoʊ] [ðeɪ] [lʊkt] [mɔːr] [laɪk] ['mʌŋkiz] [ðæn; ðən] [laɪk] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
” though they looked more like monkeys than like human beings .
” 尽管 他们 看起来 更多的 喜欢 猴子 比 喜欢 人类 生物 .

虽然它们看起来更像猴子而不是人类。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['grɪnɪŋ] ['hɔːrəbli] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They were grinning horribly and dancing about and chattering to each other .
他们 是 咧嘴笑 糟糕透了 和 跳舞 关于 和 喋喋不休 到 每个 其他 .

他们咧着嘴露出诡异的笑容，一边跳舞一边互相交谈。

[ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][dɑːrk] [her] .
Their bodies were covered with dark hair .
他们的 身体 是 涵盖 和 黑暗的 头发 .

他们的身体上覆盖着黑色的毛发。

[ðer; ðər][ɑːrmz][wɜːr; wər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] , [ðer; ðər] [legz] [ʃɔːrt] .
Their arms were long and strong , their legs short .
他们的 武器 是 长的 和 强的 , 他们的 腿 短的 .

他们的手臂又长又粗壮，腿却很短。

[ðeɪ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [aɪz] [set] [nɪr] [tə'geðər] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][noʊ] ['fɔːrhed] [æt; ət][ɔːl] .
They had little eyes set near together , and almost no forehead at all .
他们 有 小的 眼睛 放 靠近 一起 , 和 几乎 不 前额 在 全部 .

他们的眼睛很小，挨得很近，而且几乎没有额头。

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [θroʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['trævələz] .
Every one of them had something in his hand to throw at the travellers .
每一个 一 的 他们 有 某物 在 他的 手 到 扔 在 这 旅行者 .

他们每个人手里都拿着东西，准备扔向过路旅客。

[hɔːk] - [aɪ] [kept] [streɪt] [ɑːn] .
Hawk - Eye kept straight on .
鹰 - 眼睛 保留 直的 在 .

鹰眼始终保持直线飞行。

“ [rʌn] , ” [hiː; hi] [kraɪd] .
“ Run , ” he cried .
“ 跑步 , ” 他 哭 .

“快跑！”他喊道。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [faɪt] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] ['meni] .

“	We	can't	fight	;	they	are	too	many	.
”	我们	不能	斗争	;	他们	是	也	许多	.

“我们打不过他们，他们人太多了。”

” [ɑːn] , [ɑːn] [ðeɪ] [ræn] , ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] ['breθləs] .

”	On	,	on	they	ran	,	panting	and	breathless	.
”	在	,	在	他们	跑	,	喘息	和	喘不过气	.

他们继续跑，气喘吁吁。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪ] [ə'hed] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [lɑːrdʒ] ['rɑːks] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd] .

A	little	way	ahead	there	were	some	large	rocks	on	the	edge	of	the	wood	.
一个	小的	方式	前方	那里	是	一些	大的	岩石	在	这	边缘	的	这	木头	.

再往前走一点，树林边缘有一些大石头。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [maɪt] [faɪnd] [ə; eɪ] ['moʊmənteri] ['ʃeltər] .

There	they	might	find	a	momentary	shelter	.
那里	他们	可能	寻找	一个	瞬间	庇护所	.

在那里他们或许能找到暂时的栖身之所。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlmoʊst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['rɑːks] ,

They	had	almost	reached	the	rocks	,
他们	有	几乎	达到	这	岩石	,

他们几乎已经到达岩石边了。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [traɪb] [let] [hɜːr'self] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [triː] [ɑːn]

when	suddenly	a	woman	of	the	wild	tribe	let	herself	down	out	of	a	tree	on
什么时候	突然	一个	女士	的	这	荒野	部落	让	她自己	向下	出去	的	一个	树	在

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blʌf] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [boʊld] [dæʃ] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] .

the	edge	of	the	bluff	and	made	a	bold	dash	down	the	slope	.
这	边缘	的	这	虚张声势	和	制成	一个	大胆的	短跑	向下	这	坡	.

突然，一个野蛮部落的女人从悬崖边的一棵树上跳下来，大胆地冲下山坡。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɑːp] [hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [siːzd] ['faɪərflaɪ] [ænd; ənd] ['drægd] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] .

Before	they	could	stop	her	,	she	had	seized	Firefly	and	dragged	her	away	.
前	他们	可以	停止	她	,	她	有	查获	萤火虫	和	拖拽	她	离开	.

在他们阻止她之前，她抓住了萤火虫，把她拖走了。

[ʃiː; ʃi] [gɑːt] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːrst] [oʊk] [triː] [ɑːn] [ðə; ði] [sloʊp] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['æktʃuəli]

She	got	as	far	as	the	first	oak	tree	on	the	slope	and	had	actually
她	得到	作为	远的	作为	这	第一的	橡木	树	在	这	坡	和	有	实际上

[snætʃt] [ə; eɪ] [lɪm] ,

snatched	a	limb	,
抢夺	一个	肢	,

她走到山坡上的第一棵橡树旁，竟然还扯下了一根树枝。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [swɪŋ] [hɜːr'self] [ænd; ənd] ['faɪərflaɪ] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wen] - , ['skriːmɪŋ] [wɪð; wɪθ]

intending	to	swing	herself	and	Firefly	into	it	,	when	Limberleg	,	screaming	with
意图	到	摇摆	她自己	和	萤火虫	进入	它	,	什么时候	-	,	尖叫	和

['fjʊri] , [riːtʃt] [ðə; ði] [spɑːt] .

fury	,	reached	the	spot	.
愤怒	,	达到	这	点	.

林伯莱格正打算带着萤火虫荡过去，这时他愤怒地尖叫着，到达了那里。

- [siːzd] ['faɪərflaɪ] [baɪ] [wʌn] [ɑːrm] .

Limberleg	seized	Firefly	by	one	arm	.
-	查获	萤火虫	经过	一	手臂	.

利姆伯莱格一把抓住萤火虫的一只胳膊。

[ðə; ði] [waɪld] ['wʊmən] [hæd; həd] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] .

The	wild	woman	had	hold	of	the	other	.
这	荒野	女士	有	抓住	的	这	其他	.

那个野性十足的女人抓住了另一个。

[ðeɪ] [pʊld] [ɪn] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [skriːmd] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn]

They	pulled	in	opposite	directions	and	screamed	,	and	if	it	had	not	been
他们	拉	在	对面的	方向	和	尖叫	,	和	如果	它	有	不是	到过

[fɔːr; fər] [hɔːk] - [aɪ] ,

for	Hawk	-	Eye	,
为了	鹰	-	眼睛	,

他们朝相反的方向拉扯，大声尖叫，要不是鹰眼出手相助，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [pʊr] ['faɪərflaɪ] .

there's	no	telling	what	might	have	become	of	poor	Firefly	.
有	不	讲述	什么	可能	有	变得	的	贫穷的	萤火虫	.

谁也说不准可怜的萤火虫会遭遇什么。

[ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [pʊld] [ɪn] [tuː] ,

She	might	have	been	pulled	in	two	,
她	可能	有	到过	拉	在	二	,

她可能被撕成了两截。

[ɔːr] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['kærid] [ɔːf] [ænd; ənd] [ə'dɑːptɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [waɪld] [klæn] .

or	she	might	have	been	carried	off	and	adopted	into	the	wild	clan	.
或者	她	可能	有	到过	携带	离开	和	已采用	进入	这	荒野	氏族	.

或者她可能被掳走，被野人部落收养了。

[bʌt; bət] [hɔːk] - [aɪ] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ɪn] ['ɔːlmoʊst] [noʊ] [taɪm] ,

But	Hawk	-	Eye	was	there	in	almost	no	time	,
但	鹰	-	眼睛	曾是	那里	在	几乎	不	时间	,

但鹰眼几乎瞬间就赶到了。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [blʌf] [reɪnd] [daʊn] [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ə'pɑːn]

and	though	the	people	on	the	bluff	rained	down	sticks	and	stones	upon
和	尽管	这	人们	在	这	虚张声势	下雨了	向下	棍子	和	石头	之上

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

尽管悬崖上的人们向他们投掷棍棒和石头，

[hɔːk] - [aɪ] [droʊv] [hɪz; ɪz] [spɪr] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wʊmənz] [ɑːrm] .

Hawk	-	Eye	drove	his	spear	into	the	woman's	arm	.
鹰	-	眼睛	驾驶	他的	矛	进入	这	女性的	手臂	.

鹰眼将长矛刺入了那女人的手臂。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃriːk] [ʌv; əv] [peɪn] [ʃiː; ʃi] [let] [goʊ] [ʌv; əv] ['faɪərflaɪ] [ænd; ənd] [dæʃt] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst]

With	a	shriek	of	pain	she	let	go	of	Firefly	and	dashed	away	into	the	forest
和	一个	尖叫	的	疼痛	她	让	去	的	萤火虫	和	虚线	离开	进入	这	森林

.

:

.

她痛苦地尖叫一声，松开了萤火虫，冲进了森林。

“ [rʌn] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [laɪvz; lɪvz] , ” [kraɪd] [hɔːk] - [aɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ə'gen] [æt; ət] [tɑːp] [spiːd]

“	Run	for	your	lives	,	”	cried	Hawk	-	Eye	,	and	they	started	again	at	top	speed
“	跑步	为了	你的	生活	,	”	哭	鹰	-	眼睛	,	和	他们	开始	再次	在	顶部	速度

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['rɑːks] .

for	the	rocks	.
为了	这	岩石	.

“快跑啊！”鹰眼喊道，他们再次全速冲向岩石。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðem; ðəm] [nʌn] [tuː] [suːn] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [blʌf] ,

They	reached	them	none	too	soon	,	for	the	people	on	the	bluff	,
他们	达到	他们	没有任何	也	很快	,	为了	这	人们	在	这	虚张声势	,

他们赶到得正是时候，因为悬崖上的人们.....

[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði]['wʊmən] , [keɪm] ['dæʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp]['æftər][ðem; ðəm]

infuriated	by	the	injury	to	the	woman	,	came	dashing	down	the	slope	after	them
愤怒的	经过	这	受伤	到	这	女士	,	来了	帅气	向下	这	坡	后	他们

.

:

.

看到女子受伤，他怒不可遏，从山坡上追了下来。

[wʌns] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːks] , [hɔːk] - [aɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [feɪst] [hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] .

Once	in	the	shelter	of	the	rocks	,	Hawk	-	Eye	turned	and	faced	his	pursuers	.
一次	在	这	庇护所	的	这	岩石	,	鹰	-	眼睛	转向	和	面对	他的	追击者	.

躲进岩石后，鹰眼转身面对追兵。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [riːtʃt] [hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [fɪrs] [jel] [ænd; ənd]

When	they	had	almost	reached	his	hiding	-	place	he	gave	a	fierce	yell	and
什么时候	他们	有	几乎	达到	他的	隐藏	-	地方	他	给予	一个	凶猛的	叫喊	和

[θruː] [hɪz; ɪz] [spɪr] .

threw	his	spear	.
扔	他的	矛	.

当他们快要到达他的藏身之处时，他发出了一声怒吼，并投掷出了他的长矛。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [wel] [meɪd] [spɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [boʊn] [bɑːrb][ɑːn][ðə; ði][end] ,

It	was	a	very	well	made	spear	with	a	bone	barb	on	the	end	,
它	曾是	一个	非常	出色地	制成	矛	和	一个	骨	倒钩	在	这	结尾	,

那是一支做工精良的长矛，矛尖带有骨质倒钩。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [traɪb] [ɪn][ðə; ði] [θaɪ] .

and	it	struck	the	leader	of	the	wild	tribe	in	the	thigh	.
和	它	击	这	领导者	的	这	荒野	部落	在	这	大腿	.

它击中了野蛮部落首领的大腿。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃriːk] [ʌv; əv] [peɪn][hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

With	a	shriek	of	pain	he	fell	to	the	ground	.
和	一个	尖叫	的	疼痛	他	跌倒	到	这	地面	.

他痛苦地尖叫一声，倒在了地上。

[ðen] [hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] [spɪr] [ænd; ənd] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fleʃ] .

Then	he	seized	the	spear	and	pulled	it	out	of	his	flesh	.
然后	他	查获	这	矛	和	拉	它	出去	的	他的	肉	.

然后他抓住长矛，把它从自己的血肉中拔了出来。

[ðə; ði][waɪld] [traɪb] [hæd; həd][noʊ] ['wɛpənz] [bʌt; bət] [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] .

The	wild	tribe	had	no	weapons	but	sticks	and	stones	.
这	荒野	部落	有	不	武器	但	棍子	和	石头	.

这个野蛮部落除了棍棒和石头之外没有任何武器。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [triː] - ['dwelərz] .

They	were	tree	-	dwellers	.
他们	是	树	-	居民	.

它们是树栖动物。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [noʊ] [ðə; ði]['siːkrət] [ʌv; əv]['faɪər] .

They	did	not	even	know	the	secret	of	fire	.
他们	做过	不是	甚至	知道	这	秘密	的	火	.

他们甚至不知道火的秘密。

[ðeɪ] [lɪvd] [ə'pɑːn] [ruːts] [ænd; ənd] ['beriz] [ænd; ənd] [nʌts] ,

They	lived	upon	roots	and	berries	and	nuts	,
他们	居住地	之上	根	和	浆果	和	坚果	,

它们以根茎、浆果和坚果为食。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [smɔːl] [geɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kætʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz][ɔːr][ɪn] [sneəz] .

and	such	small	game	as	they	could	catch	with	their	hands	or	in	snares	.
和	这样的	小的	游戏	作为	他们	可以	抓住	和	他们的	双手	或者	在	陷阱	.

以及他们能用手或陷阱捕捉到的小型猎物。

[ðer; ðər] ['hoʊmz] [wɜːr; wər] [ruːd] ['ʃeltərz] [ɪn][ðə; ði] [triːz] .

Their	homes	were	rude	shelters	in	the	trees	.
他们的	房屋	是	粗鲁的	避难所	在	这	树木	.

他们的家是树上简陋的住所。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['liːdər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəbli]

When	they	saw	what	had	happened	to	their	leader	,	they	were	terribly
什么时候	他们	锯	什么	有	发生	到	他们的	领导者	,	他们	是	可怕

['fraɪt(ə)nd] .

frightened	.
害怕	.

当他们看到领袖遭遇的惨状时，他们都吓坏了。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn][fɔːr; fər][ðə; ði] [triːz] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

They	turned	and	ran	for	the	trees	,	leaving	the	wounded	man	on	the	ground	.
他们	转向	和	跑	为了	这	树木	,	离开	这	受伤	男人	在	这	地面	.

他们转身朝树林跑去，把受伤的人留在了地上。

[hɔːk] - [aɪ] [ræn] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɑːk] , [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [spɪr] ,

Hawk	-	Eye	ran	out	from	behind	the	rock	,	picked	up	his	spear	,
鹰	-	眼睛	跑	出去	从	在后面	这	岩石	,	挑选	向上	他的	矛	,

鹰眼从岩石后面跑出来，捡起他的长矛，

[ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː] ['flaɪɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['enəmi] .

and	sent	it	flying	after	the	enemy	.
和	发送	它	飞行	后	这	敌人	.

然后把它发射出去追击敌人。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ə'nʌðər] [mæn] .

It	struck	another	man	.
它	击	其他	男人	.

它击中了另一个人。

['haʊlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [peɪn] [ænd; ənd] [fɪr] , [hiː; hi] [tuː] [drɑːpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] .

Howling	with	pain	and	fear	,	he	too	dropped	in	his	tracks	.
嚎叫	和	疼痛	和	害怕	,	他	也	掉落	在	他的	轨道	.

他痛苦和恐惧地嚎叫着，也倒在了地上。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ræn]['fæstər][ðæn; ðən]['evər] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [triːz] ,

His	companions	ran	faster	than	ever	,	and	when	they	reached	the	trees	,
他的	同伴	跑	快点	比	曾经	,	和	什么时候	他们	达到	这	树木	,

他的同伴们跑得比以往任何时候都快，当他们跑到树林边时，

['ɪnstəntli] [swʌŋ] [ðəm'selvz] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] .

instantly	swung	themselves	up	by	the	branches	and	disappeared	.
即刻	摇摆	他们自己	向上	经过	这	分支	和	消失	.

他们瞬间抓住树枝荡了上去，消失不见了。

['oʊnli] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wʌn][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['swɪŋɪŋ] [frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] ,

Only	now	and	then	one	could	be	seen	swinging	from	tree	to	tree	,
仅有的	现在	和	然后	一	可以	是	已见	摇摆	从	树	到	树	,

偶尔才能看到有人在树间荡来荡去。

[bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] ['fɔːrɪst] , [laɪk] [greɪt] ['mʌŋkiz] .

back	into	the	deep	forest	,	like	great	monkeys	.
后退	进入	这	深的	森林	,	喜欢	伟大的	猴子	.

像大猴子一样，回到茂密的森林深处。

[hɔːk] - [aɪ] [ə'gen] [ræn]['æftər][hɪz; ɪz] [spɪr] .
Hawk - Eye again ran after his spear .
鹰 - 眼睛 再次 跑 后 他的 矛 .

鹰眼再次追着他的长矛跑去。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] ['mænz] [fleʃ] [hɪm'self] ,
This time he pulled it out of the wounded man's flesh himself ,
这 时间 他 拉 它 出去 的 这 受伤 男人的 肉 他自己 ,

这一次，他亲自把它从伤者的皮肉里拔了出来。

[ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] ['roʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [tuː] [mʌtʃ] [hɜːrt][tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm; ɪm][ɔːr] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
and left him rolling on the ground , too much hurt to attack him or defend himself .
和 左边 他 滚动 在 这 地面 , 也 很多 伤害 到 攻击 他 或者 保卫 他自己 .

他倒在地上翻滚，伤势太重，无力反击或自卫。

[ðen] [hɔːk] - [aɪ] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gruːp] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɑːk] .
Then Hawk - Eye ran back to the little group hidden behind the rock .
然后 鹰 - 眼睛 跑 后退 到 这 小的 团体 隐 在后面 这 岩石 .

然后鹰眼跑回了躲在岩石后面的小队成员身边。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [naʊ] [æz; əz]['kwaɪət][æz; əz] [ɪf] [noʊ][wʌn] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] [æt; ət][ɔːl] .
Everything was now as quiet as if no one lived in the forest at all .
一切 曾是 现在 作为 安静的 作为 如果 不 一 居住地 在 这 森林 在 全部 .

现在一切都静得出奇，仿佛这片森林里根本没有人居住一样。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [triː] - ['dwelər] [ɪn] [saɪt] [ɪk'sept] [ðə; ði][fɜːrst] ['wuːndɪd] [mæn] ,
There was not a single tree - dweller in sight except the first wounded man ,
那里 曾是 不是 一个 单身的 树 - 居住者 在 视线 除了 这 第一的 受伤 男人 ,

除了第一个受伤的人之外，周围没有看到任何树栖动物。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['krɔːlɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ʌp][ðə; ði] [blʌf] .
and he was already crawling as fast as he could up the bluff .
和 他 曾是 已经 爬行 作为 快速地 作为 他 可以 向上 这 虚张声势 .

他已经拼尽全力爬上了悬崖。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] , [hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - [hæd; həd][held][ɑːn][tuː; tə][ðer; ðər] [miːt] ,
In spite of everything , Hawk - Eye and Limberleg had held on to their meat ,
在 尽管如此 的 一切 , 鹰 - 眼睛 和 - 有 握住 在 到 他们的 肉 ,

尽管如此，鹰眼和林伯莱格还是守住了他们的肉。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [fuːd] .
and now they felt the need of food .
和 现在 他们 毛毡 这 需要 的 食物 .

现在他们感到需要食物了。

[ðeɪ] [kʌt] - [loʊd] ['ɪntuː] [fɔːr] [greɪt] [tʃʌŋks] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [tʊk] [wʌn] .
They cut Limberleg's load into four great chunks , and each took one .
他们 切 - 加载 进入 四 伟大的 块 , 和 每个 采取 一 .

他们将林伯莱格的货物切成四大块，每人拿走一块。

[ðeɪ] [eɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] .
They ate as they walked .
他们 吃 作为 他们 步行 .

他们边走边吃。

[ðeɪ] [ræn] [əˈlɔːŋ] [pæst][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ˈmæməθ] [wɜːr; wər] [ˈfiːdɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd]

They	ran	along	past	the	place	where	the	mammoths	were	feeding	and	then	turned
他们	跑	沿着	过去的	这	地方	在哪里	这	猛犸象	是	喂养	和	然后	转向

[ðer; ðər] [bæks] [ɑːn][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd] [plʌndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [diːp] [ˈfɔːrɪst] [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] .

their	backs	on	the	river	and	plunged	into	the	deep	forest	toward	the	east	.
他们的	背部	在	这	河	和	暴跌	进入	这	深的	森林	朝向	这	东方	.

他们跑过猛犸象觅食的地方，然后背对着河流，向东冲进了茂密的森林。

[ðə; ði] [graʊnd] [bɪˈgæn][tuː; tə][raɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [hɔːk] - [aɪ] [sed] ,

The	ground	began	to	rise	a	little	,	and	Hawk	-	Eye	said	,
这	地面	开始	到	上升	一个	小的	,	和	鹰	-	眼睛	说	,

地面开始微微隆起，鹰眼说道：

“ [ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [ɑːn] [ˈklaɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈraɪzɪŋ] [sʌn] ,

“	If	we	keep	on	climbing	in	the	direction	of	the	rising	sun	,
“	如果	我们	保持	在	攀登	在	这	方向	的	这	上升	太阳	,

“如果我们继续朝着太阳升起的方向攀登，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [bluː] [hɪlz] [æt; ət][læst] .

we	are	bound	to	reach	the	blue	hills	at	last	.
我们	是	边界	到	抵达	这	蓝色的	丘陵	在	最后的	.

我们终将到达蓝色的山丘。

” [ɔːl] [ðæt] [deɪ] [ðeɪ] [ˈdʒɝːniːd] , [ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [spent] [ɪn][ə; eɪ] [triː] .

”	All	that	day	they	journeyed	,	and	that	night	they	spent	in	a	tree	.
”	全部	那	天	他们	旅程	,	和	那	夜晚	他们	花费	在	一个	树	.

“他们走了一整天，晚上睡在树上。”

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [faʊnd] [ðem; ðəm] [stɪl] [ˈklaɪmɪŋ] .

The	next	morning	found	them	still	climbing	.
这	下一个	早晨	成立	他们	仍然	攀登	.

第二天早上，他们还在攀爬。

[æt; ət] [læst] , [əˈbaʊt] [nuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] ,

At	last	,	about	noon	of	the	second	day	,
在	最后的	,	关于	中午	的	这	第二	天	,

最后，大约在第二天中午，

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ænd; ənd] [klaɪmd] [aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [haɪ] ,

they	reached	the	crest	of	the	range	and	climbed	out	upon	the	high	,
他们	达到	这	波峰	的	这	范围	和	攀登	出去	之上	这	高的	,

他们到达了山脉的顶峰，爬上了高处，

[bɔːld] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [hɪl] .

bald	summit	of	the	highest	hill	.
秃	首脑	的	这	最高	爬坡道	.

最高山丘光秃秃的山顶。

[noʊ][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər][klæn][hæd; həd]['evər] [bɪn] [soʊ][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] ,

No	one	of	their	clan	had	ever	been	so	far	from	the	cave	,
不	一	的	他们的	氏族	有	曾经	到过	所以	远的	从	这	洞穴	,

他们族人中没有人离山洞这么远过。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]['evər] [siːn] [wʌt] [hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] -

and	no	one	of	them	had	ever	seen	what	Hawk	-	Eye	and	Limberleg
和	不	一	的	他们	有	曾经	已见	什么	鹰	-	眼睛	和	-

[ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [naʊ] [sɔː] .

and	the	Twins	now	saw	.
和	这	双胞胎	现在	锯	.

他们之中没有人见过鹰眼、利姆伯莱格和双胞胎现在所看到的景象。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][wɜːrld] [spred] [aʊt] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] !

There	was	the	world	spread	out	before	them	!
那里	曾是	这	世界	传播	出去	前	他们	!

世界在他们面前徐徐展开!

[ðeɪ] [lʊkt] [bæk] [fɑːr] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [bluː] ['dɪstəns] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] ,

They	looked	back	far	away	in	the	blue	distance	toward	the	west	,
他们	看起来	后退	远的	离开	在	这	蓝色的	距离	朝向	这	西方	,

他们回头望向西方的远方，湛蓝的地平线上，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɪlvər] [θred] .

and	there	they	saw	a	little	silver	thread	.
和	那里	他们	锯	一个	小的	银	线	.

他们在那里发现了一根细小的银线。

[ðæt] ['sɪlvər] [θred] [wʌz; wəz][ðer; ðər]['rɪvər] .

That	silver	thread	was	their	river	.
那	银	线	曾是	他们的	河	.

那条银线就是他们的河流。

[ðeɪ] [lʊkt] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd][fɑːr] ,

They	looked	toward	the	south	,	and	far	,
他们	看起来	朝向	这	南	,	和	远的	,

他们向南望去，远远地，

[fɑːr] [əˈweɪ] [ðeɪ] [sɔː] [mɔːr] ['wɔːtər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd]['evər] [driːmd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]

far	away	they	saw	more	water	than	they	had	ever	dreamed	there	was	in	the
远的	离开	他们	锯	更多的	水	比	他们	有	曾经	梦见	那里	曾是	在	这

[hoʊl] [ɜːrθ] .

whole	earth	.
所有的	地球	.

他们远远地看到了比他们想象中地球上还要多的水。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

They	didn't	know	what	it	was	.
他们	没有	知道	什么	它	曾是	.

他们不知道那是什么。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['iːv(ə)n] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['wɔːtər] .

They	were	not	even	sure	that	it	was	water	.
他们	是	不是	甚至	当然	那	它	曾是	水	.

他们甚至不确定那是不是水。

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

They	had	never	heard	of	the	sea	.
他们	有	绝不	听到	的	这	海	.

他们以前从未听说过大海。

[ðeɪ] [stʊd] ['saɪlənt][ænd; ənd] ['breθləs] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [ænd; ənd] [geɪzd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

They	stood	silent	and	breathless	with	wonder	and	gazed	at	it	.
他们	站立	沉默的	和	喘不过气	和	想知道	和	凝视	在	它	.

他们屏息凝神，惊叹不已，静静地望着它。

[æt; ət][læst] [hɔːk] - [aɪ] [sed] [ɪn][æn; ən] ['ɔːstrʌk] [toʊn] , “ [its] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] . ”

At	last	Hawk	-	Eye	said	in	an	awestruck	tone	,	“	It's	the	end	of	the	world	.	”
在	最后的	鹰	-	眼睛	说	在	一个	惊叹不已	语气	,	“	它是	这	结尾	的	这	世界	.	”

最后，鹰眼用一种敬畏的语气说道：“世界末日到了。”

“ [lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ænd; ənd] [lʊk] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] - .

“	Let's	go	to	the	very	edge	and	look	over	it	,	”	said	Limberleg	.
“	我们来吧	去	到	这	非常	边缘	和	看	超过	它	,	”	说	-	.

“我们走到悬崖边去看看吧，”林伯莱格说道。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][aʊt] [wer] [ðə; ði][sʌn]['haɪdz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['dɑːrknəs] .

“	Maybe	we	can	find	out	where	the	sun	hides	during	the	darkness	.
”	或许	我们	能	寻找	出去	在哪里	这	太阳	隐藏	期间	这	黑暗	.

“或许我们可以找到太阳在黑暗中藏身的地方。”

” [juː; jʊ] [siː] [wʌt] [ə; eɪ] [breɪv] ['wʊmən] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] .

”	You	see	what	a	brave	woman	she	was	.
”	你	看	什么	一个	勇敢的	女士	她	曾是	.

“你看她是一位多么勇敢的女人。”

“ [ðen] [ɑːr; ər] [ðiːz] [ðə; ði] [bluː] [hɪlz] ? ” [æskt] ['faɪərˌtɑːp] .

“	Then	are	these	the	blue	hills	?	”	asked	Firetop	.
”	然后	是	这些	这	蓝色的	丘陵	?	”	问	火炉	.

“那么，这些就是蓝色的山丘吗？”火顶问道。

“ [ðeɪ] [dəunt] [lʊk] [bluː] [ə; eɪ][bɪt] . ”

“	They	don't	look	blue	a	bit	.	”
”	他们	不	看	蓝色的	一个	少量	.	”

“他们看起来一点也不忧郁。”

“ [ðə; ði] ['bluːnəs] [ɪz][ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] , [ðoʊ] , ” [kraɪd]['faɪərflaɪ] , ['pɔɪntɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

“	The	blueness	is	all	around	us	,	though	,	”	cried	Firefly	,	pointing	down	into	the
”	这	蓝色	是	全部	大约	我们	,	尽管	,	”	哭	萤火虫	,	指向	向下	进入	这

['væli] .

valley	.
谷	.

“不过，我们周围都是蓝色，”萤火虫指着山谷喊道。

“ [ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [its] [ɔːl] [bluː] [tuː] , [wɪð; wɪθ] ['spɑːklz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] !

“	And	beyond	the	end	of	the	world	,	it's	all	blue	too	,	with	sparkles	on	it	!
”	和	超过	这	结尾	的	这	世界	,	它是	全部	蓝色的	也	,	和	闪光	在	它	!

“世界尽头之外，也是一片蓝色，上面还闪闪发光！”

[ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][ɪz] [bluː] .

And	the	sky	is	blue	.
和	这	天空	是	蓝色的	.

天空是蓝色的。

[ðə; ði]['oʊnli] [pleɪs] [ðæt] ['iznt] [bluː] [ɪz] [raɪt] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] . ”

The	only	place	that	isn't	blue	is	right	around	us	.	”
这	仅有的	地方	那	不是	蓝色的	是	正确的	大约	我们	.	”

唯一不是蓝色的地方，就在我们周围。

“ [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [goʊ] [θruː] [ðə; ði] [bluː] ['kʌntri] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]

“	We	will	surely	go	through	the	blue	country	to	get	to	the	end	of	the	world
”	我们	将要	一定	去	通过	这	蓝色的	国家	到	得到	到	这	结尾	的	这	世界

[ðen] ,

then	,
然后	,

“到那时，我们肯定会穿过蓝色国度到达世界尽头。”

” [sed] ['faɪərˌtɑːp] .

”	said	Firetop	.
”	说	火炉	.

“火顶说道。”

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [hɔːk] - [aɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] , ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]

All	this	time	Hawk	-	Eye	had	been	standing	on	the	highest	point	,	studying	the
全部	这	时间	鹰	-	眼睛	有	到过	常设	在	这	最高	观点	,	学习	这

[vjuː] [ænd; ənd] ['tʃuːzɪŋ] ['lændmɑːks] .

view	and	choosing	landmarks	.
看法	和	选择	地标	.

这段时间里，鹰眼一直站在最高点，观察视野并选择地标。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [θruː] ['fɔrists] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [wei]

He	knew	how	to	find	his	way	through	forests	as	well	as	we	know	the	way
他	知道	如何	到	寻找	他的	方式	通过	森林	作为	出色地	作为	我们	知道	这	方式

[tuː; tə][ðə; ði][poʊst] - ['ɑːfɪs] .

to	the	post	-	office	.
到	这	邮政	-	办公室	.

他知道如何在森林里找到路，就像我们知道去邮局的路一样。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ruːt] [ɔːl] [plænd] [aʊt] , [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] -

When	he	had	the	route	all	planned	out	,	he	called	the	children	and	Limberleg
什么时候	他	有	这	路线	全部	计划	出去	,	他	称为	这	孩子们	和	-

[tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .

to	his	side	.
到	他的	边	.

当他把路线规划好之后，他把孩子们和林伯莱格叫到他身边。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

He	pointed	to	the	south	.
他	尖	到	这	南	.

他指向南方。

“ [duː][juː; jʊ] [siː] [fɑːr] [ə'weɪ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [nek] [ʌv; əv][lænd] [wɪtʃ] [liːdz] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [end] [ʌv; əv]

“	Do	you	see	far	away	that	little	neck	of	land	which	leads	out	to	the	very	end	of
“	做	你	看	远的	离开	那	小的	脖子	的	土地	哪个	线索	出去	到	这	非常	结尾	的

[ðə; ði][wɜːrld] ?

the	world	?
这	世界	?

“你看到远处那条通往世界尽头的狭长地带了吗？”

” [hiː; hi] [sed] .

”	he	said	.
”	他	说	.

他说。

“ [wiː; wi] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði] [sʌn] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv][juː 'es][ðə; ði][fɜːrst][hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][ɑːn]

“	We	will	keep	the	sun	on	this	side	of	us	the	first	half	of	the	day	and	on
“	我们	将要	保持	这	太阳	在	这	边	的	我们	这	第一的	一半	的	这	天	和	在

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['ʃʊrli] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

the	other	side	the	other	half	of	the	day	and	we	shall	surely	reach	it	.
这	其他	边	这	其他	一半	的	这	天	和	我们	将	一定	抵达	它	.

“我们将让太阳在上午的这一侧，下午的这一侧，我们一定能到达目的地。”

[ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [wʌt] [laɪz] [bɪ'jɑːnd] .

Then	we	shall	see	what	lies	beyond	.
然后	我们	将	看	什么	谎言	超过	.

然后我们将看到彼岸的景象。

” [hɔːk] - [aɪ] [led][ðə; ði] [wei] ['oʊvər][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst]

”	Hawk	-	Eye	led	the	way	over	the	crest	of	the	hill	and	down	into	the	forest
”	鹰	-	眼睛	引领	这	方式	超过	这	波峰	的	这	爬坡道	和	向下	进入	这	森林

[bɪ'loʊ] ,

below	,
以下	,

“鹰眼带头翻过山顶，下到山下的森林里。”

[ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] - [kloʊz] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

the	Twins	and	Limberleg	close	behind	him	.
这	双胞胎	和	-	关闭	在后面	他	.

双胞胎和林伯莱格紧随其后。

[ɔːl] [deɪ] [ðeɪ] [prest] [ɑːn] , ['oʊvər] [hɪlz] , [θruː] [dens] [wʊdz] , [ænd; ənd] [ə'krɔːs] ['lɪt(ə)l] [striːmz] ,

All	day	they	pressed	on	,	over	hills	,	through	dense	woods	,	and	across	little	streams	,
全部	天	他们	按下	在	,	超过	丘陵	,	通过	稠密	树林	,	和	穿过	小的	溪流	,

他们整天都在前进，翻山越岭，穿过茂密的树林，跨过小溪。

['kiːpɪŋ] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

keeping	always	to	the	south	.
保持	总是	到	这	南	.

始终保持向南。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['nærəʊ] [nek] [ʌv; əv][lænd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði]

At	last	they	found	the	narrow	neck	of	land	which	they	had	seen	from	the
在	最后的	他们	成立	这	狭窄的	脖子	的	土地	哪个	他们	有	已见	从	这

[hɪl] - [tɑːp] .

hill	-	top	.
爬坡道	-	顶部	.

他们终于找到了从山顶上看到的那片狭窄的陆地。

[ðeɪ] [kæmpt] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ] [triː] , [nɪr] [ðə; ði] ['wɔtɜ-z] [edʒ] , [ænd; ənd] ,

They	camped	that	night	in	a	tree	,	near	the	water's	edge	,	and	,
他们	露营	那	夜晚	在	一个	树	,	靠近	这	水的	边缘	,	和	,

当晚，他们在水边的一棵树上露营。

[æt; ət] [naɪt] - [fɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ['æftər] ,

at	night	-	fall	of	the	second	day	after	,
在	夜晚	-	落下	的	这	第二	天	后	,

第二天傍晚时分，

[ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði][læst] ['wɪri] [maɪl][ænd; ənd] [stʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['rɑːks][æt; ət][ðə; ði][end]

they	climbed	the	last	weary	mile	and	stood	upon	the	great	rocks	at	the	end
他们	攀登	这	最后的	厌倦	英里	和	站立	之上	这	伟大的	岩石	在	这	结尾

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

of	the	world	.
的	这	世界	.

他们爬完了最后一英里漫长的路程，站在了世界尽头的巨石上。

[ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv] [freʃ] ['wɔːtər] [pɔːd] [θruː] [ə; eɪ] [diːp] [gɔːrdʒ] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .

A	stream	of	fresh	water	poured	through	a	deep	gorge	beside	them	.
一个	溪流	的	新鲜的	水	倾倒	通过	一个	深的	峡谷	旁	他们	.

一条清澈的溪流从他们身旁的深谷中奔涌而出。

[tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] , ['fɑːrðər] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [aɪz] [kʊd; kəd] [siː] ,

Toward	the	east	and	toward	the	west	,	farther	than	their	eyes	could	see	,
朝向	这	东方	和	朝向	这	西方	,	更远	比	他们的	眼睛	可以	看	,

向东，向西，越过他们视线所及之处，

[stretʃt] [ðə; ði][dɑːrk] [bluː] ['wɔːtərz] .

stretched	the	dark	blue	waters	.
拉伸	这	黑暗的	蓝色的	水	.

深蓝色的海水绵延不绝。

[tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] [klɪr] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['aɪlənd][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstənt] [ʃɔːr] [ʌv; əv]

Toward	the	north	they	could	look	clear	across	the	island	to	the	distant	shore	of
朝向	这	北	他们	可以	看	清除	穿过	这	岛	到	这	遥远	支撑	的

[ðə; ði] ['meɪnlənd] .

the	mainland	.
这	大陆	.

向北望去，他们可以清楚地看到岛屿对面，一直延伸到遥远的大陆海岸。

[wiː; wi] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [koʊst] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] ,

We	know	now	that	they	stood	on	the	southern	coast	of	the	Isle	of	Wight	,
我们	知道	现在	那	他们	站立	在	这	南部	海岸	的	这	小岛	的	怀特岛	,

我们现在知道，他们当时站在怀特岛的南海岸。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [feɪnt] [bluː] [laɪn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [wʊd] [sʌm; səm] [deɪ] [biː; bi] [kɔːld] [fræns] .

and	that	the	faint	blue	line	across	the	water	would	some	day	be	called	France	.
和	那	这	头晕的	蓝色的	线	穿过	这	水	会	一些	天	是	称为	法国	.

而水面上那条淡淡的蓝色线条，将来有一天会被称为法国。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði]

But	the	Twins	and	their	father	and	mother	thought	that	they	stood	on	the
但	这	双胞胎	和	他们的	父亲	和	母亲	想法	那	他们	站立	在	这

[ˈveri] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [ˈɪntuː] [mɪˈstɪriəs] [ˈriːdʒənz] [wɪtʃ] [leɪ] [bɪˈjɑːnd] .

very	edge	of	the	earth	and	looked	out	into	mysterious	regions	which	lay	beyond	.
非常	边缘	的	这	地球	和	看起来	出去	进入	神秘	地区	哪个	躺	超过	.

但双胞胎和他们的父母认为他们站在地球的边缘，眺望着远处神秘的地区。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [geɪzɪŋ] ,

As	they	stood	gazing	,
作为	他们	站立	凝视	,

他们站着凝视着，

[ðə; ði] [ˈwestərn] [skaɪ] [fleɪmd] [wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd] [goʊld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [sæŋk] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt]

the	western	sky	flamed	with	red	and	gold	and	the	sun	sank	out	of	sight
这	西	天空	火焰	和	红色的	和	金子	和	这	太阳	沉没	出去	的	视线

[bɪˈhaɪnd] [ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [lænd] .

behind	a	distant	point	of	land	.
在后面	一个	遥远	观点	的	土地	.

西方的天空被染成红色和金色，太阳沉入远处陆地的尽头，消失不见。

[haɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ðə; ði] [peɪl] [raʊnd] [dɪsk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [muːn] [hʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [bluː] [ʌv; əv]

High	up	in	the	east	the	pale	round	disk	of	the	moon	hung	in	the	deep	blue	of
高的	向上	在	这	东方	这	苍白	圆形的	磁盘	的	这	月亮	悬挂	在	这	深的	蓝色的	的

[ðə; ði] [skaɪ] .

the	sky	.
这	天空	.

在东方高空，一轮淡蓝色的月亮悬挂在深邃的蓝天之中。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈwʌndərf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [driːmd] .

It	was	more	wonderful	than	they	had	dreamed	.
它	曾是	更多的	精彩的	比	他们	有	梦见	.

这比他们梦想的还要美好。

“ [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] , [ɪf] [wiː; wi] [weɪk] [ˈɜːrli] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [kʌmz] [frʌm; frəm] , ”

“	To	-	morrow	,	if	we	wake	early	,	we	shall	see	where	the	sun	comes	from	,	”
“	到	-	明天	,	如果	我们	唤醒	早期的	,	我们	将	看	在哪里	这	太阳	来	从	,	”

[sed] - .

said	Limberleg	.
说	-	.

“明天，如果我们早起，就能看到太阳从哪里升起，”林伯莱格说道。

[ðeɪ] [sæt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [stɑːrz] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [muːn] [seɪl]

They	sat	on	the	rocks	and	watched	the	stars	come	out	and	saw	the	moon	sail
他们	卫星	在	这	岩石	和	观看	这	明星	来	出去	和	锯	这	月亮	帆

[əˈweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ,

away	to	the	west	,
离开	到	这	西方	,

他们坐在岩石上，看着星星出现，看着月亮向西远去。

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [ˈwɪri] [tuː; tə] [steɪ] [əˈweɪk] [lɔːŋgər] ,

and	then	,	when	they	were	too	weary	to	stay	awake	longer	,
和	然后	,	什么时候	他们	是	也	厌倦	到	停留	醒	更长	,

然后，当他们疲惫不堪，再也无法保持清醒时，

[ðeɪ] [spred] [ðer; ðər] [skɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] [ænd; ənd] [slept] ['ʌndər] [ðə; ði]['oʊpən][skaɪ] ,

they	spread	their	skins	on	the	rocks	and	slept	under	the	open	sky	,
他们	传播	他们的	皮肤	在	这	岩石	和	睡着了	在下面	这	打开	天空	,

他们将兽皮铺在岩石上，露宿星空下。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [buːm] [ʌv; əv][ðə; ði][sɜːrf][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lʌləbaɪ] .

with	the	boom	of	the	surf	for	a	lullaby	.
和	这	繁荣	的	这	冲浪	为了	一个	催眠曲	.

伴着海浪的轰鸣声，宛如一首摇篮曲。

['tʃæptər] [sɪks] .

Chapter	Six	.
章	六	.

第六章

[ðə; ði] ['ɜːrθkweɪk] .

The	Earthquake	.
这	地震	.

地震。

[wʌn] .

One	.
一	.

一。

[ðeɪ] [slept] [soʊ] ['saʊndli] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [hɪr] [loʊ] ['roʊlɪŋ] [saʊndz] [ʌv; əv] ['θʌndər] [ɔːr] [siː] [ðə; ði]

They	slept	so	soundly	that	they	did	not	hear	low	rolling	sounds	of	thunder	or	see	the
他们	睡着了	所以	稳固地	那	他们	做过	不是	听到	低的	滚动	声音	的	雷	或者	看	这

[muːn] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [blæk] [klaʊd] .

moon	go	out	of	sight	behind	a	black	cloud	.
月亮	去	出去	的	视线	在后面	一个	黑色的	云	.

他们睡得太沉了，既没听到低沉的雷声，也没看到月亮消失在黑云后面。

['iːv(ə)n] ['laɪtnɪŋ] [dɪd][nɑːt] [raʊz] [ðem; ðəm] ,

Even	lightning	did	not	rouse	them	,
甚至	闪电	做过	不是	唤醒	他们	,

即使闪电也无法惊动他们。

[bʌt; bət] [wen] [æt; ət][læst][ðə; ði][reɪn] [keɪm] ['splæʃɪŋ] [daʊn] ['oʊvər][ðer; ðər] [ber] [skɪnz] [ðeɪ] [woʊk]

but	when	at	last	the	rain	came	splashing	down	over	their	bare	skins	they	woke
但	什么时候	在	最后的	这	雨	来了	溅起水花	向下	超过	他们的	裸	皮肤	他们	觉醒

[ʌp] .

up	.
向上	.

但当雨水最终拍打在他们裸露的皮肤上时，他们醒了过来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʃeltər] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

There	was	no	shelter	for	them	,
那里	曾是	不	庇护所	为了	他们	,

他们无处可去。

[soʊ] [ðeɪ] ['hʌdld] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [wet] [hiːp] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [reɪn] [tuː; tə][biː; bi]['oʊvər]

so	they	huddled	together	in	a	wet	heap	and	waited	for	the	rain	to	be	over
所以	他们	蜷缩着	一起	在	一个	湿的	堆	和	等待	为了	这	雨	到	是	超过

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] .

and	for	the	morning	to	come	.
和	为了	这	早晨	到	来	.

于是，他们挤成一团湿漉漉的，等着雨停，等着天亮。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ]['dʒent(ə)l] [sprɪŋ] ['ʃaʊər] .

It	was	no	gentle	spring	shower	.
它	曾是	不	温和的	春天	淋浴	.

这可不是一场温柔的春雨。

[ðə; ði]['wɔːtər] [pɔːd] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ]['deljuːdʒ] .

The	water	poured	down	like	a	deluge	.
这	水	倾倒	向下	喜欢	一个	洪水	.

水像洪水一样倾泻而下。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['retʃɪd] , [ænd; ənd]['faɪərflaɪ][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .

They	were	very	wretched	,	and	Firefly	began	to	cry	.
他们	是	非常	可怜	,	和	萤火虫	开始	到	哭	.

他们非常悲惨，萤火虫开始哭泣。

“ [naʊ] , [siː] [hɪr] , ” - [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] , “ [ðeəz; ðəz]['wɔːtər] [ɪ'nʌf] [ɔːl'redi] !

“	Now	,	see	here	,	”	Limberleg	said	to	her	,	“	there's	water	enough	already	!
”	现在	,	看	这里	,	”	-	说	到	她	,	“	有	水	足够的	已经	!

“你看，”林伯莱格对她说，“这里已经有足够的水了！”

[juː; jʊ] ['niːdnt] [ˌeɪ diː 'diː][jʊr; jər] [terz] , [ɔːr][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɔːl][biː; bi] [draʊnd] !

You	needn't	add	your	tears	,	or	we	shall	all	be	drowned	!
你	不必	添加	你的	眼泪	,	或者	我们	将	全部	是	溺水	!

你不必再流眼泪了，否则我们都会淹死！

[ðə; ði][reɪn] [wɪl] [biː; bi]['oʊvər][sʌm; səm][taɪm] .

The	rain	will	be	over	some	time	.
这	雨	将要	是	超过	一些	时间	.

雨还会停的。

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][hɜːrt][juː; jʊ] .

It	won't	hurt	you	.
它	惯于	伤害	你	.

这不会伤害你。

” [wen] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [flæʃt] ,

”	When	the	lightning	flashed	,
”	什么时候	这	闪电	闪光灯	,

“当闪电划过的时候，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [triːz] ['weɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['bendɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd] [greɪt] ['breikəz]

they	could	see	the	trees	waving	and	bending	in	the	wind	and	great	breakers
他们	可以	看	这	树木	挥手	和	弯曲	在	这	风	和	伟大的	断路器

['roʊlɪŋ] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði]['sændi] [biːtʃ] .

rolling	up	over	the	sandy	beach	.
滚动	向上	超过	这	沙	海滩	.

他们可以看到树木在风中摇曳弯曲，巨大的海浪翻滚着拍打着沙滩。

[bʌt; bət][ðə; ði][reɪn] ['wɔznt] [ðə; ði][wɜːrst] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['hæpən] .

But	the	rain	wasn't	the	worst	that	was	to	happen	.
但	这	雨	不是	这	最差	那	曾是	到	发生	.

但这场雨并不是接下来最糟糕的事情。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ʃivəriŋ] ['fiːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːks] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] .

After	a	while	there	came	a	strange	shivering	feeling	in	the	rocks	beneath	them	.
后	一个	尽管	那里	来了	一个	奇怪的	瑟瑟发抖	感觉	在	这	岩石	下面	他们	.

过了一会儿，他们感到脚下的岩石传来一阵奇怪的颤抖。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] [strɔːŋgər] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] [tɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] [ʃʊk] [ænd; ənd] ['trembld] .

It	grew	stronger	and	stronger	till	the	whole	earth	shook	and	trembled	.
它	生长	更强	和	更强	直到	这	所有的	地球	摇晃	和	颤抖	.

它越来越强，直到整个大地都震动颤抖。

[hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - [hæd; həd] [felt] ['əːθkweiks] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət] ['nevər] [wʌn] [laɪk] [ðɪs] .

Hawk	-	Eye	and	Limberleg	had	felt	earthquakes	before	,	but	never	one	like	this	.
鹰	-	眼睛	和	-	有	毛毡	地震	前	,	但	绝不	一	喜欢	这	.

鹰眼和林伯莱格以前也经历过地震，但从未经历过像这样的地震。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɜːr; wər] ['ʃeɪkɪŋ] [ɪt'self] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

It	seemed	as	if	the	world	were	shaking	itself	to	pieces	.
它	似乎	作为	如果	这	世界	是	摇晃	本身	到	件	.

世界仿佛正在分崩离析。

[ðeɪ] ['hʌdld] ['kloʊzər] [tə'geðər] [ænd; ənd] [klɑːspt] [ðer; ðər] [ɑːrmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [twɪnz] .

They	huddled	closer	together	and	clasped	their	arms	around	the	Twins	.
他们	蜷缩着	更近	一起	和	紧握	他们的	武器	大约	这	双胞胎	.

他们紧紧地抱在一起，用双臂环抱着双胞胎。

“ [oʊ] , ” [ʃriːkt] - ,

“	Oh	,	”	shrieked	Limberleg	,
“	哦	,	”	尖叫	-	,

“哦，”林伯莱格尖叫道，

“ [ðə; ði] ['wɔːtər] [gɔdz] [ɑːr; ər] ['æŋgri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv] [ðə; ði]

“	the	water	gods	are	angry	because	we	tried	to	find	out	the	secret	of	the
“	这	水	神	是	生气的	因为	我们	尝试	到	寻找	出去	这	秘密	的	这

[sʌn] !

sun	!
太阳	!

“水神生气了，因为我们试图找出太阳的秘密！”

” [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [hɔːk] - [aɪ] [preɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [lʌŋz] .

”	She	and	Hawk	-	Eye	prayed	to	them	at	the	top	of	their	lungs	.
”	她	和	鹰	-	眼睛	祈祷	到	他们	在	这	顶部	的	他们的	肺	.

“她和鹰眼扯着嗓子向他们祈祷。”

“ [sper] [ˌjuː 'es] , [oʊ] , [sper] [ˌjuː 'es] , ” [ðeɪ] [kraɪd] .

“	Spare	us	,	oh	,	spare	us	,	”	they	cried	.
“	空闲的	我们	,	哦	,	空闲的	我们	,	”	他们	哭	.

“饶了我们吧，饶了我们吧！”他们哭喊道。

[æz; əz] [ðeɪ] [preɪd] , [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['fɪrf(ə)l] ['krækɪŋ] [nɔɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]

As	they	prayed	,	there	came	a	long	,	fearful	cracking	noise	,	and	the	sound	of
作为	他们	祈祷	,	那里	来了	一个	长的	,	可怕	裂纹	噪音	,	和	这	声音	的

['fɔːlɪŋ] ['rɑːks] .

falling	rocks	.
坠落	岩石	.

他们正在祈祷时，突然传来一阵漫长而可怕的噼啪声，以及落石的声音。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['θʌndər] [hæd; həd] ['fɔːlən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [wɜːr; wər]

It	was	as	if	the	thunder	had	fallen	to	the	earth	and	were
它	曾是	作为	如果	这	雷	有	倒下	到	这	地球	和	是

['rʌmblɪŋ] [raʊnd] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] .

rumbling	round	over	it	.
隆隆声	圆形的	超过	它	.

仿佛雷声落到了地上，在大地上隆隆作响。

[ə; eɪ] [dʒaɪ'gæntɪk] [weɪv] [keɪm] ['rɔːrɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɑːks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [dæʃ] [ðem; ðəm]

A	gigantic	wave	came	roaring	against	the	rocks	as	if	it	would	dash	them
一个	巨大	海浪	来了	咆哮	反对	这	岩石	作为	如果	它	会	短跑	他们

[tuː; tə] ['piːsɪz] .

to	pieces	.
到	件	.

巨浪咆哮着拍打着岩石，仿佛要将它们撕成碎片。

[ðə; ði] [twɪnz] ['bʌrəud] [ðer; ðər] ['hedz] [ɪn] [ðer; ðər] ['mʌðɚz] [læp] ,

The	Twins	burrowed	their	heads	in	their	mother's	lap	,
这	双胞胎	掘穴	他们的	头部	在	他们的	母亲的	膝	,

双胞胎把头埋在妈妈的腿上，

[ænd; ənd] [ʃʊk] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['əːθkweiks] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

and	**shook**	**almost**	**as**	**if**	**they**	**were**	**having**	**little**	**earthquakes**	**of**	**their**	**own**	**.**
和	摇晃	几乎	作为	如果	他们	是	拥有	小的	地震	的	他们的	自己的	.

它们摇晃起来，仿佛自身也发生了小型地震。

[ðə; ði] [greɪt] [weɪv] [mɑːrkt] [ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːrm] .

The	**great**	**wave**	**marked**	**the**	**crest**	**of**	**the**	**storm**	**.**
这	伟大的	海浪	标记	这	波峰	的	这	风暴	.

巨浪标志着风暴的顶峰。

['æftər] [ðæt] [ðə; ði]['waɪndz] [gruː] ['grædʒuəli] [les] ['vaɪələnt] , [ðə; ði][reɪn] ['siːst] ,

After	**that**	**the**	**winds**	**grew**	**gradually**	**less**	**violent**	**,**	**the**	**rain**	**ceased**	**,**
后	那	这	风	生长	逐步地	较少的	暴力	,	这	雨	停止	,

此后，风势逐渐减弱，雨也停了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] [krept] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] .

and	**the**	**waves**	**crept**	**farther**	**and**	**farther**	**away**	**down**	**the**	**beach**	**.**
和	这	波浪	悄悄地爬	更远	和	更远	离开	向下	这	海滩	.

海浪沿着沙滩越退越远。

[ðə; ði] [ɜːrθ] ['siːst] [ɪts] ['tremblɪŋ] .

The	**earth**	**ceased**	**its**	**trembling**	**.**
这	地球	停止	它是	发抖	.

大地停止了震动。

[ðə; ði] [klaʊdz] [roʊld] [ə'weɪ] [laɪk] [greɪt] ['kɜːtənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['θʌndər] [went] ['grʌmblɪŋ] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] .

The	**clouds**	**rolled**	**away**	**like**	**great**	**curtains**	**,**	**and**	**the**	**thunder**	**went**	**grumbling**	**off**	**toward**	**the**	**west**	**.**
这	云	滚动	离开	喜欢	伟大的	窗帘	,	和	这	雷	去	抱怨	离开	朝向	这	西方	.

云层像巨大的帷幕一样缓缓散开，雷声隆隆地向西远去。

[wen] [ðə; ði] [greɪ] [dɑːn] [keɪm] ['stiːlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [wet] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] ,

When	**the**	**grey**	**dawn**	**came**	**stealing**	**over**	**the**	**wet**	**earth**	**and**	**the**	**birds**	**began**	**to**	**sing**	**,**
什么时候	这	灰色的	黎明	来了	偷窃	超过	这	湿的	地球	和	这	鸟类	开始	到	唱歌	,

当灰蒙蒙的晨曦悄悄掠过湿润的土地，鸟儿开始歌唱时

- [reɪzd] [hɜːr; hər] [hed] .

Limberleg	**raised**	**her**	**head**	**.**
-	提高	她	头	.

林伯莱格抬起了头。

“ [lʊk] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] !

“	**Look**	**,**	**”**	**she**	**said**	**,**	**“**	**and**	**listen**	**!**
“	看	,	”	她	说	,	“	和	听	!

“看，”她说，“听！”

[ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər] ['sɪŋɪŋ] !

The	**birds**	**are**	**singing**	**!**
这	鸟类	是	歌唱	!

鸟儿在歌唱！

[aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [wɜːrld] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [end] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [hɪr] ,

I	**thought**	**the**	**world**	**had**	**come**	**to**	**an**	**end**	**,**	**but**	**it**	**is**	**still**	**here**	**,**
我	想法	这	世界	有	来	到	一个	结尾	,	但	它	是	仍然	这里	,

我以为世界末日已经来临，但它依然存在。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːr; ər][wiː; wi] .

and	so	are	we	.
和	所以	是	我们	.

我们也是。

" [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [aɪz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kept] [ʃʌt] [fɔːr; fər] ['terər] .

"	Then	they	all	opened	their	eyes	,	which	they	had	kept	shut	for	terror	.
"	然后	他们	全部	打开	他们的	眼睛	,	哪个	他们	有	保留	关闭	为了	恐怖	.

“然后，他们都睁开了眼睛，他们之前因为恐惧而一直紧闭着双眼。”

[ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [saɪt] [met] [ðem; ðəm] !

A	wonderful	sight	met	them	!
一个	精彩的	视线	遇见	他们	!

他们看到了令人惊叹的景象！

['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər] [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] ['blʌʃɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [roʊz] .

Over	the	water	toward	the	east	the	sky	was	blushing	like	a	rose	.
超过	这	水	朝向	这	东方	这	天空	曾是	脸红	喜欢	一个	玫瑰	.

东边水面上，天空像玫瑰一样泛着红晕。

['lɪt(ə)l] [pɪŋk] [klaʊdz] [wɜːr; wər] ['hʌrɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [luːz] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

Little	pink	clouds	were	hurrying	away	to	lose	themselves	in	the	blue	sky	.
小的	粉色的	云	是	匆忙	离开	到	失去	他们自己	在	这	蓝色的	天空	.

朵朵粉红色的小云朵正匆匆离去，消失在蔚蓝的天空中。

[ðen] [ðə; ði] [greɪt] ['faɪəri] [red] [dɪsk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [roʊz] ['sloʊli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] !

Then	the	great	fiery	red	disk	of	the	sun	rose	slowly	out	of	the	water	!
然后	这	伟大的	火热	红色的	磁盘	的	这	太阳	玫瑰	缓慢地	出去	的	这	水	!

然后，巨大的、火红的太阳缓缓从水中升起！

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ɔːd] ['saɪləns] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [klaɪmd] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] ['ɪntuː][ðə; ði] [bluː]

They	watched	it	in	awed	silence	as	it	climbed	higher	and	higher	into	the	blue
他们	观看	它	在	敬畏	沉默	作为	它	攀登	更高	和	更高	进入	这	蓝色的

.

:
.

他们屏息凝神，敬畏地看着它越升越高，直至蔚蓝的天空。

[ðen] , ['tremblɪŋ] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,

Then	,	trembling	again	with	fear	,
然后	,	发抖	再次	和	害怕	,

然后，她再次因恐惧而颤抖，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gruːp] [ʌv; əv] ['wɔtʃəz] ['prɔsˌtreɪtɪd] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][blaɪnd] ['ɪmpʌls] [ʌv; əv]

the	little	group	of	watchers	prostrated	themselves	before	it	in	a	blind	impulse	of
这	小的	团体	的	观察者	俯卧	他们自己	前	它	在	一个	瞎的	冲动	的

['wɜːrʃɪp] .

worship	.
崇拜	.

那一小群守望者出于盲目的崇拜，匍匐在它面前。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][ʌp] [ə'gen] [ɪn][ɪts] ['regjələr] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]

When	the	sun	was	out	of	the	water	and	up	again	in	its	regular	place	in	the
什么时候	这	太阳	曾是	出去	的	这	水	和	向上	再次	在	它是	常规的	地方	在	这

[skaɪ] ,

sky	,
天空	,

当太阳离开水面，重新升起在天空中它通常的位置时，

[ɔːl] ['neɪtʃər] [siːmd] [soʊ] [geɪ] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] [ðæt] [ðə; ðɪ] [twɪnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd]

all	nature	seemed	so	gay	and	joyous	that	the	Twins	and	their	father	and
全部	自然	似乎	所以	同性恋	和	欢乐	那	这	双胞胎	和	他们的	父亲	和

['mʌðər] [fər'gɑːt][ðə; ðɪ] [fɪrz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] ,

mother	forgot	the	fears	of	the	night	,
母亲	忘了	这	恐惧	的	这	夜晚	,

大自然似乎充满了欢乐和喜悦，以至于双胞胎和他们的父母都忘记了夜晚的恐惧。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['brekfəst] .

and	began	to	think	about	breakfast	.
和	开始	到	思考	关于	早餐	.

于是开始考虑早餐吃什么。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðɪ] ['hɑːloʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɑːk] [fɑːr] [daʊn] [ðə; ðɪ][gɔːrdʒ] .

They	found	it	in	the	hollow	of	a	rock	far	down	the	gorge	.
他们	成立	它	在	这	空洞的	的	一个	岩石	远的	向下	这	峡谷	.

他们在峡谷深处一块岩石的凹陷处发现了它。

[ðə; ðɪ]['dʒaɪənt] [weɪv] [wɪtʃ] [hæd; həd][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðem; ðəm] ,

The	giant	wave	which	had	so	frightened	them	,
这	巨大的	海浪	哪个	有	所以	害怕	他们	,

那道曾让他们如此恐惧的巨浪，

[hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [fɪʃ] ['flæpɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [puːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

had	left	a	fish	flapping	about	in	a	little	pool	of	water	.
有	左边	一个	鱼	扑	关于	在	一个	小的	水池	的	水	.

留下了一条在小水洼里扑腾的鱼。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , - ['ʃaʊtɪd] : “ [ðə; ðɪ]['wɔːtər][gɔdz] [ɑːnt] ['æŋgri] , ['æftər][ɔːl] !

When	she	saw	it	,	Limberleg	shouted	:	“	The	water	gods	aren't	angry	,	after	all	!
什么时候	她	锯	它	,	-	喊叫	:	“	这	水	神	不是	生气的	,	后	全部	!

当她看到它时，林伯莱格大喊道：“水神果然没有发怒！”

[siː] , [ðeɪ] [hæv; həv] [sent] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [faɪn] [fɪʃ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['brekfəst] !

See	,	they	have	sent	us	a	fine	fish	for	our	breakfast	!
看	,	他们	有	发送	我们	一个	美好的	鱼	为了	我们的	早餐	!

瞧，他们送来了一条上好的鱼给我们当早餐！

” [hɔːk] - [aɪ] ['kwɪkli] [klaɪmd] [daʊn] [ðə; ðɪ] [stiːp] ['rɑːks] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [puːl] , [kɔːt] [ðə; ðɪ] [fɪʃ]

”	Hawk	-	Eye	quickly	climbed	down	the	steep	rocks	to	the	pool	,	caught	the	fish
”	鹰	-	眼睛	迅速地	攀登	向下	这	陡	岩石	到	这	水池	,	捕捉	这	鱼

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] ,

with	his	hands	,
和	他的	双手	,

“鹰眼迅速爬下陡峭的岩石，来到水潭边，徒手抓住了那条鱼。”

[kɪld] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] - [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [twɪnz] .

killed	it	,	and	brought	it	back	to	Limberleg	and	the	Twins	.
被杀	它	,	和	带来	它	后退	到	-	和	这	双胞胎	.

杀死了它，并把它带回给了林伯莱格和双胞胎兄弟。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , - [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [hɑːrd] .

While	they	were	eating	it	,	Limberleg	seemed	to	be	thinking	hard	.
尽管	他们	是	吃	它	,	-	似乎	到	是	思维	难的	.

他们吃东西的时候，林伯莱格似乎在认真思考。

[ʃiː; ʃi] ['wɔznt] [juːst] [tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [skruːd] [ʌp][hɜːr; hər] [feɪs] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

She	wasn't	used	to	thinking	,	and	she	screwed	up	her	face	almost	as	if	it
她	不是	用过的	到	思维	,	和	她	螺丝	向上	她	脸	几乎	作为	如果	它

[hɜːrt][hɜːr; hər] .

hurt	her	.
伤害	她	.

她不习惯思考，她的脸扭曲得好像很痛苦似的。

[æt; ət] [læst] [ʃiː; ʃi] [sed] ： “ ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !

At	last	she	said	:	“	Listen	to	me	!
在	最后的	她	说	：	“	听	到	我	！

最后她说道：“听我说！”

[wiː; wi] [naʊ] [noʊ] [wʌt] [noʊ] [wʌn] [els] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [noʊz] .

We	now	know	what	no	one	else	in	the	world	knows	.
我们	现在	知道	什么	不	一	别的	在	这	世界	知道	.

我们现在知道了世界上其他人都不知道的事情。

[wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [wʌt] [laɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ] [bluː] [hɪlz] .

We	have	found	out	what	lies	beyond	the	blue	hills	.
我们	有	成立	出去	什么	谎言	超过	这	蓝色的	丘陵	.

我们已经发现了蓝色山丘之外的秘密。

[wiː; wi] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [ænd; ənd] [hæv; həv] [lʊkt] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] [edʒ]

We	have	gone	to	the	end	of	the	world	and	have	looked	over	the	edge
我们	有	已消失	到	这	结尾	的	这	世界	和	有	看起来	超过	这	边缘

,

,

,

我们已经走到了世界的尽头，并向边缘眺望过。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ðɪ] ['siːkrət] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [sʌn] !

and	have	discovered	the	secret	of	the	sun	!
和	有	发现	这	秘密	的	这	太阳	！

并发现了太阳的秘密！

[wiː; wi] [ə'loʊn] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪdz] [bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ] ['wɔːtərz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['dɑːrknəs] .

We	alone	know	that	it	hides	beneath	the	waters	during	the	darkness	.
我们	独自的	知道	那	它	隐藏	下面	这	水	期间	这	黑暗	.

只有我们知道它在夜幕降临时藏身于水下。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [mɔːr] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [lɜːrn] .

There	is	no	more	for	us	to	learn	.
那里	是	不	更多的	为了	我们	到	学习	.

我们已经没有什么可学的了。

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [mɔːr] [tuː; tə]

Perhaps	it	would	not	be	safe	to	know	more	,	even	if	there	were	more	to
也许	它	会	不是	是	安全的	到	知道	更多的	,	甚至	如果	那里	是	更多的	到

[noʊ] !

know	!
知道	！

即使还有更多的事情需要了解，或许了解更多反而会适得其反！

[let] [ˌjuː 'es] [goʊ] [hoʊm] . ”

Let	us	go	home	.	”
让	我们	去	家	.	”

我们回家吧。

“ [ðer; ðər] [ɪz] [mɔːr] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['hʌntɪŋ] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] .

“	There	is	more	to	be	learned	about	the	hunting	,	”	said	Hawk	-	Eye	.
“	那里	是	更多的	到	是	学习	关于	这	打猎	,	”	说	鹰	-	眼睛	.

“关于狩猎，还有很多东西需要学习，”鹰眼说道。

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [ðæt] [aʊt] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] [bæk] , ” [sed] - .

“	We	can	find	that	out	on	our	way	back	,	”	said	Limberleg	.
“	我们	能	寻找	那	出去	在	我们的	方式	后退	,	”	说	-	.

“我们可以在回来的路上弄清楚，”林伯莱格说。

“ [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]['eni] [mɔːr] ['əːθkweiks] , [aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [keɪv]
“ If there are going to be any more earthquakes , I'd rather be in the cave
“ 如果 那里 是 去 到 是 任何 更多的 地震 , ID 相当 是 在 这 洞穴
['eniweɪ] ,
anyway ,
反正 ,

“如果以后还会有地震，我宁愿待在山洞里。”

” [sed] ['faɪərflaɪ] .
” said Firefly .
” 说 萤火虫 .

“萤火虫说道。”

“ [bɪ'saɪdz] , [aɪ][dəunt][laɪk][ðə; ði][reɪn] ['pɔːrɪŋ] ['oʊvər][ˌem 'iː] .
“ Besides , I don't like the rain pouring over me .
“ 除了 , 我 不 喜欢 这 雨 浇注 超过 我 .

“此外，我不喜欢被雨淋湿。”

[its] [æz; əz][bæd][æz; əz] ['fɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] .
It's as bad as falling in the river .
它是 作为 坏的 作为 坠落 在 这 河 .

这和掉进河里一样糟糕。

” ['faɪərˌtɑːp] [sed] : “ [aɪ'd][laɪk][tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə] [tel] [wʌt] [aɪv] [siːn] .
” Firetop said : “ I'd like to get back to tell Squaretoes what I've seen .
” 火炉 说 : “ ID 喜欢 到 得到 后退 到 告诉 方头鞋 什么 我已经 已见 .

“Firetop 说：‘我想回去告诉 Squaretoes 我看到了什么。’

['hiːz] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['telɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [hiː; hi][kæn; kən][duː] .
He's all the time telling about the wonderful things he can do .
他是 全部 这 时间 讲述 关于 这 精彩的 事物 他 能 做 .

他总是吹嘘自己能做多么了不起的事情。

['hiːz] ['nevər] [siːn] [ðə; ði] [triː] - ['piːp(ə)l] [nɔːr][hæd; həd][æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf] .
He's never seen the tree - people nor had an earthquake in his whole life .
他是 绝不 已见 这 树 - 人们 也不 有 一个 地震 在 他的 所有的 生活 .

他一生中既没见过树人，也没经历过地震。

[aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [stɪk] [aʊt] .
I guess I can make his eyes stick out .
我 猜测 我 能 制作 他的 眼睛 戳 出去 .

我想我可以让他的眼睛显得格外突出。

” [hɔːk] - [aɪ] [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][wet] [skɪnz] , [ʃʊk] [ðem; ðəm] , [baʊnd]
” Hawk - Eye said nothing , but he picked up the wet skins , shook them , bound
” 鹰 - 眼睛 说 没有什么 , 但 他 挑选 向上 这 湿的 皮肤 , 摇晃 他们 , 边界
[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [θɔːŋz] ,
them with thongs ,
他们 和 丁字裤 ,

鹰眼一言不发，但他捡起湿漉漉的兽皮，抖了抖，用皮条捆了起来。

[ænd; ənd][taɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
and tied them to the shoulders of the others .
和 系 他们 到 这 肩膀 的 这 其他的 .

然后把它们绑在其他人的肩膀上。

[ðen] [iːtʃ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] .
Then each took his own weapons and they were ready to start .
然后 每个 采取 他的 自己的 武器 和 他们 是 准备好 到 开始 .

然后他们各自拿起武器，准备开战。

[tuː] .
Two .
二 .

二。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] , [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [hɪlz] [ræn] [bæk]
From the point where they had spent the night , a chain of hills ran back
从 这 观点 在哪里 他们 有 花费 这 夜晚 , 一个 链 的 丘陵 跑 后退
['ɪnlənd] .
inland .
内陆 .

从他们过夜的地方往内陆望去，有一条绵延的山丘。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðiːz] [hɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [maɪlz] [ænd; ənd] [ðen] , [stɪl] ['kiːpɪŋ]
They followed these hills to the north for some miles and then , still keeping
他们 随后 这些 丘陵 到 这 北 为了 一些 英里 和 然后 , 仍然 保持
[tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] - [tɑːps] ,
to the hill - tops ,
到 这 爬坡道 - 最高额 ,

他们沿着这些山丘向北走了几英里，然后仍然沿着山顶行进，

[tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] .
turned toward the west .
转向 朝向 这 西方 .

转向西方。

[ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] , ['ʌndər] [hɔːk] - ['aɪz] ['skɪlf(ə)l] ['liːdərʃɪp] ,
In the late afternoon , under Hawk - Eye's skillful leadership ,
在 这 晚的 下午 , 在下面 鹰 - 眼睛 熟练 领导 ,

傍晚时分，在鹰眼的巧妙领导下，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði] ['ɪsməs] [ðæt] [kə'nektɪd]
they came again to the place where they had crossed the isthmus that connected
他们 来了 再次 到 这 地方 在哪里 他们 有 交叉 这 地峡 那 连接
[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meɪnlənd] .
them with the mainland .
他们 和 这 大陆 .

他们再次来到了他们当年穿越连接他们与大陆的地峡的地方。

[hɔːk] - [aɪ] [wʌz; wəz][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ə'pɑːn]
Hawk - Eye was some distance ahead of the others when he came out upon
鹰 - 眼睛 曾是 一些 距离 前方 的 这 其他的 什么时候 他 来了 出去 之上
[ðə; ði] [haɪ] [blʌf] [ðæt] [ˌoʊvər'lʊkt] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪsməs] .
the high bluff that overlooked the channel and the isthmus .
这 高的 虚张声势 那 被忽视的 这 渠道 和 这 地峡 .

鹰眼领先其他人一段距离，来到了俯瞰海峡和地峡的高耸悬崖上。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [stɑːpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ænd; ənd] [stʊd] [stɪl] , [hɪz; ɪz] [aɪz]
Suddenly he stopped with a cry of astonishment and stood still , his eyes
突然 他 停止 和 一个 哭 的 惊讶 和 站立 仍然 , 他的 眼睛
['sterɪŋ] .
staring .
凝视 .

他突然惊叫一声，停了下来，呆立不动，目光呆滞。

- [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
Limberleg and the Twins rushed to his side .
- 和 这 双胞胎 匆忙 到 他的 边 .

林伯莱格和双胞胎兄弟赶紧跑到他身边。

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?
“ What is the matter ?
” 什么 是 这 事情 ?

“什么事?

” [ðeɪ] [kraɪd] .
” they cried .
” 他们 哭 .

他们哭了。

[fɔːr; fər] ['ænsər] [hɔːk] - [aɪ] ['oʊnli] ['pɔɪntɪd] .
For answer Hawk - Eye only pointed .
为了 回答 鹰 - 眼睛 仅有的 尖 .

鹰眼仅指出了答案。

[bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['oʊpən]['wɔːtər] !
Before them there was nothing but open water !
前 他们 那里 曾是 没有什么 但 打开 水 !

他们面前只有茫茫大海!

[ə; eɪ] [hoʊl] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][lænd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɔːst] ['oʊnli][ðə; ði] [deɪ]
A whole section of the neck of land which they had crossed only the day
一个 所有的 部分 的 这 脖子 的 土地 哪个 他们 有 交叉 仅有的 这 天
[bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [bɪn] ['swɑːloʊd] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [siː] !
before had been swallowed up by the sea !
前 有 到过 吞咽 向上 经过 这 海 !

他们前一天才穿过的那片狭长陆地，竟然有一整段都被大海吞没了!

[wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] , [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv] [bluː] ['wɔːtər] [naʊ] ['spɑːkld] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] !
Where it had been , a mile of blue water now sparkled in the sun !
在哪里 它 有 到过 , 一个 英里 的 蓝色的 水 现在 闪闪发光 在 这 太阳 !

原先的水域如今已变成一英里长的碧蓝海水，在阳光下波光粼粼!

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [ʃʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [lænd] .
They were completely shut off from the main land .
他们 是 完全地 关闭 离开 从 这 主要的 土地 .

他们与大陆完全隔绝。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['riəlaizd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] , - [sæt] ['hevɪli] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ][lɔːg] .
When she realised what had happened , Limberleg sat heavily down on a log .
什么时候 她 意识到 什么 有 发生 , - 卫星 重度 向下 在 一个 日志 .

当她意识到发生了什么事时，林伯莱格重重地坐在了一根圆木上。

“ [ðə; ði][wɜːrld] ['iznt] [ðə; ði] [seɪm] ['æftər][ɔːl] , ” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
“ The world isn't the same after all , ” she cried .
” 这 世界 不是 这 相同的 后 全部 , ” 她 哭 .

“世界终究不一样了,”她哭着说。

“ [its] ['broʊkən] !
“ It's broken !
” 它是 破碎的 !

“它坏了! ”

[pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sʌŋk] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['wɔːtərz] ! ”
Part of it has sunk beneath the waters ! ”
部分 的 它 有 沉没 下面 这 水 ! ”

一部分已经沉入水下了!

“ [wəʊnt] [ˌaɪ 'tiː]['evər] [get] ['mɛndɪd] ? ” [æskt] ['faɪərflaɪ] ['æŋkʃəsli] .
“ Won't it ever get mended ? ” asked Firefly anxiously .
” 惯于 它 曾经 得到 已修复 ? ” 问 萤火虫 焦虑地 .

“它永远都修不好吗? ”萤火虫焦急地问道。

“ [ʃænt] [wiː; wi]['evər][get] [bæk][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] , [ðen] ? ” [kraɪd]['faɪərˌtɑːp] .

“	Shan't	we	ever	get	back	to	the	cave	,	then	?	”	cried	Firetop	.
”	不会	我们	曾经	得到	后退	到	这	洞穴	,	然后	?	”	哭	火炉	.

“那我们还不能回到山洞吗？”火顶喊道。

“ [noʊ] , ” ['sɒbd] - .

“	No	,	”	sobbed	Limberleg	.
”	不	,	”	啜泣	-	.

“不，”林伯莱格抽泣着说。

“ [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [tɪl] [wiː; wi][daɪ] .

“	We'll	have	to	stay	here	till	we	die	.
”	出色地	有	到	停留	这里	直到	我们	死	.

“我们得留在这里直到死去。”

” ['faɪərflaɪ] ['hwɪmpəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [krept] [kloʊz][tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ɑːn][ðə; ði][lɔːg] ,

”	Firefly	whimpered	a	little	and	crept	close	to	her	mother	on	the	log	,
”	萤火虫	呜咽	一个	小的	和	悄悄地爬	关闭	到	她	母亲	在	这	日志	,

“萤火虫呜咽了一声，悄悄地爬到木头上妈妈身边。”

[bʌt; bət]['faɪərˌtɑːp] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['wɔznt] ['kraɪɪŋ] ,

but	Firetop	noticed	that	his	father	wasn't	crying	,
但	火炉	注意到	那	他的	父亲	不是	哭泣	,

但火顶注意到他父亲并没有哭。

[soʊ][hiː; hi] ['swɑːloʊd] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] [lʌmps] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd][sæt][ʌp] [streɪt] .

so	he	swallowed	several	large	lumps	in	his	throat	and	sat	up	straight	.
所以	他	吞咽	一些	大的	肿块	在	他的	喉	和	卫星	向上	直的	.

于是他咽下了喉咙里几大块东西，坐直了身子。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ðeɪ] [steɪd] [ɑːn][ðə; ði] [blʌf] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [bæŋks][ʌv; əv]

For	some	time	they	stayed	on	the	bluff	and	looked	down	the	steep	banks	of
为了	一些	时间	他们	入住	在	这	虚张声势	和	看起来	向下	这	陡	银行	的

['broʊkən] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['rɑːks] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] ['wɔːtər] [bɪ'loʊ] .

broken	earth	and	rocks	into	the	deep	water	below	.
破碎的	地球	和	岩石	进入	这	深的	水	以下	.

他们在悬崖上待了一段时间，向下望去，可以看到陡峭的碎土和岩石河岸，以及下面深邃的海水。

[greɪt] [lɔːgz][wɜːr; wər] ['floʊtɪŋ] [ə'baʊt][ænd; ənd][hjuːdʒ] [triːz] , [ʌp'ruːtid] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋks] ,

Great	logs	were	floating	about	and	huge	trees	,	uprooted	from	the	banks	,
伟大的	日志	是	漂浮的	关于	和	巨大的	树木	,	连根拔起	从	这	银行	,

巨大的原木漂浮在水面上，参天大树被连根拔起，从河岸边滚落。

[wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][tɑːps][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

were	lying	with	their	tops	in	the	water	.
是	说谎	和	他们的	最高额	在	这	水	.

他们上身浸在水中。

[æt; ət][læst] - [sed] [ɪn][ə; eɪ] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [vɔɪs] , “ [wel] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? ”

At	last	Limberleg	said	in	a	discouraged	voice	,	“	Well	,	what	shall	we	do	?	”
在	最后的	-	说	在	一个	灰心	嗓音	,	“	出色地	,	什么	将	我们	做	?	”

最后，林伯莱格沮丧地说：“那我们该怎么办呢？”

“ [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] ,

“	The	first	thing	to	do	,	”	said	Hawk	-	Eye	,
”	这	第一的	事物	到	做	,	”	说	鹰	-	眼睛	,

“首先要做的事情，”鹰眼说道，

“ [ɪz][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][tuː; tə] [iːt] .

“	is	to	go	down	to	the	beach	and	see	what	we	can	find	to	eat	.
”	是	到	去	向下	到	这	海滩	和	看	什么	我们	能	寻找	到	吃	.

“就是去海滩看看我们能找到什么吃的。”

" [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [stiːp] [klɪfs] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stʊd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [beɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪd]
" **Beyond** **the** **steep** **cliffs** **on** **which** **they** **stood** **there** **was** **a** **bay** **with** **a** **wide**
" 超过 这 陡 悬崖 在 哪个 他们 站立 那里 曾是 一个 湾 和 一个 宽的
[biːtʃ] .
beach **.**
海滩 .

"他们所站的陡峭悬崖之外，是一个海湾，那里有一片宽阔的沙滩。"

[bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [beɪ] [greɪt] [ˈrɑːks] [ɪkˈstendɪd] [ɪn][ə; eɪ] [tʃeɪn] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
Beyond **the** **bay** **great** **rocks** **extended** **in** **a** **chain** **out** **into** **the** **water** **.**
超过 这 湾 伟大的 岩石 扩展 在 一个 链 出去 进入 这 水 .

海湾之外，巨大的岩石像链子一样延伸到水中。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə] [ˈɪŋgləndˌ] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [pæst] [ðoʊz] [ˈveri] [ˈrɑːks] .
If **you** **have** **been** **to** **England** **,** **you** **may** **have** **passed** **those** **very** **rocks** **.**
如果 你 有 到过 到 英格兰 , 你 可能 有 通过了 那些 非常 岩石 .

如果你去过英国，你可能就路过过那些岩石。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] " [ðə; ði] [ˈniːdlz] .
They **are** **called** **"** **The** **Needles** **.**
他们 是 称为 " 这 针头 .

它们被称为"针"。

" [hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [klaɪmd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] .
" **Hawk** **-** **Eye** **and** **Limberleg** **and** **the** **Twins** **climbed** **down** **to** **the** **beach** **.**
" 鹰 - 眼睛 和 - 和 这 双胞胎 攀登 向下 到 这 海滩 .

"鹰眼、利姆伯莱格和双胞胎爬下沙滩。"

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈhʌŋgri] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst] [ˈredi] [tuː; tə] [iːt] [sænd][ænd; ənd] [ˈpeblz] ,
They **were** **so** **hungry** **that** **they** **were** **almost** **ready** **to** **eat** **sand** **and** **pebbles** **,**
他们 是 所以 饥饿的 那 他们 是 几乎 准备好 到 吃 沙 和 鹅卵石 ,
[laɪk] [ˈtʃɪkɪnz] ,
like **chickens** **,**
喜欢 鸡 ,

它们饿极了，几乎像小鸡一样，连沙子和鹅卵石都想吃。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [ˈnʌθɪŋ] [els] .
if **they** **could** **find** **nothing** **else** **.**
如果 他们 可以 寻找 没有什么 别的 .

如果他们实在找不到其他办法的话。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈsiːwiːd] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌsəlz]
But **there** **was** **plenty** **of** **seaweed** **on** **the** **beach** **and** **they** **found** **little** **mussels**
但 那里 曾是 很多 的 海藻 在 这 海滩 和 他们 成立 小的 贻贝
[ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
clinging **to** **it** **.**
依恋 到 它 .

但沙滩上有很多海藻，他们发现一些小贻贝附着在上面。

[ðeɪ] [eɪt] [bəuθ][ðə; ði] [ˈsiːwiːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌsəlz] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [əˈlɔːŋ] .
They **ate** **both** **the** **seaweed** **and** **the** **mussels** **,** **as** **they** **walked** **along** **.**
他们 吃 两个都 这 海藻 和 这 贻贝 , 作为 他们 步行 沿着 .

他们边走边吃海藻和贻贝。

" [siː] [ɔːl][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði][sænd] , " [kraɪd] [ˈfaɪərˌtɑːp] ,
" **See** **all** **the** **little** **holes** **in** **the** **sand** **,** **"** **cried** **Firetop** **,**
" 看 全部 这 小的 孔 在 这 沙 , " 哭 火炉 ,

"你看沙子上那些小洞！"火顶喊道。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [fɑːr] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .
when **they** **were** **quite** **far** **out** **on** **the** **beach** **.**
什么时候 他们 是 相当 远的 出去 在 这 海滩 .

当时他们已经游到离岸边很远的地方了。

“ ['wɔːtər] [spɜːrt] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['evri] [taɪm] [aɪ] [step] . ”

“	Water	spurts	out	of	them	every	time	I	step	.	”
”	水	喷涌	出去	的	他们	每一个	时间	我	步	.	”

“我每走一步，水就会从它们里面喷出来。”

“ [lets] [dɪg] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['faɪərflaɪ] .

“	Let's	dig	down	and	see	what	does	it	,	”	said	Firefly	.
”	我们来吧	挖	向下	和	看	什么	做	它	,	”	说	萤火虫	.

“让我们深入探究一下究竟是什么原因造成的，”萤火虫说道。

“ ['meɪbi] [its] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

“	Maybe	it's	something	good	to	eat	.
”	或许	它是	某物	好的	到	吃	.

“也许这是某种好吃的东西。”

” [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃel] [ænd; ənd] [skreɪpt] [əˈweɪ] [ðə; ði][sænd] .

”	They	took	a	large	shell	and	scraped	away	the	sand	.
”	他们	采取	一个	大的	壳	和	刮擦	离开	这	沙	.

他们取了一个大贝壳，刮掉了上面的沙子。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [klæmz] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd]['faɪərflaɪ][gɑːt][hɜːr; hər] ['fɪŋgər] [pɪntʃt] .

They	had	never	seen	clams	before	,	and	Firefly	got	her	finger	pinched	.
他们	有	绝不	已见	蛤蜊	前	,	和	萤火虫	得到	她	手指	捏	.

他们以前从未见过蛤蜊，萤火虫的手指被夹了一下。

[hɔːk] - [aɪ] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [ʃel] [ænd; ənd] [eɪt] [wʌn] .

Hawk	-	Eye	opened	a	shell	and	ate	one	.
鹰	-	眼睛	打开	一个	壳	和	吃	一	.

鹰眼打开一个贝壳，吃掉了一个。

[hiː; hi] [smækt] [hɪz; ɪz] [lɪps] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] , “ [dɪg] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] ,

He	smacked	his	lips	,	and	then	he	said	,	“	Dig	as	many	as	you	can	,
他	猛击	他的	嘴唇	,	和	然后	他	说	,	“	挖	作为	许多	作为	你	能	,

他咂了咂嘴，然后说：“尽可能多地挖吧。”

[waɪl] [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər] .

while	I	make	a	fire	.
尽管	我	制作	一个	火	.

我正在生火。

['aʊər; ɑːr] ['sʌpər] [ɪz] [raɪt] [hɪr] .

Our	supper	is	right	here	.
我们的	晚餐	是	正确的	这里	.

我们的晚餐就在这里。

” [ðə; ði] [twɪnz] [wɜːrkt] [laɪk] ['biːvərz] ,

”	The	Twins	worked	like	beavers	,
”	这	双胞胎	工作	喜欢	海狸	,

“双子城球员像海狸一样勤奋工作。”

[waɪl] [hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - [meɪd] [ə; eɪ] [drɪft] - [wʊd] ['faɪər][fɑːr] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [ɪn]

while	Hawk	-	Eye	and	Limberleg	made	a	drift	-	wood	fire	far	back	on	the	beach	in
尽管	鹰	-	眼睛	和	-	制成	一个	漂移	-	木头	火	远的	后退	在	这	海滩	在

[ə; eɪ] ['ʃeltərd] [pleɪs] [nɪr] [ðə; ði] [klɪfs] .

a	sheltered	place	near	the	cliffs	.
一个	避难所	地方	靠近	这	悬崖	.

与此同时，鹰眼和林伯莱格在海滩深处靠近悬崖的避风处生起了一堆漂流木火。

[ðen] - [meɪd] [ə; eɪ] [bed] [ʌv; əv] ['siːwiːd] [ɪn] [ðə; ði] [koʊl] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [klæmz] [æz; əz]

Then	**Limberleg**	**made**	**a**	**bed**	**of**	**seaweed**	**in**	**the**	**coals**	**and**	**put**	**in**	**the**	**clams**	**as**
然后	-	制成	一个	床	的	海藻	在	这	煤炭	和	放	在	这	蛤蜊	作为

[fæst] [æz; əz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sænd] .

fast	**as**	**the**	**children**	**brought**	**them**	**up**	**from**	**the**	**sand**	**.**
快速地	作为	这	孩子们	带来	他们	向上	从	这	沙	.

然后，林伯莱格在煤堆里铺了一层海藻，孩子们从沙子里捞出蛤蜊后，他立刻把蛤蜊放了进去。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [stiːmd] [æt; ət] [liːst] [hæf] [ə; eɪ] ['bʊʃl] !

They	**must**	**have**	**steamed**	**at**	**least**	**half**	**a**	**bushel**	**!**
他们	必须	有	蒸	在	至少	一半	一个	蒲式耳	!

他们至少蒸了半蒲式耳！

[ðeɪ] [eɪt] ['evri] [wʌn] ,

They	**ate**	**every**	**one**	**,**
他们	吃	每一个	一	,

他们把所有人都吃掉了。

[ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [ʃʊr] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [klæm] - [beɪk] [ðæt] ['eni] [wʌn] ['evər]

and	**I**	**am**	**quite**	**sure**	**this**	**was**	**the**	**very**	**first**	**clam**	**-**	**bake**	**that**	**any**	**one**	**ever**
和	我	是	相当	当然	这	曾是	这	非常	第一的	蛤	-	烤	那	任何	一	曾经

[hæd; həd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .

had	**in**	**this**	**world**	**.**
有	在	这	世界	.

我非常肯定，这绝对是世界上第一次举办蛤蜊宴。

[æz; əz] [ðeɪ] ['restɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['faɪər] ['æftər] ['sʌpər] , [wɔːmd] [ænd; ənd] [fed] , [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə]

As	**they**	**rested**	**beside**	**the**	**fire**	**after**	**supper**	**,**	**warmed**	**and**	**fed**	**,**	**they**	**began**	**to**
作为	他们	休息	旁	这	火	后	晚餐	,	温暖	和	美联储	,	他们	开始	到

[fiːl] [mɔːr] ['tʃɪrf(ə)l] .

feel	**more**	**cheerful**	**.**
感觉	更多的	快乐	.

晚饭后，他们围坐在火堆旁休息，暖和又饱足，心情也变得愉快起来。

[hɔːk] - [aɪ] [sed] : “ ['eniweɪ] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [biː; bi] ['hʌŋgri] [waɪl] [wiː; wi] [steɪ] [hɪr] .

Hawk	**-**	**Eye**	**said**	**:**	**“**	**Anyway**	**,**	**we**	**shall**	**never**	**be**	**hungry**	**while**	**we**	**stay**	**here**	**.**
鹰	-	眼睛	说	:	“	反正	,	我们	将	绝不	是	饥饿的	尽管	我们	停留	这里	.

鹰眼说：“总之，只要我们待在这里，就永远不会挨饿。”

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wiː; wi] [laɪkt] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrɪst] [keɪv] .

Perhaps	**we**	**shall**	**like**	**it**	**just**	**as**	**well**	**as**	**we**	**liked**	**our**	**forest**	**cave**	**.**
也许	我们	将	喜欢	它	只是	作为	出色地	作为	我们	喜欢	我们的	森林	洞穴	.

或许我们会像喜欢我们的森林洞穴一样喜欢它。

” [ðen] - [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hæpi] [θɔːt] .

”	**Then**	**Limberleg**	**had**	**a**	**happy**	**thought**	**.**
”	然后	-	有	一个	快乐的	想法	.

“这时，林伯莱格想到了一个快乐的事情。”

“ [duː] [juː; jʊ] [noʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,

“	**Do**	**you**	**know**	**,**	**”**	**she**	**said**	**,**
“	做	你	知道	,	”	她	说	,

“你知道吗？”她问道。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['wɔːtər] [gɔdz] [wɜːr; wər] ['loʊnsəm] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [glæd] [ðæt] [wiː; wi] [keɪm] !

“	**I**	**believe**	**the**	**water**	**gods**	**were**	**lonesome**	**and**	**are**	**glad**	**that**	**we**	**came**	**!**
“	我	相信	这	水	神	是	寂寞	和	是	高兴的	那	我们	来了	!

“我相信水神们一定很孤独，很高兴我们来了！”

[ðeɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [goʊ] [ə'weɪ] [ə'gen] ,

They	**don't**	**want**	**us**	**to**	**go**	**away**	**again**	**,**
他们	不	想	我们	到	去	离开	再次	,

他们不想让我们再次离开。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][lænd][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es] [hɪr] !

and	so	they	made	the	piece	of	land	fall	into	the	water	to	keep	us	here	!
和	所以	他们	制成	这	片	的	土地	落下	进入	这	水	到	保持	我们	这里	！

所以他们让这块陆地沉入水中，把我们困在这里！

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [ə'baʊt] [ðæt] [fɪʃ] !

You	remember	about	that	fish	!
你	记住	关于	那	鱼	！

你还记得那条鱼吗！

[aɪm][nɑːt][ə'freɪd] .

I'm	not	afraid	.
我是	不是	害怕的	.

我不害怕。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

I	think	they	mean	to	take	care	of	us	.
我	思考	他们	意思是	到	拿	关心	的	我们	.

我认为他们是想照顾我们。

" [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌmfərtɪŋ] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd]

"	And	that	was	such	a	comforting	thought	that	they	went	to	sleep	and
"	和	那	曾是	这样的	一个	令人感到安慰	想法	那	他们	去	到	睡觉	和

[slept] ['saʊndlɪ] [ɔːl] [naɪt] [bɪ'saɪd] [ðer; ðər] [drɪft] - [wʊd] ['faɪər] .

slept	soundly	all	night	beside	their	drift	-	wood	fire	.
睡着了	稳固地	全部	夜晚	旁	他们的	漂移	-	木头	火	.

“想到这一点，他们感到无比安慰，便安然入睡，在用漂木生起的篝火旁睡了一整夜。”

['tʃæptər] ['sev(ə)n] .

Chapter	Seven	.
章	七	.

第七章

[ðə; ði] ['aɪlənd] .

The	Island	.
这	岛	.

岛屿。

[wʌn] .

One	.
一	.

一。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd]

If	I	were	to	tell	you	all	the	things	that	the	Twins	and	their	father	and
如果	我	是	到	告诉	你	全部	这	事物	那	这	双胞胎	和	他们的	父亲	和

['mʌðər] [dɪd][ɑːn] [ðæt] ['aɪlənd] ,

mother	did	on	that	island	,
母亲	做过	在	那	岛	,

如果我把双胞胎和他们的父母在那个岛上做的所有事情都告诉你，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [bʊk] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði] ['dɪkʃəneri] ;

it	would	make	a	book	as	big	as	the	dictionary	;
它	会	制作	一个	书	作为	大的	作为	这	字典	;

这将写成一本和字典一样厚的书；

[soʊ][aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [deɪz] [ðæt] ['fɑːloʊd] .

so	I	can	only	tell	you	a	very	little	about	the	wonderful	days	that	followed	.
所以	我	能	仅有的	告诉	你	一个	非常	小的	关于	这	精彩的	天	那	随后	.

所以我只能简单地告诉你们接下来那些美好的日子。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðeɪ] [suːn] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['aɪlənd] .

In	the	first	place	,	they	soon	found	out	that	it	was	a	wonderful	island	.
在	这	第一的	地方	,	他们	很快	成立	出去	那	它	曾是	一个	精彩的	岛	.

首先，他们很快发现这是一个美丽的岛屿。

[smɔːl] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ðə; ði][moʊst] [əˈstɑːnɪʃɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

Small	as	it	was	,	it	had	the	most	astonishing	things	in	it	.
小的	作为	它	曾是	,	它	有	这	最多	惊人	事物	在	它	.

虽然它很小，但里面却藏着最令人惊叹的东西。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [greɪt] [klɪfs] [ænd; ənd]['dʒægɪd] ['rɑːks] [ə'lɔːŋ] [ɪts] [koʊst] [ɪn][sʌm; səm] ['pleɪsɪz] ,

There	were	great	cliffs	and	jagged	rocks	along	its	coast	in	some	places	,
那里	是	伟大的	悬崖	和	锯齿状	岩石	沿着	它是	海岸	在	一些	地方	,

在某些地方，海岸线上有高耸的悬崖和嶙峋的岩石。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['bjuːtɪf(ə)l] [brɔːd] ['sændi] ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	there	were	beautiful	broad	sandy	beaches	right	next	to	them	.
和	那里	是	美丽的	广阔	沙	海滩	正确的	下一个	到	他们	.

而且旁边就是美丽宽阔的沙滩。

[ðə; ði] [weɪvz] [hæd; həd] [wɑːʃt] [hoʊlz] [klɪr] [θruː] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [greɪt] ['rɑːks] [ænd; ənd] [left]

The	waves	had	washed	holes	clear	through	some	of	these	great	rocks	and	left
这	波浪	有	洗过	孔	清除	通过	一些	的	这些	伟大的	岩石	和	左边

[ðem; ðəm] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] [laɪk] [hjuːdʒ]['ruːɪnz] .

them	standing	there	like	huge	ruins	.
他们	常设	那里	喜欢	巨大的	废墟	.

海浪冲刷掉了其中一些巨石上的大洞，使它们像巨大的废墟一样矗立在那里。

[ðə; ði]['biːtʃəz, 'biːtʃɪz][wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][stɑːr] - [fɪʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʃɛlz] [ænd; ənd] ['siːwiːd]

The	beaches	were	covered	with	star	-	fish	and	beautiful	shells	and	seaweed
这	海滩	是	涵盖	和	星星	-	鱼	和	美丽的	贝壳	和	海藻

[ænd; ənd][kræbz][ænd; ənd]['dʒeli] - [fɪʃ] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ʌv; əv][ɔːl] ['kʌlərz] .

and	crabs	and	jelly	-	fish	and	stones	of	all	colours	.
和	螃蟹	和	果冻	-	鱼	和	石头	的	全部	颜色	.

沙滩上到处都是海星、美丽的贝壳、海藻、螃蟹、水母和各种颜色的石头。

[ðə; ði] [twɪnz] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [nuː] ['evri] [taɪm] [ðeɪ] [pleɪd] [ðer; ðər] .

The	Twins	found	something	new	every	time	they	played	there	.
这	双胞胎	成立	某物	新的	每一个	时间	他们	玩	那里	.

双城队每次在那里比赛都能发现新的东西。

['ɪnlənd] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] [wɪð; wɪθ] ['spɑːrklɪŋ] [striːmz] [ʌv; əv] [klɪr] ['wɔːtər]

Inland	there	were	hills	and	valleys	with	sparkling	streams	of	clear	water
内陆	那里	是	丘陵	和	山谷	和	闪闪发光	溪流	的	清除	水

['rʌnɪŋ] [θruː] [ðem; ðəm] .

running	through	them	.
跑步	通过	他们	.

内陆地区有丘陵和山谷，清澈的溪流从中潺潺流过。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sʌni] ['oʊpən] [medəuz] [wer] ['baɪs(ə)n] [greɪzd] .

There	were	sunny	open	meadows	where	bison	grazed	.
那里	是	阳光明媚	打开	草地	在哪里	野牛	放牧	.

那里有阳光明媚的开阔草地，野牛在那里吃草。

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [dɪr] [ænd; ənd] [smɔːl] [geɪm] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] ,

In	the	woods	there	were	deer	and	small	game	of	all	kinds	,
在	这	树林	那里	是	鹿	和	小的	游戏	的	全部	种类	,

树林里有鹿和各种小型猎物。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [hɔːk] - [aɪ] [went] ['evriwer] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ðæt] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['ɜːrθkweɪk] ,

but	though	Hawk	-	Eye	went	everywhere	in	the	days	that	followed	the	earthquake	,
但	尽管	鹰	-	眼睛	去	到处	在	这	天	那	随后	这	地震	,

但是，尽管“鹰眼”在地震发生后的几天里走遍了各地，

[hiː; hi] ['nevər] [sɔː] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [keɪv] [ber] [ɔːr] [ʌv; əv] ['taɪgɚz] [ɔːr] ['laɪənz] ,

he	never	saw	a	sign	of	a	cave	bear	or	of	tigers	or	lions	,
他	绝不	锯	一个	符号	的	一个	洞穴	熊	或者	的	老虎	或者	狮子	,

他从未见过洞熊、老虎或狮子的踪迹。

[ɔːr] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɔːr] ['sævɪdʒ] [biːsts] [wɪtʃ] [meɪd] [laɪf] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊld] [hoʊm] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv]

or	any	of	the	more	savage	beasts	which	made	life	in	their	old	home	so	full	of
或者	任何	的	这	更多的	野蛮的	野兽	哪个	制成	生活	在	他们的	老的	家	所以	满的	的

['terər] .

terror	.
恐怖	.

或者其他任何一种更加凶猛的野兽，它们曾让它们在故乡的生活充满恐惧。

['niːðər] [dɪd] [hiː; hi] [faɪnd] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

Neither	did	he	find	a	trace	of	any	other	human	beings	.
两者都不	做过	他	寻找	一个	痕迹	的	任何	其他	人类	生物	.

他也未发现其他人类的踪迹。

[ðə; ði] ['siːz(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɜːrli] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːrm] ['sʌðərn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] .

The	season	was	early	on	the	warm	southern	side	of	the	island	.
这	季节	曾是	早期的	在	这	温暖的	南部	边	的	这	岛	.

岛屿南部温暖的地区，季节来得早。

[ðə; ði] [waɪld] [fruːt] [triːz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɪn] ['blɑːsəm] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [er] [swiːt] [wɪð; wɪθ] ['freɪgrəns] ,

The	wild	fruit	trees	were	already	in	blossom	,	making	the	air	sweet	with	fragrance	,
这	荒野	水果	树木	是	已经	在	开花	,	制作	这	空气	甜的	和	香味	,

野果树已经开花了，空气中弥漫着甜美的香气。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [fruːt] ['leɪtər] [ɑːn] .

and	giving	promise	of	fruit	later	on	.
和	给予	承诺	的	水果	之后	在	.

并预示着日后会有成果。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [waɪld] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ʌv; əv] [triːz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,

There	were	all	sorts	of	wild	flowers	and	all	kinds	of	trees	in	the	woods	,
那里	是	全部	排序	的	荒野	花朵	和	全部	种类	的	树木	在	这	树林	,

树林里有各种各样的野花和各种各样的树木。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [siːmd] [soʊ] [seɪf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['iːzi]

and	everything	was	so	beautiful	and	seemed	so	safe	that	it	was	easy
和	一切	曾是	所以	美丽的	和	似乎	所以	安全的	那	它	曾是	简单的

[tuː; tə] [bɪ'liːv] ,

to	believe	,
到	相信	,

一切都那么美好，看起来又那么安全，以至于很容易让人相信。

[æz; əz] - [sed] , [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [gɔdz] [dɪd] [miːn] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

as	Limberleg	said	,	that	the	water	gods	did	mean	to	take	care	of	them	.
作为	-	说	,	那	这	水	神	做过	意思是	到	拿	关心	的	他们	.

正如林伯莱格所说，水神确实打算照顾他们。

[tuː] .

Two	.
二	.

二。

[wʌn] [deɪ] [wen] [hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - [hæd; həd] [gɔːn] [dɪr] - ['hʌntɪŋ] ,

One	day	when	Hawk	-	Eye	and	Limberleg	had	gone	deer	-	hunting	,
一	天	什么时候	鹰	-	眼睛	和	-	有	已消失	鹿	-	打猎	,

有一天，鹰眼和利姆伯莱格去猎鹿的时候，

['faɪərˌtɑːp][ænd; ənd]['faɪərflaɪ] [klaɪmd] [ə; eɪ] [haɪ] [klɪf] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [koʊst] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] ['pɪdʒɪns]

Firetop	**and**	**Firefly**	**climbed**	**a**	**high**	**cliff**	**on**	**the**	**east**	**coast**	**to**	**hunt**	**for**	**pigeons**
火炉	和	萤火虫	攀登	一个	高的	悬崖	在	这	东方	海岸	到	打猎	为了	鸽子

- [egz] .

'	**eggs**	**.**
-	鸡蛋	.

火顶和萤火虫爬上东海岸的一处高崖去寻找鸽子蛋。

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ɪn] ['evri]

From	**the**	**top**	**of**	**the**	**hill**	**,**	**they**	**could**	**see**	**for**	**miles**	**and**	**miles**	**in**	**every**
从	这	顶部	的	这	爬坡道	,	他们	可以	看	为了	英里	和	英里	在	每一个

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

direction	**.**
方向	.

从山顶上，他们可以看到方圆数英里内的景色。

[ðə; ði] [klɪfs] [wɜːr; wər][ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lænd] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [pɔɪnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

The	**cliffs**	**were**	**on**	**a**	**long**	**point**	**of**	**land**	**,**	**and**	**behind**	**the**	**point**	**was**	**a**
这	悬崖	是	在	一个	长的	观点	的	土地	,	和	在后面	这	观点	曾是	一个

[diːp] [beɪ] ,

deep	**bay**	**,**
深的	湾	,

悬崖位于一个狭长的岬角上，岬角后面是一个深邃的海湾。

[wer] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] [kʊd; kəd][biː; bi] [pɪkt] [ʌp] , [wen] [ðə; ði][taɪd][wʌz; wəz] [loʊ] .

where	**all**	**sorts**	**of**	**things**	**could**	**be**	**picked**	**up**	**,**	**when**	**the**	**tide**	**was**	**low**	**.**
在哪里	全部	排序	的	事物	可以	是	挑选	向上	,	什么时候	这	潮	曾是	低的	.

退潮时，可以在那里捡到各种各样的东西。

[ɪn][ə; eɪ] [kleft] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] ['faɪərˌtɑːp] [faʊnd] [ə; eɪ] [nest] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [egz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

In	**a**	**cleft**	**of**	**the**	**rock**	**Firetop**	**found**	**a**	**nest**	**with**	**four**	**eggs**	**in**	**it**	**.**
在	一个	裂	的	这	岩石	火炉	成立	一个	巢	和	四	鸡蛋	在	它	.

在岩石的裂缝中，火顶发现了一个鸟巢，里面有四枚蛋。

[hiː; hi][ænd; ənd]['faɪərflaɪ][wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] ,

He	**and**	**Firefly**	**were**	**sitting**	**on**	**top**	**of**	**the**	**hill**	**eating**	**them**	**,**
他	和	萤火虫	是	坐着	在	顶部	的	这	爬坡道	吃	他们	,

他和萤火虫坐在山顶上吃它们，

[wen] ['faɪərflaɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [kwɪr] [blæk] [spɑːt][pɑːrt] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [klɪf] , [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] .

when	**Firefly**	**saw**	**a**	**queer**	**black**	**spot**	**part**	**way**	**down**	**the**	**cliff**	**,**	**toward**	**the**	**east**	**.**
什么时候	萤火虫	锯	一个	酷儿	黑色的	点	部分	方式	向下	这	悬崖	,	朝向	这	东方	.

萤火虫看到悬崖半山腰，朝东边走去，出现了一个奇怪的黑点。

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['pɔɪntɪŋ] .

“	**What's**	**that**	**?**	**”**	**she**	**said**	**,**	**pointing**	**.**
“	是什么	那	?	”	她	说	,	指向	.

“那是什么？”她指着说。

“ [lets] [goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] , ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] .

“	**Let's**	**go**	**and**	**find**	**out**	**,**	**”**	**said**	**Firetop**	**.**
“	我们来吧	去	和	寻找	出去	,	”	说	火炉	.

“我们去看看吧，”火顶说道。

[ðeɪ] [klaɪmd] ['kɔːʃəsli] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['loʊər] ['lev(ə)l][ænd; ənd] [wɜːrkt] [ðer; ðər] [wei] [θruː]

They	**climbed**	**cautiously**	**down**	**to**	**a**	**lower**	**level**	**and**	**worked**	**their**	**way**	**through**
他们	攀登	谨慎地	向下	到	一个	降低	等级	和	工作	他们的	方式	通过

[ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [vaɪnz] [wɪtʃ] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['sloʊpɪŋ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] .

the	**bushes**	**and**	**vines**	**which**	**covered**	**the**	**sloping**	**side**	**of**	**the**	**bluff**	**.**
这	灌木丛	和	藤蔓	哪个	涵盖	这	倾斜的	边	的	这	虚张声势	.

他们小心翼翼地爬到较低的位置，穿过覆盖着悬崖斜坡的灌木丛和藤蔓。

“ [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmwer] [nɪr] [hɪr] ， ” [sed] [ˈfaɪərˌtɑːp] ， “ [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .

“	It	must	be	somewhere	near	here	,	”	said	Firetop	,	“	but	I	can't	see	it	.
”	它	必须	是	某处	靠近	这里	，	”	说	火炉	，	“	但	我	不能	看	它	.

“它肯定就在附近，”火顶说道，“但我看不见它。”

[its] [ˈhɪd(ə)n] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [bʊʃɪz] ， [wətˈevər] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] . ”

It's	hidden	behind	the	bushes	,	whatever	it	is	.	”
它是	隐	在后面	这	灌木丛	，	任何	它	是	.	”

不管那是什么，它都藏在灌木丛后面。

“ [ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ber] [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [muːvd] ， ” [sed] [ˈfaɪərflaɪ] ， [ˈlʊkɪŋ]

“	Maybe	it	was	a	bear	and	he	has	moved	,	”	said	Firefly	,	looking
”	或许	它	曾是	一个	熊	和	他	有	已搬	，	”	说	萤火虫	，	寻找

[ˈfɪrfəli] [ˈoʊvər][hɜːr; hər] [ˈʃoʊldər] .

fearfully	over	her	shoulder	.
恐惧地	超过	她	肩膀	.

“也许是只熊，它已经搬走了，”萤火虫说着，恐惧地回头望去。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kwaɪt] [ʃʊr] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [sʌtʃ] [ˈkriːtʃərz] [ɑːn][ðə; ði]

Of	course	they	could	not	be	quite	sure	there	were	no	such	creatures	on	the
的	课程	他们	可以	不是	是	相当	当然	那里	是	不	这样的	生物	在	这

['aɪlənd] .

island	.
岛	.

当然，他们也不能完全确定岛上没有这类生物。

“ [puː] ， ” [sed] [ˈfaɪərˌtɑːp] ， “ [aɪm][nɑːt][əˈfreɪd] .

“	Pooh	,	”	said	Firetop	,	“	I'm	not	afraid	.
”	呸	，	”	说	火炉	，	“	我是	不是	害怕的	.

“噗，”火顶说，“我不害怕。”

[kʌm] [əˈlɔːŋ] .

Come	along	.
来	沿着	.

一起来吧。

” [ðeɪ] [ˈhʌntɪd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈsaɪdweɪz] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [blʌf]

”	They	hunted	up	and	down	and	sideways	for	some	distance	along	the	bluff
”	他们	猎杀	向上	和	向下	和	侧身	为了	一些	距离	沿着	这	虚张声势

，

,
，

“他们沿着悬崖上下左右搜寻了一段距离，

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst] [ˈredi] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ，

and	were	almost	ready	to	give	up	,
和	是	几乎	准备好	到	给	向上	，

他们几乎就要放弃了，

[wen] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ðæt] [ˈfaɪərˌtɑːp][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [broʊk] [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [ˈbækwərd] [daʊn] [ðə; ði]

when	a	branch	that	Firetop	was	holding	broke	and	he	fell	backward	down	the
什么时候	一个	分支	那	火炉	曾是	保持	打破	和	他	跌倒	落后	向下	这

[sloʊp] .

slope	.
坡	.

火顶手里拿着的一根树枝断了，他向后摔下了斜坡。

[hiː; hi] [roʊld] [ˈoʊvər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] ，

He	rolled	over	two	or	three	times	,
他	滚动	超过	二	或者	三	时代	，

他翻身两三次，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [stɑːpt] ['roʊlɪŋ] [ænd; ənd][sæt][ʌp][hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː]

and	when	he	stopped	rolling	and	sat up	he	was	looking	directly	into
和	什么时候	他	停止	滚动	和	卫星 向上	他	曾是	寻找	直接地	进入

[ðə; ðiː] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [dɑːrk] [keɪv] .

the	mouth	of	a	great	dark	cave	.
这	嘴	的	一个	伟大的	黑暗的	洞穴	.

当他停止翻滚坐起来时，他正对着一个巨大的黑暗洞穴的洞口。

[ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [stoʊnz] [ænd; ənd][dɜːrt] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ,

A	lot	of	stones	and	dirt	came	tumbling	down	with	him	,	and	,
一个	很多	的	石头	和	污垢	来了	翻滚	向下	和	他	,	和	,

许多石头和泥土随着他一起滚落下来，而且，

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [ænd; ənd][sʌm; səm] [nɔɪz] [ðæt] ['faɪərˌtɑːp] [meɪd] [hɪm'self] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ]

with	that	and	some	noise	that	Firetop	made	himself	,	there	was	quite	a
和	那	和	一些	噪音	那	火炉	制成	他自己	,	那里	曾是	相当	一个

[dɪ'stɜːrbəns] .

disturbance	.
干扰	.

再加上 Firetop 自己制造的一些噪音，造成了不小的骚动。

[ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [aulz] ,

The	cave	was	full	of	owls	,
这	洞穴	曾是	满的	的	猫头鹰	,

山洞里到处都是猫头鹰。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [stoʊnz] [ænd; ənd][dɜːrt][ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ] [drɑːpt] [ɪn][ɑːn][ðem; ðəm] ['sʌd(ə)nli] ,

and	when	the	stones	and	dirt	and	a	boy	dropped	in	on	them	suddenly	,
和	什么时候	这	石头	和	污垢	和	一个	男生	掉落	在	在	他们	突然	,

突然，石头、泥土和一个男孩落在了他们身上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] .

they	were	very	much	surprised	.
他们	是	非常	很多	惊讶	.

他们感到非常惊讶。

[noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən][sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [keɪv] ,

No	fewer	than	six	of	them	flew	out	of	the	cave	,
不	更少	比	六	的	他们	飞翔	出去	的	这	洞穴	,

至少有六个人从山洞里飞了出来。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['blaɪndɪd][baɪ][ðə; ðiː] [laɪt] , [ðeɪ] [bʌmpt] [raɪt] ['ɪntuː]['faɪərˌtɑːp] .

and	as	they	were	blinded	by	the	light	,	they	bumped	right	into	Firetop	.
和	作为	他们	是	失明	经过	这	光	,	他们	撞	正确的	进入	火炉	.

他们被灯光晃得睁不开眼，结果一头撞上了火顶。

[ðoʊz] [stɪl] [ɪn][ðə; ðiː] [keɪv] [fluː] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [biːt] [ðer; ðər] [wɪŋz] [ə'genst] [ðə; ðiː] ['rɑːks] .

Those	still	in	the	cave	flew	about	and	beat	their	wings	against	the	rocks	.
那些	仍然	在	这	洞穴	飞翔	关于	和	打	他们的	翅膀	反对	这	岩石	.

那些仍然留在洞穴里的鸟儿四处飞翔，用翅膀拍打着岩石。

[ðɪs] [meɪd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [saʊnd] [ɪn][ðə; ðiː] ['hɑːloʊ] [keɪv] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðæt] , [ðeɪ] [huːtid] .

This	made	a	terrible	sound	in	the	hollow	cave	,	and	besides	that	,	they	hooted	.
这	制成	一个	糟糕的	声音	在	这	空洞的	洞穴	,	和	除了	那	,	他们	发出嘘声	.

这在空旷的洞穴里发出了可怕的声音，而且，他们还发出了呼啸声。

['faɪərˌtɑːp][hæd; həd] ['nevər] [met] [æn; ən] [aʊl] [æt; ət] [sʌtʃ] [ʃɔːrt] [reɪndʒ] [bɪ'fɔːr] ,

Firetop	had	never	met	an	owl	at	such	short	range	before	,
火炉	有	绝不	遇见	一个	猫头鹰	在	这样的	短的	范围	前	,

火顶以前从未在如此近的距离见过猫头鹰。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [red] [her] [stʊd] [streɪt] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] .

and	his	red	hair	stood	straight	up	on	his	head	,	he	was	so	scared	.
和	他的	红色的	头发	站立	直的	向上	在	他的	头	,	他	曾是	所以	害怕的	.

他吓坏了，红色的头发都直直地竖了起来。

[hiː; hi] [biːt] [ðə; ði] [aulz] [ɔːf][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [jeld] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz] .

He	beat	the	owls	off	with	his	arms	and	yelled	at	the	top	of	his	lungs	.
他	打	这	猫头鹰	离开	和	他的	武器	和	大喊	在	这	顶部	的	他的	肺	.

他用手臂驱赶猫头鹰，并扯着嗓子大喊。

['faɪərflaɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [keɪm] ['plʌndʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ['æftər][hɪm; ɪm] .

Firefly	heard	him	and	came	plunging	through	the	bushes	after	him	.
萤火虫	听到	他	和	来了	骤降	通过	这	灌木丛	后	他	.

萤火虫听到了他的动静，便从灌木丛中钻了出来，追了上去。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [ʃiː; ʃi] [tuː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ænd; ənd] ['lændɪd] [bɪ'saɪd]

In	another	minute	she	too	had	fallen	through	the	same	place	and	landed	beside
在	其他	分钟	她	也	有	倒下	通过	这	相同的	地方	和	登陆	旁

['faɪərˌtɑːp] .

Firetop	.
火炉	.

又过了一分钟，她也从同一个地方掉了下去，落在了火顶旁边。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɪkt] [ðəm'selvz] [ʌp] ,

By	the	time	they	had	picked	themselves	up	,
经过	这	时间	他们	有	挑选	他们自己	向上	,

等他们重新站起来的时候，

[ðə; ði] [aulz] [hæd; həd] [floʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃelf] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [ruːstid] [ɪn][ə; eɪ]

the	owls	had	flown	to	a	shelf	on	the	rock	,	and	there	they	roosted	in	a
这	猫头鹰	有	飞行	到	一个	架子	在	这	岩石	,	和	那里	他们	栖息	在	一个

[roʊ] ,

row	,
排	,

猫头鹰们飞到岩石上的一个平台，在那里排成一排栖息。

['sterɪŋ] ['sɑːləmli] [æt; ət][ðə; ði] [twɪnz] .

staring	solemnly	at	the	Twins	.
凝视	庄严地	在	这	双胞胎	.

他神情肃穆地凝视着双胞胎兄弟。

[ðeɪ] ['niːðər] [muːvd] [nɔːr] [spoʊk] .

They	neither	moved	nor	spoke	.
他们	两者都不	已搬	也不	辐	.

他们既不动也不说话。

['sʌmhaʊ] [ðə; ði] [twɪnz] [ɪk'spektɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [spiːk] [ænd; ənd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [rɪ'pruːvɪŋ] .

Somehow	the	Twins	expected	them	to	speak	and	say	something	very	reproving	.
不知何故	这	双胞胎	预期的	他们	到	说话	和	说	某物	非常	责备	.

不知为何，双胞胎兄弟预料到他们会开口说话，而且会说一些非常严厉的斥责话。

[ðeɪ] [lʊkt] [dʒʌst] [ðæt] [weɪ] .

They	looked	just	that	way	.
他们	看起来	只是	那	方式	.

他们看起来就是这样。

[ðə; ði] [twɪnz] ['dɪdnt] [weɪt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] , [haʊ'evər] .

The	Twins	didn't	wait	to	find	out	what	it	would	be	,	however	.
这	双胞胎	没有	等待	到	寻找	出去	什么	它	会	是	,	然而	.

然而，双城队并没有等到结果出来才采取行动。

[ðeɪ] [went] ['kræʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [æz; əz]
They went crashing through the bushes and back to the top of the rock as
他们 去 崩溃 通过 这 灌木丛 和 后退 到 这 顶部 的 这 岩石 作为
[fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ] .
fast as they could go .
快速地 作为 他们 可以 去 .

他们穿过灌木丛，以最快的速度回到了岩石顶上。

[ðæt] [ˌæftər'nuːn] , [wen] [hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - [keɪm] [hoʊm] , ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [dɪr]
That afternoon , when Hawk - Eye and Limberleg came home , bringing a young deer
那 下午 , 什么时候 鹰 - 眼睛 和 - 来了 家 , 带来 一个 年轻的 鹿
[ɑːn][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] ,
on their shoulders ,
在 他们的 肩膀 ,

那天下午，鹰眼和利姆伯莱格回家时，肩上扛着一只小鹿。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [toʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp]
the children told them about the cave and pointed it out from the top
这 孩子们 讲述 他们 关于 这 洞穴 和 尖 它 出去 从 这 顶部
[ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] .
of the rock .
的 这 岩石 .

孩子们向他们讲述了山洞的情况，并从岩石顶上指出了山洞的位置。

[hɔːk] - [aɪ] [æt; ət][wʌns] [θruː] [daʊn] [ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['faɪər] .
Hawk - Eye at once threw down the deer and made a fire .
鹰 - 眼睛 在 一次 扔 向下 这 鹿 和 制成 一个 火 .

鹰眼立刻将鹿扔下，然后生起了火。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['fleɪmɪŋ] [tɔːrtʃ] [ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [spɪr] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd]
Then he took a flaming torch in one hand and his spear in the other and
然后 他 采取 一个 炽盛 火炬 在 一 手 和 他的 矛 在 这 其他 和
['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [blʌf] .
started down the bluff .
开始 向下 这 虚张声势 .

然后他一手拿着燃烧的火把，一手拿着长矛，开始沿着悬崖往下走。

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ?
“ How did you get to the cave ?
” 如何 做过 你 得到 到 这 洞穴 ?

你是怎么到达山洞的?

” [hiː; hi] [æskt] ['faɪərˌtɑːp] .
” he asked Firetop .
” 他 问 火炉 .

“他问Firetop。”

“ [wiː; wi] [went] [pɑːrt] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [blʌf] [ænd; ənd] [fel] [ɪn] , ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] .
“ We went part way down the bluff and fell in , ” said Firetop .
” 我们 去 部分 方式 向下 这 虚张声势 和 跌倒 在 , ” 说 火炉 .

“我们沿着悬崖往下走了一段路，然后就掉下去了，”费尔托普说。

[hɔːk] - [aɪ] [læft] .
Hawk - Eye laughed .
鹰 - 眼睛 笑了 .

鹰眼笑了。

“ [aɪl] [siː] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][ə; eɪ] ['betər] [weɪ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I'll see if I can't find a better way , ” he said .
” 患病的 看 如果 我 不能 寻找 一个 更好的 方式 , ” 他 说 .

“我看看能不能找到更好的办法，”他说。

[hiː; hi] [krept] ['kɔːʃəsli] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [sloʊp] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [keɪv] ,

He	crept	cautiously	down	the	steep	slope	,	and	when	he	reached	the	cave	,
他	悄悄地爬	谨慎地	向下	这	陡	坡	,	和	什么时候	他	达到	这	洞穴	,

他小心翼翼地沿着陡坡往下爬，到达山洞时，

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [tɔːrtʃ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

he	held	his	torch	above	his	head	so	as	to	light	the	inside	of	it	,
他	握住	他的	火炬	多于	他的	头	所以	作为	到	光	这	里面	的	它	,

他把火炬举过头顶，照亮火炬内部。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] [hænd] [hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [spɪr] ,

and	with	his	other	hand	he	held	his	spear	,
和	和	他的	其他	手	他	握住	他的	矛	,

他另一只手握着长矛，

['redi] [tuː; tə] [kɪl] ['eni] [waɪld] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

ready	to	kill	any	wild	animal	that	might	be	living	in	it	.
准备好	到	杀	任何	荒野	动物	那	可能	是	活的	在	它	.

随时准备杀死任何可能生活在其中的野生动物。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [sɔːrt] [ʌv; əv] [keɪv] [wer] [wʌn] [maɪt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [faɪnd] [wʊlvz] [æt; ət] [liːst]

It	was	just	the	sort	of	cave	where	one	might	expect	to	find	wolves	at	least
它	曾是	只是	这	种类	的	洞穴	在哪里	一	可能	预计	到	寻找	狼	在	至少

.

:

.

那正是那种人们可能会想到会发现狼的洞穴。

[ðə; ði] [aulz] [keɪm] ['hutɪŋ] [aʊt] [ə'gen] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [wen] ['faɪərˌtɑːp] ['vɪzɪtɪd] [ðem; ðəm] ,

The	owls	came	hooting	out	again	just	as	they	had	when	Firetop	visited	them	,
这	猫头鹰	来了	倒彩	出去	再次	只是	作为	他们	有	什么时候	火炉	到访	他们	,

猫头鹰们又像上次火顶来访时那样，发出阵阵鸣叫声飞了出来。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [els] [stɜːrd] , [ænd; ənd] [hɔːk] - [aɪ] [went] ['boʊldli] [ɪn] .

but	nothing	else	stirred	,	and	Hawk	-	Eye	went	boldly	in	.
但	没有什么	别的	搅拌	,	和	鹰	-	眼睛	去	大胆地	在	.

但周围一片寂静，鹰眼大胆地走了进去。

[ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [lɑːrdʒ] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃɔːk] [klɪf] ,

The	cave	was	quite	large	,	and	as	it	was	in	a	chalk	cliff	,
这	洞穴	曾是	相当	大的	,	和	作为	它	曾是	在	一个	粉笔	悬崖	,

这个洞穴相当大，而且因为它位于白垩岩峭壁上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [waɪt] [ænd; ənd] [kliːn] [ɪk'sept] [wer] [ðə; ði] [aulz] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] [nests] .

it	was	white	and	clean	except	where	the	owls	had	made	their	nests	.
它	曾是	白色的	和	干净的	除了	在哪里	这	猫头鹰	有	制成	他们的	巢穴	.

除了猫头鹰筑巢的地方，其他地方都洁白干净。

[hɔːk] - [aɪ] ['dɪdnt] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] [aulz] .

Hawk	-	Eye	didn't	like	the	looks	of	owls	.
鹰	-	眼睛	没有	喜欢	这	看起来	的	猫头鹰	.

鹰眼不喜欢猫头鹰的长相。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [ðer; ðər] ['sterɪŋ] [weɪz] .

He	didn't	like	their	staring	ways	.
他	没有	喜欢	他们的	凝视	方式	.

他不喜欢他们盯着他看。

[soʊ] [hiː; hi] [tɔːr] [ʌp] [ðer; ðər] [nests] [ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] [blʌf] .

So	he	tore	up	their	nests	and	threw	them	down	the	bluff	.
所以	他	撕裂	向上	他们的	巢穴	和	扔	他们	向下	这	虚张声势	.

于是他拆毁了它们的巢穴，把它们扔下了悬崖。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [klaɪm] [əˈbaʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [sloʊp] ,

Then	**he**	**came**	**out**	**of**	**the**	**cave**	**and**	**began**	**to**	**climb**	**about**	**on**	**the**	**slope**	**,**
然后	他	来了	出去	的	这	洞穴	和	开始	到	爬	关于	在	这	坡	,

然后他走出山洞，开始在山坡上攀爬。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] .

as	**if**	**he**	**were**	**searching**	**for**	**something**	**.**
作为	如果	他	是	搜索	为了	某物	.

仿佛他在寻找什么似的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['bekənd] [tuː; tə]

It	**was**	**not**	**long**	**before**	**he**	**gave**	**a**	**shout**	**of**	**joy**	**and**	**beckoned**	**to**
它	曾是	不是	长的	前	他	给予	一个	喊	的	喜悦	和	招手	到

- [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] ,

Limberleg	**and**	**the**	**Twins**	**,**
-	和	这	双胞胎	,

没过多久，他就高兴地大叫一声，向林伯莱格和双胞胎招手。

[huː] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ['iːgərli] .

who	**were**	**watching**	**him**	**eagerly**	**.**
WHO	是	观看	他	急切地	.

他们正热切地注视着他。

[ðeɪ] [keɪm] ['baʊndɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [æt; ət] [wʌns] .

They	**came**	**bounding**	**down**	**the**	**hillside**	**at**	**once**	**.**
他们	来了	边界	向下	这	山坡	在	一次	.

他们立刻从山坡上奔了下来。

[hɔːk] - [aɪ] [met] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪv] - ['entrəns] .

Hawk	**-**	**Eye**	**met**	**them**	**at**	**the**	**cave**	**-**	**entrance**	**.**
鹰	-	眼睛	遇见	他们	在	这	洞穴	-	入口	.

鹰眼在洞口与他们相遇。

“ [hɪəz] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] , ” [hiː; hi] [sed] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] .

“	**Here's**	**our**	**home**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**	**pointing**	**to**	**the**	**cave**	**.**
“	这里是	我们的	家	,	”	他	说	,	指向	到	这	洞穴	.

“这就是我们的家，”他指着山洞说。

“ ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['betər] .

“	**Nothing**	**could**	**be**	**better**	**.**
“	没有什么	可以	是	更好的	.

“再好不过了。”

[aɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv] [freʃ] ['wɔːtər] [nɪr] [baɪ] !

I	**have**	**found**	**a**	**spring**	**of**	**fresh**	**water**	**near**	**by**	**!**
我	有	成立	一个	春天	的	新鲜的	水	靠近	经过	!

我在附近发现了一处淡水泉！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['seɪfər] [ðæn; ðən] ['eni] [pleɪs] [wiː; wi] [hæv; həv] ['evər] [faʊnd] .

It	**is**	**safer**	**than**	**any**	**place**	**we**	**have**	**ever**	**found**	**.**
它	是	更安全	比	任何	地方	我们	有	曾经	成立	.

这里比我们以往发现的任何地方都安全。

[goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [siː] !

Go	**in**	**and**	**see**	**!**
去	在	和	看	!

进去看看吧！

” - [went] [ɪn] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːl] [əˈbaʊt] .

”	**Limberleg**	**went**	**in**	**and**	**looked**	**all**	**about**	**.**
”	-	去	在	和	看起来	全部	关于	.

“Limberleg 进去四处看了看。”

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [hɔːk] - [aɪ] [wʌz; wəz] .

She	**was**	**just**	**as**	**pleased**	**with**	**it**	**as**	**Hawk**	**-**	**Eye**	**was**	**.**
她	曾是	只是	作为	高兴	和	它	作为	鹰	-	眼睛	曾是	.

她和鹰眼一样对此感到满意。

[ʃiː; ʃi] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [seɪ] ， “ [lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd] [əˈnʌðər] [keɪv] [ðæt] [ˈsuːts] [ˌjuː ˈes] [ˈbetər] .

She	**didn't**	**even**	**say**	**,**	**“**	**Let's**	**see**	**if**	**we**	**can't**	**find**	**another**	**cave**	**that**	**suits**	**us**	**better**	**.**
她	没有	甚至	说	，	“	我们来吧	看	如果	我们	不能	寻找	其他	洞穴	那	西装	我们	更好的	.

她甚至都没说：“我们看看能不能找到另一个更适合我们的山洞。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

洞穴双胞胎(The Cave Twins)
第4/5页

” [ʃiː; ʃi][dʒʌst] [θruː] [hɜːr; hər] [dɪr] - [skɪn] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd][leɪd]
” She just threw her deer - skin down on the floor of the cave and laid
” 她 只是 扔 她 鹿 - 皮肤 向下 在 这 地面 的 这 洞穴 和 铺设
[hɜːr; hər] [spɪr] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃelvɪŋ] ['rɑːks] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər] [raɪt] [ə'weɪ]
her spear on one of the shelving rocks and began to live there right away
她 矛 在 一 的 这 货架 岩石 和 开始 到 居住 那里 正确的 离开
.
:
.

“她把鹿皮扔在洞穴的地板上，把长矛放在一块搁浅的岩石上，然后就立刻在那里生活了。”

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ðer; ðər] ['wɛpənz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They always had their weapons with them , all of them .
他们 总是 有 他们的 武器 和 他们 , 全部 的 他们 .

他们每个人都随身携带武器。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][stɑːrt][ə; eɪ]['faɪər][æt; ət][ðə; ði] [keɪv] - [maʊθ]
So there was nothing more to do but start a fire at the cave - mouth
所以 那里 曾是 没有什么 更多的 到 做 但 开始 一个 火 在 这 洞穴 - 嘴
[ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [get] ['sʌpər] .
and begin to get supper .
和 开始 到 得到 晚餐 .

所以他们别无选择，只能在洞口生火，开始准备晚餐。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['muːvɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fɜːrnɪʃt] [flæt] .
It was just as easy as moving into a furnished flat .
它 曾是 只是 作为 简单的 作为 移动 进入 一个 提供 平坦的 .

就像搬进一套带家具的公寓一样简单。

[hɔːk] - [aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] [dɪr] .
Hawk - Eye went back to the top of the hill and brought down the deer .
鹰 - 眼睛 去 后退 到 这 顶部 的 这 爬坡道 和 带来 向下 这 鹿 .

鹰眼回到山顶，击落了那只鹿。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [sʌm; səm][lɪv; laɪv]['faɪər] - [brændz][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][hiː; hi][hæd; həd] ['kɪndld] .
He also brought some live fire - brands from the fire he had kindled .
他 还 带来 一些 居住 火 - 品牌 从 这 火 他 有 点燃 .

他还带来了一些他生起的火堆里的活火把。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] [nuː] ['faɪər][æt; ət][ðə; ði] [keɪv] - [maʊθ] .
With these he started a new fire at the cave - mouth .
和 这些 他 开始 一个 新的 火 在 这 洞穴 - 嘴 .

他用这些东西在洞口生起了一堆新火。

[waɪl] - [kʌt] [ʌp][ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [brɔɪld] [greɪt] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər]
While Limberleg cut up the meat and the Twins broiled great pieces of it over
尽管 - 切 向上 这 肉 和 这 双胞胎 烤制 伟大的 件 的 它 超过
[ðə; ði] [koʊl] ,
the coals ,
这 煤炭 ,

林伯莱格负责切肉，双胞胎兄弟则把大块的肉放在炭火上烤。

[hɔːk] - [aɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [stoʊn] [æks] [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [rʌf] [pæθ] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ]

Hawk	-	Eye	took	his	stone	axe	and	cut	a	rough	path	through	the	underbrush
鹰	-	眼睛	采取	他的	石头	斧头	和	切	一个	粗糙的	小路	通过	这	草丛

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪv] - ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,

from	the	cave	-	entrance	to	the	spring	,
从	这	洞穴	-	入口	到	这	春天	,

鹰眼拿起石斧，从洞口到泉水，在灌木丛中开辟出一条简易的小路。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪl] - [tɑːp] .

and	another	to	the	hill	-	top	.
和	其他	到	这	爬坡道	-	顶部	.

还有一人爬上了山顶。

[ðə; ði] [pæðz] [wɜːr; wər] [soʊ] ['hɪd(ə)n] [baɪ] [tɔːl] [wiːdz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rʌn] [θruː]

The	paths	were	so	hidden	by	tall	weeds	and	bushes	that	they	could	run	through
这	路径	是	所以	隐	经过	高的	杂草	和	灌木丛	那	他们	可以	跑步	通过

[ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

them	without	being	seen	.
他们	没有	存在	已见	.

小路被高高的杂草和灌木丛完全遮蔽，他们可以穿过其中而不被发现。

[wen] [æt; ət] [læst] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['faɪər] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪv] - ['entrəns] [tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər]

When	at	last	they	sat	down	beside	the	fire	at	the	cave	-	entrance	to	eat	their
什么时候	在	最后的	他们	卫星	向下	旁	这	火	在	这	洞穴	-	入口	到	吃	他们的

[fɜːrst] ['dɪnər] [ʌv; əv] [roʊst] ['venɪsn, 'venɪzn] [ɪn] [ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] ,

first	dinner	of	roast	venison	in	their	new	home	,
第一的	晚餐	的	烤	鹿肉	在	他们的	新的	家	,

最后，他们坐在洞口的火堆旁，享用在新家的第一顿烤鹿肉晚餐。

[ðeɪ] [felt] [æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz] — [wel] [its] ['riːəli] [kwaɪt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [dʒʌst] [haʊ] [rɪtʃ]

they	felt	as	rich	as	—	well	it's	really	quite	impossible	to	tell	you	just	how	rich
他们	毛毡	作为	富有的	作为	—	出色地	它是	真的	相当	不可能的	到	告诉	你	只是	如何	富有的

[ðeɪ] [dɪd] [fiːl] .

they	did	feel	.
他们	做过	感觉	.

他们觉得自己非常富有——嗯，真的很难告诉你他们到底觉得自己有多富有。

['tʃæptər] [eɪt] .

Chapter	Eight	.
章	八	.

第八章

[ðə; ði] [ræft] .

The	Raft	.
这	筏	.

木筏。

[wen] - [woʊk] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] [wʌz; wəz] ['pɔːrɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði]

When	Limberleg	woke	the	next	morning	,	the	bright	sunshine	was	pouring	into	the
什么时候	-	觉醒	这	下一个	早晨	,	这	明亮的	阳光	曾是	浇注	进入	这

[keɪv] ,

cave	,
洞穴	,

第二天早上，当林伯莱格醒来时，明媚的阳光倾泻进洞穴。

['laɪtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['veri] ['fɑːrðɪst] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

lighting	up	the	very	farthest	corner	of	it	.
灯光	向上	这	非常	最远	角落	的	它	.

照亮它最远处的角落。

[ðə; ði] [vaɪnz] [wɪtʃ] [ˌoʊvərˈhʌŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [wɜːr; wər] ['weɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] ,

The	vines	which	overhung	the	entrance	were	waving	in	the	breeze	,
这	藤蔓	哪个	悬垂	这	入口	是	挥手	在	这	微风	,

垂在入口处的藤蔓在微风中摇曳。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['ʃæˌdoʊz] [wɜːr; wər] ['dænsɪŋ] ['geili] [ɑːn][ðə; ði] [tʃɔːk] [flɔːr] .

and	their	shadows	were	dancing	gayly	on	the	chalk	floor	.
和	他们的	阴影	是	跳舞	同性恋地	在	这	粉笔	地面	.

他们的影子在粉笔地板上欢快地舞动着。

- [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .

Limberleg	sat	up	and	looked	out	.
-	卫星	向上	和	看起来	出去	.

利姆伯莱格坐了起来，向外望去。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ʌv; əv]['oʊpən]['wɔːtər] .

From	the	door	she	could	see	miles	and	miles	of	open	water	.
从	这	门	她	可以	看	英里	和	英里	的	打开	水	.

从门口可以看到绵延数英里的开阔水域。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .

To	the	north	were	the	shores	of	England	.
到	这	北	是	这	海岸	的	英格兰	.

北面是英格兰的海岸线。

[bɪ'loʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sændi] [biːtʃ] ,

Below	was	a	beautiful	sandy	beach	,
以下	曾是	一个	美丽的	沙	海滩	,

下面是一片美丽的沙滩，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['rɑːks] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	a	little	way	from	the	shore	there	were	rocks	sticking	out	of	the
和	一个	小的	方式	从	这	支撑	那里	是	岩石	粘性	出去	的	这

['wɔːtər] .

water	.
水	.

离岸边不远处，有一些岩石突出在水中。

[gʌlz] [wɜːr; wər] ['wiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rɑːks] .

Gulls	were	wheeling	and	screaming	about	the	rocks	.
海鸥	是	惠灵	和	尖叫	关于	这	岩石	.

海鸥在岩石间盘旋鸣叫。

- [tʊk] [ðə; ði] [gʊrd] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ]

Limberleg	took	the	gourd	and	went	down	the	little	green	path	to	the	spring
-	采取	这	葫芦	和	去	向下	这	小的	绿色的	小路	到	这	春天

[fɔːr; fər]['wɔːtər] .

for	water	.
为了	水	.

利姆伯莱格拿着葫芦，沿着绿色的小路走到泉水边打水。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] , [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [stɪl] ['sliːpɪŋ] .

When	she	came	back	,	the	others	were	still	sleeping	.
什么时候	她	来了	后退	,	这	其他的	是	仍然	睡眠	.

她回来的时候，其他人还在睡觉。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [krept] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] - [tɑːp][ænd; ənd] ['gæðərd] [stɪks] [tuː; tə]

So	she	crept	out	through	the	path	to	the	hill	-	top	and	gathered	sticks	to
所以	她	悄悄地爬	出去	通过	这	小路	到	这	爬坡道	-	顶部	和	聚集	棍子	到

[rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði]['faɪər] .

replenish	the	fire	.
补充	这	火	.

于是她悄悄地沿着小路爬到山顶，捡了一些树枝来添柴生火。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈbrɔɪlɪŋ] [ðə; ði][ˈvenɪsn,ˈvenɪzn] [wen] [ðə; ði] [ˈʌðər] [woʊk] .

She	was	already	broiling	the	venison	when	the	others	woke	.
她	曾是	已经	烤制	这	鹿肉	什么时候	这	其他的	觉醒	.

当其他人醒来时，她已经在烤鹿肉了。

[æt; ət] [ˈbrekfəst] , [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɔːk] - [aɪ] , “ [aɪ] [bɪˈliːv] [aɪ] [wɪl] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] - [deɪ]

At	breakfast	,	she	said	to	Hawk	-	Eye	,	“	I	believe	I	will	stay	in	the	cave	to	-	day
在	早餐	,	她	说	到	鹰	-	眼睛	,	”	我	相信	我	将要	停留	在	这	洞穴	到	-	天

,

,

,

吃早餐时，她对鹰眼说：“我想我今天会待在山洞里。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][wɜːrk][tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [nuː] [ˈfaɪər] [ˈevri] [deɪ] ,

it	is	such	a	lot	of	work	to	start	a	new	fire	every	day	,
它	是	这样的	一个	很多	的	工作	到	开始	一个	新的	火	每一个	天	,

每天重新生火真是太费劲了。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [kiːp] [ðɪs] [wʌn] [ˈbɜːrnɪŋ] .

and	I	can	keep	this	one	burning	.
和	我	能	保持	这	一	燃烧	.

我可以让它一直燃烧下去。

[bɪˈsaɪdz] , [ðə; ði] [twɪnz] [mʌst; məst][hæv; həv] [nuː] [skɪnz] [ˈprɪti] [suːn] .

Besides	,	the	Twins	must	have	new	skins	pretty	soon	.
除了	,	这	双胞胎	必须	有	新的	皮肤	漂亮的	很快	.

此外，双子星应该很快就会有新皮肤了。

[ðoʊz] [fɑːks] - [fəːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˈwerɪŋ] [ɑːr; ər] [ˈgetɪŋ] [ˈʃæbi] .

Those	fox	-	furs	they	are	now	wearing	are	getting	shabby	.
那些	狐狸	-	毛皮	他们	是	现在	穿着	是	获得	破旧	.

他们现在穿的那些狐狸皮毛衣服已经很破旧了。

[aɪ] [wɪl] [kjʊr] [ðə; ði] [dɪr] - [skɪn] [wiː; wi] [brɔːt] [hoʊm] [læst] [naɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . ”

I	will	cure	the	deer	-	skin	we	brought	home	last	night	for	them	.	”
我	将要	治愈	这	鹿	-	皮肤	我们	带来	家	最后的	夜晚	为了	他们	.	”

我会把昨晚我们带回家的鹿皮给他们处理好。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][get] [mɔːr] [skɪnz] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] .

“	We	must	get	more	skins	,	”	said	Hawk	-	Eye	.
“	我们	必须	得到	更多的	皮肤	,	”	说	鹰	-	眼睛	.

“我们必须获得更多皮肤，”鹰眼说道。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [niːd] [ðem; ðəm] [wen] [koʊld] [ˈweðər] [kʌmz] .

“	We	shall	need	them	when	cold	weather	comes	.
“	我们	将	需要	他们	什么时候	寒冷的	天气	来	.

“寒冷天气到来时，我们将需要它们。”

[aɪ] [wɪl] [get][ðə; ði] [miːt] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [kʊk] , [ænd; ənd] [kjʊr] [ðə; ði] [skɪnz] , [ænd; ənd] [tend] [ðə; ði][ˈfaɪər] .

I	will	get	the	meat	,	and	you	can	cook	,	and	cure	the	skins	,	and	tend	the	fire	.
我	将要	得到	这	肉	,	和	你	能	厨师	,	和	治愈	这	皮肤	,	和	趋向	这	火	.

我去弄肉，你去煮，腌制兽皮，照看火。

” [ðen] [hɔːk] - [aɪ] [went] [ɔːf] [ˈhʌntɪŋ] , [tuː; tə][biː; bi] [gɔːn] [ɔːl] [deɪ] .

”	Then	Hawk	-	Eye	went	off	hunting	,	to	be	gone	all	day	.
”	然后	鹰	-	眼睛	去	离开	打猎	,	到	是	已消失	全部	天	.

“然后鹰眼就出去打猎了，一整天都没回来。”

[ðə; ðiː] [twɪnz] [ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðiː] [biːtʃ] [ænd; ənd] [went] [ɪn] ['weɪdɪŋ] .

The	Twins	ran	down	to	the	beach	and	went	in	wading	.
这	双胞胎	跑	向下	到	这	海滩	和	去	在	涉水	.

双胞胎跑到海滩上，趟水进去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ðiː]['wɔːtər][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ,

They	were	not	so	afraid	of	the	water	as	they	had	been	,
他们	是	不是	所以	害怕的	的	这	水	作为	他们	有	到过	,

他们不像以前那样害怕水了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [steɪd] [nɪr] [ʃɔːr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [greɪt] [fɪʃ] ['tʌmblɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ðiː] [weɪvz] ,

but	they	stayed	near	shore	because	they	could	see	great	fish	tumbling	about	in	the	waves	,
但	他们	入住	靠近	支撑	因为	他们	可以	看	伟大的	鱼	翻滚	关于	在	这	波浪	,

但他们一直待在近岸，因为他们能看到巨大的鱼群在波浪中翻腾。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['weðər] [ðeɪ] [eɪt] ['tʃɪldrən] [ɔːr][nɑːt] .

and	they	didn't	know	whether	they	ate	children	or	not	.
和	他们	没有	知道	无论	他们	吃	孩子们	或者	不是	.

他们不知道他们是否吃过小孩。

['prɑːbəbli] [ðə; ðiː] [fɪʃ] ['dɪdnt] [noʊ] , ['iːðər] .

Probably	the	fish	didn't	know	,	either	.
大概	这	鱼	没有	知道	,	任何一个	.

或许鱼儿自己也不知道。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] [tuː; tə][traɪ] .

They	had	never	had	any	to	try	.
他们	有	绝不	有	任何	到	尝试	.

他们之前从未尝试过。

['eniweɪ] , [ðə; ðiː] [twɪnz] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðer; ðər] [teɪsts] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ðiː] ['mætər] ,

Anyway	,	the	Twins	thought	they	would	not	find	out	what	their	tastes	were	in	the	matter	,
反正	,	这	双胞胎	想法	他们	会	不是	寻找	出去	什么	他们的	口味	是	在	这	事情	,

总之，双胞胎认为他们永远不会知道彼此在这方面的喜好。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [steɪd] [nɪr] [ðə; ðiː] [ʃɔːr] , — [ɔːr][æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə] .

and	so	they	stayed	near	the	shore	,	—	or	at	least	they	meant	to	.
和	所以	他们	入住	靠近	这	支撑	,	—	或者	在	至少	他们	意思是	到	.

所以他们就待在岸边——或者至少他们打算待在岸边。

['evər] [sɪns] [ðə; ðiː] [greɪt] [stɔːrm][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [lɔːgz][ænd; ənd]['broʊkən] [triː] - ['bræntʃɪz] ['floʊtɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ðiː]['wɔːtər] ,

Ever	since	the	great	storm	there	had	been	logs	and	broken	tree	-	branches	floating	about	in	the	water	,
曾经	自从	这	伟大的	风暴	那里	有	到过	日志	和	破碎的	树	-	分支	漂浮的	关于	在	这	水	,

自从那场大风暴过后，水中就一直漂浮着原木和断树枝。

[ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [ðə; ðiː] [twɪnz] [faʊnd] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['bɑːbɪŋ] [ə'baʊt] [nɪr] [ðə; ðiː] [biːtʃ] - [laɪn] .

and	on	this	morning	,	the	Twins	found	two	of	them	bobbing	about	near	the	beach	-	line	.
和	在	这	早晨	,	这	双胞胎	成立	二	的	他们	上下摆动	关于	靠近	这	海滩	-	线	.

今天早上，双胞胎兄弟在海滩附近发现了其中两只漂浮在水面上的鱼。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] [lɑːrdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] [tuː; tə] [pleɪ]

They	were	not	very	large	,	and	the	Twins	thought	it	would	be	fun	to	play
他们	是	不是	非常	大的	,	和	这	双胞胎	想法	它	会	是	乐趣	到	玩

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

它们个头不大，双胞胎觉得和它们一起玩会很有趣。

[ðeɪ] [weidid] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [ðem; ðəm][ɪn] [tɔːrd] [ʃɔːr] .

They	waded	out	and	pulled	them	in	toward	shore	.
他们	涉水	出去	和	拉	他们	在	朝向	支撑	.

他们涉水走到岸边，把它们拉了回来。

“ [lets] [raɪd] [ɑːn] [ðiːz] [ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [roʊd] [ðæt] [lɔːg][ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] , ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] .

“	Let's	ride	on	these	the	way	we	rode	that	log	in	the	river	,	”	said	Firetop	.
“	我们来吧	骑	在	这些	这	方式	我们	骑	那	日志	在	这	河	,	”	说	火炉	.

“咱们骑着这些东西，就像我们骑着河里的原木一样，”火顶说道。

['faɪərflaɪ][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][duː] [wət'evər] ['faɪərˌtɑːp][dɪd] , [soʊ][ʃiː; ʃi][gɑːt] [ə'straɪd] [wʌn] ,

Firefly	was	always	ready	to	do	whatever	Firetop	did	,	so	she	got	astride	one	,
萤火虫	曾是	总是	准备好	到	做	任何	火炉	做过	,	所以	她	得到	跨骑	一	,

萤火虫总是随时准备做火顶做的任何事，所以她骑在了火顶身上。

[ænd; ənd]['faɪərˌtɑːp] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] ['baʊnsɪŋ] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði]

and	Firetop	mounted	the	other	,	and	they	went	bouncing	along	through	the
和	火炉	安装	这	其他	,	和	他们	去	弹跳	沿着	通过	这

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

火顶骑上另一只，它们在水中颠簸前行。

[hæf] ['floʊtɪŋ] [ænd; ənd] [hæf] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sændi] ['bɑːtəm] .

half	floating	and	half	walking	on	the	sandy	bottom	.
一半	漂浮的	和	一半	步行	在	这	沙	底部	.

一半漂浮在水面上，一半在沙底行走。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːŋ] ['bræntʃɪz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [skrætʃt]

It	was	great	fun	,	but	the	long	branches	stuck	in	the	sand	and	scratched
它	曾是	伟大的	乐趣	,	但	这	长的	分支	卡住	在	这	沙	和	刮痕

[ðer; ðər][legz] ,

their	legs	,
他们的	腿	,

玩得很开心，但是长长的树枝扎进沙子里，刮伤了它们的腿。

[soʊ] [ðeɪ] [druː] [ðə; ði][lɔːgz] ['nɪrər] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [ɔːf] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] .

so	they	drew	the	logs	nearer	shore	and	tried	to	pull	off	the	branches	.
所以	他们	画	这	日志	更近	支撑	和	尝试	到	拉	离开	这	分支	.

于是他们把原木拖到岸边，试图把树枝扯下来。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [tuː] [tʌf] .

But	some	of	them	were	too	tough	.
但	一些	的	他们	是	也	艰难的	.

但他们中有些人太难对付了。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [twɪst] [ðem; ðəm] [tə'geðər] , ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] .

“	We	can	twist	them	together	,	”	said	Firetop	.
“	我们	能	捻	他们	一起	,	”	说	火炉	.

“我们可以把它们拧在一起，”Firetop说道。

“ [ðæt] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] ['meɪbi] [ðə; ði][lɔːgz][wəʊnt][roʊl][soʊ] [mʌtʃ] .

“	That	will	keep	them	out	of	the	way	and	maybe	the	logs	won't	roll	so	much	.
“	那	将要	保持	他们	出去	的	这	方式	和	或许	这	日志	惯于	卷	所以	很多	.

“那样一来，它们就不会碍事了，也许原木就不会滚来滚去了。”

〃 [ðeɪ] ['twɪstɪd] [ðə; ði] ['brænʧɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [lɔːgz] ['rʌfli] [tə'geðər] ,

〃	They	twisted	the	branches	of	the	two	logs	roughly	together	,
〃	他们	扭曲	这	分支	的	这	二	日志	大致	一起	,

他们将两根圆木的树枝粗略地扭在一起，

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [stɪk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [ðen] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] [siː] ['hɔːrsɪz]

so	they	could	not	stick	down	into	the	water	and	then	mounted	their	sea	horses
所以	他们	可以	不是	戳	向下	进入	这	水	和	然后	安装	他们的	海	马匹

[ə'gen] [ænd; ənd][roʊd] [ə'weɪ] .

again	and	rode	away	.
再次	和	骑	离开	.

所以他们无法潜入水中，于是又骑上海马扬帆而去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [naʊ] [ðə; ði][lɔːgz] [bɪ'heɪvd] [mʌʧ] ['betər] ,

They	were	delighted	to	find	that	now	the	logs	behaved	much	better	,
他们	是	高兴极了	到	寻找	那	现在	这	日志	表现	很多	更好的	,

他们欣喜地发现，现在原木的表现好多了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gruː] [soʊ][boʊld] [ðæt] [ðeɪ] ['ventʃərd] [aʊt] ['ɪntuː] [diːpər] ['wɔːtər] .

and	they	grew	so	bold	that	they	ventured	out	into	deeper	water	.
和	他们	生长	所以	大胆的	那	他们	冒险	出去	进入	更深	水	.

它们胆子越来越大，竟然冒险游向更深的水域。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['pleɪθɪŋ] .

They	had	made	a	wonderful	plaything	.
他们	有	制成	一个	精彩的	玩物	.

他们制作了一个很棒的玩具。

[ɔːl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [roʊd][ðə; ði][lɔːgz] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][taɪd] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ,

All	the	morning	they	rode	the	logs	,	and	when	the	tide	began	to	come	in	,
全部	这	早晨	他们	骑	这	日志	,	和	什么时候	这	潮	开始	到	来	在	,

他们整个上午都在划着原木，当潮水开始上涨时，

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði][best] [taɪm] [ʌv; əv][ɔːl] .

they	had	the	best	time	of	all	.
他们	有	这	最好的	时间	的	全部	.

他们玩得最开心。

[ˌaɪ 'tiː] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ræft][ænd; ənd] ['floʊtɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , ['skriːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,

It	picked	up	the	little	raft	and	floated	the	children	,	screaming	with	joy	,
它	挑选	向上	这	小的	筏	和	漂浮	这	孩子们	,	尖叫	和	喜悦	,

它叼起小筏，载着孩子们漂浮在水面上，孩子们欢呼雀跃。

[fɑːr][ʌp][ðə; ði] [biːʧ] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [loʊ] , ['roʊlɪŋ] [weɪv] .

far	up	the	beach	on	a	long	,	low	,	rolling	wave	.
远的	向上	这	海滩	在	一个	长的	,	低的	,	滚动	海浪	.

在长长的、低矮的、翻滚的波浪中，浪头一直延伸到海滩的尽头。

- [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['bɪzi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [freɪm] [ʌv; əv] [stɪks] [tuː; tə] [stretʃ] [ðə; ði] [dɪr] -

Limberleg	had	been	so	busy	making	a	frame	of	sticks	to	stretch	the	deer	-
-	有	到过	所以	忙碌的	制作	一个	框架	的	棍子	到	拉紧	这	鹿	-

[skɪn] [ɑːn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [twɪnz] .

skin	on	that	she	had	paid	no	attention	to	the	Twins	.
皮肤	在	那	她	有	有薪酬的	不	注意力	到	这	双胞胎	.

林伯莱格忙着用木棍做框架来绷紧鹿皮，所以根本没注意到双胞胎。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðer; ðər] [skriːmz] ,

But	when	she	heard	their	screams	,
但	什么时候	她	听到	他们的	尖叫	,

但当她听到他们的尖叫声时，

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .

she	came	to	the	door	of	the	cave	and	looked	out	on	the	beach	.
她	来了	到	这	门	的	这	洞穴	和	看起来	出去	在	这	海滩	.

她走到洞口，向海滩望去。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [blʌf] .

When	she	saw	what	they	were	doing	,	she	came	running	down	the	bluff	.
什么时候	她	锯	什么	他们	是	正在做	,	她	来了	跑步	向下	这	虚张声势	.

当她看到他们在做什么时，她就从悬崖上跑了下来。

[ʃiː; ʃi][ræn][soʊ][fæst][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [gɑːspt] [aʊt] : " [juː; jʊ] ['nɔːti] ,

She	ran	so	fast	she	was	all	out	of	breath	,	but	she	gasped	out	:	"	You	naughty	,
她	跑	所以	快速地	她	曾是	全部	出去	的	气息	,	但	她	倒吸一口气	出去	:	"	你	淘气	,

她跑得太快，气喘吁吁，但她还是喘着气说："你这个淘气鬼！"

['kerləs] ['tʃɪldrən] !

careless	children	!
粗心	孩子们	!

粗心的孩子！

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][duː] [ðæt] ['eni] [mɔːr] — ['evər] !

You	must	not	do	that	any	more	—	ever	!
你	必须	不是	做	那	任何	更多的	—	曾经	!

你绝对不能再这样做了——永远不能！

[juː; jʊ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] ['iːtn] [ʌp] [baɪ][ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] — [ɔːr][get] [draʊnd] — [ɔːr] ['meɪbi] [bəuθ] —

You	will	certainly	be	eaten	up	by	a	big	fish	—	or	get	drowned	—	or	maybe	both	—
你	将要	当然	是	吃	向上	经过	一个	大的	鱼	—	或者	得到	溺水	—	或者	或许	两个都	—

[ɪf] [juː; jʊ][duː] !

if	you	do	!
如果	你	做	!

如果你这样做，你肯定会被大鱼吃掉，或者被淹死，或者两者兼而有之！

" [ðə; ði] [twɪnz] [θɔːt] [ðæt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['veri] ['fuːlɪʃ] , [ænd; ənd] , ['biːɪŋ] [keɪv] [twɪnz] ,

"	The	Twins	thought	that	their	mother	was	very	foolish	,	and	,	being	cave	twins	,
"	这	双胞胎	想法	那	他们的	母亲	曾是	非常	愚蠢	,	和	,	存在	洞穴	双胞胎	,

"这对双胞胎认为他们的母亲非常愚蠢，而且，由于他们是穴居双胞胎，

[ænd; ənd][nɑːt] ['noʊɪŋ] ['eni] ['betər] , [ðeɪ] [sed] : " [ɔː] , ['mʌðər] , [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

and	not	knowing	any	better	,	they	said	:	"	Aw	,	mother	,	we	have	been	doing	it
和	不是	会心	任何	更好的	,	他们	说	:	"	啊	,	母亲	,	我们	有	到过	正在做	它

[ɔːl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

all	the	morning	,
全部	这	早晨	,

他们因为不懂事，便说："哎呀，妈妈，我们整个上午都在做这件事。"

[ænd; ənd] ['nevər] [gɑːt] [draʊnd] [ɔːr] ['iːtn] [ʌp] [wʌns] !

and	never	got	drowned	or	eaten	up	once	!
和	绝不	得到	溺水	或者	吃	向上	一次	!

而且一次也没有被淹死或被吃掉！

[traɪ][ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] [ænd; ənd][dʒʌst] [siː] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

Try	it	yourself	and	just	see	how	easy	it	is	.
尝试	它	你自己	和	只是	看	如何	简单的	它	是	.

你自己试试就知道有多简单了。

" [bʌt; bət] - [wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .

"	But	Limberleg	was	very	unreasonable	.
"	但	-	曾是	非常	不合理	.

但林伯莱格非常不讲道理。

[ʃiː; ʃi]['oʊnli] [sed] , “ [ɪf] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] ,

She	only	said	,	“	If	you	do	it	again	,	you	know	what	will	happen	,
她	仅有的	说	,	“	如果	你	做	它	再次	,	你	知道	什么	将要	发生	,

她只说：“如果你再这样做，你知道会发生什么。”

” [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] [blʌf] .

”	and	started	back	up	the	bluff	.
”	和	开始	后退	向上	这	虚张声势	.

然后开始重新爬上悬崖。

[wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , ['faɪərˌtɑːp] [sed] : “ [lets] [duː][ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [mɔːr] .

When	she	was	out	of	sight	,	Firetop	said	:	“	Let's	do	it	once	more	.
什么时候	她	曾是	出去	的	视线	,	火炉	说	:	“	我们来吧	做	它	一次	更多的	.

当她离开视线后，火顶说道：“我们再来一次吧。”

[ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [siː] [ˌjuː 'es] !

She	won't	see	us	!
她	惯于	看	我们	!

她不会看到我们的！

” [ðɪs] [ʃoʊz] [dʒʌst] [haʊ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'biːdiənt] [keɪv] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd][biː; bi] !

”	This	shows	just	how	wicked	and	disobedient	cave	children	could	be	!
”	这	演出	只是	如何	邪恶	和	忤	洞穴	孩子们	可以	是	!

“这充分说明了穴居孩子有多么邪恶和不听话！”

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðer; ðər][ræft] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd][gɑːt][ɑːn] [bɔːrd] .

They	pushed	their	raft	out	into	the	water	and	got	on	board	.
他们	推动	他们的	筏	出去	进入	这	水	和	得到	在	木板	.

他们把木筏推到水里，然后上了船。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['fɑːrðɪst] [pɔɪnt] [frʌm; frəm] [ʃɔːr] ,

They	were	at	the	very	farthest	point	from	shore	,
他们	是	在	这	非常	最远	观点	从	支撑	,

他们当时处于离海岸最远的地方，

[wen] ['sʌd(ə)nli] - [keɪm] [raɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] !

when	suddenly	Limberleg	came	right	out	of	the	bushes	and	looked	at	them	!
什么时候	突然	-	来了	正确的	出去	的	这	灌木丛	和	看起来	在	他们	!

突然，利姆伯莱格从灌木丛中走了出来，看着他们！

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] , [ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] [ɪm'bærəst] .

When	they	saw	her	,	the	Twins	were	very	much	embarrassed	.
什么时候	他们	锯	她	,	这	双胞胎	是	非常	很多	尴尬的	.

双胞胎看到她时，感到非常尴尬。

[ðeɪ] [θɔːt] [pər'hæps] [ðeɪ] [hæd; həd] ['betər] [steɪ] [ɔːf] [ʃɔːr] [ə; eɪ] [waɪl] .

They	thought	perhaps	they	had	better	stay	off	shore	a	while	.
他们	想法	也许	他们	有	更好的	停留	离开	支撑	一个	尽管	.

他们心想，或许最好还是在近海待一段时间。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðer; ðər] [fiːt] [daʊn] [ænd; ənd] [dʌg] [ðer; ðər] [toʊz] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] ,

They	reached	their	feet	down	and	dug	their	toes	in	the	sand	,
他们	达到	他们的	脚	向下	和	挖	他们的	脚趾	在	这	沙	,

他们把脚伸到地上，脚趾深深地扎进沙子里。

[bʌt; bət][ðə; ði] [taɪd] [wʌz; wəz] [stɪl] ['kʌmɪŋ] [ɪn] , [ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] ,

but	the	tide	was	still	coming	in	,	and	in	spite	of	all	they	could	do	,
但	这	潮	曾是	仍然	未来	在	,	和	在	尽管如此	的	全部	他们	可以	做	,

但是潮水仍在上涨，尽管他们竭尽全力，

[ˌaɪ 'tiː] ['lɪftɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm] [raɪt] [tuː; tə] [wer] - [stʊd] .

it	lifted	them	up	and	carried	them	right	to	where	Limberleg	stood	.
它	抬起	他们	向上	和	携带	他们	正确的	到	在哪里	-	站立	.

它把他们举了起来，一直带到了林伯莱格站立的地方。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] ['veri] ['stɜːrnli] .

She	looked	at	them	very	sternly	.
她	看起来	在	他们	非常	严厉地	.

她神情严厉地看着他们。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [swɪtʃ] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] .

She	had	a	switch	in	her	hand	.
她	有	一个	转变	在	她	手	.

她手里拿着一根树枝。

[ʃiː; ʃi] [sed] : “ [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] !

She	said	:	“	I	told	you	what	would	happen	!
她	说	:	“	我	讲述	你	什么	会	发生	!

她说：“我告诉过你会发生什么事！”

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hɜːrts][ˌem 'iː] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hɜːrts][juː; jʊ] .

I	shall	have	to	punish	you	,	but	it	hurts	me	worse	than	it	hurts	you	.
我	将	有	到	惩治	你	,	但	它	疼痛	我	更糟	比	它	疼痛	你	.

我必须惩罚你，但这对我来说比对你更痛苦。

” [aɪ] [səˈpoʊz] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] ['eni] ['perənt] ['evər] [sed] [ðæt] .

”	I	suppose	that	was	the	first	time	any	parent	ever	said	that	.
”	我	认为	那	曾是	这	第一的	时间	任何	父母	曾经	说	那	.

“我想这是父母第一次说出这样的话。”

[ðen] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [swɪtʃ] [ɑːn][ðer; ðər] [ber] [legz] .

Then	she	began	to	use	the	switch	on	their	bare	legs	.
然后	她	开始	到	使用	这	转变	在	他们的	裸	腿	.

然后她开始用鞭子抽打他们裸露的双腿。

[pər'hæps][juː; jʊ]['nevər][hæv; həv] [bɪn] [swɪtʃt] [ɑːn][jʊr; jər][wet] [ber] [legz] , [soʊ] [aɪl] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hɜːrts] .

Perhaps	you	never	have	been	switched	on	your	wet	bare	legs	,	so	I'll	explain	that	it	hurts	.
也许	你	绝不	有	到过	切换	在	你的	湿的	裸	腿	,	所以	患病的	解释	那	它	疼痛	.

也许你从未体验过被湿漉漉的裸腿夹住的感觉，所以我来解释一下，这很疼。

['faɪərˌtɑːp][ænd; ənd]['faɪərflaɪ] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hɜːrt][hɜːr; hər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [dɪd][ðem; ðəm] .

Firetop	and	Firefly	didn't	understand	how	it	could	hurt	her	more	than	it	did	them	.
火炉	和	萤火虫	没有	理解	如何	它	可以	伤害	她	更多的	比	它	做过	他们	.

火顶和萤火虫不明白为什么这件事对她的伤害会比对他们的伤害更大。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [soʊ] .

However	,	they	didn't	say	so	.
然而	,	他们	没有	说	所以	.

但他们并没有这么说。

[ðeɪ] [dʒʌst][ræn][fɔːr; fər][ðə; ði] [keɪv] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ] .

They	just	ran	for	the	cave	as	fast	as	they	could	go	.
他们	只是	跑	为了	这	洞穴	作为	快速地	作为	他们	可以	去	.

他们拼命地向山洞跑去。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [toʊld][juː; jʊ] [ðæt] - [kʊd; kəd] [rʌn] ['fæstər][ðæn; ðən] ['enibɑːdi] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kept] [raɪt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [wei] .

But	I	have	already	told	you	that	Limberleg	-	could	run	faster	than	anybody	and	she	kept	right	up	with	them	all	the	way	.
但	我	有	已经	讲述	你	那	-	-	可以	跑步	快点	比	任何人	和	她	保留	正确的	向上	和	他们	全部	这	方式	.

但我已经告诉过你，利姆伯莱格跑得比任何人都快，她一路都紧紧跟在他们后面。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ə'gen] ,

When	they	were	in	the	cave	again	,
什么时候	他们	是	在	这	洞穴	再次	,

当他们再次回到山洞里时，

['eni] [wʌn] ['pæsɪŋ] [baɪ] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] [θɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊndz] [ðæt] [ə; eɪ] [pæk]

any	one	passing	by	would	certainly	have	thought	from	the	sounds	that	a	pack
任何	一	通过	经过	会	当然	有	想法	从	这	声音	那	一个	盒

[ʌv; əv]['waildkæts] [lɪvd] [ðer; ðər] .

of	wildcats	lived	there	.
的	野猫	居住地	那里	.

任何路过的人都会根据这些声音误以为那里住着一群野猫。

[æt; ət] [læst] - [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , “ [naʊ] , [juː; jʊ] [siː] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi]['maɪndɪd] ,

At	last	Limberleg	said	to	them	,	“	Now	,	you	see	,	I	will	be	minded	,
在	最后的	-	说	到	他们	,	“	现在	,	你	看	,	我	将要	是	有思想	,

最后，林伯莱格对他们说：“现在，你们看，我会记住的，

” [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðem; ðəm][sɪt] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

”	and	then	she	made	them	sit	still	in	the	corner	of	the	cave	until	she	had
”	和	然后	她	制成	他们	坐	仍然	在	这	角落	的	这	洞穴	直到	她	有

['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [freɪm] [ænd; ənd] [stretʃt] [ðə; ði] [dɪr] - [skɪn] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

finished	the	wooden	frame	and	stretched	the	deer	-	skin	over	it	.
完成的	这	木制的	框架	和	拉伸	这	鹿	-	皮肤	超过	它	.

然后她让他们坐在洞穴的角落里，直到她做好木框，把鹿皮绷在上面。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd] ['mʌðər] [ʃiː; ʃi] [wʊd]

I	suppose	that	if	she	had	been	a	reasonable	and	kind	mother	she	would
我	认为	那	如果	她	有	到过	一个	合理的	和	种类	母亲	她	会

[hæv; həv][let][ðem; ðəm][goʊ][ɑːn][ænd; ənd][get] [draʊnd] [ɔːr] ['iːtn] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [ʃɑːrk] .

have	let	them	go	on	and	get	drowned	or	eaten	up	by	a	shark	.
有	让	他们	去	在	和	得到	溺水	或者	吃	向上	经过	一个	鲨鱼	.

我想，如果她是一位通情达理、善良的母亲，她就会让他们继续游下去，直到他们溺水身亡或被鲨鱼吃掉。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wɔznt] , [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] ,

But	she	wasn't	,	and	so	they	weren't	,
但	她	不是	,	和	所以	他们	不是	,

但她不是，所以他们也不是。

[ɔːr] [els] [juː; jʊ][kæn; kən] ['veri] [wel] [siː] [ðæt] [ðɪs] ['stɔːri] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][end] [raɪt]

or	else	you	can	very	well	see	that	this	story	would	have	had	to	end	right
或者	别的	你	能	非常	出色地	看	那	这	故事	会	有	有	到	结尾	正确的

[hɪr] .

here	.
这里	.

否则，你就能明白这个故事早就结束了。

[wen] [hɔːk] - [aɪ] [keɪm] [hoʊm] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] [wɪð; wɪθ] [tuː] [lɪv; laɪv] ['ræbəts] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

When	Hawk	-	Eye	came	home	that	afternoon	with	two	live	rabbits	which	he	had
什么时候	鹰	-	眼睛	来了	家	那	下午	和	二	居住	兔子	哪个	他	有

[snerd] ,

snared	,
被困	,

那天下午，鹰眼带着两只他用陷阱捕获的活兔子回到家时，

[ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər][soʊ] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['trʌblz]

the	Twins	were	so	delighted	with	them	that	they	forgot	all	about	their	troubles
这	双胞胎	是	所以	高兴极了	和	他们	那	他们	忘了	全部	关于	他们的	麻烦

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

of	the	morning	.
的	这	早晨	.

双胞胎兄弟俩对他们非常满意，以至于忘记了早上所有的烦恼。

“ [kɑ:nt] [wi:; wi] [ki:p] [ðə; ði] ['ræbəts] [ə'laɪv] ? ” [ðeɪ] ['bɛgd] .

“	Can't	we	keep	the	rabbits	alive	?	”	they	begged	.
”	不能	我们	保持	这	兔子	活	?	”	他们	乞求	.

“我们能不能让兔子们活下来？”他们哀求道。

“ [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [ki:p] [ðem; ðəm] ? ” [sed] [hɔ:k] - [aɪ] .

“	How	can	you	keep	them	?	”	said	Hawk	-	Eye	.
”	如何	能	你	保持	他们	?	”	说	鹰	-	眼睛	.

“你怎么能留住它们呢？”鹰眼问道。

“ [ðeɪl] [rʌn] [ə'weɪ] . ”

“	They'll	run	away	.	”
”	他们会	跑步	离开	.	”

“他们会逃跑的。”

“ [wi:; wi][kæn; kən][taɪ][ðem; ðəm][baɪ][ðer; ðər][legz] , ” [sed] ['faɪərˌtɑ:p] .

“	We	can	tie	them	by	their	legs	,	”	said	Firetop	.
”	我们	能	领带	他们	经过	他们的	腿	,	”	说	火炉	.

“我们可以把他们的腿绑起来，”费尔托普说。

“ [wi:; wi][kæn; kən] [kʌt] [stɪks] [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

“	We	can	cut	sticks	and	drive	them	down	in	the	ground	,
”	我们	能	切	棍子	和	驾驶	他们	向下	在	这	地面	,

“我们可以砍些树枝，然后把它们插进土里，

[ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði] ['ræbəts] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [stɪks] , ” [kraɪd] ['faɪərflaɪ] .

and	keep	the	rabbits	inside	the	sticks	,	”	cried	Firefly	.
和	保持	这	兔子	里面	这	棍子	,	”	哭	萤火虫	.

“把兔子关在树林里！”萤火虫喊道。

“ [wʌt] [wɪl] [ju:; jʊ] [kʌt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ? ” [æskt] [hɔ:k] - [aɪ] .

“	What	will	you	cut	them	with	?	”	asked	Hawk	-	Eye	.
”	什么	将要	你	切	他们	和	?	”	问	鹰	-	眼睛	.

“你要用什么来切割他们？”鹰眼问道。

“ [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [stoʊn] [æks] , ” ['faɪərflaɪ] ['ænsər] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [wɪŋk] .

“	With	your	stone	axe	,	”	Firefly	answered	as	quick	as	a	wink	.
”	和	你的	石头	斧头	,	”	萤火虫	回答	作为	快的	作为	一个	眨眼	.

“用你的石斧，”萤火虫眨了眨眼，迅速回答道。

[hɔ:k] - [aɪ] [lʊkt] ['veri] ['sɑ:ləm] .

Hawk	-	Eye	looked	very	solemn	.
鹰	-	眼睛	看起来	非常	庄严	.

鹰眼神情十分严肃。

“ [wɪl] [ju:; jʊ][bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] ,

“	Will	you	be	sure	to	bring	it	back	to	the	cave	,
”	将要	你	是	当然	到	带来	它	后退	到	这	洞穴	,

“你一定会把它带回山洞的。”

[ɪf] [aɪ] [let] [ju:; jʊ] [teɪk] [maɪ][æks] ? ” [hi:; hi] [sed] .

if	I	let	you	take	my	axe	?	”	he	said	.
如果	我	让	你	拿	我的	斧头	?	”	他	说	.

“如果我让你拿走我的斧子呢？”他说道。

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ” [kraɪd] [ðə; ði] [twɪnz] .

“	Of	course	,	”	cried	the	Twins	.
”	的	课程	,	”	哭	这	双胞胎	.

“当然啦！”双胞胎喊道。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][æks][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [fens] [ʌv; əv] [stɪks] ,

They	took	the	axe	at	once	and	rushed	out	to	begin	the	fence	of	sticks	,
他们	采取	这	斧头	在	一次	和	匆忙	出去	到	开始	这	栅栏	的	棍子	,

他们立刻拿起斧头，冲出去开始用木棍搭建栅栏。

[waɪl] [hɔːk] - [aɪ] [taɪd] [ðə; ði] ['ræbəts] [baɪ] [ðer; ðər] [haɪnd] [legz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [triː] [nɪr] [ðə; ði] [keɪv]

while	Hawk	-	Eye	tied	the	rabbits	by	their	hind	legs	to	a	little	tree	near	the	cave
尽管	鹰	-	眼睛	系	这	兔子	经过	他们的	后	腿	到	一个	小的	树	靠近	这	洞穴

.

:

.

鹰眼则将兔子们的后腿绑在洞穴附近的一棵小树上。

[wen] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [fens] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,

When	they	finished	the	fence	the	next	day	,
什么时候	他们	完成的	这	栅栏	这	下一个	天	,

第二天他们修好了栅栏。

[aɪ] [rɪ'gret] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [stoʊn] [æks] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ,

I	regret	to	say	the	stone	axe	was	nowhere	to	be	found	,
我	后悔	到	说	这	石头	斧头	曾是	无处	到	是	成立	,

很遗憾，石斧不见了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θriː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [ʌp] ['ʌndər] [ə; eɪ] [bʊʃ] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd]

and	it	was	three	days	before	it	turned	up	under	a	bush	where	they	had
和	它	曾是	三	天	前	它	转向	向上	在下面	一个	衬套	在哪里	他们	有

[kʌt] [stɪks] .

cut	sticks	.
切	棍子	.

三天后，它才在他们砍伐树枝的灌木丛下被发现。

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['bɪzi] ['fensɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ræbəts] , - [toʊld] [hɔːk] - [aɪ] [ə'baʊt]

While	the	children	were	busy	fencing	in	the	rabbits	,	Limberleg	told	Hawk	-	Eye	about
尽管	这	孩子们	是	忙碌的	击剑	在	这	兔子	,	-	讲述	鹰	-	眼睛	关于

[ðə; ði] [ræft] .

the	raft	.
这	筏	.

孩子们忙着给兔子围上栅栏时，林伯莱格告诉鹰眼木筏的事。

“ [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ˌðer'ɑːn] [ðə; ði] [biːtʃ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	You	can	see	it	down	thereon	the	beach	,	”	she	said	.
“	你	能	看	它	向下	其上	这	海滩	,	”	她	说	.

“你可以在海滩上看到它，”她说。

“ [aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['klevər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

“	I	really	think	it	was	very	clever	of	them	to	make	such	a	thing	,
“	我	真的	思考	它	曾是	非常	聪明的	的	他们	到	制作	这样的	一个	事物	,

“我觉得他们做出这样的东西真是太聪明了。”

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] ['dɪdnt] [tel] [ðem; ðəm] [soʊ] . ”

but	of	course	I	didn't	tell	them	so	.	”
但	的	课程	我	没有	告诉	他们	所以	.	”

但我当然没有告诉他们。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] .

“	Of	course	not	,	”	said	Hawk	-	Eye	.
“	的	课程	不是	,	”	说	鹰	-	眼睛	.

“当然不是，”鹰眼说道。

[naʊ] , ['wɔznt] [ðæt] [dʒʌst] [laɪk] ['perənts] ?

Now	,	wasn't	that	just	like	parents	?
现在	,	不是	那	只是	喜欢	父母	?

这不就像父母一样吗?

['prɪti] [suːn] , [waɪl] - [wʌz; wəz] ['kʊkɪŋ] ['sʌpər] ,

Pretty	soon	,	while	Limberleg	was	cooking	supper	,
漂亮的	很快	,	尽管	-	曾是	烹饪	晚餐	,

很快，就在林伯莱格准备晚饭的时候，

[hɔːk] - [aɪ] [slɪpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [baɪ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ræft]

Hawk	-	Eye	slipped	down	to	the	beach	by	himself	and	took	a	look	at	the	raft
鹰	-	眼睛	滑倒了	向下	到	这	海滩	经过	他自己	和	采取	一个	看	在	这	筏

.

:

.

鹰眼独自一人溜到沙滩上，看了看木筏。

[ðen] [hiː; hi] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .

Then	he	dragged	it	down	to	the	water	and	tried	it	himself	.
然后	他	拖拽	它	向下	到	这	水	和	尝试	它	他自己	.

然后他把它拖到水里，自己试了一下。

[hiː; hi] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] .

He	tried	it	several	times	.
他	尝试	它	一些	时代	.

他尝试了好几次。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi][gɑːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ,

He	didn't	say	anything	about	it	when	he	got	back	to	the	cave	,
他	没有	说	任何事物	关于	它	什么时候	他	得到	后退	到	这	洞穴	,

他回到山洞后，对此事只字未提。

[bʌt; bət][ðə; ði] [twɪnz] [sɔː] [haʊ] ['veri] [kliːn] [hɪz; ɪz] [skɪn] [lʊkt] .

but	the	Twins	saw	how	very	clean	his	skin	looked	.
但	这	双胞胎	锯	如何	非常	干净的	他的	皮肤	看起来	.

但双胞胎兄弟注意到他的皮肤看起来非常干净。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['noʊɪŋli] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .

And	they	nodded	knowingly	at	each	other	.
和	他们	点头	明知	在	每个	其他	.

他们心照不宣地点了点头。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] [səs'piʃənz] .

They	had	their	suspicions	.
他们	有	他们的	怀疑	.

他们心中早有疑虑。

['tʃæptər] [naɪn] .

Chapter	Nine	.
章	九	.

第九章。

[ðə; ði] [sər'praɪz] .

The	Surprise	.
这	惊喜	.

惊喜。

[wʌt] [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] [ænd; ənd][klæmz][ænd; ənd][kræbz][ænd; ənd] ['periwɪŋkl] [ænd; ənd] [ruːts] [ænd; ənd]

What	with	fish	and	clams	and	crabs	and	periwinkles	and	roots	and
什么	和	鱼	和	蛤蜊	和	螃蟹	和	长春花	和	根	和

[geɪm] [ænd; ənd] ['beriz] [ænd; ənd][waɪld] [plʌmz] [ænd; ənd][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['ʌðər] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt]

game	and	berries	and	wild	plums	and	all	sorts	of	other	good	things	to	eat
游戏	和	浆果	和	荒野	李子	和	全部	排序	的	其他	好的	事物	到	吃

,

,

,

这里有鱼、蛤蜊、螃蟹、田螺、根茎类蔬菜、野味、浆果、野李子以及各种各样的其他美味佳肴，

[æz; əz][ðə; ði] ['sʌmər] [keɪm] [ɑːn] , [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [bɪ'gæn]

as	the	summer	came	on	,	the	Twins	and	their	father	and	mother	began
作为	这	夏天	来了	在	,	这	双胞胎	和	他们的	父亲	和	母亲	开始

[tuː; tə] [groʊ] [fæt] .

to	grow	fat	.
到	生长	胖的	.

随着夏季的到来，双胞胎和他们的父母都开始长胖了。

- ['dɪdnt] [goʊ] ['hʌntɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] .

Limberleg	didn't	go	hunting	as	she	used	to	.
-	没有	去	打猎	作为	她	用过的	到	.

利姆伯莱格没有像以前那样去打猎。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [fɔːr; fər] [hɔːk] - [aɪ] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [hoʊm] [mɔːr] [geɪm]

There	was	no	need	of	it	now	,	for	Hawk	-	Eye	could	bring	home	more	game
那里	曾是	不	需要	的	它	现在	,	为了	鹰	-	眼睛	可以	带来	家	更多的	游戏

[ðæn; ðən] [ðeɪ] ['niːdɪd] .

than	they	needed	.
比	他们	需要	.

现在没必要这么做了，因为鹰眼系统能为他们带来比所需更多的比赛胜利。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [steɪd] [baɪ][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] [hɑːrθ] ['faɪər] [braɪt] [ænd; ənd] [kʊkt] [ðə; ði]

So	she	stayed	by	the	cave	and	kept	the	hearth	fire	bright	and	cooked	the
所以	她	入住	经过	这	洞穴	和	保留	这	炉	火	明亮的	和	煮熟	这

[fuːd] [ænd; ənd] [kjʊr] [ðə; ði] [skɪnz] [ænd; ənd] [lʊkt] ['æftər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

food	and	cured	the	skins	and	looked	after	the	children	.
食物	和	治愈	这	皮肤	和	看起来	后	这	孩子们	.

于是她就待在山洞旁，让炉火烧得通明，做饭，鞣制兽皮，照顾孩子。

[ðə; ði] [twɪnz] [kept] [ðə; ði] ['ræbəts] [ænd; ənd] [fed] [ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [liːvz] [ænd; ənd]

The	Twins	kept	the	rabbits	and	fed	them	every	day	with	fresh	leaves	and
这	双胞胎	保留	这	兔子	和	美联储	他们	每一个	天	和	新鲜的	树叶	和

[ruːts] ,

roots	,
根	,

这对双胞胎养了这些兔子，每天用新鲜的树叶和树根喂它们。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər][wɜːr; wər][sɪks]['beɪbi] ['ræbəts] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] [tuː] .

and	by	and	by	there	were	six	baby	rabbits	in	the	cage	too	.
和	经过	和	经过	那里	是	六	婴儿	兔子	在	这	笼	也	.

不久之后，笼子里又多了六只小兔子。

“ [wiː; wi] [maɪt] [meɪk] [ðə; ði][keɪdʒ]['lɑːrdʒər][ænd; ənd][hæv; həv] [mɔːr] ['ræbəts] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] , “

“	We	might	make	the	cage	larger	and	have	more	rabbits	,	”	said	Hawk	-	Eye	,	“
“	我们	可能	制作	这	笼	更大的	和	有	更多的	兔子	,	”	说	鹰	-	眼睛	,	“

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn] ['wɪntər] ,

and	then	in	winter	,
和	然后	在	冬天	,

“我们可以把笼子扩大，养更多的兔子，”鹰眼说，“然后在冬天，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [freʃ] [miːt] [raɪt] [æt; ət][hænd] . ”

we	should	always	have	plenty	of	fresh	meat	right	at	hand	.	”
我们	应该	总是	有	很多	的	新鲜的	肉	正确的	在	手	.	”

我们应该始终储备充足的新鲜肉类。

“ [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] ! ” [sed] - .

“	What	a	good	idea	!	”	said	Limberleg	.
“	什么	一个	好的	主意	!	”	说	-	.

“真是个好主意！”林伯莱格说道。

“ [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [fi:d] [ðem; ðəm] . ”

“	**The**	**children**	**can**	**feed**	**them**	**.** **”**
”	这	孩子们	能	喂养	他们	. ”

“孩子们可以喂饱他们。”

“ [jes] , ” [sed] [hɔ:k] - [aɪ] , “ [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [fər'get] [ˌaɪ 'ti:] . ”

“	**Yes**	**,** **”**	**said**	**Hawk**	**-**	**Eye**	**,** **“**	**if**	**they**	**don't**	**forget**	**it**	**.** **”**
”	是的	, ”	说	鹰	-	眼睛	, “	如果	他们	不	忘记	它	. ”

“是的，”鹰眼说，“如果他们不忘记的话。”

“ [aɪl] [si:] [ðæt] [ðeɪ] [dəunt] [fər'get] [ˌaɪ 'ti:] , ” [sed] - .

“	**I'll**	**see**	**that**	**they**	**don't**	**forget**	**it**	**,** **”**	**said**	**Limberleg**	**.**
”	患病的	看	那	他们	不	忘记	它	, ”	说	-	.

“我会让他们记住这件事，”林伯莱格说道。

[ðə; ði] [twɪnz] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] .

The	**Twins**	**heard**	**her**	**say**	**it**	**.**
这	双胞胎	听到	她	说	它	.

双胞胎听到了她说这句话。

“ [aɪ] [θɪŋk] ['prɑ:bəbli] [ʃi:; ʃi] [wɪl] , ” [sed] ['faɪərˌtɑ:p] .

“	**I**	**think**	**probably**	**she**	**will**	**,** **”**	**said**	**Firetop**	**.**
”	我	思考	大概	她	将要	, ”	说	火炉	.

“我觉得她很可能会这么做，”Firetop说道。

[hi:; hi][hæd; həd] [greɪt] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

He	**had**	**great**	**confidence**	**in**	**his**	**mother**	**.**
他	有	伟大的	信心	在	他的	母亲	.

他对母亲非常信任。

“ [wɪl] [wʌt] ? ” [sed] ['faɪərflaɪ] .

“	**Will**	**what**	**?** **”**	**said**	**Firefly**	**.**
”	将要	什么	? ”	说	萤火虫	.

“会怎样？”萤火虫问道。

“ [wɪl] [si:] [ðæt] [wi:; wi][dəunt] [fər'get] [ˌaɪ 'ti:] , ” [sed] ['faɪərˌtɑ:p] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gest] [raɪt] .

“	**Will**	**see**	**that**	**we**	**don't**	**forget**	**it**	**,** **”**	**said**	**Firetop**	**,**	**and**	**they**	**guessed**	**right**	**.**
”	将要	看	那	我们	不	忘记	它	, ”	说	火炉	,	和	他们	猜对了	正确的	.

“我们会记住的，”火顶说道，他们猜对了。

[ʃi:; ʃi][dɪd] .

She	**did**	**.**
她	做过	.

她做到了。

[baɪ][dʒʊ'laɪ] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ɪn'kloʊʒər] [fenst] [ɔ:f][ænd; ənd]['evər][soʊ] ['meni] ['ræbəts][ɪn][ˌaɪ 'ti:]

By	**July**	**they**	**had**	**a**	**large**	**enclosure**	**fenced**	**off**	**and**	**ever**	**so**	**many**	**rabbits**	**in**	**it**	.	**:**
经过	七月	他们	有	一个	大的	外壳	围栏	离开	和	曾经	所以	许多	兔子	在	它	.	.

到了七月份，他们围起了一个很大的围栏，里面养了很多兔子。

[fɔ:r; fər] [keɪv] ['pi:p(ə)l] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [naʊ] ['veri] [rɪtʃ] .

For	**cave**	**people**	**they**	**were**	**now**	**very**	**rich**	**.**
为了	洞穴	人们	他们	是	现在	非常	富有的	.

对于穴居人来说，他们现在非常富有。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [keɪv] [hoʊm] , ['plenti] [ʌv; əv] [skɪnz] , [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] [fu:d] .

They	**had**	**a**	**fine**	**cave**	**home**	**,**	**plenty**	**of**	**skins**	**,**	**and**	**plenty**	**of**	**food**	**.**
他们	有	一个	美好的	洞穴	家	,	很多	的	皮肤	,	和	很多	的	食物	.

他们拥有一个舒适的山洞家园，大量的兽皮和充足的食物。

- [hæd; həd] [meɪd] [hɜːr'self] [ə; eɪ] [gʊd] ['niːd(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [boʊn] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['soʊd] [naɪs]

Limberleg	**had**	**made**	**herself**	**a**	**good**	**needle**	**out**	**of**	**bone**	**and**	**had**	**sewed**	**nice**
-	有	制成	她自己	一个	好的	针	出去	的	骨	和	有	缝制的	好的

[sɔːft] [dɪr] - [skɪnz] ['ɪntuː] [kloʊðz] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ,

soft	**deer**	**-**	**skins**	**into**	**clothes**	**for**	**them**	**,**
柔软的	鹿	-	皮肤	进入	衣服	为了	他们	,

林伯莱格用骨头给自己做了一根好针，还用柔软的鹿皮为他们缝制了衣服。

[ɔːl] ['redi] [fɔːr; fər] [koʊld] ['weðər] .

all	**ready**	**for**	**cold**	**weather**	**.**
全部	准备好	为了	寒冷的	天气	.

一切准备就绪，迎接寒冷天气。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['iːv(ə)n] [meɪd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['neklisiz] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [fɔːr; fər] ['faɪərflaɪ] [ænd; ənd] [hɜːr'self] .

She	**had**	**even**	**made**	**beautiful**	**necklaces**	**of**	**shells**	**for**	**Firefly**	**and**	**herself**	**.**
她	有	甚至	制成	美丽的	项链	的	贝壳	为了	萤火虫	和	她自己	.

她甚至还用贝壳为自己和萤火虫制作了漂亮的项链。

[wʌn] ['sʌmər] ['iːvnɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [muːn] , - [sed] :

One	**summer**	**evening**	**,**	**as**	**they**	**sat**	**looking**	**at**	**the**	**moon**	**,**	**Limberleg**	**said**	**:**
一	夏天	晚上	,	作为	他们	卫星	寻找	在	这	月亮	,	-	说	:

一个夏日的傍晚，他们坐着望着月亮，林伯莱格说道：

“ [juː; jʊ] [siː] [aɪ] [wʌz; wəz] [raɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [gɔdz] .

“	**You**	**see**	**I**	**was**	**right**	**about**	**the**	**water**	**gods**	**.**
”	你	看	我	曾是	正确的	关于	这	水	神	.

“你看，我对水神的看法是对的。”

[ðer; ðər] ['hævnt] [bɪn] ['eni] [mɔːr] ['əːθkweiks] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] ['evriθɪŋ] [wiː; wi] [wɑːnt]

There	**haven't**	**been**	**any**	**more**	**earthquakes**	**,**	**and**	**we**	**have**	**everything**	**we**	**want**
那里	还没有	到过	任何	更多的	地震	,	和	我们	有	一切	我们	想

[tuː; tə] [iːt] ,

to	**eat**	**,**
到	吃	,

地震已经停止，我们想吃的东西也都有了。

[ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] [wɔːrm] [skɪnz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [faɪn] [keɪv] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] .

and	**plenty**	**of**	**warm**	**skins**	**and**	**a**	**fine**	**cave**	**to**	**live**	**in**	**.**
和	很多	的	温暖的	皮肤	和	一个	美好的	洞穴	到	居住	在	.

还有大量的保暖皮毛和一个舒适的洞穴可以居住。

[ðer; ðər] [ɪz] [dʒʌst] [wʌn] [θɪŋ] [mɔːr] [aɪ] [wɑːnt] .

There	**is**	**just**	**one**	**thing**	**more**	**I**	**want**	**.**
那里	是	只是	一	事物	更多的	我	想	.

我还想要一样东西。

[aɪ] [dəunt] [ker] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [sə'saɪəti] , [bʌt; bət] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] . ”

I	**don't**	**care**	**much**	**for**	**society**	**,**	**but**	**I**	**should**	**like**	**more**	**people**	**to**	**talk**	**to**	**.**	**”**
我	不	关心	很多	为了	社会	,	但	我	应该	喜欢	更多的	人们	到	讲话	到	.	”

我不太关心社会，但我希望有更多的人可以交谈。

“ [aɪ] [wɪʃ] ['græni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [hɪr] , ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] .

“	**I**	**wish**	**Grannie**	**and**	**the**	**rest**	**were**	**here**	**,**	**”**	**said**	**Firetop**	**.**
”	我	希望	奶奶	和	这	休息	是	这里	,	”	说	火炉	.

“我希望奶奶和其他人都能在这里，”火顶说道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['aʊər; ɑːr] ['ræbəts] . ”

“	**I**	**should**	**like**	**to**	**show**	**Squaretoes**	**our**	**rabbits**	**.**	**”**
”	我	应该	喜欢	到	展示	方头鞋	我们的	兔子	.	”

“我想给Squaretoes看看我们的兔子。”

“ [ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tuː; tə] [ʃoʊ] ['rɑːbɪn][maɪ] ['nekləs] , ” [sed] ['faɪərflaɪ] .

“	And	I	should	like	to	show	Robin	my	necklace	,	”	said	Firefly	.
”	和	我	应该	喜欢	到	展示	罗宾	我的	项链	,	”	说	萤火虫	.

“我想给罗宾看看我的项链，”萤火虫说道。

“ [its] [noʊ][juːz] ['wɪʃɪŋ] , ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] .

“	It's	no	use	wishing	,	”	said	Firetop	.
”	它是	不	使用	祝	,	”	说	火炉	.

“许愿也没用，”火顶说道。

“ [ðeəz; ðəz][ɔːl] [ðæt] ['wɔːtər] .

“	There's	all	that	water	.
”	有	全部	那	水	.

“那里有很多水。”

” [hɔːk] - [aɪ] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [sed] ['nʌθɪŋ] ,

”	Hawk	-	Eye	,	as	usual	,	said	nothing	,
”	鹰	-	眼睛	,	作为	通常	,	说	没有什么	,

鹰眼一如既往地保持沉默。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ðɪ] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [hɑːrd] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] ['floʊtɪŋ] [lɔːg] [ðæt] [ðə; ðɪ] [twɪnz]

but	all	the	time	he	was	thinking	hard	about	the	floating	log	that	the	Twins
但	全部	这	时间	他	曾是	思维	难的	关于	这	漂浮的	日志	那	这	双胞胎

[hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ðɪ] ['rɪvər] [ɑːn] ,

had	crossed	the	river	on	,
有	交叉	这	河	在	,

但他一直在认真思考双胞胎兄弟渡河时乘坐的那根浮木。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ræft] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] ['floʊtɪŋ] [triːz] .

and	the	raft	they	had	made	of	the	two	floating	trees	.
和	这	筏	他们	有	制成	的	这	二	漂浮的	树木	.

还有他们用两棵漂浮的树做成的木筏。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] - [bɪ'gæn][tuː; tə]['noʊtɪs] [ðæt] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]

It	was	not	long	after	this	that	Limberleg	began	to	notice	that	though	he	was
它	曾是	不是	长的	后	这	那	-	开始	到	注意	那	尽管	他	曾是

[gɔːn] [ɔːl] [deɪ] ['evri] [deɪ] ,

gone	all	day	every	day	,
已消失	全部	天	每一个	天	,

此后不久，林伯莱格开始注意到，尽管他每天都整天不在家，

[hɔːk] - [aɪ] ['ɔːf(ə)n] [keɪm] [hoʊm] [wɪ'ðaʊt] [geɪm] .

Hawk	-	Eye	often	came	home	without	game	.
鹰	-	眼睛	经常	来了	家	没有	游戏	.

鹰眼经常空手而归。

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stoʊn] [æks] ,

One	day	she	heard	the	sound	of	his	stone	axe	,
一	天	她	听到	这	声音	的	他的	石头	斧头	,

有一天，她听到了他挥舞石斧的声音。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [θɔːt] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː]

as	if	he	were	cutting	down	a	tree	,	but	she	thought	nothing	more	about	it
作为	如果	他	是	切割	向下	一个	树	,	但	她	想法	没有什么	更多的	关于	它

.

:

.

就好像他在砍树一样，但她并没有想太多。

['æftər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][æks] ['evri] [deɪ] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .

After	that	she	heard	the	sound	of	the	axe	every	day	for	many	days	.
后	那	她	听到	这	声音	的	这	斧头	每一个	天	为了	许多	天	.

此后多日，她每天都能听到斧头砍伐的声音。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lænd] .

It	seemed	to	come	from	the	bay	behind	the	point	of	land	.
它	似乎	到	来	从	这	湾	在后面	这	观点	的	土地	.

它似乎是从岬角后面的海湾传来的。

[æt; ət] [læst] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : “ [wʌt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][æks] ?

At	last	she	said	to	him	:	“	What	in	the	world	are	you	doing	with	your	axe	?
在	最后的	她	说	到	他	:	“	什么	在	这	世界	是	你	正在做	和	你的	斧头	?

最后她对他说：“你拿着斧子到底在干什么？”

[aɪ] [hɪr] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpaʊndɪŋ] [ˈevrideɪ] .

I	hear	such	a	pounding	everyday	.
我	听到	这样的	一个	猛击	每天	.

我每天都能听到这样的敲击声。

” [hɔːk] - [aɪ] [dɪd][nɑːt] [tel] [hɜːr; hər] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] .

”	Hawk	-	Eye	did	not	tell	her	what	he	was	making	.
”	鹰	-	眼睛	做过	不是	告诉	她	什么	他	曾是	制作	.

“鹰眼没有告诉她他在做什么。”

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] , “ [ˈmeɪbi] [sʌm; səm] [deɪ] , [wen] [aɪ] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌn] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː] .

He	only	said	,	“	Maybe	some	day	,	when	I	get	it	done	,	you	will	see	.
他	仅有的	说	,	“	或许	一些	天	,	什么时候	我	得到	它	完毕	,	你	将要	看	.

他只说：“也许有一天，当我完成这件事的时候，你就会看到了。”

” [ðə; ði] [twɪnz] [hɜːrd] [ðə; ði][æks] [tuː] ,

”	The	Twins	heard	the	axe	too	,
”	这	双胞胎	听到	这	斧头	也	,

“双胞胎兄弟也听到了裁员的噩耗。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ʌp] [ðer; ðər][maɪndz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ]

and	they	made	up	their	minds	they	were	going	to	find	out	what	was	going
和	他们	制成	向上	他们的	思想	他们	是	去	到	寻找	出去	什么	曾是	去

[ɑːn] .

on	.
在	.

他们下定决心要查明真相。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [keɪv] [bæk] [ʌv; əv][ðer; ðər] [blʌf] [æt; ət] [loʊ]

The	next	day	,	as	they	were	playing	in	their	cave	back	of	their	bluff	at	low
这	下一个	天	,	作为	他们	是	玩耍	在	他们的	洞穴	后退	的	他们的	虚张声势	在	低的

[taɪd] ,

tide	,
潮	,

第二天，当他们在退潮时于悬崖后方的洞穴里玩耍时，

[ˈfaɪərflaɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkɑːləm] [ʌv; əv] [smoʊk] [ˈraɪzɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer]

Firefly	saw	a	little	column	of	smoke	rising	out	of	the	woods	near	the	place	where
萤火虫	锯	一个	小的	柱子	的	抽烟	上升	出去	的	这	树林	靠近	这	地方	在哪里

[ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [floʊd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [beɪ] .

a	small	stream	flowed	into	the	bay	.
一个	小的	溪流	流动	进入	这	湾	.

萤火虫看到一小股烟雾从树林里升起，就在一条小溪流入海湾的地方附近。

[ʃiː; ʃi][ˈɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðə; ði][æks] .

She	also	heard	the	axe	.
她	还	听到	这	斧头	.

她也听到了斧头砍向斧头的声音。

[ðə; ði] [saʊnd] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˈsʌmwer] [nɪr] [ðə; ði] [smoʊk] .

The	sound	seemed	to	come	from	somewhere	near	the	smoke	.
这	声音	似乎	到	来	从	某处	靠近	这	抽烟	.

声音似乎是从烟雾附近传来的。

[ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [smoʊk] [aʊt] [tuː; tə]['faɪərˌtɑːp] ,

She	**pointed**	**the**	**smoke**	**out**	**to**	**Firetop**	**,**
她	尖	这	抽烟	出去	到	火炉	,

她指着火炉上的烟雾说道：

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ræn] ['swɪftli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [striːm]

and	**the**	**two**	**children**	**ran**	**swiftly**	**around**	**the**	**beach**	**and**	**up**	**the**	**little**	**stream**
和	这	二	孩子们	跑	迅速地	大约	这	海滩	和	向上	这	小的	溪流

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] .

for	**a**	**short**	**distance**	**.**
为了	一个	短的	距离	.

两个孩子迅速地绕着沙滩跑了一圈，然后沿着小溪向上游跑了一小段距离。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [faʊnd] [hɔːk] - [aɪ] .

There	**they**	**found**	**Hawk**	**-**	**Eye**	**.**
那里	他们	成立	鹰	-	眼睛	.

他们在那里发现了鹰眼。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði][lɔːg][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [triː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

He	**was**	**working**	**away**	**at**	**the**	**log**	**of**	**a**	**good**	**-**	**sized**	**tree**	**which**	**he**	**had**
他	曾是	在职的	离开	在	这	日志	的	一个	好的	-	尺寸	树	哪个	他	有

[kʌt] [daʊn] .

cut	**down**	**.**
切	向下	.

他正在加工一棵他砍倒的大树的树干。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][lɔːg]['ɔːlmoʊst] [flæt] [ɑːn][wʌn] [saɪd] [baɪ] ['tʃɪpɪŋ] [ɔːf] ['piːsɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

He	**had**	**made**	**the**	**log**	**almost**	**flat**	**on**	**one**	**side**	**by**	**chipping**	**off**	**pieces**	**with**	**his**
他	有	制成	这	日志	几乎	平坦的	在	一	边	经过	切片	离开	件	和	他的

[æks] ,

axe	**,**
斧头	,

他用斧头将原木的一侧削平了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ʃeɪpt] [ðə; ði]['ɛndz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

and	**he**	**had**	**shaped**	**the**	**ends**	**a**	**little**	**.**
和	他	有	形状	这	结束	一个	小的	.

他还稍微修整了一下两端。

[naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɑːloʊɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

Now	**he**	**was**	**hollowing**	**out**	**the**	**inside**	**.**
现在	他	曾是	挖空	出去	这	里面	.

现在他正在掏空内部。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðɪs] ['pɑːrtli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd]['pɑːrtli] [baɪ] ['bɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**was**	**doing**	**this**	**partly**	**with**	**his**	**axe**	**and**	**partly**	**by**	**burning**	**it**	**.**
他	曾是	正在做	这	部分	和	他的	斧头	和	部分	经过	燃烧	它	.

他一部分是用斧头砍伐，一部分是用火烧伐。

[hɔːk] - [aɪ] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [soʊ] ['bɪzɪli] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] ['eni] [wʌn][wʌz; wəz] [nɪr] [hɪm; ɪm]

Hawk	**-**	**Eye**	**was**	**working**	**so**	**busily**	**he**	**did**	**not**	**know**	**that**	**any**	**one**	**was**	**near**	**him**
鹰	-	眼睛	曾是	在职的	所以	忙碌地	他	做过	不是	知道	那	任何	一	曾是	靠近	他

[ʌn'tɪl]['faɪərˌtɑːp] [kɔːld] [aʊt] ,

until	**Firetop**	**called**	**out**	**,**
直到	火炉	称为	出去	,

鹰眼忙得不可开交，直到火顶喊了一声，他才意识到附近有人。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] , ['fɑːðər] ?

“	**What**	**are**	**you**	**making**	**,**	**Father**	**?**
“	什么	是	你	制作	,	父亲	?

“父亲，您在做什么？”

" [hɔːk] - [aɪ] [stɑːpt] ['tʃɑːpɪŋ] .
" Hawk - Eye stopped chopping .
" 鹰 - 眼睛 停止 切碎 .

"鹰眼停止了砍伐。"

" [its] [ə; eɪ] ['siːkrət] , " [hiː; hi] [sed] .
" It's a secret , " he said .
" 它是 一个 秘密 , " 他 说 .

"这是个秘密，"他说。

" [ɪf] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [juːl] [tel] . "
" If I tell you , you'll tell . "
" 如果 我 告诉 你 , 你会 告诉 . "

"如果我告诉你，你也会说出去。"

" [noʊ] , [wiː; wi] [wəʊnt] .
" No , we won't .
" 不 , 我们 惯于 .

"不，我们不会。"

['eniweɪ] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [tel] [bʌt; bət] ['mʌðər] , " [sed] ['faɪərflaɪ] .
Anyway , there's no one to tell but Mother , " said Firefly .
反正 , 有 不 一 到 告诉 但 母亲 , " 说 萤火虫 .

"反正除了妈妈，也没人可以告诉了，"萤火虫说道。

" [ʃiːz] [dʒʌst] [ðə; ði] [wʌn] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] , " [sed] [hɔːk] - [aɪ] .
" She's just the one I want to keep it from , " said Hawk - Eye .
" 她是 只是 这 一 我 想 到 保持 它 从 , " 说 鹰 - 眼睛 .

"我最不想让她知道这件事，"鹰眼说道。

" [its] [ə; eɪ] [sər'praɪz] . "
" It's a surprise . "
" 它是 一个 惊喜 . "

"真是出乎意料。"

" [oʊ] , [wel] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [sər'praɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [wəʊnt] [tel] , " [sed] ['faɪərˌtɑːp] .
" Oh , well , if it is a surprise , of course we won't tell , " said Firetop .
" 哦 , 出色地 , 如果 它 是 一个 惊喜 , 的 课程 我们 惯于 告诉 , " 说 火炉 .

"哦，如果这是个惊喜，我们当然不会说，"火顶说道。

" [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ɔːr] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː] ? " [æskt] ['faɪərflaɪ] .
" Do you know what it is , or is it a surprise to you too ? " asked Firefly .
" 做 你 知道 什么 它 是 , 或者 是 它 一个 惊喜 到 你 也 ? " 问 萤火虫 .

"你知道那是什么吗？还是你也感到很意外？"萤火虫问道。

" ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , " [sed] [hɔːk] - [aɪ] .
" Maybe it is , " said Hawk - Eye .
" 或许 它 是 , " 说 鹰 - 眼睛 .

"也许是吧，"鹰眼说道。

" [aɪm] [nɑːt] [ʃʊr] [jet] .
" I'm not sure yet .
" 我是 不是 当然 然而 .

"我还不确定。"

[wen] [aɪ] [get] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɔːg] [ɔːl] [kʌt] [aʊt] ,
When I get the inside of this log all cut out ,
什么时候 我 得到 这 里面 的 这 日志 全部 切 出去 ,

等我把这根原木内部全部挖空后，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [floʊt] [wɪ'ðaʊt] ['roʊlɪŋ] ['oʊvər] .
I'm going to see if it will float without rolling over .
我是 去 到 看 如果 它 将要 漂浮 没有 滚动 超过 .

我打算看看它能不能漂浮而不翻倒。

['meɪbi] [aɪ][kæn; kən][get][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] [wer] [aɪ][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] .

Maybe	I	can	get	in	it	and	make	it	go	where	I	want	it	to	.
或许	我	能	得到	在	它	和	制作	它	去	在哪里	我	想	它	到	.

或许我可以坐进去，让它去我想去的地方。

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] , [ðen] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] [meɪ] ['hæpən] , [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [tel]

If	I	can	,	then	all	sorts	of	things	may	happen	,	but	you	must	not	tell
如果	我	能	,	然后	全部	排序	的	事物	可能	发生	,	但	你	必须	不是	告诉

['mʌðər] . ”

Mother	.	”
母亲	.	”

如果可以的话，各种各样的事情都可能发生，但你千万不能告诉妈妈。

“ [waɪ] ? ” [æskt] ['faɪərflaɪ] .

“	Why	?	”	asked	Firefly	.
“	为什么	?	”	问	萤火虫	.

“为什么？”萤火虫问道。

“ ['wʊdnt] [ʃiː; ʃi] [let] [juː; jʊ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	Wouldn't	she	let	you	play	with	it	?	”
“	不会	她	让	你	玩	和	它	?	”

她难道不让你玩吗?

“ ['meɪbi] [nɑːt] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] .

“	Maybe	not	,	”	said	Hawk	-	Eye	.
“	或许	不是	,	”	说	鹰	-	眼睛	.

“也许不会，”鹰眼说道。

“ [juːd] ['betər] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , ” [sed] ['faɪərflaɪ] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] , “ [ɔːr][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [wɪl]

“	You'd	better	be	careful	,	”	said	Firefly	,	shaking	her	head	,	“	or	you	know	what	will
“	你会	更好的	是	小心	,	”	说	萤火虫	,	摇晃	她	头	,	“	或者	你	知道	什么	将要

['hæpən] !

happen	!
发生	!

“你最好小心点，”萤火虫摇着头说，“否则你知道会发生什么！”

” [hɔːk] - [aɪ] [læft] [ænd; ənd] [went] [ɑːn] ['tʃɑːpɪŋ] .

”	Hawk	-	Eye	laughed	and	went	on	chopping	.
”	鹰	-	眼睛	笑了	和	去	在	切碎	.

“鹰眼笑着继续砍柴。”

['evri] [deɪ] ['æftər] [ðæt] [ðə; ði] [twɪnz] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [koʊv] [ænd; ənd]

Every	day	after	that	the	Twins	followed	their	father	to	the	little	cove	and
每一个	天	后	那	这	双胞胎	随后	他们的	父亲	到	这	小的	海湾	和

[wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [wɜːrk] .

watched	him	work	.
观看	他	工作	.

此后，双胞胎每天都跟着父亲来到小海湾，看他工作。

['evri] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] ['nɪrli] [bɜːrst] ['traɪɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [tel] .

Every	evening	they	nearly	burst	trying	not	to	tell	.
每一个	晚上	他们	几乎	爆裂	尝试	不是	到	告诉	.

每天晚上，他们都几乎要崩溃，努力不去说出口。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [koʊv] ,

One	day	when	they	went	down	to	the	cove	,
一	天	什么时候	他们	去	向下	到	这	海湾	,

有一天，当他们下到海湾时，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [læst] [tʃɪps] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːg] .

they	found	their	father	taking	out	the	last	chips	from	the	inside	of	the	log	.
他们	成立	他们的	父亲	采取	出去	这	最后的	芯片	从	这	里面	的	这	日志	.

他们发现父亲正在从木头里取出最后几块木屑。

“ [wen] [ðə; ði] [taɪd] [kʌmz] [ɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [bæks] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] ,

“	When	the	tide	comes	in	,	it	backs	up	into	the	stream	,	”	said	Hawk	-	Eye	,
”	什么时候	这	潮	来	在	,	它	背部	向上	进入	这	溪流	,	”	说	鹰	-	眼睛	,

“涨潮时，海水会倒流回溪流中，”鹰眼说道。

“ [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	and	the	next	time	it	does	it	,
”	和	这	下一个	时间	它	做	它	,

“而下次它再这样做的时候，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [lɔːg] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ðen] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [beɪ] .

I'm	going	to	push	the	log	into	the	water	and	then	out	into	the	bay	.
我是	去	到	推	这	日志	进入	这	水	和	然后	出去	进入	这	湾	.

我要把原木推入水中，然后推到海湾里。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [floʊts] [raɪt] [saɪd] [ʌp] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [raɪd] . ”

If	it	floats	right	side	up	,	I	am	going	for	a	ride	.	”
如果	它	浮标	正确的	边	向上	,	我	是	去	为了	一个	骑	.	”

如果它能正着浮起来，我就去兜风。

“ [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] ['faɪərˌtɑːp] .

“	How	will	you	push	it	?	”	asked	Firetop	.
”	如何	将要	你	推	它	?	”	问	火炉	.

“你打算怎么推进？”火顶问道。

“ [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [jʊr; jər] [legz] [hæŋ] ['oʊvər] [ænd; ənd] [hɪtʃ] [jɔːr'self] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [weɪ] ? ”

“	Are	you	going	to	let	your	legs	hang	over	and	hitch	yourself	along	that	way	?	”
”	是	你	去	到	让	你的	腿	悬挂	超过	和	拴住	你自己	沿着	那	方式	?	”

“你打算让双腿悬空，然后顺着这条路滑下去吗？”

“ [aɪ] [ʃænt] [niːd] ['eni] ['təːtlz] [tuː; tə] [baɪt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [goʊ] ['eniweɪ] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ]

“	I	shan't	need	any	turtles	to	bite	me	to	make	me	go	anyway	,	”	said	Hawk	-	Eye
”	我	不会	需要	任何	海龟	到	咬	我	到	制作	我	去	反正	,	”	说	鹰	-	眼睛

.

:
.

“我不需要乌龟咬我才能让我走，”鹰眼说道。

“ [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [poʊl] .

“	I'm	going	to	push	it	with	a	pole	.
”	我是	去	到	推	它	和	一个	极	.

“我要用杆子推它。”

” [ðə; ði] [poʊl] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːg] .

”	The	pole	was	already	in	the	log	.
”	这	极	曾是	已经	在	这	日志	.

“杆子已经插在木头里了。”

[ðə; ði] [taɪd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [floʊ] [ɪn] .

The	tide	began	to	flow	in	.
这	潮	开始	到	流动	在	.

潮水开始上涨。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [diːp] [ɪ'nʌf] [hɔːk] - [aɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [lɔːg] ['ɪntuː] [ðə; ði]

As	soon	as	the	water	was	deep	enough	Hawk	-	Eye	pushed	the	log	into	the
作为	很快	作为	这	水	曾是	深的	足够的	鹰	-	眼睛	推动	这	日志	进入	这

['wɔːtər] .

water	.
水	.

水深足够后，鹰眼便将原木推入水中。

[ˌaɪ 'tiː] ['floʊtɪd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

It	floated	,	of	course	.
它	漂浮	,	的	课程	.

它当然会漂浮起来。

[hɔːk] - [aɪ] [weidid] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [diːpər] ['wɔːtər] .

Hawk	-	Eye	waded	along	beside	it	into	deeper	water	.
鹰	-	眼睛	涉水	沿着	旁	它	进入	更深	水	.

鹰眼号涉水而行，来到了它旁边更深的水域。

[ðen] [hiː; hi] [ˌʌndər'tʊk] [tuː; tə] [get] [ə'bɔːrd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [weɪt] [tuː] [mʌtʃ] [ɑːn] [wʌn] [saɪd]

Then	he	undertook	to	get	aboard	,	but	he	put	his	weight	too	much	on	one	side
然后	他	承担	到	得到	船上	,	但	他	放	他的	重量	也	很多	在	一	边

.

:
.

然后他开始准备登船，但他把太多的重量放在了船的一侧。

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] ['oʊvər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [roʊld] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

It	rolled	over	,	and	he	rolled	with	it	,
它	滚动	超过	,	和	他	滚动	和	它	,

它翻了个身，他也跟着翻了过去。

[ænd; ənd] [went] [splæʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] !

and	went	splash	on	his	stomach	right	into	the	water	!
和	去	溅	在	他的	胃	正确的	进入	这	水	!

然后他一头栽进了水里，肚子朝下扑通一声！

['faɪərˌtɑːp][ænd; ənd]['faɪərflaɪ] [dɑːnst] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [wɪð; wɪθ] [gliː] .

Firetop	and	Firefly	danced	on	the	beach	with	glee	.
火炉	和	萤火虫	跳舞	在	这	海滩	和	高兴	.

火顶和萤火虫在沙滩上欢快地跳舞。

[hɔːk] - [aɪ] [gɑːt] [ʌp] [ɔːl] ['drɪpɪŋ] [wet] [ænd; ənd] [traɪd] [ə'gen] .

Hawk	-	Eye	got	up	all	dripping	wet	and	tried	again	.
鹰	-	眼睛	得到	向上全部		滴落	湿的	和	尝试	再次	.

鹰眼浑身湿透地爬起来，再次尝试。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

This	time	he	stepped	into	the	middle	of	the	boat	.
这	时间	他	步	进入	这	中间	的	这	船	.

这一次，他走到了船的中央。

[hiː; hi][gɑːt] ['seɪfli] [ɪn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['veri] ['tɪpi] ,

He	got	safely	in	,	but	it	was	still	very	tippy	,
他	得到	安全	在	,	但	它	曾是	仍然	非常	倾斜	,

他安全上船了，但船仍然很不稳。

[soʊ][hiː; hi] [pʊt] [sænd][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['hevɪərðən'er] .

so	he	put	sand	in	the	bottom	of	it	and	made	it	heavier	.
所以	他	放	沙	在	这	底部	的	它	和	制成	它	较重	.

所以他在罐子底部放了沙子，使它更重。

[ðen] [hiː; hi] [traɪd] [ə'gen] .

Then	he	tried	again	.
然后	他	尝试	再次	.

然后他又试了一次。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [praʊd] ['moʊmənt] [wen] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [poʊl] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɔːf] .

It	was	a	proud	moment	when	at	last	he	took	his	pole	and	pushed	off	.
它	曾是	一个	自豪的	片刻	什么时候	在	最后的	他	采取	他的	极	和	推动	离开	.

当他终于拿起撑杆蹬地出发时，那是一个令人自豪的时刻。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [kloʊz][tuː; tə] [ʃɔːr] [ænd; ənd][goʊ][ə'raʊnd][ðə; ði][pɔɪnt] [ɪf][aɪ][kæn; kən] ,

“	I'm	going	to	keep	close	to	shore	and	go	around	the	point	if	I	can	,
”	我是	去	到	保持	关闭	到	支撑	和	去	大约	这	观点	如果	我	能	,

“我打算尽量靠近海岸，绕过岬角。”

” [hiː; hi] [sed] .

”	he	said	.
”	他	说	.

他说。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tɔːr] [ʌp][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [ɪn]

The	children	tore	up	the	bank	and	over	the	hill	to	get	back	to	the	cave	in
这	孩子们	撕裂	向上	这	银行	和	超过	这	爬坡道	到	得到	后退	到	这	洞穴	在

[taɪm][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] .

time	to	see	him	coming	.
时间	到	看	他	未来	.

孩子们翻过河岸，越过山丘，及时赶回山洞，看到了他回来。

- [wʌz; wəz] ['wiːvɪŋ] [ə; eɪ] ['beri] ['bæskɪt] [aʊt][ʌv; əv][strɪps][ʌv; əv][bɑːrk] ,

Limberleg	was	weaving	a	berry	basket	out	of	strips	of	bark	,
-	曾是	编织	一个	浆果	篮子	出去	的	条状物	的	吠	,

林伯莱格正在用树皮条编织一个浆果篮。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] ['reɪsɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

when	the	children	came	racing	into	the	cave	.
什么时候	这	孩子们	来了	赛车	进入	这	洞穴	.

孩子们跑进山洞的时候。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][ɪk'saɪtɪd] [ðeɪ] ['kudnt] [kiːp] [stɪl] .

They	were	so	excited	they	couldn't	keep	still	.
他们	是	所以	兴奋的	他们	不能	保持	仍然	.

他们兴奋极了，根本停不下来。

“ [wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? ” [kraɪd] - , [æt; ət][læst] .

“	What	in	the	world	is	the	matter	with	you	?	”	cried	Limberleg	,	at	last	.
”	什么	在	这	世界	是	这	事情	和	你	?	”	哭	-	,	在	最后的	.

“你到底怎么了？”林伯莱格最后喊道。

“ [juːv] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] ['evər] [sɪns] [juː; jʊ]

“	You've	been	running	to	the	edge	of	the	bluff	and	back	again	ever	since	you
”	你已经	到过	跑步	到	这	边缘	的	这	虚张声势	和	后退	再次	曾经	自从	你

[keɪm] [ɪn] .

came	in	.
来了	在	.

“自从你进来之后，你就一直在悬崖边上跑来跑去。”

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ? ”

What	are	you	looking	at	?	”
什么	是	你	寻找	在	?	”

你在看什么?

“ [æt; ət] [ðæt] !

“	At	that	!
”	在	那	!

“就这样!

[æt; ət] [ðæt] ! ” [ʃriːkt] ['faɪərˌtɑːp] , ['pɔɪntɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] .

at	that	!	”	shrieked	Firetop	,	pointing	down	to	the	water	.
在	那	!	”	尖叫	火炉	,	指向	向下	到	这	水	.

“就那样！”火顶尖叫道，指着下面的水面。

[ðer; ðər] , ['kʌmɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bend] ,

There	,	coming	close	to	the	shore	around	the	bend	,
那里	,	未来	关闭	到	这	支撑	大约	这	弯曲	,

在那里，绕过弯道，靠近海岸，

[wʌz; wəz] [hɔːk] - [aɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [boʊt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['evər] [meɪd] — [ɪn] [ðæt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

was	Hawk	-	Eye	in	the	very	first	boat	that	was	ever	made	—	in	that	part	of	the
曾是	鹰	-	眼睛	在	这	非常	第一的	船	那	曾是	曾经	制成	—	在	那	部分	的	这

[wɜːrld] [æt; ət] [liːst] .

world	at	least	.
世界	在	至少	.

“鹰眼”号是世界上第一艘被制造出来的船——至少在那个地区是这样。

- [wʌz; wəz] [soʊ] [ə'stɑːnɪʃt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [spiːk] .

Limberleg	was	so	astonished	that	she	couldn't	speak	.
-	曾是	所以	惊讶	那	她	不能	说话	.

林伯莱格惊讶得说不出话来。

[ʃiː; ʃi] [dæʃt] [daʊn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blʌf] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pæθ] ,

She	dashed	down	the	side	of	the	bluff	without	stopping	for	the	path	,
她	虚线	向下	这	边	的	这	虚张声势	没有	停止	为了	这	小路	,

她没有停下来看路，就沿着悬崖边飞奔而下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] ['æftər] [hɜːr; hər] .

and	the	Twins	came	tumbling	after	her	.
和	这	双胞胎	来了	翻滚	后	她	.

双胞胎也跟着她跌跌撞撞地走了过来。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , - [gɑːt] [ðer; ðər] [fɜːrst] .

Of	course	,	Limberleg	got	there	first	.
的	课程	,	-	得到	那里	第一的	.

当然，Limberleg 抢先一步到达了那里。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] .

She	always	did	.
她	总是	做过	.

她一直都是这样。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [twɪnz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt]

And	when	the	Twins	reached	the	water's	edge	,	she	was	already	in	the	boat
和	什么时候	这	双胞胎	达到	这	水的	边缘	,	她	曾是	已经	在	这	船

[wɪð; wɪθ] [hɔːk] - [aɪ] .

with	Hawk	-	Eye	.
和	鹰	-	眼睛	.

当双胞胎到达水边时，她已经和鹰眼一起上了船。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ] [breɪv] ['wʊmən] !

She	was	certainly	a	brave	woman	!
她	曾是	当然	一个	勇敢的	女士	!

她真是一位勇敢的女性！

['tʃæptər] [ten] .

Chapter	Ten	.
章	十	.

第十章

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .

The	Voyage	.
这	航程	.

航程。

['æftər] - [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ][raɪd] , [ðə; ði] [twɪnz] [tʊk] [ə; eɪ][tɜːrn] ,

After	Limberleg	had	had	a	ride	,	the	Twins	took	a	turn	,
后	-	有	有	一个	骑	,	这	双胞胎	采取	一个	转动	,

林伯莱格骑过之后，双胞胎也骑了上去。

[waɪl] [ðer; ðər] ['mʌðər] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .

while	their	mother	watched	them	from	the	shore	.
尽管	他们的	母亲	观看	他们	从	这	支撑	.

他们的母亲则在岸边看着他们。

“ [its] ['ɔːlmoʊst] [mɔːr] [fʌn] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr][lɔːgz] , ” [sed] ['faɪərˌtɑːp] , [wen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][fɜːrst]

“	It's	almost	more	fun	than	our	logs	,	”	said	Firetop	,	when	he	took	his	first
“	它是	几乎	更多的	乐趣	比	我们的	日志	,	”	说	火炉	,	什么时候	他	采取	他的	第一的

[raɪd] .

ride	.
骑	.

“这比我们的原木还要好玩，”Firetop第一次乘坐时说道。

[ðeɪ] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [traɪd] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv]

They	played	with	the	boat	and	tried	all	sorts	of
他们	玩	和	这	船	和	尝试	全部	排序	的

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

experiments	with	it	,
实验	和	它	,

他们玩弄着那艘船，并用它做了各种各样的实验。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][soʊ] ['hæpi] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [dɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [keɪm]

and	were	so	happy	and	excited	that	it	grew	dark	and	the	moon	came
和	是	所以	快乐的	和	兴奋的	那	它	生长	黑暗的	和	这	月亮	来了

[aʊt] [bɪ'fɔːr] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [θɔːt] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

out	before	one	of	them	so	much	as	thought	of	anything	to	eat	.
出去	前	一	的	他们	所以	很多	作为	想法	的	任何事物	到	吃	.

他们高兴极了，兴奋极了，以至于天黑了，月亮出来了，他们中还没有人想到要吃东西。

[fɔːr; fər] [deɪz] [ænd; ənd] [deɪz] ['æftər] [ðæt] , [hɔːk] - [aɪ] [wɜːrkt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [boʊt] .

For	days	and	days	after	that	,	Hawk	-	Eye	worked	on	his	boat	.
为了	天	和	天	后	那	,	鹰	-	眼睛	工作	在	他的	船	.

此后数日，鹰眼一直在修理他的船。

[hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [ɔːl] [ɪts] [trɪks] .

He	found	out	all	its	tricks	.
他	成立	出去	全部	它是	技巧	.

他识破了它的所有伎俩。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ][ɪn] [diːp] ['wɔːtər] [ɪf] [hiː; hi] ['pædld] .

He	even	found	out	that	he	could	go	in	deep	water	if	he	paddled	.
他	甚至	成立	出去	那	他	可以	去	在	深的	水	如果	他	划桨	.

他甚至发现，只要划水，他就能游到深水区。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɜːrst][baɪ] ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][fɔːr; fər][ɔːrz; oʊrz] .

He	found	it	out	first	by	using	his	hands	for	oars	.
他	成立	它	出去	第一的	经过	使用	他的	双手	为了	桨	.

他最初是用手当桨来划船的。

[ðen] [hiː; hi] [tʃɑːpt] [aʊt] [ə; eɪ] ['klʌmzi] [flæt] ['pæd(ə)l] .

Then	he	chopped	out	a	clumsy	flat	paddle	.
然后	他	切碎	出去	一个	笨拙	平坦的	桨	.

然后他笨拙地砍出一个扁平的桨。

[ɔːl] [ðɪs] [tʊk] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [taɪm] ,

All	this	took	him	some	time	,
全部	这	采取	他	一些	时间	,

这一切都花了他一些时间。

[bʌt; bət][baɪ] [ˌmɪd'sʌmər] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [kwaɪt]['ekspɜːrt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['klʌmzi] [krɑːft] .

but	by	midsummer	he	had	become	quite	expert	with	his	clumsy	craft	.
但	经过	盛夏	他	有	变得	相当	专家	和	他的	笨拙	工艺	.

但到了仲夏时节，他已经相当熟练地掌握了这项笨拙的技艺。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [saɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] [wer] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

He	could	keep	it	right	side	up	and	make	it	go	where	he	wanted	it	to
他	可以	保持	它	正确的	边	向上	和	制作	它	去	在哪里	他	通缉	它	到

[æt; ət] ['eni] [reɪt] .

at	any	rate	.
在	任何	速度	.

他可以保持它正立，并且无论如何都能让它移动到他想去的地方。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] ['ventʃərd] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] ['wɔːtər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [gʌlz] - ['rɑːks] .

Sometimes	he	ventured	out	into	the	deep	water	around	the	gulls	'	rocks	.
有时	他	冒险	出去	进入	这	深的	水	大约	这	海鸥	-	岩石	.

有时他会冒险到海鸥栖息的岩石周围的深水区。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi]['iːv(ə)n] [rəud] [ɔːl] [raʊnd] [ðem; ðəm] .

One	day	he	even	rowed	all	round	them	.
一	天	他	甚至	划船	全部	圆形的	他们	.

有一天，他甚至划船绕着他们转了一圈。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [siː] [ʃoʊlz] [ʌv; əv] [fɪʃ] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] ,

He	could	look	down	into	the	water	and	see	shoals	of	fish	swimming	about	,
他	可以	看	向下	进入	这	水	和	看	浅滩	的	鱼	游泳	关于	,

他可以向下望去，看到成群的鱼儿在水中游动。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

but	he	could	not	catch	them	.
但	他	可以	不是	抓住	他们	.

但他没能抓住他们。

[wen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - : “ [aɪ][hæv; həv]

When	he	went	back	to	the	cave	that	day	,	he	said	to	Limberleg	:	“	I	have
什么时候	他	去	后退	到	这	洞穴	那	天	,	他	说	到	-	:	“	我	有

[æn; ən][aɪ'diːə] .

an	idea	.
一个	主意	.

那天他回到山洞时，对林伯莱格说：“我有个主意。”

[waɪ] [kɑːnt] [juː; jʊ] [wiːv] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [net] [aʊt] [ʌv; əv] ['leðər] [θɔːŋz] ?

Why	can't	you	weave	a	kind	of	net	out	of	leather	thongs	?
为什么	不能	你	编织	一个	种类	的	网	出去	的	皮革	丁字裤	?

为什么不能用皮条编织一种网呢?

[aɪ][kæn; kən] ['fæsn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['rɑːks] [ænd; ənd] [kætʃ] [fɪʃ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

I	can	fasten	it	in	the	water	out	by	the	rocks	and	catch	fish	in	it	.
我	能	系	它	在	这	水	出去	经过	这	岩石	和	抓住	鱼	在	它	.

我可以把它固定在水里的岩石旁，用它钓鱼。

[ðə; ði]['wɔːtər][gɔdz] [meɪ] [laɪk] [ˌjuː 'es] ['veri] [mʌtʃ] , [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ,

The	water	gods	may	like	us	very	much	,	as	you	say	,
这	水	神	可能	喜欢	我们	非常	很多	,	作为	你	说	,

正如你所说，水神或许很喜欢我们。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['hævnt] [bɪn] ['θroʊɪŋ] ['eni] [fɪʃ] [ʌp] [ɑːn][lænd][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [sɪns] [ðə; ði] ['ɜːrθkweɪk] ,

but	they	haven't	been	throwing	any	fish	up	on	land	for	us	since	the	earthquake	,
但	他们	还没有	到过	投掷	任何	鱼	向上	在	土地	为了	我们	自从	这	地震	,

但自从地震以来，他们就没再给我们把鱼吐到岸上来了。

[soʊ][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [sʌm; səm] . ”

so	I'm	going	to	try	to	catch	some	.	”
所以	我是	去	到	尝试	到	抓住	一些	.	”

所以我打算试着抓一些。

“ [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , ” [sed] - .

“	To	be	sure	,	”	said	Limberleg	.
”	到	是	当然	,	”	说	-	.

“当然，”林伯莱格说道。

“ [wiː; wi] [sner] ['ræbəts] , [waɪ] ['ʃʊdənt] [wiː; wi] [sner] [fɪʃ] ?

“	We	snare	rabbits	,	why	shouldn't	we	snare	fish	?
”	我们	圈套	兔子	,	为什么	不应该	我们	圈套	鱼	?

“我们能捕捉兔子，为什么不能捕捉鱼呢？”

” [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [hʊks] [aʊt] [ʌv; əv] [boʊn] [ænd; ənd] [hæd; həd] [kɔːt] ['rɪvər] [fɪʃ] ['sʌmtaɪmz]

”	They	had	made	hooks	out	of	bone	and	had	caught	river	fish	sometimes
”	他们	有	制成	钩子	出去	的	骨	和	有	捕捉	河	鱼	有时

[wen] [ðeɪ] [lɪvd] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

when	they	lived	back	in	the	forest	,
什么时候	他们	居住地	后退	在	这	森林	,

“他们以前住在森林里的时候，会用骨头做鱼钩，有时也会在河里捕鱼。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [brɔːt] ['eni] [hʊks] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .

but	they	had	not	brought	any	hooks	with	them	on	their	journey	.
但	他们	有	不是	带来	任何	钩子	和	他们	在	他们的	旅行	.

但他们旅途中并没有带任何鱼钩。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [mɔːr] [juːst] [tuː; tə] ['hʌntɪŋ] [geɪm] [ðæn; ðən] [tuː; tə] ['fɪʃɪŋ] , ['eniweɪ] .

They	had	always	been	more	used	to	hunting	game	than	to	fishing	,	anyway	.
他们	有	总是	到过	更多的	用过的	到	打猎	游戏	比	到	钓鱼	,	反正	.

他们一向更喜欢打猎而不是钓鱼。

[naʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [siː] [fʊl] [ʌv; əv] [fɪʃ] [raɪt] [æt; ət] [hænd] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːt] ,

Now	with	a	sea	full	of	fish	right	at	hand	,	waiting	to	be	caught	,
现在	和	一个	海	满的	的	鱼	正确的	在	手	,	等待	到	是	捕捉	,

现在，海里到处都是鱼，等着被捕获，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [mɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

they	began	to	think	more	about	it	.
他们	开始	到	思考	更多的	关于	它	.

他们开始更深入地思考这个问题。

“ [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [kætʃ] [fɪʃ] ,

“	If	we	could	catch	fish	,
”	如果	我们	可以	抓住	鱼	,

“如果我们能捕到鱼的话，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [mɔːr] [fuːd] [raɪt] [æt; ət] [hænd] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [iːt] ,

we	should	have	more	food	right	at	hand	than	we	could	possibly	eat	,
我们	应该	有	更多的	食物	正确的	在	手	比	我们	可以	可能	吃	,

我们应该储备比我们实际能吃到的更多的食物，

[wɪ'ðaʊt] ['evər] ['hʌntɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] , [ɪf] [wiː; wi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] .

without	ever	hunting	at	all	,	if	we	didn't	want	to	,	”	said	Hawk	-	Eye	.
没有	曾经	打猎	在	全部	,	如果	我们	没有	想	到	,	”	说	鹰	-	眼睛	.

“如果我们不想打猎，我们甚至可以完全不打猎，”鹰眼说道。

['æftər] [ðæt] - [spent] [deɪz] [ænd; ənd] [deɪz] ['taɪɪŋ] ['leðər] [θɔ:ŋz] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [kɔ:rs]
After **that** **Limberleg** **spent** **days** **and** **days** **tying** **leather** **thongs** **together** **in** **a** **coarse**
后 那 - 花费 天 和 天 捆绑 皮革 丁字裤 一起 在 一个 粗
[net] ,
net **,**
网 ,

之后，林伯莱格花了数天时间，用皮条将东西绑成一张粗糙的网。

[waɪl] [hɔ:k] - [aɪ] [meɪd] [boʊn] [fɪʃ] - [hʊks] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði]
while **Hawk** **-** **Eye** **made** **bone** **fish** **-** **hooks** **for** **himself** **and** **Limberleg** **and** **the**
尽管 鹰 - 眼睛 制成 骨 鱼 - 钩子 为了 他自己 和 - 和 这
[twɪnz] ,
Twins **,**
双胞胎 ,

鹰眼为自己、林伯莱格和双胞胎制作了骨鱼钩。

[ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [lɔ:ŋ] [faɪn] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['leðər] .
and **fastened** **them** **to** **long** **fine** **strings** **of** **leather** **.**
和 系紧 他们 到 长的 美好的 字符串 的 皮革 .

并将它们系在细长的皮绳上。

[baɪ] ['ɔ:gəst] , [hɔ:k] - [aɪ] [hæd; həd] [tɔ:t] [ðə; ði] [twɪnz] [haʊ] [tu:; tə] [fɪʃ] [ðə; ði] [stri:mz] [fɔ:r; fər] [traʊt]
By **August** **,** **Hawk** **-** **Eye** **had** **taught** **the** **Twins** **how** **to** **fish** **the** **streams** **for** **trout**
经过 八月 , 鹰 - 眼睛 有 教授 这 双胞胎 如何 到 鱼 这 溪流 为了 鳟鱼
,
,
,

到了八月份，鹰眼已经教会了双子城如何在溪流中钓鳟鱼了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [haʊ] [tu:; tə] ['fæsn] [hɪz; ɪz] [net] [bɪ'twi:n] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **he** **himself** **had** **learned** **how** **to** **fasten** **his** **net** **between** **two** **of** **the**
和 他 他自己 有 学习 如何 到 系 他的 网 之间 二 的 这
[gʌl] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] [fɪʃ] [ðæt] [swæm] [ɪn] [di:p] ['wɔ:tər] .
gull **rocks** **and** **catch** **the** **fish** **that** **swam** **in** **deep** **water** **.**
鸥 岩石 和 抓住 这 鱼 那 游泳 在 深的 水 .

他自己也学会了如何把渔网固定在两块海鸥栖息的岩石之间，捕捞在深水中游动的鱼。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hɔ:k] - [aɪ] [laɪkt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz]['goʊɪŋ] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [boʊt] .
There **was** **nothing** **Hawk** **-** **Eye** **liked** **so** **much** **as** **going** **out** **in** **his** **boat** **.**
那里 曾是 没有什么 鹰 - 眼睛 喜欢 所以 很多 作为 去 出去 在 他的 船 .

鹰眼最喜欢的事情莫过于乘船出海。

[hi:; hi] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [koʊst] [fɔ:r; fər] [maɪlz] ,
He **went** **up** **and** **down** **the** **coast** **for** **miles** **,**
他 去 向上 和 向下 这 海岸 为了 英里 ,

他沿着海岸线来回走了好几英里，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [nu:] ['evri] ['lɪt(ə)l] [kri:k] [ænd; ənd]['ɪnlet][ænd; ənd] [beɪ]
and **it** **was** **not** **long** **before** **he** **knew** **every** **little** **creek** **and** **inlet** **and** **bay**
和 它 曾是 不是 长的 前 他 知道 每一个 小的 溪 和 进口 和 湾
[ɑ:n][ðə; ði] ['i:stərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
on **the** **eastern** **end** **of** **the** **island** **.**
在 这 东 结尾 的 这 岛 .

没过多久，他就熟悉了岛屿东端的每一条小溪、每一条小海湾和每一个小港湾。

[æt; ət][læst] , [wʌn] [deɪ] [ɪn] ['ɔ:gəst] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] - :
At **last** **,** **one** **day** **in** **August** **,** **he** **said** **to** **Limberleg** **:**
在 最后的 , 一 天 在 八月 , 他 说 到 - :

终于，在八月的某一天，他对林伯莱格说：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][loʊd][ðə; ði][boʊt][wɪð; wɪθ][fuːd][tuː; tə][læst][ə; eɪ][fjuː][deɪz][ænd; ənd][siː][ɪf][aɪ]
“ I am going to load the boat with food to last a few days and see if I
“ 我 是 去 到 加载 这 船 和 食物 到 最后的 一个 很少 天 和 看 如果 我
[kɑːnt][get]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['meɪnlənd] .
can't get over to the mainland .
不能 得到 超过 到 这 大陆 .

“我打算在船上装满够吃几天的食物，看看能不能到大陆去。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ][ʃɔːrt]['dɪstəns][ə'krɔːs][tuː; tə][ðə; ði]['nɪrəst][pɔɪnt] .
It is only a short distance across to the nearest point .
它 是 仅有的 一个 短的 距离 穿过 到 这 最近的 观点 .

到最近的点只有很短的距离。

[aɪv][bɪn]['fɑːrðər][ðæn; ðən][ðæt][ɪn][maɪ][boʊt][ɔːl'redi] . ”
I've been farther than that in my boat already . ”
我已经 到过 更远 比 那 在 我的 船 已经 . ”

我的船已经划过比这更远的地方了。

“ [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][juːl][biː; bi][draʊnd] , ” [kraɪd] - , “ [ænd; ənd][ðen][wʌt][ʃæl; ʃəl]
“ But I am afraid you'll be drowned , ” cried Limberleg , “ and then what shall
“ 但 我 是 害怕的 你会 是 溺水 , ” 哭 - , “ 和 然后 什么 将
[wiː; wi][duː] ? ”
we do ? ”
我们 做 ? ”

“但我担心你会淹死，”林伯莱格喊道，“那我们该怎么办？”

“ [juː; jʊ][kæn; kən][teɪk][ker][ʌv; əv][jɔːr'selvz] , ” [sed][hɔːk] - [aɪ] .
“ You can take care of yourselves , ” said Hawk - Eye .
“ 你 能 拿 关心 的 你们自己 , ” 说 鹰 - 眼睛 .

“你们可以照顾好自己，”鹰眼说道。

“ [ðə; ði]['tʃɪldrən][kæn; kən][ɔːl'redi][fɪʃ][ɪn][ðə; ði][striːmz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði]['ræbəts]
“ The children can already fish in the streams , and there are the rabbits
“ 这 孩子们 能 已经 鱼 在 这 溪流 , 和 那里 是 这 兔子
[ænd; ənd][ðə; ði][klæmz] .
and the clams .
和 这 蛤蜊 .

孩子们已经可以在溪流里钓鱼了，那里还有兔子和蛤蜊。

[juː; jʊ][wɪl][nɑːt][wɑːnt][fɔːr; fər]['eniθɪŋ][waɪl][aɪ][ˌeɪ 'em][ə'weɪ] . ”
You will not want for anything while I am away . ”
你 将要 不是 想 为了 任何事物 尽管 我 是 离开 . ”

我不在的这段时间，你什么都不会缺。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['loʊnsəm] , ” [kraɪd] - ; “ [ænd; ənd][sə'poʊz][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]
“ But we shall be lonesome , ” cried Limberleg ; “ and suppose you should
“ 但 我们 将 是 寂寞 , ” 哭 - ; “ 和 认为 你 应该
['nevər][kʌm][bæk] ! ”
never come back ! ”
绝不 来 后退 ! ”

“可是我们会很孤独的，”林伯莱格喊道，“万一你再也回不来了呢！”

“ [bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl][kʌm][bæk] , ” [sed][hɔːk] - [aɪ] .
“ But I shall come back , ” said Hawk - Eye .
“ 但 我 将 来 后退 , ” 说 鹰 - 眼睛 .

“但我还会回来的，”鹰眼说道。

“ [juːl][siː] .
“ You'll see .
“ 你会 看 .

“你会看到的。”

〃 - [nuː] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈjuːsləs] [tuː; tə] [seɪ] [ˈeni] [mɔːr] ,

〃	Limberleg	knew	it	was	useless	to	say	any	more	,
〃	-	知道	它	曾是	无用	到	说	任何	更多的	,

林伯莱格知道再说下去也没用了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈveri] [nekst] [deɪ] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [helpt] [hɪm; ɪm][loʊd][hɪz; ɪz][boʊt][wɪð; wɪθ]

and	the	very	next	day	she	and	the	Twins	helped	him	load	his	boat	with
和	这	非常	下一个	天	她	和	这	双胞胎	帮助	他	加载	他的	船	和

[dɪr] - [miːt] [ænd; ənd][waɪld] [plʌmz] [ænd; ənd]['eɪkɔːnz] ,

deer	-	meat	and	wild	plums	and	acorns	,
鹿	-	肉	和	荒野	李子	和	橡子	,

第二天，她和双胞胎就帮他把鹿肉、野李子和橡子装上了船。

[ænd; ənd] [ðen] [hɔːk] - [aɪ] [pʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stoʊn] [æks][ænd; ənd] [hʊks] [ænd; ənd]

and	then	Hawk	-	Eye	put	in	his	spear	and	his	stone	axe	and	hooks	and
和	然后	鹰	-	眼睛	放	在	他的	矛	和	他的	石头	斧头	和	钩子	和

[laɪn] ,

line	,
线	,

然后鹰眼拿出了他的长矛、石斧、鱼钩和鱼线。

[ænd; ənd][gɑːt][ɪn] [hɪmˈself] .

and	got	in	himself	.
和	得到	在	他自己	.

他自己也进去了。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [pʊʃ] [ɔːf][frʌm; frəm]

The	three	of	them	stood	on	the	beach	and	watched	him	push	off	from
这	三	的	他们	站立	在	这	海滩	和	观看	他	推	离开	从

[ðer; ðər]['aɪlənd][ænd; ənd][stɑːrt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [tɔːrd] [ðə; ði] [meɪn] [lænd] .

their	island	and	start	across	the	channel	toward	the	main	land	.
他们的	岛	和	开始	穿过	这	渠道	朝向	这	主要的	土地	.

他们三人站在海滩上，看着他从他们的岛屿上起航，开始横渡海峡，驶向大陆。

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪr] [blæk] [spek] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

They	watched	him	until	the	boat	was	a	mere	black	speck	in	the	distance	.
他们	观看	他	直到	这	船	曾是	一个	仅仅	黑色的	斑点	在	这	距离	.

他们一直注视着他，直到那艘船变成远处一个黑色的小点。

[ðen] [ðeɪ] ['trʌdʒd] ['sloʊli] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['loʊnli] [keɪv] .

Then	they	trudged	slowly	back	to	their	lonely	cave	.
然后	他们	艰难跋涉	缓慢地	后退	到	他们的	孤独	洞穴	.

然后，他们缓缓地跋涉回到了他们那孤独的山洞。

[ðer; ðər] ['fɑːloʊd] ['meni] ['æŋkʃəs] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .

There	followed	many	anxious	days	and	nights	.
那里	随后	许多	焦虑的	天	和	夜晚	.

接下来是许多焦虑不安的日日夜夜。

- [went] [bæk] [tuː; tə] ['hʌntɪŋ] [əˈgen] .

Limberleg	went	back	to	hunting	again	.
-	去	后退	到	打猎	再次	.

利姆伯莱格又开始打猎了。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [twɪnz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [hʌnt] [laɪk]

She	took	the	Twins	with	her	,	and	began	to	teach	them	to	hunt	like
她	采取	这	双胞胎	和	她	,	和	开始	到	教	他们	到	打猎	喜欢

[men] .

men	.
男人	.

她带着双胞胎，开始教他们像男人一样打猎。

“ [ɪf] ['eniθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

“	If	anything	should	happen	to	me	,
“	如果	任何事物	应该	发生	到	我	,

“如果我发生什么意外，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'selvz] [ɪf] [juː; jʊ] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [hʌnt] [ænd; ənd][træp][æz; əz]

you	could	take	care	of	yourselves	if	you	knew	how	to	hunt	and	trap	as
你	可以	拿	关心	的	你们自己	如果	你	知道	如何	到	打猎	和	陷阱	作为

[wel] [æz; əz] [fɪʃ] ,

well	as	fish	,
出色地	作为	鱼	,

如果你们懂得狩猎、设陷阱和捕鱼，就能照顾好自己了。

” [ʃiː; ʃi] [sed] .

”	she	said	.
”	她	说	.

她说。

[bɪ'saɪd] ['getɪŋ] [fuːd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['deɪli] [niːdz] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [stɔːr] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði]

Beside	getting	food	for	their	daily	needs	,	they	began	to	store	it	for	the
旁	获得	食物	为了	他们的	日常的	需求	,	他们	开始	到	店铺	它	为了	这

['wɪntər] .

winter	.
冬天	.

除了购买日常所需的食物外，他们还开始储存食物以备过冬。

[ðeɪ] ['gæðərd] [nʌts] [baɪ][ðə; ði] ['bʊʃl] [ænd; ənd] [paɪld] [ðem; ðəm][ɪn] [hiːps] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv]

They	gathered	nuts	by	the	bushel	and	piled	them	in	heaps	in	the	corner	of
他们	聚集	坚果	经过	这	蒲式耳	和	堆积	他们	在	堆积如山	在	这	角落	的

[ðə; ði] [keɪv] .

the	cave	.
这	洞穴	.

他们成捆地收集坚果，堆放在洞穴的角落里。

[wen'evər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['sliːpɪŋ] [ɔːr] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [els] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['gæðərɪŋ]

Whenever	they	were	not	sleeping	or	doing	anything	else	,	they	were	always	gathering
每当	他们	是	不是	睡眠	或者	正在做	任何事物	别的	,	他们	是	总是	采集

[wʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] .

wood	for	the	fire	.
木头	为了	这	火	.

除了睡觉和做其他事情之外，他们总是忙着收集柴火生火。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [fɔːr] [lɔːŋ] [wiːks] [went] [baɪ] .

In	this	way	four	long	weeks	went	by	.
在	这	方式	四	长的	周	去	经过	.

就这样，漫长的四个星期过去了。

[æt; ət] [læst] [keɪm] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ʃɑːrp] ,

At	last	came	a	day	when	the	wind	was	sharp	,
在	最后的	来了	一个	天	什么时候	这	风	曾是	锋利的	,

终于有一天，风刮得很大。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmər] [wɜːr; wər] ['nɪrli] ['oʊvər] .

and	it	seemed	as	if	summer	were	nearly	over	.
和	它	似乎	作为	如果	夏天	是	几乎	超过	.

感觉夏天好像快要结束了。

- [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [bɪˈhaɪnd][ðer; ðər] [blʌf]

Limberleg	**and**	**the**	**Twins**	**had**	**gone**	**down**	**to**	**the**	**cave**	**behind**	**their**	**bluff**
-	和	这	双胞胎	有	已消失	向下	到	这	洞穴	在后面	他们的	虚张声势

[tuː; tə][get][klæmz][fɔːr; fər] ['sʌpər] .

to	**get**	**clams**	**for**	**supper**	**.**
到	得到	蛤蜊	为了	晚餐	.

林伯莱格和双胞胎兄弟下到他们悬崖后面的洞穴里去挖蛤蜊做晚餐。

[ðeɪ] [hæd; həd][wʌn][ʌv; əv] - ['bæskəts][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['nɪrli] [fɪld]

They	**had**	**one**	**of**	**Limberleg's**	**baskets**	**with**	**them**	**,**	**and**	**had**	**nearly**	**filled**
他们	有	一	的	-	篮子	和	他们	,	和	有	几乎	已填

[ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][klæmz] .

it	**with**	**clams**	**.**
它	和	蛤蜊	.

他们带着林伯莱格的一个篮子，几乎装满了蛤蜊。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][aʊt][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [biːtʃ] - [laɪn] , [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪd][wʌz; wəz][loʊ]

They	**were**	**out**	**some**	**distance**	**from**	**the**	**beach**	**-**	**line**	**,**	**for**	**the**	**tide**	**was**	**low**
他们	是	出去	一些	距离	从	这	海滩	-	线	,	为了	这	潮	曾是	低的

.

:
.

由于正值退潮，他们离海滩线有一段距离。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['wɔːtər][bɪˈgæn][tuː; tə][raɪz] .

Suddenly	**the**	**water**	**began**	**to**	**rise**	**.**
突然	这	水	开始	到	上升	.

突然间，水位开始上涨。

[ðə; ði] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [taɪd] [keɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [flʌd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz]

The	**returning**	**tide**	**came**	**in**	**such**	**a**	**flood**	**that**	**they**	**had**	**to**	**run**	**as**	**fast**	**as**
这	返回	潮	来了	在	这样的	一个	洪水	那	他们	有	到	跑步	作为	快速地	作为

[ðer; ðər] [legz] [kʊd; kəd] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə][get] ['seɪfli] [əˈʃɔːr] .

their	**legs**	**could**	**carry**	**them**	**to**	**get**	**safely**	**ashore**	**.**
他们的	腿	可以	携带	他们	到	得到	安全	岸上	.

回潮时水势汹汹，他们不得不拼尽全力奔跑才能安全上岸。

[ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][wɜːr; wər][dʒʌst] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [klaɪm] ['sloʊli] [ʌp][ðə; ði]

They	**had**	**reached**	**the**	**bank**	**and**	**were**	**just**	**beginning**	**to**	**climb**	**slowly**	**up**	**the**
他们	有	达到	这	银行	和	是	只是	开始	到	爬	缓慢地	向上	这

[blʌf] ,

bluff	**,**
虚张声势	,

他们已经到达河岸，正开始缓慢地向上攀登悬崖。

[wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .

when	**they**	**heard**	**a**	**shout**	**behind**	**them**	**.**
什么时候	他们	听到	一个	喊	在后面	他们	.

这时，他们听到身后传来一声喊叫。

- [wʌz; wəz][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [hɜːr; hər] [niːz] [geɪv] [wei] ['ʌndər] [hɜːr; hər]

Limberleg	**was**	**so**	**startled**	**that**	**her**	**knees**	**gave**	**way**	**under**	**her**
-	曾是	所以	惊慌	那	她	膝盖	给予	方式	在下面	她

林伯莱格吓了一跳，双膝一软，瘫倒在地。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][sæt] [raɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv][klæmz] !

and	**she**	**sat**	**right**	**down**	**in**	**the**	**basket**	**of**	**clams**	**!**
和	她	卫星	正确的	向下	在	这	篮子	的	蛤蜊	!

她径直坐进了蛤蜊篮里！

[ðeɪ] [lʊkt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [koʊv] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] , ['kʌmɪŋ] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [taɪd] , [wʌz; wəz] [ðer; ðər]

They	looked	across	the	cove	,	and	there	,	coming	in	with	the	tide	,	was	their
他们	看起来	穿过	这	海湾	,	和	那里	,	未来	在	和	这	潮	,	曾是	他们的

[oʊn] [boʊt] ,

own	boat	,
自己的	船	,

他们向海湾对面望去，只见他们自己的船正随着潮水驶入。

[wɪð; wɪθ] [breɪv] [hɔːk] - [aɪ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

with	brave	Hawk	-	Eye	in	it	waving	his	hand	to	them	.
和	勇敢的	鹰	-	眼睛	在	它	挥手	他的	手	到	他们	.

勇敢的鹰眼也在场，他正向他们挥手致意。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [θriː] ['ʌðər] ['hedz] [bɪ'saɪd] [hɔːk] - ['aɪz] ,

They	could	see	three	other	heads	beside	Hawk	-	Eye's	,
他们	可以	看	三	其他	头部	旁	鹰	-	眼睛	,

他们还能看到鹰眼旁边还有三个脑袋。

[bʌt; bət] ['niːðər] - [nɔːr] [ðə; ði] [twɪnz] [kʊd; kəd] [tel] [huːz] ['hedz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

but	neither	Limberleg	nor	the	Twins	could	tell	whose	heads	they	were	.
但	两者都不	-	也不	这	双胞胎	可以	告诉	谁	头部	他们	是	.

但无论是林伯莱格还是双胞胎都无法分辨出这些头是谁的。

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [klæmz] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blʌf] [ænd; ənd] [tɔːr] [daʊn] [tuː; tə]

They	left	the	basket	of	clams	on	the	side	of	the	bluff	and	tore	down	to
他们	左边	这	篮子	的	蛤蜊	在	这	边	的	这	虚张声势	和	撕裂	向下	到

[ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .

the	water's	edge	.
这	水的	边缘	.

他们把装满蛤蜊的篮子留在悬崖边，然后飞快地跑到水边。

[æz; əz] [ðə; ði] [boʊt] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] , [ðeɪ] [sɔː] ['græni] , ['lʊkɪŋ] [skerd] [tuː; tə] [deθ] ,

As	the	boat	came	near	the	shore	,	they	saw	Grannie	,	looking	scared	to	death	,
作为	这	船	来了	靠近	这	支撑	,	他们	锯	奶奶	,	寻找	害怕的	到	死亡	,

船靠近岸边时，他们看到了奶奶，她看起来吓坏了。

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] , [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ɑːn] [tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl]

sitting	in	the	bottom	of	the	boat	,	and	holding	on	to	each	side	with	all
坐着	在	这	底部	的	这	船	,	和	保持	在	到	每个	边	和	全部

[hɜːr; hər] [maɪt] .

her	might	.
她	可能	.

她坐在船底，拼命抓住船舷。

[bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] [wɜːr; wər] ['blækbɜːrd] [ænd; ənd] !

Behind	her	were	Blackbird	and	Squaretoes	!
在后面	她	是	黑鸟	和	方头鞋	!

她身后是黑鸟和方脚趾！

[ðə; ði] ['moʊmənt] [ðə; ði] [boʊt] [keɪm] [nɪr] [ʃɔːr] ,

The	moment	the	boat	came	near	shore	,
这	片刻	这	船	来了	靠近	支撑	,

船刚一靠近岸边，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['tʌmbld] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæk] [end] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , ['nɪrli] [ʌp'setɪŋ] ['græni] ,

the	two	boys	tumbled	out	of	the	back	end	of	it	,	nearly	upsetting	Grannie	,
这	二	男孩们	翻滚	出去	的	这	后退	结尾	的	它	,	几乎	镦	奶奶	,

两个男孩从车尾滚了出来，差点吓坏了奶奶。

[ænd; ənd] [splæʃt] [θruː] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

and	splashed	through	the	shallow	water	to	the	shore	.
和	溅起	通过	这	浅的	水	到	这	支撑	.

然后溅起水花，游到岸边。

[ðeɪ] ['bʌtɪd] ['faɪərˌtɑːp][ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd] [nɑːkt] [hɪm; ɪm] [flæt] ,

They	**butted**	**Firetop**	**in**	**the**	**stomach**	**and**	**knocked**	**him**	**flat**	**,**
他们	对接	火炉	在	这	胃	和	敲门	他	平坦的	,

他们用头撞击火顶的腹部，把他打倒在地。

[ænd; ənd] [spʌn] ['faɪərflaɪ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði][sænd][tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [glæd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [siː]

and	**spun**	**Firefly**	**around**	**in**	**the**	**sand**	**to**	**show**	**how**	**glad**	**they**	**were**	**to**	**see**
和	旋转	萤火虫	大约	在	这	沙	到	展示	如何	高兴的	他们	是	到	看

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

他们把萤火虫在沙子里转了个圈，以示见到它们有多高兴。

[wen] [æt; ət] [læst] [ðə; ði] [praʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] ['greɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði][sænd] ,

When	**at**	**last**	**the**	**prow**	**of**	**the**	**boat**	**grated**	**on**	**the**	**sand**	**,**
什么时候	在	最后的	这	船首	的	这	船	磨碎的	在	这	沙	,

最后，船头与沙滩摩擦发出刺耳的声响。

[ænd; ənd] ['græni] [ænd; ənd] [hɔːk] - [aɪ] [gɑːt] [aʊt] , [ðə; ði] [fɔːr] ['tʃɪldrən] [ræn] [raʊnd] [ðem; ðəm][ɪn]

and	**Grannie**	**and**	**Hawk**	**-**	**Eye**	**got**	**out**	**,**	**the**	**four**	**children**	**ran**	**round**	**them**	**in**
和	奶奶	和	鹰	-	眼睛	得到	出去	,	这	四	孩子们	跑	圆形的	他们	在

['sɜːrkl] [laɪk] ['pʌpiz] ,

circles	**like**	**puppies**	**,**
界	喜欢	小狗	,

奶奶和鹰眼下了车，四个孩子像小狗一样围着他们跑来跑去。

['skriːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

screaming	**with**	**joy**	**.**
尖叫	和	喜悦	.

喜极而泣。

['iːv(ə)n] - [dɑːnst] .

Even	**Limberleg**	**danced**	**.**
甚至	-	跳舞	.

连利姆伯莱格都跳舞了。

['græni] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz]['oʊvər][hɜːr; hər] [ɪrz] .

Grannie	**clapped**	**her**	**hands**	**over**	**her**	**ears**	**.**
奶奶	鼓掌	她	双手	超过	她	耳朵	.

奶奶捂住了耳朵。

[wen] [ðə; ði] [nɔɪz] [hæd; həd] [kɑːmd] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ʃiː; ʃi] [siːzd] ['faɪərˌtɑːp][ænd; ənd]['faɪərflaɪ]

When	**the**	**noise**	**had**	**calmed**	**down**	**a**	**little**	**,**	**she**	**seized**	**Firetop**	**and**	**Firefly**
什么时候	这	噪音	有	平静下来	向下	一个	小的	,	她	查获	火炉	和	萤火虫

[ænd; ənd] [ʃʊk] [ðem; ðəm] ['saʊndli] .

and	**shook**	**them**	**soundly**	**.**
和	摇晃	他们	稳固地	.

喧闹声稍稍平息后，她抓住火顶和萤火虫，用力摇晃它们。

“ [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [red] - ['hedɪd] [retʃiz] , ” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

“	**You**	**little**	**red**	**-**	**headed**	**wretches**	**,**	**”**	**she**	**cried**	**.**
“	你	小的	红色的	-	标题	可怜虫	,	”	她	哭	.

“你们这些红头发的小混蛋！”她喊道。

“ [hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə'laɪv][ænd; ənd] [wel] , [ænd; ənd][fæt][æz; əz] ['ræbəts] ,

“	**Here**	**you**	**are**	**alive**	**and**	**well**	**,**	**and**	**fat**	**as**	**rabbits**	**,**
“	这里	你	是	活	和	出色地	,	和	胖的	作为	兔子	,

“瞧你还活着，身体健康，而且胖得像兔子一样！”

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [aɪv] ['wɜːrid] [ðə; ði] [hɑːrt] ['nɪrli] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [hæd; həd]

and	all	this	time	I've	worried	the	heart	nearly	out	of	me	wondering	what	had
和	全部	这	时间	我已经	担心	这	心	几乎	出去	的	我	好奇	什么	有

[bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [juː; jʊ] !

become	of	you	!
变得	的	你	!

这么长时间以来，我一直担心得心都碎了，不知道你到底去了哪里！

" [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [twɪnz]

"	It	had	been	such	a	long	time	since	the	spring	morning	when	the	Twins
"	它	有	到过	这样的	一个	长的	时间	自从	这	春天	早晨	什么时候	这	双胞胎

[hæd; həd] ['stoʊlən] [ə'weɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [ðæt] [æt; ət] [fɜːrst] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] ['græni]

had	stolen	away	out	of	the	cave	that	at	first	they	did	not	know	what	Grannie
有	被盗	离开	出去	的	这	洞穴	那	在	第一的	他们	做过	不是	知道	什么	奶奶

[wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .

was	talking	about	.
曾是	说	关于	.

“自从双胞胎在那个春天的早晨偷偷溜出山洞以来，已经过去了很久，以至于起初他们不知道奶奶在说什么。”

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [θɔːt] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [felt] [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ]

They	had	never	thought	how	she	must	have	felt	when	she	found	that	they
他们	有	绝不	想法	如何	她	必须	有	毛毡	什么时候	她	成立	那	他们

[wɜːr; wər] [gɔːn] .

were	gone	.
是	已消失	.

他们从未想过，当她发现他们不见了的时候，她该有多么难过。

[hɔːk] - [aɪ] [læft] .

Hawk	-	Eye	laughed	.
鹰	-	眼睛	笑了	.

鹰眼笑了。

“ [aɪv] [brɔːt] ['græni] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ɑːn] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] , ”

“	I've	brought	Grannie	back	with	me	on	purpose	to	give	you	what	you	deserve	,	”
“	我已经	带来	奶奶	后退	和	我	在	目的	到	给	你	什么	你	应得	,	”

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

“我特意把奶奶带回来，是为了给你应得的待遇，”他说。

“ [ʃiː; ʃi] [toʊld] [ˌem 'iː] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sɔː]

“	She	told	me	she	was	going	to	take	a	stick	to	you	as	soon	as	she	saw
“	她	讲述	我	她	曾是	去	到	拿	一个	戳	到	你	作为	很快	作为	她	锯

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

“她告诉我，她一见到你就要拿棍子打你。”

[fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn] [hɜːr; hər] . ”

for	playing	such	a	trick	on	her	.	”
为了	玩耍	这样的	一个	诡计	在	她	.	”

竟然对她开这种玩笑。”

“ [dʒʌst] [juː; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [ə; eɪ] [stɪk] , ” [kraɪd] ['græni] .

“	Just	you	wait	until	I	get	a	stick	,	”	cried	Grannie	.
“	只是	你	等待	直到	我	得到	一个	戳	,	”	哭	奶奶	.

“你等着瞧，等我拿来根棍子！”奶奶喊道。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [fɪrs] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ,

She	looked	fierce	as	she	said	it	,
她	看起来	凶猛的	作为	她	说	它	,

她说话时神情凶狠。

[bʌt; bət][ðə; ði] [twɪnz] [nuː] ['veri] [wel] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][glæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ]

but	the	Twins	knew	very	well	she	was	just	as	glad	to	see	them	as	they
但	这	双胞胎	知道	非常	出色地	她	曾是	只是	作为	高兴的	到	看	他们	作为	他们

[wɜːr; wər][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .

were	to	see	her	.
是	到	看	她	.

但双胞胎兄弟非常清楚，她见到他们和他们见到她一样高兴。

[ðeɪ] [siːzd] [hɜːr; hər][hændz] , [wʌn][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [hɜːr; hər][ʌp][ðə; ði]

They	seized	her	hands	,	one	on	each	side	,	and	began	to	pull	her	up	the
他们	查获	她	双手	,	一	在	每个	边	,	和	开始	到	拉	她	向上	这

[hɪl] .

hill	.
爬坡道	.

他们抓住她的双手，一左一右，开始把她往山上拉。

['blækbɜːrd] [ænd; ənd] [pʊʃt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Blackbird	and	Squaretoes	pushed	from	behind	.
黑鸟	和	方头鞋	推动	从	在后面	.

黑鸟和方脚趾从后面推着。

“ [goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” [skriːmd] ['græni] , ['hoʊldɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər] [maɪt] .

“	Go	along	with	you	,	”	screamed	Grannie	,	holding	back	with	all	her	might	.
“	去	沿着	和	你	,	”	尖叫	奶奶	,	保持	后退	和	全部	她	可能	.

“跟着你走！”奶奶尖叫着，拼命忍住不让自己哭出来。

“ [aɪ] [kɑːnt] [rʌn] [soʊ][fæst] ; [aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] . ”

“	I	can't	run	so	fast	;	I	am	all	out	of	breath	.	”
“	我	不能	跑步	所以	快速地	;	我	是	全部	出去	的	气息	.	”

“我跑不了那么快了，我喘不过气来。”

“ [wiːl] [rʌn] [juː; jʊ] , [ðen] , ” [skriːmd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

“	We'll	run	you	,	then	,	”	screamed	the	children	,
“	出色地	跑步	你	,	然后	,	”	尖叫	这	孩子们	,

“那我们就追杀你！”孩子们尖叫道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊld] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gɑːt][hɜːr; hər] ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] ['breθləs] [tuː; tə]

and	they	pulled	and	pushed	until	they	got	her	panting	and	breathless	to
和	他们	拉	和	推动	直到	他们	得到	她	喘息	和	喘不过气	到

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

the	top	of	the	hill	.
这	顶部	的	这	爬坡道	.

他们拉着她、推着她，直到她气喘吁吁地爬上山顶。

[hɔːk] - [aɪ] [hæd; həd] [drɔːn] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [boʊt] [haɪ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] [ʌv; əv]

Hawk	-	Eye	had	drawn	his	precious	boat	high	up	on	the	beach	out	of	reach	of
鹰	-	眼睛	有	绘制	他的	宝贵的	船	高的	向上	在	这	海滩	出去	的	抵达	的

[ðə; ði][taɪd] ,

the	tide	,
这	潮	,

鹰眼把他的宝贝船拖到了海滩高处，远离了潮水的侵袭。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] - ['fɑːloʊd] [mɔːr] ['sloʊli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv][klæmz] .

and	he	and	Limberleg	followed	more	slowly	with	the	basket	of	clams	.
和	他	和	-	随后	更多的	缓慢地	和	这	篮子	的	蛤蜊	.

他和林伯莱格提着那篮蛤蜊，慢悠悠地跟在后面。

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [ðə; ði] [twɪnz] , [wɪð; wɪθ]['blækbɜːrd] [ænd; ənd] ,

At	the	top	of	the	hill	,	the	Twins	,	with	Blackbird	and	Squaretoes	,
在	这	顶部	的	这	爬坡道	,	这	双胞胎	,	和	黑鸟	和	方头鞋	,

在山顶上，双胞胎乐队，还有黑鸟和方脚趾乐队，

['dʌkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['hɪd(ə)n] [pæθ] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] , [dʒʌst][laɪk] [maɪs] ['daɪvɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ]

ducked	into	the	hidden	path	that	led	to	the	cave	,	just	like	mice	diving	down	a
躲闪	进入	这	隐	小路	那	引领	到	这	洞穴	,	只是	喜欢	小鼠	潜水	向下	一个

[maʊs] - [hoʊl] .

mouse	-	hole	.
老鼠	-	洞	.

就像老鼠钻进鼠洞一样，它们缩进通往洞穴的隐蔽小路。

['græni] [wʌz; wəz] [left] ['stændɪŋ] [ə'loʊn][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] - [tɑːp] .

Grannie	was	left	standing	alone	on	the	hill	-	top	.
奶奶	曾是	左边	常设	独自的	在	这	爬坡道	-	顶部	.

奶奶独自一人站在山顶上。

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [siː] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

She	couldn't	see	what	had	become	of	the	children	.
她	不能	看	什么	有	变得	的	这	孩子们	.

她看不到孩子们后来怎么样了。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] ,

She	could	hear	their	voices	,
她	可以	听到	他们的	声音	,

她能听到他们的声音，

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [blʌf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [θɪn] ['kɑːləm] [ʌv; əv] [smoʊk] ['raɪzɪŋ] .

and	down	the	bluff	she	could	see	a	thin	column	of	smoke	rising	.
和	向下	这	虚张声势	她	可以	看	一个	薄的	柱子	的	抽烟	上升	.

她看到悬崖下升起一缕细细的烟雾。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði] [keɪv] [mʌst; məst][biː; bi][ðer; ðər] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][get][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]

She	knew	the	cave	must	be	there	,	but	she	didn't	know	how	to	get	to	it
她	知道	这	洞穴	必须	是	那里	,	但	她	没有	知道	如何	到	得到	到	它

.

:
.

她知道山洞一定在那里，但她不知道该如何到达那里。

[wen] [hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - [keɪm] [ʌp] ,

When	Hawk	-	Eye	and	Limberleg	came	up	,
什么时候	鹰	-	眼睛	和	-	来了	向上	,

当鹰眼和林伯莱格出现时，

[ðeɪ] [tʊk] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['æli] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .

they	took	her	with	them	through	the	little	green	alley	that	led	to	the	cave	.
他们	采取	她	和	他们	通过	这	小的	绿色的	胡同	那	引领	到	这	洞穴	.

他们带着她穿过通往山洞的绿色小巷。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [flʌŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [paɪl][ʌv; əv][draɪ] [stɪks] [ɑːn][ðə; ði]

When	they	reached	it	the	children	had	flung	a	great	pile	of	dry	sticks	on	the
什么时候	他们	达到	它	这	孩子们	有	扔	一个	伟大的	桩	的	干燥	棍子	在	这

['faɪər] ,

fire	,
火	,

当他们到达火堆时，孩子们已经往火里扔了一大堆干柴。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fleɪmz] [wɜːr; wər] ['liːpɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .

and	the	flames	were	leaping	high	in	the	air	to	welcome	them	.
和	这	火焰	是	跳跃	高的	在	这	空气	到	欢迎	他们	.

火焰高高跃起，迎接他们的到来。

“ [siː] , ” [kraɪd] - , “ ['iːv(ə)n][ðə; ði]['faɪər]['dænsəz, 'dænsɪz][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][æt; ət][jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] .

“	See	,	”	cried	Limberleg	,	“	even	the	fire	dances	with	joy	at	your	coming	.
“	看	,	”	哭	-	,	“	甚至	这	火	舞蹈	和	喜悦	在	你的	未来	.

“瞧，”林伯莱格喊道，“就连火焰都因你的到来而欢欣雀跃。”

" [ʃiː; ʃi] [tʊk] ['græni] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɜːr; hər][ðə; ði] [paɪlz] [ʌv; əv] [wɔːrm] [skɪnz] ,

"	She	took	Grannie	into	the	cave	and	showed	her	the	piles	of	warm	skins	,
"	她	采取	奶奶	进入	这	洞穴	和	显示	她	这	堆	的	温暖的	皮肤	,

她带着奶奶进了山洞，给她看了那些成堆的温热兽皮。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hiːps] [ʌv; əv] [nʌts] : [ðen] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] ['græni] [haʊ] [tuː; tə] [kʊk] [klæmz] .

and	the	heaps	of	nuts	:	then	she	showed	Grannie	how	to	cook	clams	.
和	这	堆积如山	的	坚果	:	然后	她	显示	奶奶	如何	到	厨师	蛤蜊	.

还有成堆的坚果；然后她教奶奶如何烹饪蛤蜊。

[ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd]['teɪkən] ['blækbɜːrd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]

The	Twins	had	taken	Blackbird	and	Squaretoes	the	very	first	thing	to	see	the
这	双胞胎	有	已采取	黑鸟	和	方头鞋	这	非常	第一的	事物	到	看	这

['ræbəts] .

rabbits	.
兔子	.

双胞胎带着黑鸟和方脚趾，第一时间去看兔子。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [fɔːr; fər] ['græni] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər][goʊ][ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] [tuː] ,

Then	they	came	back	for	Grannie	and	made	her	go	and	see	them	too	,
然后	他们	来了	后退	为了	奶奶	和	制成	她	去	和	看	他们	也	,

然后他们又回来找奶奶，让她也去见他们。

[ænd; ənd] [wen] ['evri] [wʌn][hæd; həd] [siːn] ['evriθɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

and	when	every	one	had	seen	everything	there	was	to	see	,	it	was
和	什么时候	每一个	一	有	已见	一切	那里	曾是	到	看	,	它	曾是

[dɑːrk] ,

dark	,
黑暗的	,

当每个人都看完了所有该看的东西之后，天就黑了。

[ænd; ənd] - [hæd; həd][ə; eɪ]['riːəl] [fiːst] ['redi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] .

and	Limberleg	had	a	real	feast	ready	for	them	to	eat	.
和	-	有	一个	真实的	盛宴	准备好	为了	他们	到	吃	.

林伯莱格为他们准备了一顿丰盛的大餐。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɪld] [ə; eɪ] [dɪr] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔɪld] ['venɪsn̩'venɪzn]

She	had	killed	a	deer	the	day	before	,	and	so	they	had	broiled	venison
她	有	被杀	一个	鹿	这	天	前	,	和	所以	他们	有	烤制	鹿肉

,

,

,

她前一天猎杀了一头鹿，所以他们烤了鹿肉。

['siːznd] [wɪð; wɪθ] [siː] [sɔːlt] .

seasoned	with	sea	salt	.
经验丰富的	和	海	盐	.

用海盐调味。

[ðeɪ] [hæd; həd][klæmz] [stiːmd] [wɪð; wɪθ] ['siːwiːd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [nʌts] [ænd; ənd][waɪld]

They	had	clams	steamed	with	seaweed	,	and	they	had	nuts	and	wild
他们	有	蛤蜊	蒸	和	海藻	,	和	他们	有	坚果	和	荒野

[plʌmz] .

plums	.
李子	.

他们吃了用海藻蒸的蛤蜊，还有坚果和野李子。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [stʌft] [ðəm'selvz] [fʊl] , - [sed] [tuː; tə] [hɔːk] - [aɪ] :

When	they	had	all	stuffed	themselves	full	,	Limberleg	said	to	Hawk	-	Eye	:
什么时候	他们	有	全部	填充	他们自己	满的	,	-	说	到	鹰	-	眼睛	:

当他们都吃饱喝足后，林伯莱格对鹰眼说：

“ [naʊ] [tel] [ˌjuː ˈes][ɔːl] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈdʒɜːrni] .
“ Now tell us all about your journey .
“ 现在 告诉 我们 全部 关于 你的 旅行 .

“现在请你详细讲述一下你的旅程吧。”

[wen] [juː; jʊ] [went] [əˈweɪ] ,
When you went away ,
什么时候 你 去 离开 ,

你离开的时候，

[wiː; wi] [wɑːtʃt] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪl] - [tɑːp] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [mɪr] [spek] [ɑːn][ðə; ði]
we watched you from the hill - top until you were a mere speck on the
我们 观看 你 从 这 爬坡道 - 顶部 直到 你 是 一个 仅仅 斑点 在 这
[ˈwɔːtər] .
water .
水 .

我们从山顶注视着你，直到你变成水面上一个微小的斑点。

[wiː; wi] [nuː] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [hɜːrd] [jʊr; jər] [ʃaʊt] [tuː; tə] - [deɪ] .
We knew nothing more of you until we heard your shout to - day .
我们 知道 没有什么 更多的 的 你 直到 我们 听到 你的 喊 到 - 天 .

直到今天听到你的呼喊声，我们才再次认识你。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈwɪri] [deɪz] [bɪˈtwiːn] . ”
There were many weary days between . ”
那里 是 许多 厌倦 天 之间 . ”

这期间经历了许多令人疲惫的日子。

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈwɪri] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] .
“ They were not weary to me , ” said Hawk - Eye .
“ 他们 是 不是 厌倦 到 我 , ” 说 鹰 - 眼睛 .

“他们并没有让我感到厌倦，”鹰眼说道。

“ [aɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ʃɔːr] [ɪn] [ˈseɪfti] , [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] [maɪ] [boʊt] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈsʌnset] .
“ I reached the other shore in safety , and then turned my boat toward the sunset .
“ 我 达到 这 其他 支撑 在 安全 , 和 然后 转向 我的 船 朝向 这 日落 .

“我安全到达了对岸，然后调转船头，朝着落日的方向驶去。”

[aɪ] [kept] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃæloʊ] [ˈwɔːtər] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
I kept in the shallow water near the shore ,
我 保留 在 这 浅的 水 靠近 这 支撑 ,

我一直待在岸边的浅水区，

[ænd; ənd] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [koʊst] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lænd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [krɔːst]
and followed the coast around the end of the point of land which we crossed
和 随后 这 海岸 大约 这 结尾 的 这 观点 的 土地 哪个 我们 交叉
[wen] [wiː; wi] [keɪm] [hɪr] .
when we came here .
什么时候 我们 来了 这里 .

然后沿着海岸线绕过我们来时经过的那片岬角的尽头。

“ [aɪ] [nuː] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈrɪvər] [mʌst; məst] [ˈempti] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bɪg] [ˈwɔːtər] [nɑːt] [fɑːr] [əˈweɪ] ,
“ I knew our river must empty into the big water not far away ,
“ 我 知道 我们的 河 必须 空的 进入 这 大的 水 不是 远的 离开 ,

我知道我们这条河一定会汇入不远处的大水体。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [ˈpædld] [ʌp] [ðə; ði][fɜːrst] [striːm] [aɪ] [faʊnd] .
and so I paddled up the first stream I found .
和 所以 我 划桨 向上 这 第一的 溪流 我 成立 .

于是，我划着独木舟，沿着找到的第一条小溪向上游去。

[aɪ] [slept] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] [æt; ət] [naɪt] .

I	slept	in	the	boat	at	night	.
我	睡着了	在	这	船	在	夜晚	.

我晚上睡在船上。

[ðə; ði] [fɜːrst] [naɪt] [aɪ] [wʌz; wəz] [əˈweɪkənd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈhaʊlɪŋ] [ʌv; əv] [wʊlvz] .

The	first	night	I	was	awakened	by	the	howling	of	wolves	.
这	第一的	夜晚	我	曾是	觉醒	经过	这	嚎叫	的	狼	.

第一晚，我被狼嚎声惊醒。

[bʌt; bət] [aɪ] [hæd; həd] [ˈoʊnli] [tuː; tə] [pʊʃ] [maɪ] [boʊt] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [striːm] .

But	I	had	only	to	push	my	boat	out	into	the	stream	.
但	我	有	仅有的	到	推	我的	船	出去	进入	这	溪流	.

但我只需要把船推到溪流里就行了。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [ˈfɑːloʊ] [ˌem ˈiː] [ðer; ðər] .

They	would	not	follow	me	there	.
他们	会	不是	跟随	我	那里	.

他们不会跟我去那里。

“ [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [aɪ] [ˈpædld] [ʌp] - [striːm] .

“	For	two	days	I	paddled	up	-	stream	.
“	为了	二	天	我	划桨	向上	-	溪流	.

“我逆流而上划了两天。”

[ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] [aɪ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [siː] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ] [nuː] ,

The	second	day	I	began	to	see	things	that	I	knew	,
这	第二	天	我	开始	到	看	事物	那	我	知道	,

第二天，我开始看到一些我熟悉的事物。

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [aɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [pæθ] [dʒʌst] [æz; əz] [ˈgræni]

and	on	the	morning	of	the	third	I	reached	the	river	path	just	as	Grannie
和	在	这	早晨	的	这	第三	我	达到	这	河	小路	只是	作为	奶奶

[wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [fɔːr; fər] [ˈwɔːtər] . ”

was	coming	down	for	water	.	”
曾是	未来	向下	为了	水	.	”

三日清晨，我到达河边小路时，奶奶正要下来打水。

“ [jes] , [jes] , ” [kraɪd] [ˈgræni] .

“	Yes	,	yes	,	”	cried	Grannie	.
“	是的	,	是的	,	”	哭	奶奶	.

“是，是，”奶奶喊道。

“ [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈdriːmiŋ] !

“	I	thought	I	was	dreaming	!
“	我	想法	我	曾是	做梦	!

“我以为我在做梦！”

[ðə; ði] [boʊt] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˌem ˈiː] .

The	boat	frightened	me	.
这	船	害怕	我	.

那艘船吓到我了。

[aɪ] [θɔːt] [hɔːk] - [aɪ] [wʌz; wəz] [ded] [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] .

I	thought	Hawk	-	Eye	was	dead	and	that	I	saw	his	spirit	.
我	想法	鹰	-	眼睛	曾是	死的	和	那	我	锯	他的	精神	.

我以为鹰眼已经死了，我看到了他的灵魂。

[aɪ] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] . ”

I	started	to	run	to	the	cave	.	”
我	开始	到	跑步	到	这	洞穴	.	”

我开始朝山洞跑去。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ded] ? ” [æskt] - .

“	Did	you	think	we	were	all	dead	?	”	asked	Limberleg	.
”	做过	你	思考	我们	是	全部	死的	?	”	问	-	.

“你以为我们都死了吗？”林伯莱格问道。

“ [jes] , ” [sed] ['græni] .

“	Yes	,	”	said	Grannie	.
”	是的	,	”	说	奶奶	.

“是的，”奶奶说。

“ [aɪ] [θɔːt] [sʌm; səm] [keɪv] [ber] [ɔːr] ['taɪgər] [hæd; həd] [gɑːt] [juː; jʊ] .

“	I	thought	some	cave	bear	or	tiger	had	got	you	.
”	我	想法	一些	洞穴	熊	或者	老虎	有	得到	你	.

“我还以为你被洞熊或老虎袭击了呢。”

[juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [soʊ] [boʊld] [ænd; ənd] ['ventʃərsəm] .

You	were	always	so	bold	and	venturesome	.
你	是	总是	所以	大胆的	和	冒险	.

你一直都那么大胆，那么有冒险精神。

[ænd; ənd] [æz; əz] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['wɜːrθləs] [wʌnz] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , ['pætɪŋ] ['faɪərˌtɑːp] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] ,

And	as	for	these	worthless	ones	,	”	she	added	,	patting	Firetop	on	the	head	,
和	作为	为了	这些	毫无价值	一个	,	”	她	额外	,	轻拍	火炉	在	这	头	,

“至于这些没用的家伙，”她一边说着，一边拍了拍火顶的头。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['weðər] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ,

“	I	didn't	know	whether	they	had	gone	with	you	,
”	我	没有	知道	无论	他们	有	已消失	和	你	,

我不知道他们是否和你一起走了，

[ɔːr] [hæd; həd] ['stoʊlən] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [bɪn] ['iːtn] [baɪ] [oʊld] ['seɪbər] - [tuːθ] . ”

or	had	stolen	away	into	the	woods	and	been	eaten	by	old	Sabre	-	tooth	.	”
或者	有	被盗	离开	进入	这	树林	和	到过	吃	经过	老的	军刀	-	齿	.	”

或者偷偷溜进树林里，被老剑齿虎吃掉了。”

“ [wel] , [juː; jʊ] [siː] , ” [kraɪd] - , ['læfɪŋ] , “ [ˌaɪ 'tiː] [peɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [boʊld] [ænd; ənd] [breɪv]

“	Well	,	you	see	,	”	cried	Limberleg	,	laughing	,	“	it	pays	to	be	bold	and	brave
”	出色地	,	你	看	,	”	哭	-	,	笑	,	“	它	支付	到	是	大胆的	和	勇敢的

.

:

.

“你看，”林伯莱格笑着喊道，“大胆勇敢是有回报的。”

” [wen] [ʃiː; ʃi] [sed] “ [boʊld] [ænd; ənd] [breɪv] , ” [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [raɪt] [æt; ət] [hɔːk] - [aɪ] .

”	When	she	said	“	bold	and	brave	,	”	she	looked	right	at	Hawk	-	Eye	.
”	什么时候	她	说	“	大胆的	和	勇敢的	,	”	她	看起来	正确的	在	鹰	-	眼睛	.

“当她说‘大胆勇敢’时，她直视着鹰眼。”

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['boʊldɪst] [ænd; ənd] ['breɪvəst] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

She	thought	he	was	the	boldest	and	bravest	man	in	the	world	.
她	想法	他	曾是	这	最勇敢的	和	最勇敢的	男人	在	这	世界	.

她认为他是世界上最勇敢、最胆大的人。

“ [ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] ['seɪbər] - [tuːθˌtuːðd] ['taɪgɝz] [ɑːn] [ðɪs] ['aɪlənd] , [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] ['plenti] [tuː; tə] [iːt]

“	There	aren't	any	sabre	-	toothed	tigers	on	this	island	,	and	there's	plenty	to	eat
”	那里	不是	任何	军刀	-	有齿的	老虎	在	这	岛	,	和	有	很多	到	吃

['evri] [deɪ] .

every	day	.
每一个	天	.

“这个岛上没有剑齿虎，而且每天都有足够的食物。”

['dɪdnt] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [tuː] [wen] [juː; jʊ][toʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

Didn't	**the**	**others**	**want**	**to**	**come**	**too**	**when**	**you**	**told**	**them**	**about**	**it**	**?**
没有	这	其他的	想	到	来	也	什么时候	你	讲述	他们	关于	它	?

当你把这件事告诉其他人时，他们难道不想一起来吗?

" [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɔːk] - [aɪ] .

"	**she**	**said**	**to**	**Hawk**	**-**	**Eye**	**.**
"	她	说	到	鹰	-	眼睛	.

她对鹰眼说。

" [ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] , " [hɔːk] - [aɪ] ['ænsər] , " [bʌt; bət][ðə; ði][boʊt] [wʊd] [nɑːt][hoʊld]

"	**They**	**all**	**wanted**	**to**	**come**	**,**	**"**	**Hawk**	**-**	**Eye**	**answered**	**,**	**"**	**but**	**the**	**boat**	**would**	**not**	**hold**
"	他们	全部	通缉	到	来	,	"	鹰	-	眼睛	回答	,	"	但	这	船	会	不是	抓住

[soʊ] ['meni] .

so	**many**	**.**
所以	许多	.

"他们都想来，"鹰眼回答说，"但是船容不下那么多人。"

[soʊ][aɪ] [steɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['boʊts][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

So	**I**	**stayed**	**to**	**show**	**them**	**how**	**to**	**make**	**boats**	**for**	**themselves**	**.**
所以	我	入住	到	展示	他们	如何	到	制作	船	为了	他们自己	.

所以我留下来教他们如何自己造船。

[lɔːŋ] [ɑːrm][ænd; ənd][bɪg] [ɪr] [ænd; ənd] [greɪ] [wʊlf] [ɑːr; ər][ɔːl][æt; ət][wɜːrk][ɑːn][ðem; ðəm] [naʊ] ,

Long	**Arm**	**and**	**Big**	**Ear**	**and**	**Grey**	**Wolf**	**are**	**all**	**at**	**work**	**on**	**them**	**now**	**,**
长的	手臂	和	大的	耳朵	和	灰色的	狼	是	全部	在	工作	在	他们	现在	,

长臂、大耳朵和灰狼现在都在参与这项工作。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɔːr] ['sʌmər] [ɪf] [ðeɪ] [get][ðem; ðəm] [dʌn] . "

and	**they**	**will**	**come**	**in**	**the**	**spring**	**or**	**summer**	**if**	**they**	**get**	**them**	**done**	**.**	**"**
和	他们	将要	来	在	这	春天	或者	夏天	如果	他们	得到	他们	完毕	.	"

如果他们能完成这些工作，他们会在春季或夏季过来。

" [haʊ] [wɪl] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] [weɪ] ? " [æskt] ['faɪərˌtɑːp] .

"	**How**	**will**	**they**	**know**	**the**	**way**	**?**	**"**	**asked**	**Firetop**	**.**
"	如何	将要	他们	知道	这	方式	?	"	问	火炉	.

"他们怎么知道路呢？"火顶问道。

" [aɪ][toʊld][ðem; ðəm][dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][ðə; ði] [koʊst] , [ænd; ənd] [wer]

"	**I**	**told**	**them**	**just**	**how**	**to**	**follow**	**the**	**river**	**and**	**the**	**coast**	**,**	**and**	**where**
"	我	讲述	他们	只是	如何	到	跟随	这	河	和	这	海岸	,	和	在哪里

[tuː; tə] [krɔːs] ,

to	**cross**	**,**
到	叉	,

"我告诉他们如何沿着河流和海岸线行进，以及在哪里过河，

" [sed] [hɔːk] - [aɪ] .

"	**said**	**Hawk**	**-**	**Eye**	**.**
"	说	鹰	-	眼睛	.

"鹰眼说道。"

" [ðeɪ] [kɑːnt] [help] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði]['aɪlənd] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði]['aɪlənd] , [ðeɪ] [kɑːnt] [help]

"	**They**	**can't**	**help**	**finding**	**the**	**island**	**,**	**and**	**if**	**they**	**find**	**the**	**island**	**,**	**they**	**can't**	**help**
"	他们	不能	帮助	寻找	这	岛	,	和	如果	他们	寻找	这	岛	,	他们	不能	帮助

['faɪndɪŋ] [ˌjuː 'es] .

finding	**us**	**.**
寻找	我们	.

"他们不可能不找到这座岛屿，如果他们找到了这座岛屿，他们也不可能不找到我们。"

[aɪ][toʊld][ðem; ðəm][wiː; wi][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][saɪd] [wer] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

I	**told**	**them**	**we**	**were**	**on**	**the**	**side**	**where**	**the**	**sun**	**rises**	**out**	**of**	**the**	**water**	**.**
我	讲述	他们	我们	是	在	这	边	在哪里	这	太阳	上升	出去	的	这	水	.

我告诉他们，我们现在在太阳从水中升起的那一侧。

" [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [groʊn] ['veri] [dɑːrk][æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] .

"	It	had	grown	very	dark	as	they	talked	.
"	它	有	生长	非常	黑暗的	作为	他们	谈话	.

"他们说话的时候，天色渐渐暗了下来。"

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] ['faɪərlaɪt] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ,

There	was	only	firelight	in	the	cave	,
那里	曾是	仅有的	火光	在	这	洞穴	,

洞穴里只有火光。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] - [sɔː] [ə; eɪ] [braɪt] [striːk] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [tɔːrd]

but	just	then	Limberleg	saw	a	bright	streak	on	the	edge	of	the	water	toward
但	只是	然后	-	锯	一个	明亮的	条纹	在	这	边缘	的	这	水	朝向

[ðə; ði] [iːst] .

the	east	.
这	东方	.

但就在这时，林伯莱格看到水边东边有一道明亮的光迹。

" [lʊk] , ['græni] , [lʊk] , " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

"	Look	,	Grannie	,	look	,	"	she	cried	,	pointing	to	it	.
"	看	,	奶奶	,	看	,	"	她	哭	,	指向	到	它	.

"奶奶，快看！"她指着它喊道。

" [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] !

"	We	have	discovered	the	secret	of	the	sun	and	the	moon	!
"	我们	有	发现	这	秘密	的	这	太阳	和	这	月亮	!

"我们发现了太阳和月亮的秘密！"

[ðeɪ] [bəuθ] [sliːp] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] !

They	both	sleep	in	the	water	!
他们	两个都	睡觉	在	这	水	!

它们都睡在水里！

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græni] [ænd; ənd] [hɔːk] - [aɪ] [ænd; ənd] - [ɔːl] [wɑːtʃt] [tə'geðər]

"	The	children	and	Grannie	and	Hawk	-	Eye	and	Limberleg	all	watched	together
"	这	孩子们	和	奶奶	和	鹰	-	眼睛	和	-	全部	观看	一起

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [waɪt] [striːk] [gruː] [braitə] [ænd; ənd] [stretʃt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪlvər] [pæθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['wɔːtər]

until	the	white	streak	grew	brighter	and	stretched	in	a	silver	path	across	the	water
直到	这	白色的	条纹	生长	更亮	和	拉伸	在	一个	银	小路	穿过	这	水

[tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [bɪ'loʊ] .

to	the	beach	below	.
到	这	海滩	以下	.

孩子们、奶奶、鹰眼和利伯莱格一起看着，直到那道白光变得越来越亮，并沿着银色的路径延伸到水面下的沙滩上。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [peɪl] [dɪsk] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ['sloʊli] [raɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] [bluː] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]

They	saw	the	pale	disk	of	the	moon	slowly	rise	into	the	deep	blue	of	the	night
他们	锯	这	苍白	磁盘	的	这	月亮	缓慢地	上升	进入	这	深的	蓝色的	的	这	夜晚

[skaɪ] ,

sky	,
天空	,

他们看到一轮苍白的月亮缓缓升起，融入深蓝色的夜空。

[ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz] [wɪŋk] [daʊn] [æt; ət][ðem; ðəm] .

and	the	stars	wink	down	at	them	.
和	这	明星	眨眼	向下	在	他们	.

星星们仿佛在向他们眨眼。

“ [aɪ] [sə'poʊz] [noʊ][wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [noʊz] [ðə; ði]['siːkrət] , ” [sed] -
“ I suppose no one else in the whole world knows the secret , ” said Limberleg
“ 我 认为 不 一 别的 在 这 所有的 世界 知道 这 秘密 , ” 说 -
['sɑːləmli] .
solemnly .
庄严地 .

“我想全世界应该没有人知道这个秘密了，”林伯莱格严肃地说。

“ [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
“ You see this is the end of the world .
“ 你 看 这 是 这 结尾 的 这 世界 .

你看，这就是世界末日。

[juː; jʊ][kɑːnt][goʊ]['eni] ['fɑːrðər] . ”
You can't go any farther . ”
你 不能 去 任何 更远 . ”

你不能再往前走了。

“ [ɪk'sept] [ɪn][maɪ][boʊt] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] .
“ Except in my boat , ” said Hawk - Eye .
“ 除了 在 我的 船 , ” 说 鹰 - 眼睛 .

“除了我的船上，”鹰眼说道。

“ [ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][hæv; həv] [bɪn] [gʊd] [tuː; tə][juː 'es] , ” [sed] - .
“ The spirits of the water have been good to us , ” said Limberleg .
“ 这 烈酒 的 这 水 有 到过 好的 到 我们 , ” 说 - .

“水神一直眷顾着我们，”林伯莱格说道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [tempt] [ðem; ðəm] [tuː] [fɑːr] .
“ We will not tempt them too far .
“ 我们 将要 不是 诱惑 他们 也 远的 .

“我们不会把他们引诱得太远。”

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['siːkrɪts] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][traɪ][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm][aʊt] . ”
If there are more secrets , we will not try to find them out . ”
如果 那里 是 更多的 秘密 , 我们 将要 不是 尝试 到 寻找 他们 出去 . ”

如果还有更多秘密，我们也不会试图去发现它们。

“ [sʌm; səm] [deɪ] , ” [sed] [hɔːk] - [aɪ] , “ ['sʌmdeɪ] [aɪ] [miːn] [tuː; tə][goʊ] , ” — [bʌt; bət] -
“ Some day , ” said Hawk - Eye , “ someday I mean to go , ” — but Limberleg
“ 一些 天 , ” 说 鹰 - 眼睛 , “ 总有一天 我 意思是 到 去 , ” — 但 -
[wʊd] [nɑːt][let][hɪm; ɪm] ['fɪnɪʃ] .
would not let him finish .
会 不是 让 他 结束 .

“总有一天，”鹰眼说，“总有一天我会去的，”——但林伯莱格不让他说完。

“ [noʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['pʊtɪŋ] [hɜːr; hər][hænd]['oʊvər][hɪz; ɪz] [maʊθ] , “ [noʊ] ,
“ No , ” she said , putting her hand over his mouth , “ no ,
“ 不 , ” 她 说 , 推杆 她 手 超过 他的 嘴 , ” 不 ,

“不，”她说着，用手捂住他的嘴，“不，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['goʊɪŋ] ['eni] [wer] [æt; ət][ɔːl] , ['evər] [ə'gen] !
you are not going any where at all , ever again !
你 是 不是 去 任何 在哪里 在 全部 , 曾经 再次 !

你哪儿也去不了了，永远也去不了了！

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [raɪt] [hɪr] [wɪð; wɪθ][juː 'es][ænd; ənd][biː; bi] ['hæpi] .
You are going to stay right here with us and be happy .
你 是 去 到 停留 正确的 这里 和 我们 和 是 快乐的 .

你会留在这里和我们在一起，过得很开心。

" ['poʊstskrɪpt] .
" Postscript .
" 后记 .

"后记。

['lenvɔi] .
L'envoi .
送 .

结束语。

[lɔːŋ] , [lɔːŋ] [ə'goʊ] , [wen] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [jʌŋ]
Long , long ago , when the Earth was young
长的 , 长的 前 , 什么时候 这 地球 曾是 年轻的

很久很久以前，地球还很年轻的时候

[ænd; ənd] [taɪm] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [oʊld] ,
And Time was not yet old ,
和 时间 曾是 不是 然而 老的 ,

那时时间还未衰老，

[er] [ɔːl][ðə; ði][stɑːrz][ɪn][ðə; ði][skaɪ][wɜːr; wər] [hʌŋ] ,
Ere all the stars in the sky were hung ,
埃雷 全部 这 明星 在 这 天空 是 悬挂 ,

在天上所有的星星都挂起来之前，

[ɔːr][ðə; ði] ['sɪlvər] [muːn] [groʊn] [koʊld] ;
Or the silver moon grown cold ;
或者 这 银 月亮 生长 寒冷的 ;

或者说，银色的月亮已经冰冷了；

[wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [ðæt] [seɪl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɜːrld]
When the clouds that sail between the worlds
什么时候 这 云 那 帆 之间 这 世界

当穿梭于世界之间的云朵

[wɜːr; wər] [fænd] [wɪð; wɪθ] ['flʌtərɪŋ] [wɪŋz] ,
Were fanned with fluttering wings ,
是 扇形 和 飘动 翅膀 ,

被扑扇的翅膀扇动着，

[ænd; ənd]['oʊvər][ɔːl][ðə; ði][lænd][ðer; ðər] [kɜːrld]
And over all the land there curled
和 超过 全部 这 土地 那里 卷曲

而那片土地上到处都是卷曲的

[ðə; ði] [frɑːnd] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [θɪŋz] ;
The fronds of growing things ;
这 叶状体 的 生长 事物 ;

植物的叶片；

[wen] ['fɪʃɪz] [swɔːmd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['siːz] ,
When fishes swarmed in all the seas ,
什么时候 鱼 蜂拥而至 在 全部 这 海域 ,

当鱼群遍布各大洋时，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [ʃɔːr]
And on the wooded shore
和 在 这 树木繁茂的 支撑

在树木繁茂的岸边

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

洞穴双胞胎(The Cave Twins)

[ðer; ðər] [rəumd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [triːz]
There roamed among the forest trees
那里 漫游 之中 这 森林 树木

它们在森林树木间漫步

[ə; eɪ] ['mɪljən] [biːsts] [ɔːr] [mɔːr] ;
A million beasts or more ;
一个 百万 野兽 或者 更多的 ;

一百万头或更多的野兽;

[ðen] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [mɔːrn][ʌv; əv] [taɪm] ,
Then in the early morn of Time ,
然后 在 这 早期的 早晨 的 时间 ,

然后在时间的清晨，

[kɔːld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrmləs] [klɑːd] ,
Called from the formless clod ,
称为 从 这 无形 泥块 ,

源自无定形的泥块，

[keɪm] [mæn] , [tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði] ['wɪri] [klaɪm]
Came Man , to start the weary climb
来 男人 , 到 开始 这 厌倦 爬

人来了，开始攀登这漫长的山路

[frʌm; frəm][waɪld] [biːst] [ʌp] [tuː; tə][gɑːd] , —
From wild beast up to God , —
从 荒野 兽 向上 到 上帝 , —

从野兽到上帝，——

[oʊ] , ['breɪvli] [dɪd][hiː; hi] [der] [ænd; ənd][duː] ,
Oh , bravely did he dare and do ,
哦 , 勇敢地 做过 他 敢 和 做 ,

他真是勇敢，敢于冒险，并且做到了!

[ænd; ənd] ['breɪvli] [faɪt] [ænd; ənd][daɪ] ,
And bravely fight and die ,
和 勇敢地 斗争 和 死 ,

勇敢地战斗至死，

[ɔːr][juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][juː; jʊ]
Or you to - day could not be you
或者 你 到 - 天 可以 不是 是 你

否则，今天的你就不是你了。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][aɪ] .
And I could not be I .
和 我 可以 不是 是 我 .

我无法成为我自己。

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]		['tʃæptər] [wʌn]		['tʃæptər] [ˌtuːˈtuː]		['tʃæptər] [θriː]		['tʃæptər] [fɔːr]	
Introduction		**Chapter 1**		**Chapter 2**		**Chapter 3**		**Chapter 4**	
介绍		章 1		章 2		章 3		章 4	

['tʃæptər] [faɪv]		['tʃæptər] [sɪks]		['tʃæptər] ['sɛvən]		['tʃæptər] [eɪt]		['tʃæptər] [naɪn]		['tʃæptər]
Chapter 5		**Chapter 6**		**Chapter 7**		**Chapter 8**		**Chapter 9**		**Chapter**
章 5		章 6		章 7		章 8		章 9		章

-		['poʊstskrɪpt]
10		**Postscript**
-		后记

引言		第一章		第二章		第三章		第四章		第五章		第六章		第七章		第八章		第九章		第十章		后记

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神